

Singuli Dies continent tot Voces.

Dies	Voces	Dies	Voces	Dies	Voces
1	75	25	77	49	100
2	77	26	77	50	90
3	78	27	79	51	90
4	83	28	73	52	83
5	80	29	74	53	89
6	93	30	65	54	92
7	79	31	65	55	98
8	81	32	60	56	89
9	67	33	59	57	101
10	66	34	55	58	90
11	71	35	52	59	98
12	57	36	56	60	109
13	73	37	56	61	98
14	85	38	62	62	86
15	59	39	104	63	89
16	69	40	92	64	91
17	58	41	76	65	92
18	61	42	88	66	99
19	53	43	76	67	85
20	60	44	90	68	95
21	66	45	64	69	87
22	64	46	113	70	78
23	68	47	114	71	57
24	88	48	104	72	12
F I N I S.				Summa 5640	

Sphalmata, quæ B. L. emendabit.

p. 4. b. lin. 4. leg. המכפלה p. 6. b. lin. 4. ותלרן
 p. 11. b. lin. 8. הששה p. 22. b. l. 6. ואת p. 63. a. l. 20.
 leg. 15. p. 104. b. l. 5. רשאי

Pag. Ordo libror. *Versus* *Versus* hic *Voces* *Voces*
sing. lib. annotati. annotat. sem. ext.

112	Zach.	211	21	43	15
113	Malach.	55	8	11	5
Summa		4978	729		527
114	Psalmi.	2527	253	722	139
132	Prov.	915	114	286	63
140	Job.	1070	188	466	132
152	Cant.	117	44	128	33
155	Ruth.	85	8	16	4
156	Threni.	154	33	95	26
158	Ecclef.	222	35	86	22
161	Esth.	167	26	65	19
163	Dan.	357	97	312	86
171	Ezr.	280	40	101	38
174	Neh.	406	28	62	14
176	1 Chron.	942	19	33	11
177	2 Chron.	822	39	62	31
Summa		8064	924		618
In genere		23102	2289	5640	1490

Pag. Ordo libror. Versus *Versus* hic *Voces* *Voces*.
sing. lib. annotati, annotat. sem. ext.

2	Gen.	1533	97	282	58
11	Exod.	1209	93	283	33
19	Lev.	859	78	213	47
26	Num.	1288	54	118	28
31	Dent.	955	79	196	47
Summa		5844	401		213
37	Jos.	656	16	29	8
39	Jud	618	47	105	29
43	1. Sam.	811	46	100	30
47	2. Sam.	695	38	68	21
51	1 Reg.	817	45	94	22
54	2 Reg.	719	43	80	22
Summa		4316	235		132
57	Jes.	1291	192	688	219
80	Jer.	1364	121	232	71
90	Ezech.	1273	161	367	115
102	Hof.	197	29	64	23
104	Joel.	73	11	37	9
105	Amos.	146	21	47	17
107	Obad.	21	3	7	3
107	Jona.	48	6	12	3
108	Mich.	105	16	43	10
109	Nah.	47	11	33	9
110	Hab.	56	16	46	12
111	Zeph.	53	9	20	5
112	Hag.	38	4	5	1

Dies LXX. 34: 10 - Ad scrutandum - domum.

II - Ad emendum lapides excisionis, & ligna ad commissuras -

35: 5 - *Confistite* in sanctuario secundum divisiones - & partitionem domus patris -

12 - Secundum divisiones -

13 - Coxerunt - in ahenis & in lebetibus -

36: 16 *Et fuerunt* subsannantes -

13 ז בַּשֵּׁל : ז דָּוִד

פִּלְגָה ז פִּלֵּג

צִלְחוֹת ז צֶלַח

חִלְקָה ז חֶלֶק

36: 16 ז לַעֲב

12 מִפְּלִגּוֹת ז פִּלֵּג

[12]

In hac Tabella hac sex sequentia continentur.

1. Numerus *paginae*, quâ quilibet liber Veteris Test. incipit.
2. *Ordo librorum*, qui in Bibliis Hebraicis & in hoc Compendio, secundum triplicem Judaicam V. T. divisionem, observatur.
3. Numerus *versuum* singulorum librorum Veteris T. in genere.
4. Numerus *versuum* in hoc Compendio annotatorum, continentium omnes & singulas totius V. T. voces primitivas & derivatas.
5. Numerus *Vocum* in singulis libris annotatarum.
6. Numerus 1490. vocum *reriorum* sive *semel* tantum in toto V. T. occurrentium, quæ passim in Compendio per literam [a] designantur.

דברי הימים ב

Dies LXXII. continet voces 12.

34: 10 - a לְבָדוּק - הַכִּיֹּר : II - לִקְנוֹת אֶבֶן
מִחֶצֶב וְעֵצִים לְמַחְבְּרוֹת -

35: 5 עָמְדוּ בִּקְדָּשׁ a לְפָלְגוֹר -- a וַחֲלָקָה
בֵּית אֶבֶן -- 12 -- a לְמַפְלְגוֹר -- 13 -- בְּשָׁלוֹ --
בְּדוּרִים a וּבִצְלָחוֹת - 36: 16 וַיְהִי a מְלַעְבִּים -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

34: 10 בָּרַק מִחְפְּרוֹת אֶחָד

II קָנָה: מִחֶצֶב אֶחָד קָדָשׁ אֶחָד קָדָשׁ

Doctissimo Linguae Sanctae Professori Ordinario.

Quæ liber est melior, quàm Christi pagina Sancta?
Omnia nos Christi pagina Sancta docet,

Sancta est lingua Dei, cujus Præceptor & Auctor.

Qui solus sapiens, omnipotensque Deus.

Hac LEUSDEN Te causa movet, cur impiger adfis,

Impendas vires ingeniumque Tuum,

Biblica sic facili methodo compendia tradis,

Atque ars Discipulis sic brevitate levis.

Vir pie perge modo, quem laudant cœpta, secundo

Flumine procedes, & modo rurus eris,

Æternum Numen det prospera fata labori!

Sit Tibi sic semper prosperus ille labor!

Critica ne cures Nasonis, Virgiliique,

Attamen in sacris critica sacra placent.

PETRUS MONTANUS.

V. D. M. in Eccl. Ultrajectina.

- 10: 15 - *Erat Subversio* -
 17: 12 *Et edificavit* - arces -
 19: 7 - *Acceptio personarum*, aut sumptio muneris.
 20: 24 - *Venit ad ipsam speculam* -
 21: 7 - *Proculcatio Achazia* -
 23: 8 - *Non dimiserat* - distributiones.
 24: 7 - *Haralja* impia -
 14 - *Vasa ministrandi*, & mortaria -
 25 - *Dereliquerunt eum* in languoribus -
 27 - *In commentario libri* -
 26: 5 - *Visiones Dei* - 14 *Et pręparavit* - loricas -
 28: 15 *Nudos eorum vestierunt* -
 30: 14 - *Aras thurarias removerunt* -
 17 - *Immolatio Paschatum* -
 32: 21 - *Egressi [e] visceribus ejus* -
 28 - *Et stabula omni jumento* -
 33: 6 - *Et observabat tempora, & augurabatur, &*
pręstigiis utebatur - ad irritandum eum.
 7 - *In seculum.*

14 שָׁרֵת ז שָׁרֵת	ז לִבֵּשׁ
עֲלוֹת ז עֲלָה	14:30 מִקְשָׁרוֹת ז קֶסֶר
25 ז עֹזֹב	17 שְׁחִיטָה ז שָׁחַט
מַחֲלִיִּים ז חָלָה	32:21 מִצִּיּוֹת ז יִצָּן
27 מִדְּרָשׁ ז דִּרְשׁ	28 אֲרוֹנָה ז אֲרֶה
26:5 וְחֹזֶת ז רָאָה	33:6 עֹזֵבֵן ז עֵץ
14 ז כּוֹן: שְׁרִיזֹן ז שָׁרֵה ז כֶּשֶׁף: ז כֶּעֶס	
28:15 מִעֲרָמִים ז עָרֵם	7 עִילּוֹם ז עֲלָם
Dies	[28] Z 2

דברי הימים ב

15:10 - הִיתָהּ a נְסָכָה

12:17 - וַיָּבֹן - בִּירְנִיּוֹת -

19:7 - a מִשָּׂא פָנִים a וּמִקַּח שָׁחַר :

20:24 - בָּנָה עַל הַמִּצְפָּה -

22:7 - a תְּבוּסָה אֲחִיָּהוּ -

23:8 - לֹא פָטַר - אֶת־הַמַּחְלָקוֹת :

24:7 - עֲתִלְיָהוּ a הַמְרַשֵּׁעִים - 14 - כָּלִי שָׁרָה

a וְהַעֲלֹה - 25 - עָזְבוּ אֹתוֹ a בְּמַחְלָיוֹם - 27 -

עַל מִדְּרַשׁ סֵפֶר -

26:5 - a רָאִתָּ הָאֱלֹהִים - 14 וַיָּכֵן - שְׂרִינֹר -

28:15 - a מַעֲרַמִּיהֶם הִלְבִּישׁוּ -

30:14 - a הַמִּקְטָרוֹת הַסִּיּוֹר - 17 - a שְׁחִיטָה

הַפִּסְחִים -

32:21 - a מִצִּיּוֹן מַעֲיֹן - 28 - וְאַרְוָה לְכָרָא -

בַּהֲמָה -

33:6 -- וַעֲזֹבֵן וְנָחַשׁ a וְכִשְׁף -- לְהַכְעִיסוֹ : 7

- a לְעִילּוֹם :

15:10 נְסָכָה ז סָבַב 29:24 מִצְפָּה ז צִפָּה

17:12 בִּירְנִיּוֹת ז בִּיר 22:7 תְּבוּסָה ז בּוֹס

19:7 מִשָּׂא ז נָשָׂא 23:8 פָּטַר ז

מִקַּח ז לָקַח מַחְלֹקֶת ז חָלַק

שָׁחַר ז שָׁחַר 24:7 מְרַשֵּׁעַ ז רָשָׁע

- 15:10

Dies LXXI. 28: 11 - Structura - cellariorum ejus -
 & domus propitiatorii. 17 - Et [pro] scutellis aurum
 purum - 29: 2 - Et impletionum lapides ornamenti-
 & marmoris -

II. CHRONICORUM.

Vers. CAPUT II.

6 - In purpura & coccino - 15 - Secundum omnem
 necessitatem tuam, & afferemus ea tibi ratibus -

16 Et numeravit - post numerationem -

3: 10 - Opus puerorum - 15 - Coronamentum -

4: 3 - Fusa in fusura ejus. 9 - Et fecit - atrium -

21 - Perfectiones auri.

5: 12 - Cum cymbalis - clangentes tubis.

6: 41 - Surge - ad requiem tuam -

7: 9 Et celebrarunt - interdictum - & dedicationem
 altaris - 9: 10 - Ligna thyina - 18 - Et scabellum -

29 - Prophetia Achijæ & in visione videntis -

41: 6 נוח / נוח

10: 3 צעצעים / צעה

7: 9 עצרת / עצר

15 צפת / צפה

חנכה / חנה

4: 3 מוצקת / יצק

10: 9 אלהומים / אלג

9 עזרה / עזר

18 כבש / כבש

21 מכלות / כלה

29 נבואה / נבא

12: 5 מצלות / צלל

חזות / חזר { חזר

מחצרים / חצר { חצרה

דברי הימים א

Dies LXXI. continet voces 57.

- 28: II - תבנייה - a גנזקיו - ומית הכפרה:
 17 - והקשור זהב טהור -
 29: 2 - ומלואים אבני פוך - ושיש -

דברי הימים ב

C A P U T I.

Vers.

- 6 - a בארגון וכרמיה - 15 - ככלה - a צרקה
 ונביאם לה a רפסרות - 16 ויספר - אחרי a הספר -
 3: 10 - מעשר a צעצעים - 15 - a הצפר -
 4: 3 - יצוקים a במקתו: 9 וועש העורה -
 21 - a מכלות זהב:
 12: 15 - במצלתים - מחצרים בחצרות:
 6: 41 - קומה - a לנוחה -
 7: 9 ריעשו - עזרה - וחנכת המזבח -
 9: 10 - עצי אלגומים - 18 - a וכבש - 29
 - נבואה אחיה - a ובחזות - החורה -

II. CHRONICORUN.

28: II גנזק אבני

2: 6 ארגון ארג

כפרת אכפר

כרמיל אכרמל

17 קשיות אקשה

15 צרה ארפסר

טהור אטהר

16 ספר אספר

29: 2 מלואים אמלא

ספר אספר

א פוך: אשיש

Dies

24 *Loqui* Judaice - Asdodicè - 29 - *Pollutiones*
sacerdotii -

I. CHRONICORUM.

Vers.

C A P U T V.

- 18-Et docti bellum -
9: 31-Opus sartaginum -
10: 12 Corpus Saulis -
12: 2 Armati arcu dexteram petentes & sinistram
petentes- 15-Repletus supra omnes ripas -
38-In corde perfecto venerunt -
13: 12-Quomodo introducam ad me -
15: 27 Amictus pallio -
16: 3 Et divisit-frustum carnis pulchrum & lage-
nam. 32 Tonet mare-exultet ager -
19: 4 Usque ad coxendices -
20: 3-Et ferravit ferrâ -
21: 27 Gladius suus in vagina sua.
22: 9-Pax & quies
25: 8-Intelligere faciens cum discipulo :
26: 18 - Bini ad partem exteriorem.

21: 27 חרב חרב חרב	15: 27 כרבב
16: 3 חלק	16: 3 חלק
22: 9 שלום שלום שלום	22: 9 שפר שפר שפר
22: 9 שקט שקט שקט	22: 9 ששה ששה ששה
25: 8 בון	25: 8 שרה שרה שרה
19: 4 למיר למיר למיר	19: 4 מפשה מפשה מפשה
26: 18 פרב	20: 3 השור השור השור

דברי הימים א

24 דבר יהודות - אשהודית - 29 - a - גאלי הכהנה -

דברי הימים א

C A P U T V.

Verf.

18 - a - ולמורי מלחמה - 31:9 - מעשה a החבתים :

10:12 - a - גופת שאול -

12:2 נשקי קשר מימונים ומשמאלים - 15

- ממלא על כל גדיתיו - 38 - בלבב שלם באו -

13:12 - חיה אבוא אלי -

15:27 - a - מכרבל במעיר -

16:3 ויחלק - אשפר ואשישה : 32 וירעם הים

- יעלץ השורה - 19:4 - עד a המפשעה -

20:3 - a - וישר במגרה - 21:27 - חרבו אל

- נדנה : 22:9 - שלום a ושקט -

25:8 - מבין עם a תלמוד :

26:18 - שנים a לפרבר :

24 יהודית ז ידה 12:2 נושק ז נשק

אשהודית ז אשר

29 גאל ז גאל

השמיל ז שמלחמה

15 I. CHRONICORVM. ממלא ז מלא

5:18 למור ז למר גדות ז גרה

9:31 חבתים ז חבת 38 שלם ז שלם

10:12 גופה ז גוף 13:12 ז חיה

24 Lequi

70 Et pars *capitum* patrum *dederunt* drachmas
8:6-In exaltatione *manuum suarum*, Et verticem
flexerunt - 10-*Comedite* pinguia, & *bibite* dulcia -
quia gaudium *Jehova*-

9:17-*Non* recordati sunt mirabilium tuorum-&
induraverunt cervicem suam-& *tu Deus* propitiati-
onum gratiofus & misericors, tardus *ad iram*-

21-*Et pedes eorum non* tumuerunt.

25-*Et oblectarunt* se bonitate tua *magna*.

26 *Et irritaverunt* se, & rebellaverunt *contra te*, &
projecerunt - post tergum suum -

10:32-*Afferentes* merces- 38 *Et primitias* mas-
saru nostraru-decimaturi sunt -

11:23-*Et Fidelitas super* cantores -

12:8-*Super* celebrationes *ipse* -

25-*Ianitores*-in congregationibus *portarum*.

31-*Progressiones* -

44-*Viri super* cubicula -

13:21-*Quare* vos *pernoctantes* -

11:23 אֱמֶנֶת אֶמֶן

21 אֶבֶצֶק

אֶשׂוּר

25 אֶעֱרֹן: טוֹב אֶטוֹב

12:8 הַיְדוּת אֶיְרָה

26 אֶמָר

25 שַׁעַר אֶשַׁעַר

אַחֲרֵי-אַחֲרֵי

אַסְפִּים אֶאֱסֶף

13 אֶגֹּרֶה

31 תְּהַלְכוּת אֶהֱלֶךְ

10:32 מִקְחוֹת אֶלְקָח

44 נִשְׁכָּה אֶנֶשֶׁה

38 עֲרִיסוֹת אֶעֱרֶם

13:12 לֵן אֶלֵן

אֶעֱשֶׂה

[33]

24 רִבֵּה

נחמיה

70 ומקצת ראשי האבות נתנו - דרכמנים אלה -
 a 6 : 8 - במעל יריהם ויקרו - 10 - אכלו a
 משמנים ושתו ממתקים - כי חרות יהוה -
 9 : 17 - לא זכרו נפלאותיה - ויקשו את - ערפם
 - ואתה אלוה סליחות חנון ורחום אלה אפיהם
 - 21 - ורגליהם לא בצקו : 25 - a ויתעבנו
 בטובה הגדול : 26 וימרו וימרדו בה וישלכו -
 אחרי גוים -
 10 : 32 - המביאים את a המקחות - 38 ואר
 ראשית עריסתינו - המעשרים -
 11 : 23 - ואמנה על המשרים -
 12 : 8 - על a הירור הוה - 25 - שוערים -
 באספי השערים : 31 - a תהלכר 44 - אנשים
 על הנשכור -
 13 : 21 - מדוע אתם a לנים -

חרוה ז חרה
 9 : 17 ז זכר : ז פאל
 ז קשה : ז ערף
 סליחה ז סלח
 חנון ז חנן
 רחום ז רחם
 ארה ז ארה

70 מקצת ז קצה
 אב ז אברה
 דרכמון ז דרה
 8 : 6 מעל ז עלה
 ז קרר
 10 משמנים ז שמן
 ממתקים ז מתק

10:1-Flevit *populus multo* fletu. 9-In *menſe* nono
tremantes. 19-Et delinquentes, [obtulērunt] *arie-*
tem pecoris pro reatu ſuo.

N E H E M I A

Vers.

C A P U T I.

1 *Menſis* Cisleu [Novemb.] - II - Attendens *ad*
orationem - ſervorum tuorum volentium -

2: 6-Et conjux-usque quo *erit* iter tuum- & con-
ſtitui ei tempus.

3: 31-Domus Nethinæorum-è *regione porte* præ-
cepti-Dies LXX. 34 - Quid *Judæi* imbecilles fa-
ciunt? - 36 - Fuimus deſpectui - 4: 4 - Debilitata

eſt vis bajuli - 6: 2-Et conveniamus-in vicis -

15-In *vigefimo* & quinto [die] Elulis [Auguſti] -

7: 3- Occludent *valvas unusquisque* in cuſtodia
ſua -

5 Et congregavi optimates - ut fieret generis re-
cenſio : & inveni librum genealogiæ -

4 : 4 כֹּחַ / כֶּשֶׁל :

סָבֵל / סָבֵל

2 : 6 יַעַר / כָּפַר :

15 חֲמִישָׁה / חֲמִישׁ

אֱלֹהִים / אֱלֹהִים

3 : 7 גֹּרַם / מִשְׁמַר :

5 חֲרִיבִים / חֲרִיבִים

הַתִּיחֵשׁ / הַתִּיחֵשׁ

סִפֵּר / סִפֵּר

יַחֲשׁ / יַחֲשׁ

[32]

חֲפֵץ / חֲפֵץ

2 : 6 שִׁגְלָה / שִׁגְלָה

עֵר / עֵרָה :

מִהֲלָךְ / מִהֲלָךְ

זִמָּן / זִמָּן

3 : 31 נְתִיבִים / נְתִיבִים

מִפְקָד / מִפְקָד

34 מֶלֶךְ / מֶלֶךְ

אֲמִלְלוּם / אֲמִלְלוּם

39 בִּזְזָה / בִּזְזָה

70 וּמִקְצֵת

I: 10 - בְּכֹ הָעַם הָרַבָּה a בְּכֹ: 9 - בְּחָרָשׁ
הַתְּשִׁיעִי מִרְעִירִים - 19 - וְאַשְׁמִים אֵיל צֶאֱז
עַל אֲשַׁמָּתָם:

נחמיה

C A P U T I. *Vers.*

I - חָרָשׁ כְּסִלּוֹ - II - קִשְׁבָּתָא תְּפִלָּה
- עֲבָרִיהָ הַחֲפִצִּים -
2: 6 - וְהַשְׁגָּה - עַד מָתִי וְהָיָה מִהֲלָכָה -
וְאַתָּנָה לוֹ זִמָּן:

3: 31 - בִּירַת הַנְּתִינִים - נָגַד שַׁעַר הַמִּפְקָר -

Dies LXX. continet voces 78.

34 - מָה הִיחֹדְרִים - הָאֲמִלְלִים עֲשִׂים - 36 -
הָיוּנוּ a בּוֹזָה - 4: 4 - כָּשָׁל כַּח הַסֶּבֶל -
6: 2 - וְנוֹעַרָה a בְּכַפְרִים - 15 בְּעֶשְׂרִים
וְחֲמִשָּׁה a לְאֵלֻל -
7: 3 - a יָצִיפוּ הַדִּלְתוֹר - אִישׁ בְּמִשְׁמְרוֹ - 5 -
וְאַקְבָּצָה אֶת־הַחֲרִים - לְהַתִּיחֵשׁ וְאַמְצָא סֵפֶר
a הַתִּיחֵשׁ -

I: 10 בְּכָה: בְּכָה / בְּכָה N E H E M I A.

9 תְּשִׁיעִי / תִּשְׁעִי: עֲרֵעַר כְּסִלּוֹ / כְּסִל

19 אֲשָׁם / אֲשָׁם II קִשְׁבָּת / קִשְׁבַּ
אֲשָׁמָה / עֲבָר / עֲבָר

secundum numerum *tribuum Jisrael.*

7: 9-Fundamentum ascensionis-*in primo mensis quinti-* 12-Perfectio, & tali tempore.

15-Confiliarii ejus sponte obtulerunt -

16-Spontanea oblatio *populi* -

17-Ceteritor *emes*-*super altare*-

19-In cultum *domus Dei*-

20-Et *residuum* necessarium -

21-Positum est decretum omnibus thesaurariis -

23-Fiat diligenter-*quare esset ira*-

24-Cantores, janitores -

25-Constituere judices -

26-Sive ad mortem, sive ad eradicationem -

8: 27-Drachmæ-*et* *as* fulgens -

9: 5-Surrexi de afflictione mea -

8-Fuit deprecatio-ad derelinquendū nobis eva-
sionem-*et* ad dandū nobis vitalitatē aliquantulam
in servitute nostra. 14 An convertemur-ad affinita-
tem contrahendam -Annon irascereris in nos

8: 27 אֲדַרְכֵּן אֶת־אֶדְרָא

מִצְהָבָא אֶת־צָהָב

9: 5 תַּעֲבִית אֶת־עֵנָה

8 תַּחֲנָה אֶת־חֲנָן: אֶת־שֹׂאֵר

פְּלִיטָה אֶת־פֶּלֶט

מַחֲיָה אֶת־חַיָּה

עֲבָדוֹת אֶת־עֶבֶר

14 אֶת־חֲתָן: אֶת־אֲנָה

[30]

20 תְּשַׁחוּת אֶת־תְּשַׁח

21 אֶת־גִּזְבָּר

23 אֲדַרְזֵהָ אֶת־אֶדְרָא

קִצֵּף אֶת־קִצֵּף

24 זִפְרָא אֶת־זִמְרָא

תַּרְעִיָּה אֶת־תַּרְעָה

25 שִׁפְטָא אֶת־שִׁפְטָא

26 שְׂרָשִׁי אֶת־שְׂרָשׁ

10: 1 - בְּכוֹר

Y 5

a למנין שבטי ישראל :
 7:9-a יסור המעלה - באחר לחרש החמישי
 - * 12 a גמיר וכענת : * 15 - יעטוהי התנבכי -
 * 16 a חתנבכור עמה - * 17 - אספרנא
 תקנא - על - מרבחא - * 19 a לפלחן בירא
 אלהה - * 20 ושאר a חשחות - * 21 - שים טעם
 לכל a גזבריה - * 23 - יתעבר a אדרזיה -
 לשמה להוא a קצה - * 24 a זמריא a תרעיא - * 25 -
 מני a שפטיין - * 26 • הן למור הן a לשרשו -
 8:27 - אורכניום - ונחשת a מצהב -
 9:5 - קמתי a מהעניתי • 8 - היתה תחנה -
 להשאיר לנו פליטרה -- ולתתנו מחיה מעט
 בעברתנו : 14 הנשוב - להתחנן - הלא תאנה
 בנו -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

מנין • מנה	15 יעטון • יעט : נרב
7:9 יסור • יסר	16 התנבכות • נרב
מעלה • עלה	17 אספרנא • ספר
חמישי • חמש	מרבחא • רבח
12 גמיר • גמר : ענת	19 פלחון • פלח

secundum

Dies LXIX. 15 *Ue* perquirat in libro historiarū- & conspirationē *facientes in medio ej9 a diebus* sæculi-
17 Verbum *misit rex ad-reliquos [in] regione* transfluviali: Pax, & tali tempore.

22 Et cauti *estote-quare* crescet corruptio -

23-*Ex quo* exemplar epistolæ-*lectum coram-so-* cietate eorum, *abierunt* cum celeritate-in brachio-

5:9-Hujuscemodi *diximus* - murus hic -

6: 1-Ibi in Babel.

2. Et *inventum est* in scrinio-memoriale.

3-Immolantes victimas-latitude ejus *cubitorum* sexaginta. 4 Ordines murorum *ex lapidibus* magnis - *ex ligno* novo: & impensæ *dabuntur*.

5-Et vadat *ad templum*-9 Et quæ opus sunt, & filii boum, & arietes, & agni in holocausta-& oleum.

15 Et perfecta est *domus ista*-in anno sexto-

17 - Duodecim

אֲשֶׁרְנָא אֲשֶׁר	גָּלִל אֲגָלִל
דָּנָה אֲדָן	חֲדָת אֲחֲדָת
6: 1 תַּמָּה אֲתַם	נִפְקָא אֲנִפֵּק
2 אֲחֻמָּתָא אֲחֻם	5 אֲהוּהָ
דְּכִרּוּנָה אֲדִכֵּר	9 אֲחֻשָׁח: דְּכִר אֲדִכֵּר
3 אֲדִבַּח	אֲמָר: עֲלֹן אֲעֲלָת
דְּבַחִין אֲדִבַּח	מִשָּׁח אֲמִשָּׁח
פִּתָּא אֲפִתָּא	15 אֲשִׁיצִיא: שִׁת אֲשִׁת
שְׁתִּין אֲשִׁת	17 תִּירִי אֲתִירָה
4 נְדָבָה אֲדָבָה	עֲשֶׂר אֲעֲשֶׂר
2 לַמִּנִּין	Y 4

Dies LXIX. continet voces 87.

15 די יבקר בספר a דכרניא - ואשתדור עברין
 בגנה מן יומת עלמא - * 17 פתגמא שלח מלכא
 על - שאר עבר נהרה שלם וכעת: * 22 a ויהירין
 הוו - למר ושיגא חבלא - * 23 - מן די פרשגן
 בשתונא - קרי קרם - פנותהון אלו a בבחילון -
 a בארע -

5: * 9 - פנמא אמרנא אשרנא דנר -
 6: * 1 - תמה בבבל: * a ויהשתכח a באחמתא
 - a דכרונה: * 3 - a דבחין a דבחין - פתיה אמין
 שתין: * 4 a נרבכין די אבן גלל - די אע a חרת
 ונפקתא -- תתיהב: * 5 -- ויהי להיכלא -- * 9
 ומה חשחז ובני תורין ודכרין ואמרין לעלון -
 ומשח - * 15 a ושיצוא ביתא דנה - בשנר שר
 - * 17 - תרי עשר

15 די יבקר: ספר	ערין עתה
דכרניא דכר	22 ויהירין זחר: שיגא
אשתדור שדר	23 פרשגן: בשתון בשח
עלמא עלם	פגמה כנה
17 פתגם: עבר עבר	בבילון בחל
נהרה נהר	ארע דרע
שלם שלם	5: * 9 פנמא

Dies

parvo; & adjungunt se-blanditiis.

43 Et dominabitur in recondita *auri- & in omnia desiderabilia* - ingressus ejus.

45 Et plantabit tentoria palatii sui - (panfi-

12; 3 Et intelligentes *fulgebunt* sicut splendor ex-

E Z R A.

Vers.

CAPUT I.

9-Pelves *argenti* mille, cultri novem-

2: 69-Minæ-& tunicæ sacerdotum -

3: 7 Secundum permissionem *Cyri*.

4: 6-Scripserunt accusationem -

7-Et expositum Syriacè.

12-Ascenderunt de apud te-civitatem-peffimam *edificantes* - & muros perfecerunt, & fundamenta consuerunt. 13-Quod si civitas illa *edificata fuerit*-tributum, censum & vectigal non dabunt, & ærarium Regum afficies detrimento. 14-Non conveniens (est) -

שִׁכְלָל

כְּתָנוֹת ז' כֶּתֶן

אֲשֵׁיָא ז' אֲשֵׁשׁ

כֹּהֵן ז' כֹּהֵן

אֲחִיָּט ז' חוֹט

7: 3 רִשְׁיוֹן ז' רֶשֶׁה

13 דָּה ז' דָּה

4: 6 שְׁטָנָה ז' שְׁטִין

מִנְהָה ז' מִהָר

7 ז' תִּרְגָּם

בָּלוֹ ז' בָּלִי

אֲרָמִית ז' אֲרָם

הִלָּה ז' הִלָּה

12 ז' לֹות: קִרְיָה ז' קָרָה

אֲפָתָם ז' אֲפָת

בְּאוֹשֶׁתָא ז' בְּאִישׁ

14 אֲרִיָּה ז' אֲרָה

שׁוֹרָהָא ז' שׁוֹר

מעט וגלוי - בחלק קור: 43 ומשל a במכמני
הזהב - ובכל חמורה - במצעריו: 44 וישע

אהלי a אפרנוי -
12: 3 והמשכילים יוהיו כזהר הרקיע -

עזרא

C A P U T I.

Vers.

9-a אגרטלי כסף אלה - מחלפים תשע -

2: 69 - מנים - וכתנות כהנים -

3: 7 - a כרשיון כורש -

4: 6 - כתבו a שטנה - 7 - a ומתרגם ארמור -

* 12 - סלקו מזן a לנתה - קריתא - a באושתא

בנין ושוריא שכללו ואשיא a יחוטא: * 13 - די הן

קריתא דה תתבנא מנהה כלו והלה לא ינתנו

a ואפתם מלכים תהנוק: * 14 - לז a אריה -

מעט מעט: א לזה

חלקלקות א חלק

E Z R A.

43 א משל

מכמנים א כמן 91 אגרטל א אג

חמור א חמר אלה א אלה

מצעריו א צער מחלפים א חלק

45 א אהל: אפרן א פרן תשעה א תשע

12: 3 משכיל א שכל 2: 69 מנה א מנה

* 15 - בְּנוֹ - a בְּרִנָּה - * 22 - וּמַלְכוּתָא הַחֲסִינוּ - *
 25 - וּלְקַדְיָשִׁי עַל־יוֹנִין וּבִלָּא a וַיִּסְבֵּר לְהַשְׁנִיָּה
 - a פִּלַּג עֲדָן :
 8 : 6 - עִמָּר לִפְנֵי הָאֵבֶל - 8 וְצִפּוּר הָעֵזִים חֲגִדִּיל
 - וְכַעֲצָמוֹ - וְתַעֲלִינָה חֲזוֹת אַרְבַּע תַּחְתִּיָּה - 9 -
 יֵצֵא קָרֵן אַחַת a מִצְעִירָה - אֶל הַמְּזֹרַח -
 9 : 21 - אֲנִי מְרַבֵּר בַּתְּפִלָּה - מַעַף a בִּיעָף - 24
 שְׁבָעִים שְׁבָעִים a נְחֹתָה - 25 - a וּבִצּוֹק הָעֵתִים :
 26 - נְחֹתָה שְׁמֹמֹת :
 10 : 5 - כִּתְּם אוֹפּוֹ : 6 וְגִוְיָתוֹ - כְּעֵין נְחֹשֶׁת
 קָלִיל - 21 אֲבָל אֲגִיד לָהּ אֶת־ a הָרָשׁוֹם -
 11 : 5 - מִמָּשָׁל רַב מִמְּשָׁלָתוֹ : 15 - וְלִכְרָ עִיר a
 מִבְּצָרוֹת - 20 - a הָהָר מַלְכוּת - 23 וּמִן a הַתַּחְכְּרוֹת
 - 24 - בָּזָה וְשָׁלַל - יִבְזוֹר - 34 - יַעֲזְרוּ עִזֹּר

15	בְּרִנָּה	א	פָּרֵן
22	אֲחֻסָּן	א	חֲסוֹן
25	בִּלָּא	א	סִבֵּר
	פִּלַּג	א	פִּלַּג
8 : 6	אֵבֶל	א	יֵבֶל
8	צִפּוּר	א	צִפּוּר
	עֵצִים	א	חֲזוֹת
	אַרְבַּע	א	רַבַּע
9 : 21	תְּפִלָּה	א	פִּלַּל
24	שְׁבָעִים	א	שְׁבָעִים
25	צִוּק	א	צִוּק
	מִצְעִירָה	א	צִפּוּר
	מְזֹרַח	א	צִפּוּר
	מַעַף	א	צִפּוּר
	נְחֹתָה	א	צִפּוּר
	שְׁמֹמֹת	א	צִפּוּר
	וְגִוְיָתוֹ	א	צִפּוּר
	כִּתְּם	א	צִפּוּר
	כְּעֵין	א	צִפּוּר
	הָרָשׁוֹם	א	צִפּוּר
	מִמְּשָׁלָתוֹ	א	צִפּוּר
	מִבְּצָרוֹת	א	צִפּוּר
	הַתַּחְכְּרוֹת	א	צִפּוּר
	יִבְזוֹר	א	צִפּוּר
	יַעֲזְרוּ	א	צִפּוּר

mutaretur voluntas- 19-Et pernoctavit jejunus, & exhilarantia non jussit afferrī- & somnus ejus recessit-

20-In diluculo surrexit-

21-Voce tristi vocavit-jugiter-

23-Puritas inventa est-maleficium non feci.

25-Viri illi-proclamaverunt obtrectiones ejus-projecerunt eos-ad imum foveæ-

Dies LXVIII. 7: 5 Et ecce bestia alia secunda-ad latus unum erexit, & tres costæ in ore ejus-

7-Bestia-formidolosa & terribilis-

8-Et ecce cornu - parvum ascendebat -

9-Throni projecerunt, & antiquus dierum sedit: vestimentum ejus, sicut nix, candidum, & pilus capitis ejus sicut lana pura - 10 Fluvius ignis manabat- mille millium ministrabant ei- (ad) judicium sedit -

11-Et traditum est ad combustionem ignis.

25	אֶלֶף :	קֶרֶץ	9	כִּרְסָא	כֶּרֶס
	אֶנֶן	אֵן		עֲתִיק	עֲתִק :
	אֶרְעוֹת	רַע		תִּלְגַּ	חֲזֹר :
	גִּבְרָא	גֹּב		רֵאשׁ	עֲמָר :
7 : 5	אֶרְי :	תִּנְיָן		נִקְא	נִקְא
	שֹׁטֵר :	חַר	10	נִגְר	
	עֲלֵעִין	עֲלֵע		שִׁמְשׁ	
	פֶּס	פֶּס		רִין	רִין
7	אֶמְתָּנִי	אִים	11	יִקְרָה	יִקְר
8	זַעִירָה	זַעֵר :		אֶשָּׂא	אֶש
* 15	בִּגְו		ץ		

תִּשְׁנָא a צְבוּ - * 19 - a וּבֵת a טוֹת a וּדְחוֹן לֹא
הִנְעִיר - - a וְשִׁנְתָּהּ a נִדְרָא - - 20 - - a בִּשְׁפָרְפָרָא
יְקוּם - * 21 - בְּקָל a עֲצִיב זַעַק - בְּתִירָא -
* 23 - a זְכוּ הַשְׁתַּכְחִרָא - a חֲכוּלָה לֹא עֲבִירָא:
* 25 - a גְּבִרָתְךָ אֱלֹהִי - אֲכָלוּ קִרְצוּהִי - רָמוּ אֲנוּ -
a לְאַרְעִירָא גְבִיָּא -

Dies LXVIII. continet voces 95.

7: * 5 וְאֵרוּ חַיּוֹה אַחֲרֵי a תְּנִינָה - a לְשִׁטָּר חַר
הַקִּימָר a וְתִלָּת a עַלְעִין בְּפִמָּה - * 7 - חַיּוֹרָא -
דְּחִילָה a וְאַמְתָּנִי - * 8 - וְאֵלוּ קָרָן - a זְעִירָא
סִלְקָת - * 9 - בְּרִסְטוֹן רָמוּ וְעַתִּיקוּסִין יִתְבּ לְבוּשָׁא
- כְּתִלָּג a חוֹר וְשִׁעַר רֵאשִׁיָּה a כְּעֵמַר נֶקָא - * 10
נִהַר דִּינוֹר a נִגַּר - אֱלֹהִים אֱלֹפִים וְשִׁמְשׁוּנָה - דִּינוּא
יִתְבּ - * 11 - וְיִהְיִיבִרָא a לִיקְרָא a אֲשָׁא -

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
currentes, & Romanis literis translatae.

זִשְׁנָה: צְבוּ ז צְבָא 21 עֲצִיב ז עֲצָב
19 ז בֵּית ז טוֹרָא
דְּחוֹן ז הַחָה: ז נִדְרָא 23 זְכוּ ז זְכָרָא
20 שְׁפָרְפָרָא ז שְׁפָר חֲכוּלָה ז חֲבָל
mutare-

& vasa-artulerunt-& concubinæ tuæ vinum bibe-
runt ex eis, & Deos - ligneos - laudasti -

27-Appensus es-& inventus es deficiens.

29-Et induerunt-purpuram, & torquem-& pro-
clamaverunt, quod esset dominator tertius-

6: 3 Et supra istos Eparchos tres - illi-& rex non
esset damno affectus.

4 - Et rex cogitabat -

6 - Ulla occasio -

8 Consilium inierunt-de statuendo statuto-& in-
terdicto: ut omnis, qui petierit petitionē ab ullo Deo-
præterquam à te - projiciatur in foveam leonum.

11-Exarata est scriptura-& fenestræ aperte sibi in
cœnaculo suo - & orabat -

15 - Multum displicuit ei - posuit cor ad liberan-
dum eum-& fuit satagens -

18-Et obsignavit eum - annulo suo-ut non

8 ז יעש	ז כונא
קיום ז קיום	עליות ז עלה
אסר ז אסר	ז צלל
ז בעא	15 ז באש
בעות ז בעא	ז כל
ז להז	ז שיוזב
ז גוב	ז שרר
11 ז רשם	18 עזקא ז עזק

וּלְמַאֲבִיא - הִיתִיו - וּלְחֻנְתָּךְ חֲמֵרָא שְׁתִּין בְּהוֹן
וּלְאֱלֹהֵי - אָעָא -- שְׁבַחְתָּ * 27 -- תְּקַלְתָּא --
וְהַשְׁתַּכַּחְתָּ a חֲסִיר: * 29 - וְהִלְכְּשִׁי - אֶרְגֻּנָּא
וְהַמְנוּכָא a וְחִכְרוּ דִּי לְהוּא שְׁלִישׁ תְּלָתָא -
6: * 3 וְעָלָא מִנְהוֹן סָרְכִין תְּלָתָא - אֱלִין - וּמְלָכָא
לָא לְהוּא נֶזֶק: * 4 - וּמְלָכָא a עֲשׂוּרָא - 6 * -
כָּל-עָלָא - 8 * a אֲתִיעֵטוּ - לְקִימָה קִיָּם - וְאָמַר
דִּי כָל-דִּי יִבְעָא בְּעוּ מִן כָּל-אֱלֹהִים - לָהֶן מִנְּךְ -
יִתְרַמָּא לְגַב אֲרִיּוֹתָא: * II - רְשִׁים כְּתָבָא - a
וְכוּיִן פְּתִיחִין לָהּ a בְּעִלְיִתָּהּ - וּמִצִּילָא - * 15 - שְׁגִיָּא
a בְּאִשׁ עָלוּהִי - שָׁכָם a כָּל לְשִׁיזְכוּתָהּ וְהָוָה a
מִשְׁתַּדָּר - * 18 - וְחִתְמָה - a בְּעִזְקָתָהּ - דִּי לָא

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occu-
rentes, & Romanis literis translatae.

מָאֵן: לְחֻנְתָּךְ	חֲמֵרָא	חֲסִיר	אֶרְגֻּנָּא
תְּלָתָא	אֱלִין	עֲשׂוּרָא	הַמְנוּכָא
סָרְכִין	קִיָּם	עָלָא	מִנְהוֹן
תְּקַלְתָּא	חֲסִיר	שְׁבַחְתָּ	כְּתָבָא
אֶרְגֻּנָּא	חֲסִיר	שְׁגִיָּא	חֲסִיר
עֲשׂוּרָא	חֲסִיר	שְׁכָמָה	חֲסִיר
עָלָא	חֲסִיר	שְׁכָמָה	חֲסִיר
עָלָא	חֲסִיר	שְׁכָמָה	חֲסִיר

Dies LXVII. *abrumpe* iniquitates tuas - *ecce erit* prolongatio paci tuæ.

30 - *Ex* homine detrusus; & *herbam* ut boves comedebat - unguis ejus *sicut* avium.

5:1 *Rex* fecit convivium -

5 - *E* regione candelabri - *pars* manus -

6 - Cingula lumborum ejus *fuerunt soluta*, & genua ejus, hoc *ad illud*, collidentia erant.

9 - *Principes* ejus perplexi sunt

11 - *Illuminatio* - & *Principem* Magorum, Astrologorum, Chaldaeorum, Haruspicum *constituit eum* pater tuus - 12 - *Scientia*, & intelligentia, interpretans *somnia*, & indicatio ænigmatum -

15 *Et nunc* introducti sunt - & non potuerunt *indicare*. 17 - *Dona* tua alteri da -

21 - *Cum* onagris habitatio ejus - *Deus* altissimus - *eum* quem voluerit, *constituet super illud*.

23 *Et contra* Dominum cælorum extulisti te.

חַרְצִין אַ חֲרַץ : אַחֲוָה אַ חֲוָה

אַחֲוָה אַ חֲוָה

15 אַ חֲוָה : אַ חֲוָה

17 נְבִיזָה אַ חֲוָה

אַחֲוָה אַ חֲוָה : אַ חֲוָה

21 אַ חֲוָה : אַ חֲוָה : אַ חֲוָה

עֲלִיָּה אַ חֲוָה

אַ חֲוָה

23 אַ חֲוָה

חַרְצִין אַ חֲרַץ

אַחֲוָה אַ חֲוָה

אַ חֲוָה : אַ חֲוָה

9 אַ חֲוָה

11 אַ חֲוָה אַ חֲוָה

אַ חֲוָה : אַ חֲוָה

אַחֲוָה אַ חֲוָה

12 אַחֲוָה אַ חֲוָה

אַחֲוָה אַ חֲוָה

ולמאניא

Dies LXVII. continet voces 85.

פֶּרֶק a עֲוִיתָהּ - הֵן תַּחֲוִירָה אֲרַכָּה לְשִׁלּוֹתָהּ: *
 30 - מִן אֲנָשׁ - טָרִיר וְעִשְׂבָּה כְּתוּרִין יֹאכֵל
 - טַרְוָהוּ כְּצַפְרִין:
 5: * 1 - מִלְכָּה עֵבֶר a לְחָם - * 5 - לְקַבֵּל
 a נְבִרְשִׁתָּהּ - פֶּס יִרְמָה - * 6 - קְטָרִי a חֲרָצִה
 מִשְׁתָּרִין a וְאַרְכָּבְתָּהּ דָּגָה לְרָמָה a נְקִשָּׁן:
 * 9 - רְבִירְבָנוּהִי a מִשְׁתַּבְּשִׁין: * II - נְהִירוֹ - וְרֵב
 חֲרָטְמִין אֲשַׁפִּין כְּשִׁדְּאִין גְּזָרִין חֲקִימָה אֲבוּהָ - *
 12 -- מְנַדַּע וְשִׁכְלָתְנוּ מִפֶּשֶׁר חֲלָמִין וְאַחוּיִת a
 אַחִירָן - * 15 וְכַעַן חֲעֵלוּ - וְלֹא כְּהִלִּין - לְהַחֲוִירָה:
 * 17 - נְבִירְבִיתָהּ לְאַחֲרָן הֵב - * 21 - עִם עֲרֻרְהָ
 מְרוּרָה - אֱלֹהָא עֲלִיָּא * - לְמִן הִי יִצְבָּא יַחְקִים
 עֲלִיָּה: * 23 וְעַל מָרְמָה שְׁמִיָּהּ הִתְרוּמְסָה

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

5: I לְחָם אֲרַכָּה

אֲרַכָּה אֲרַכָּה

אֲרַכָּה אֲרַכָּה

פֶּס אֲרַכָּה

6 קְטָרִין אֲרַכָּה

עֲוִיתָהּ אֲרַכָּה

אֲרַכָּה אֲרַכָּה

שְׁלִיחוֹת אֲרַכָּה

30 אֲנָשׁ: אֲרַכָּה

תוֹר אֲרַכָּה: אֲרַכָּה

Dies

cum festinatione-dixit gubernatoribus suis-

25-Ecce-corruptio-filio Dei.

28-*Qui speraverunt super eo-& tradiderunt corpora sua -*

29 - *Qui dixerit errorem-membra efficiatur, & domus ejus sterquilinum ponatur-*

33 Signa ejus *quam magna-& potestas ejus cum generatione & generatione.*

4: 1 Ego - quietus eram -

2-Cogitationes-conturbabant me. (caro.

9 Ramus ejus pulcher, & ex ea vefcebatur omnis

11-Succidite arborem-excutite frondem ejus, & dispergite fructum ejus: vagetur bestia -

19-Magnitudo tua crevit, & perveniet ad cælum -

20 Et quod vidit rex vigilem; & sanctum-attamen stirpem radicem ejus in terra relinquite, & cum vinculo - in tenera herba agri -

23-Regnum tuum tibi constans -

24-Consilium meum -

20 עִיר אַ עוֹר	2 הַרְהִיז אַ הַרְהִיר
קָדִישׁ אַ קָדֵשׁ: אַ בָּרִם	9 עָפִי אַ עַפְרָה
עֵקֶר אַ עֵקֶר: אַ שָׁרֵשׁ	שָׁפִיר אַ שִׁפָּר: אַ זֶוֶן
אַ שִׁבְק: אַסּוֹר אַ אִסּוֹר	11 אַ גִּדָּר: אִילָן אַ אֵלֶן
רְתָאָה אַ רְתָאָה	אַ נִתָּר: אַ בִּדָּר
אַ בָּרָה	אֲנָבָה אַ אֲבָב
23 קָיִם אַ קוֹם	חַיּוּהָ אַ חַיָּה
24 מֶלֶכָּה אַ מֶלֶךְ	19 רִבּוֹ אַרְבָּה אַ מִטָּה
[40]	Dies

בַּהֲתַבְּהִלָּה -- אָמַר לְהַבְּרוּתוֹ * 25 -- הָאֵל
 -- חֲבֵל -- לְבַר אֱלֹהִין * 28 - הִי a הַתְּרַחֲצוּ
 עָלוֹתָיו - וַיַּחֲבֹּ גִשְׁמִיהוֹן * 29 - הִי וַאֲמַר שְׁלָה -
 הַדְּמִין יִתְעַבֵּר וּבִיתָהּ כֹּלִי וְשִׁיתָהּ * 33 אֲתוֹתָיו
 כִּמְהָ רַבְּרִין - וְשִׁלְטָנָה עִם הָרָר וְרָר
 4: * I אֲנָה - a שְׁלָה הַיּוֹרָא - * 2 a חֲרָהֲרִין
 - יִבְהַלְנִי: * 9 עָפִיָּה שְׁפִיר - וּמִנָּה a יִתְזִין כָּל-
 בְּשָׂרָה: * II -- גְּדוֹ אִילָנָא -- a אֲתָרוֹ עָפִיָּה
 a וּבִדְרוֹ אֲנִיבָה תְּנִר חִיּוֹתָא - * 19 - רְבוּתָהּ רַבְּרָא
 וּמִטָּרָא לְשִׁמְיָא - * 20 וְדִי חֲזָא מַלְכָּא עִיר
 וְקָדִישׁ - בְּרָם עֶקֶר שׁוֹשׁוֹתִי בְּאַרְעָא שְׁבָקוּ
 וּבְאַסּוֹר -- בְּרִתָּאָה הִי בְּרָא -- * 23 -- מַלְכוּתָהּ
 לָהּ קִימָא - * 24 - מַלְכִּי -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

הַתְּבַהֲלָה	א	בַּהֲל
הַבְּרִיָּא	א	רַבֵּר
הָא	א	הָא
חֲבֵל	א	חֲבֵל: א
רַחֲצָה	א	שִׁשָּׁם
שְׁלָה	א	שְׁלָה: א
אֲנָה	א	אֲנָה: א
רַבְּרִין	א	רַבֵּב
שְׁלָטָן	א	שְׁלָט
רַר	א	רַר
שְׁלָה	א	שְׁלָה: א

cum

& luti. 42 - *Ex parte regnum-erit fragile.*

45 - *Fidelis interpretatio ejus -*

49 - *Et constituit super negotium in porta regis.*

3: 2 - *Misit ad congregandum senatores, præfectos thesauris, legisperitos, exactores -*

4 *Et præco proclamabat -*

12 *Sunt viri- quos constituisti eos- Deos tuos non colunt -* 13 - *In furore - dixit.*

15 *Nunc si- audiveritis sonitum cornu, fistulæ, ci-tharæ, sambucæ, psalteriorū, & symphonix, & omnium specierum cantu cadatis- eadē horā projiciemini in medium fornacis ignis ardentis. Et quis est Deus-*

21 - *Ligati sunt in chlamydibus suis, femoralibus suis, & cucullis suis-*

22 - *Verbum regis accelerabat, & fornax succensa-*

24 - *Rex obstupuit, & surrexit.*

שָׁעָה ז' שָׁעָה	ז' יָרָא ז' פֶּלַח
צוּא ז' גו	13 רָגַז ז' רָגַז
אַתָּון ז' אַתָּון ז' כּוּר	15 ז' כָּעֵן ז' הֵן
יְקִירָתָא ז' יְקָר	קָל ז' קוּל
ז' מֵן ז' אֵלֵה	מִשְׁרוּקִיתָא ז' שָׂרַק
21 ז' כַּפֶּת ז' סְרַבְלִים	ז' קִיתָרוֹם
פִּטְיֵשׁ ז' פִּטְשׁ	שִׁבְכָא ז' סִבְךָ
כְּרַבְלָה ז' כְּרַבֵּל	ז' פִּסְנִיתָרִין
22 ז' חֲצָף ז' אֲוָא	סוּמְפוֹנִיָּה ז' סמָף
24 ז' תִּוָּה	ז' זֵן ז' זְמָרָא ז' זִמְרָה
[41]	X 5 בהתבהלה

רניאל

וְטִינָה: * 42 - מִן קֶצֶת מַלְכוּתָא - תְּהוּנָה a
 תְּבִירָה: * 45 - מִהִימָן פְּשִׁירָה - * 49 - וּמִנִּי עַל
 עֲבִירָתָהּ . בְּתָרַע מַלְכָּה:
 3: * 2 - שָׁלַח לְמַכְנָשׁ - לְאַרְרֶזְרִיא גְדַבְרָה
 דְּתַבְרִיָּה תִּפְתִּיָּה - 4 * a וְכָרוּזָה קְרָה -
 * 12 אֵיתִי גְבָרִין - הִי מְנִיתָ a יְתָהוּן - לְאַלְהִיָּה
 לֹא פִלְחִין - * 13 - a בְּרִגְזוֹ - אָמַר - * 15 כֶּעַן הֵן
 - תִּשְׁמְעוּ קָל קְרָנָה מְשֻׁרוּקִיתָה קִיתָרַס
 שִׁבְכָה פְּסִנְתָרִין וְסוּמְפוּנְיָה וְכָל זָנִי זְמָרָה
 תִּפְלוּן - בֵּה שַׁעֲתָא תִתְרַמּוֹן לְגוּא אֲתוֹן נוֹרָה
 יְקָרְתָא וּמִן חוּא אֵלָה - * 21 - כִּפְתּוֹ בְּסִרְבְּלִיהוֹן
 פְּטִישִׁיהוֹן a וְכִרְבְּלָתְהוֹן - * 22 - מִלַּת מַלְכָּה
 מַחְצָפָה וְאַתּוּנָה אִזְרָה - * 24 - מַלְכָּה a תִּיָּה
 וְקָם

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

אִזְרֶזְרִיא	ז	אִזְרֶזְרִיא	ז	טִין	ז
גְּדַבְרָה	ז	קֶצֶת	ז	קֶצֶה	ז
דְּתַבְרִיָּה	ז	הִימִין	ז	אֲמִן	ז
תִּפְתִּיָּה	ז	עֲבִירָתָהּ	ז	עֲבִירָתָהּ	ז
כָּרוּזָה	ז	תָּרַע	ז	תָּרַע	ז
אֵיתִי	ז	כְּנֶשׁ	ז	כְּנֶשׁ	ז

14 Tunc *Daniel* redire fecit confilium & statum- ad præfectum *satellitum* - qui exiverat ad interficiendum- 19 Tum *Danieli* in visione- arcanum *revelatum est* - 22 *Ipse revelat* profunda & abscondita - & lux cum eo habitat. 31-Et ecce-imago hæc *ampla*, & splendor ejus excellens- & forma ejus terribilis.

32 - *Caput ejus ex auro bono*, pectus ejus & brachia ejus *ex argento*- venter ejus-*ex ære*.

Dies LXVI. 33 Crura ejus *ex ferro* -

35- *Et fuerunt* sicut gluma *ex areis æstatis* - & *omnis* locus non inventus est- in montem -

37- *Potentiam*- *dedit tibi*.

39- *Et post te consurget regnū aliud inferius præ te*-

40 *Comminuet & confringet*.

41 - *Digiti*, *partim ex luto figuli*- *regnum* *divisum erit*, & *de firmitate ferri*-

דָּבָר אֶת הַדָּבָר: אֶת זֵיו	אֶת לֵא: אֶת שְׂכַח: אֶת טוֹר
יִתִּיר אֶת יִתֵּר: אֶת רוּא	37 חֲסָנָא אֶת חֲסָנָא
דְּחִיל אֶת דְּחִיל	39 אֶת בְּתֵר
32 אֶת דְּהָב: טָב אֶת טוֹב	אֶת אַחֲרִית אֶת אַחֲרִית
חֲרִי אֶת חֲרָא: אֶת דְּרַע	אַרְעֵי אֶת רַע
מַעָא אֶת מַעָא	40 אֶת רַעַע
נְחָשׁ אֶת נְחָשׁ	41 אֶת חֲסָנָא
33 שָׁק אֶת שׁוֹק: אֶת פְּרִזָּל	אֶת פְּחִיר
35 עוֹר אֶת עוֹר: אֶת אֲדָר	פְּלִיגָה אֶת פְּלִגָה
אֶת קִיט: אֶת אֲחֵר	נְצָבָא אֶת נְצָב
וּמִינָה:	[45]
X 4	

a 14 בארין רנואל התיב a עטא ומעם -- לרב
 טבחיא - די נפק לקטלה - * 19 ארין לרנואל
 בחויה -- רזא גלי -- * 22 הוא גלא a עמיקתא
 ומסתרתא - a ונהירא עטה שרא: * 31 - ואלו -
 צלמא רבן רב וזוה יתיר -- ורוה דחיר:
 * 32 - ראשה די דהב טב a חרוהי a ודרעוהי
 די כסף - מעוהי - די נחש:

Dies LXVI. continet voces 99.

* 33 a שקוהי די פרזא - * 35 - והו כעור
 מן a ארי a קיט - וכלאתר לא חשתכח --
 לטור - * 37 - חסנא - יחב לך: * 39 ובתרך
 תקום מלכו אחרי a ארעא מנה - * 40 - תדק
 a ותלע: * 41 - אצבעתא מנהון חספ די a פחר -
 מלכו a פליגה תחיה ומן a נצבתא די פרזלא -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

14 ארין ארן: ארוב	19 חווא א חוה: ארז
עטא א יעט	22 עמיקן א עמק
טעם א טעם	מסתרון א סתר
רב א רבב: א די	נהורא א נהר: א שרא
א נפק: א קטל	31 א אלו א צלם

10: 2 *Et omne opus fortitudinis ejus - & expositio magnitudinis Mordecbai.*

DANIEL

Vers.

CAPUT I.

3- *Magister eunuchorum suorum - de Principib9.*

10- *Mœsti præ pueris qui [sunt] secundum similitudinem vestram, & reum efficietis caput meum -*

12- *Et dent nobis de leguminibus -*

16 *Et fuit ipse promus tollens portionem cibi eorum - & legumina.*

17 *Scientia & intellectus -*

2: 2 *Ad vocandum - astrologos -*

7 *Responderunt secundo - Rex somnium dicat servis suis, & interpretationem indicabimus.*

8- *Revera - tempus vos redimitis; quandoquidem videtis, quod effluxerit à me verbum.*

9- *Verbum mendax & corruptum præparastis -*

12- *Rex sæviit & iratus est multum -*

17 עֲבָדָיו : זָבָן

17 מִרְעָה ז' יִרְעָה

ז' חֲזוֹה ז' אֲזוֹר

הַשִּׁכָּל ז' שִׁכָּל

מֶלֶךְ ז' מֶלֶל

2:2 אִשָּׁה ז' אִשָּׁה vel נִשָּׁה 9

כִּרְבָּה ז' כִּרְב

7 ז' תַּנְיָנוֹת ז' תַּנִּין

שְׁחִיתָה ז' שְׁחַר

חֲלָמָה ז' הֶלֶם

ז' זְמַן

פִּשְׁרָה ז' פִּשֶׁר

12 ז' בָּנָס : ז' קֶצֶף

ז' חֲיוֹנָה

שִׁנְיָה ז' שִׁנָּה

8 יִצִּיב ז' יִצֵּב

[33]

X 3

14 בארין

10:2 וְכָל־מַעֲשֵׂה תִקְפוֹ - וּפְרֶשֶׁת גְּדֻלָּתִי
מֶרְדֵּכִי -

דניאל

C A P U T I. *Vers.*

3 - רַב סָרִיסִיו - מִן הַפְּרִתְמִיּוֹם : 10 - זַעֲפִים מִן
הַיְלָדִים אֲשֶׁר a כְּגִילָכֶם a וְחִיבָתָא אֶת־רֹאשִׁי -
12 - וַיִּתְּנוּ לָנוּ מִן a הַזֵּרְעִים - 16 וַיְהִי הַמַּלְצָר
נִשָּׂא אֶת־פִּתְבָּגָם - a וְזֵרְעֵנִים : 17 - מִרְעַ
וְהַשִּׁכָּל -

2:2 - לִקְרָא - לְאֲשָׁפִים - 7 * עָנוּ a תְּנִינוֹר -
מִלְכָּא חֲלָמָא יֹאמֵר לְעִבְדֻהִי וּפִשְׁרָה נְהַחֲוִי:
8 * -- מִן יַצִּיב -- עֲרֵנָא אֶתְתֹּן a זְבָנִין כָּל־
קַבֵּי הִי חֲזִיתֹן הִי אֲזָרָא מִנִּי מִלְחָמָא : 9
* - מִלָּרָא a כְּדַבָּרָא וּשְׁחִיתָרָא הַזֵּרְמִתֹּן - 12
* - מִלְכָּא a בְּנִס וּקְצָף שְׁגִינָא -

10 זַעֲפָא : יִלְדָא זַעֲפָא

זַעֲפָא : חִיבָא זַעֲפָא

12 זֵרְעִים זַעֲפָא

16 מַלְצָר

פִּתְבָּגָא זַעֲפָא

זֵרְעֵנִים זַעֲפָא

10:2 תִּקְפוֹ זַעֲפָא

פְּרֶשֶׁת זַעֲפָא

גְּדֻלָּתִי זַעֲפָא

D A N I E L.

1:3 סָרִיסִים : מִן

פְּרִתְמִיּוֹם זַעֲפָא

10:2 Et

Dies LXV. 4:14-Respiratio & liberatio *constabit*-
ex loco alio- 5:7-Petitio mea, & postulatio mea.

6:8-Diadema *regni*-

7:4 Et si - *damnum regis*.

7 - *Hortus palatii* -

8:4 Et extendit-sceptrum -

5-Si rectum [est] *verbum* -

6-Perditio *progeniei meae*.

9 *Mensis Sivan* [Maïj]-& scriptum est-*ad Satra-*
pas-*qui ab India & usque ad Æthiopiam* -

10 - *Equitantes in equis angariis, cursores regii,*
nati equarum. 15-Stola byssi -

17-*Multi*-Judæi fiebant -

9:5 Et percusserunt-plaga occisionis & perditio-
 nis -

22-Missio partium - & donorum egenis.

26 - Epistola *hec* - 32 Et sermo *Estheræ*

8:4	ישט	שרביט	בוץ
5	כשר	כשר	17 מתייהדים
6	אברן	אבר	9:5 הרג הרג
9	סיון	סון	כתב
	אחשפרפנים	אחש	22 משלח
	הרו	ידה	כוש
10	רכב		מתנה נתן
	אחשפרנים	אחש	אביון אבה
	רמך		26 אנרת אנר
25	תכריוף	כרך	32 מאמר אמר
10:2	וכל	X	[32]

Dies LXV. continet voces 92.

4:14 - רוח a והצלה יעמוד - ממקום אחר -
 5:7 - שאלתי ובקשתי ;
 6:8 - כתר מלכור -
 7:4 - ואלו a נזק המלך: 7 - גבר הבית -
 8:4 ויושט - אר שרביט - 5 - אס a - כשר
 הדבר - 6 - a אברן מולדתי: 9 - חדש a סיון
 - וכתב - אר האחשדרפניס - אשר מהר
 וער כוש -- 10 -- רכבי הרקש האחשדרפניס
 בני a הרמכים: 15 - a תכריך בוץ - 17 - רבים
 - a מתייהרים -
 9:5 ויכו - מבר - הרג a ואברן - 22 - משלוח
 מנור - ומתנור לאבנים: 26 - האגרה
 הזאת - 32 ומאמר אסתר -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

4:14 רוח a	רוח
הצלה a	הצלה
כתר a	כתר
מלכור a	מלכור
כשר a	כשר
הדבר a	הדבר
סיון a	סיון
אשר a	אשר
מהר a	מהר
רכבי a	רכבי
הרקש a	הרקש
האחשדרפניס a	האחשדרפניס
בני a	בני
הרמכים a	הרמכים
תכריך a	תכריך
בוץ a	בוץ
רבים a	רבים
מתייהרים a	מתייהרים
מבר a	מבר
הרג a	הרג
ואברן a	ואברן
משלוח a	משלוח
מנור a	מנור
ומתנור a	ומתנור
לאבנים a	לאבנים
האגרה a	האגרה
הזאת a	הזאת
ומאמר a	ומאמר
אסתר a	אסתר

11-*Auctores* collectionum -

12 Et amplius *ab illis fili mi* monitus sis- & lectio multa fatigatio carnis [*est.*]

ESTHERA

Vers.

CAPUT I.

6 Candidum, viride-*super* pavimentum porphyritis & marmoris & parii lapidis & lapidis mercatorum.

8 Et potus secundum legem, *nullus* urgebat: *nam* sic constituerat Rex -

18 - *Verbum* reginae- & quantum satis [*est,*] contemptus & ira.

2 : 12- *Dies* mundationum ipsarum - in purificationibus mulierum.

16 - *In mense* decimo - Tebeth [*Decemb.*] -

18 - Et requiem provinciis fecit, & dedit munus-

3: 7- *In Nilan* (*Martio*)- fecit projicere pur-*mensis* Adar [*Februar.*]

14 Exemplar scripturae -

15 *Cursor*es egressi sunt impulsu-*Sus* in urbe regia- & civitas - perplexa erat.

2: 12 מְרוֹקִים	3: 7 נִיסָן ז' נסן
תְּמָרוֹק	פֹּר ז' פֹּר
16 עֲשִׂירִי ז' עֶשֶׂר	אָדָר ז' אָדָר
ז' טֵבֵת	14 פֶּתֶשְׁנָן
18 הֶנְחָה ז' נֹחַ	כְּתָב ז' כְּתָב
מְרִינָה ז' רֹן	15 רָץ ז' רוֹץ : ז' דְּחָף
מִשְׁאֵת ז' נָשָׂא	בִּירָה ז' בִּיר ז' בּוֹךְ
Dies	X
	[37]

קהלת

II - בעלי a אספות - 12 ויתר מהמה בני הזהר
a- ולהג הרבה יגעת בשור:

אסתר

C A P U T I.

Vers.

6 חור a כרפס -- ער רצפת a בהט ושש
a ידר a וסחר: 9 a והשתיר כרר אין a
אנס כי כן יסר המלה - 18 . דבר המלכה -
וכרי a בזיון וקצף:
2: 12 - ימי a מרוקיהן - בתמרוקי הנשים:
16 - בחדש העשירי - a טבת - 18 - a והנחר
למדינות עשה ויתן משאת -
3: 7 - בניסן - הפיר פור - חרש אדר: 14
פתשגן הכתב - 15 הרציו יצאו רחופים -
בשושן הבירה - והעיר - נבוכד -

רצפה א רצף: א בהט

II אספות א אסף

שש א שיש: א דר

12 ויתר א יתר

סחרת א סחר

א זהר: א להג

8 שתיה א שתה: א דת

הרבה א רבה

יגיעה א יגע: א בשור אנס: א יסר

18 E S T H E R A. מלכה א מלה: א די

I: 6 חור א חור: א כרפס בזיון א בזה

II - Au-

12 - Sicut pisces qui capiuntur reti - sicut ipsi ir-
titi - repente.

10: 1 - Eructare facit unguentum pigmentarius -

3 - Stultus est.

6 Data est stultitia - in humilitate -

8 Fodiens foveam, in eam incidet: & perumpens
sepem, mordebit eum serpens.

9 - Periclitabitur in eis.

10 Si hebetatum fuerit ferrum - & præstantia re-
ctificandi [est] sapientia.

11 - Sine incantatione -

13 - Infamia mala.

18 Pigritia duplici attenuatur contignatio, & de-
missione manuum perstillat domus.

11: 9 - In diebus juventutis tuæ -

10 - Juventa [est] vanitas.

12: 3 In die qua commovebunt - & cessabunt mo-
litrices - 4 In platea - sonitus molæ -

5 - Contritiones in via - & irritum faciet concu-
piscencia - 6 Donec non elongetur funis -

11 רַחֵשׁ אֶל רַחֵשׁ 12: 3 אֶל זֶזַע: אֶל בַּטֵּל

13 הוֹחֵלוֹת אֶל הָלֵל טַחְנוֹת אֶל טַחֵן

18 עֲצֵלָה אֶל עֲצֵל: אֶל מִכָּךְ 4 שׁוֹק אֶל שׁוֹק

מִקְרָה אֶל קִרְה טַחְנָה אֶל טַחֵן

שְׁפִלוֹת אֶל שְׁפִל: אֶל הִלָּף 5 חֲתָחִתִּים אֶל חֲתָחִתִּים

11: 9 בַּחֲזָרוֹת אֶל בָּחַר אֶל בִּינָה אֶל אֲבָה

10 שְׁחָרוֹת אֶל שְׁחָר: אֶל הִבֵּל 6 אֶל רַחֵק

11 - כְּעָלִי [38]

קהל

12 כְּרָגִים שְׁנֵאֲחֻזִּים בְּמִצּוֹרָה - כָּהֶם a יוֹקְשִׁים
- פְּתָאִם

1:10 - יִבִּיעַ שֶׁמֶן רוֹקַח - 3 - סָכַל הוֹנָה :
6 נִתָּן a הַסָּכַל - בִּשְׁפַל - 8 חִפֵּר a גּוֹמֵץ בּוֹ יִפֹּל
וּפְרָץ גָּרָר יִשְׁכְּנוּ בַחֲשׁ : 9 - יִסְכֵּן כָּס : 10 אִם -
קָהָה הַפְּרוֹל־יִתְרוֹן חֲכָשִׁיר חֲכָמָה : II - בְּלוֹא
לֶחֶשׁ - 13 a הוֹלֵלוּרָה רָעָה : 18 בַּעֲצֵלְתִּים
יִמָּךְ a חֲמָקָה a וּבִשְׁפִלוּרָה יָרִים יִרְלָה הַבִּינָה :
II : 9 - בִּימֵי כְחוּרוֹתֶיהָ - 10 a חֲשִׁחוּרֹת הָבֵל :
12 : 3 בִּיּוֹם שִׁיזְעוּ - a וּבִטְלוּ a הַטַּחְנוֹרָה
- 4 - בִּשּׁוֹק - קוֹל a הַטַּחְנָה - 5 - a
חֲתָחִתִּים בִּרְרָה -- יִתְפֹּר -- הָאֲבִיּוֹנָה - 6
עַד אֲשֶׁר לֹא יִרְחֹק חֶבֶל -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

12 מִצּוֹרָה	8 חִפֵּר	גּוֹמֵץ
יוֹקְשִׁים	נִפֹּל	פְּרָץ
פְּתָאִם	גָּרָר	בִּשְׁפַל
1:10 יִבִּיעַ	שֶׁמֶן	רוֹקַח
3 סָכַל	9 סָכֵן	
6 סָכַל	10 קָהָה	יִתְרוֹן
שְׁפַל	כָּס	חֲכָמָה

symphonia & symphonia.

3: 2- *Tempus evellendi plantatum.*

18 *Secundum rationem filiorum hominis ad declarandum eis -*

4: 2 *Et laudans ego - qui jam mortui sunt -*

13- *Puer indigus -*

5: 10- *Et quid commodi dominis ejus, nisi aspectus oculorum ipsius? 13 Occupatio mali -*

18 - *Dedit ei - opes, & dominium concessit ei - hoc donum Dei est.*

Dies LXIV. 6: 10- *Cum eo qui fortis est prae ipso -*

7: 27 - *Ad inveniendum supputationem.*

29- *Ratiocinia plurima -*

8: 1- *Quis scit interpretationem verbi -*

8 *Nullus homo [est] dominator in spiritum - & nulla [est] dominatio in die mortis, nullaque dimissio in praelio - 9: 4- Est fiducia -*

11- *Non [est] levium cursus - & occurfus -*

דָּבָר א' דָּבָר	א' שָׁלֹט: זֶה א' זֶה
8 שְׁלִיט	מִתֵּת א' בְּתֵן
שְׁלִטוֹן א' שְׁלִט	6: 10 תִּקְיָה א' תִּקָּה
מֹות א' מוֹר	7: 27 א' מִצָּנֶה
מִשְׁלַח א' שְׁלַח	חֲשֹבֹן א' חֲשֹב
4: 9 יֵשׁ א' יֵשָׁה	29 חֲשֹבֹנוֹת א' חֲשֹב
בְּטָחוֹן א' בְּטַח	רֵב א' רֵבֵב
11 מִרוּץ א' רוּץ	8: 1 א' מִי
פָּנֶע א' פָּנֶע	פֶּשֶׁר א' פֶּשֶׁר
[32]	12 בִּרְגִים

קהל

a שְׁרָה וְשָׂרָה:

3:2 - עַרְרָה לַעֲקֹר נָטוּעַ : 18 - עַל דְּבָרָה
בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם -

4:2a וְשִׁבְחָה אֲנִי שֶׁכָּבַר מִתּוֹ - 13 - יָלַד מִסְכֵּן -

5:10 - וְמָה כְּשֶׁרוֹן לְבַעְלֶיהָ כִּי אִם - a רָאִיתָ

עֵינָיו : 13 - עֵינָיו רָע - 18 - נָתַן לוֹ - נְכָסִים
וְהַשְׁלִיטוֹ - זֶה מִתַּת אֱלֹהִים הִיא:

Dies LXIV. continet voces 91.

6:10 - עַם a שְׂרָתְקִיף מִמֶּנּוּ:

7:27 - לְמִצָּה חֲשִׁבוֹן: 29 - חֲשִׁבְנוֹת רַבִּים:

8:1 - מִי יוֹדֵעַ a פֶּשֶׁר דָּבָר - 8 יֵאֵין אָרֶם

שְׁלוֹט בָּרוּחַ - וַיֵּאֵין שְׁלִטוֹן בְּיוֹם הַמּוֹרָא וַיֵּאֵין
מִשְׁלַחַת בַּמִּלְחָמָה -

9:4 - יֵשׁ בְּטַחוֹן - 11 - לֹא לַקְלִיִּם a

הַמְרוֹץ - וּפָגַע -

שְׂרָה א שְׂרָר

13 מִסְכֵּן א סְכֵן

3:2 א עַקֵר : א נָטַע

5:10 כְּשֶׁרוֹן א כְּשֶׁר

18 דְּבָרָה א דָּבָר

בַּעַל א בָּעַל

א בָּרַר

רָאוֹת א רָאָה

4:2 שִׁבְחָה א שִׁבַּח

13 עֵינָיו א עָנָה

כָּבַר א כָּבַר

18 נְכָסִים א נָכַס

symphonia

4:2 *Filii Sijonis* pretiosi, taxati *auro puro* - opere *manuum* figuli.

7 *Mundiores* fuerunt *Nasiræi* ejus nive, candue-
runt *præ lacte*: *rubicundiores* fuerunt *aspectu* præ
margaritis, *Sapphir* excisio eorum.

8 *Obscurata* est præ *nigredine* forma eorum -
concreta est *cutis ipsorum* - aruit -

10 *Manus mulierum* *miseri*cordium *coxerunt* na-
tos suos: fuerunt in alimentum - 17 - *Auxilium* no-
strum *vanum*, in speculatione nostra *speculamur* -

20 - *Unctus* *Jehovæ* *captus* est in foveis eorum -

5:10 *Pelles nostræ* tanquã *clibanus atratæ* sunt pro-
pter *procellas famis*, 17 - *Languidũ* (*fuit*) *cor nostrũ* -

ECCLESIASTES

Vers.

CAPUT I.

15 *Perversum* non poterit dirigi, & defectus -

17 - *Insaniæ*, & *stultitia* - *hoc ipsum* afflictio spiritus.

2: 8 - *Peculium* regum - *deliciæ* -

20	מְשִׁיחַ אֵל מֶשֶׁחַ	אֵל תִּקֵּן
	שְׂחִית אֵל שָׁחַח	חֶסְרוֹן אֵל חָסַר
5 : 10	תַּבּוֹר אֵל תִּנּוֹר	17 הוֹלֵלָה אֵל הָלַל
	אֵל כֶּמֶר : אֵל זִלְעָפָה	שְׂכָלוֹת אֵל סָכַל
	רָעַב אֵל רָעַב	רַעִיוֹן אֵל רָעָה
17	אֵל רָוָה	2 : 8 סִגְלָה אֵל סָגַל
	ECCLESIASTES.	מֶלֶךְ אֵל מֶלֶךְ
1 : 15	אֵל יִכָּל	תַּעֲנוּג אֵל עֲנָג

4:2 בני ציון היקרים a המסללים בפז - מעשות
 ודי יוצר : 7 a זכו נזירה משלג צחו מחלב
 ארמו עצם מפנינים ספיר גזרתם : 8 a חשה
 a משחור תארם - a צפר עורם - יבש - 10 ירי
 נשים a רחמניות בשלו ילדיהן היו a לברור
 -- 17 -- עזרתנו חבל a בצפיתנו צפינו - 20
 - משיח יהודה נלכד בשחיתותם -
 5:10 עזרנו כתנור נכמרו מפני זלעפות רעב :
 17 - a רזה לבנו -

קהל

CAPUT I

Vers.

15 מעות לא יוכל לתקן a וחסרון - 17 - הללות
 ושכלור - זה הוא a רעיון רוח :
 2:8 - סגלת מלכים - תענגור -

4:2 יקר יקר 8 חשה : שחור י שחר
 י סלג : יוצר י יצר
 7 י זכר : נזיר י נזר
 י שלג : צחח
 10 רחמניות י רחם
 י ארם : פנינים י פנן
 ספיר י ספר
 17 עזרת י עזר
 י עזרת י נזר
 י צפית י צפה

Dies LXIII. *cor eorum-ne permittas intermissio-*
nem tibi - 20 - Parvuli educationum -

22-Timores mei *circumquaque-evasor & super-*
stes, quos palmis gestavi -

3: 5-Et circumdedit *felle & defatigatione.*

11-Et discerpfit me, *posuit me desolatam.*

14 *Fui risus-canticum eorum-*

16 Et confringere fecit in lapillo *dentes meos, de-*
pressit me in pulvere.

26 Bonum [*est*] quod expectet, & sit silens in sa-
lute Jehovæ. 39-Quiritabitur-vir super peccatis suis.

45 Abrasio & abjectio -

47 *Formido & fovea fuit nobis, vastatio & contri-*

49 *Non [sint] intermissiones.* (tio.

54 Exundaverunt *aquæ-56- Ne abscondas aurem*
tuam ad respirationem meam, ad clamorem meum.

59 *Vidisti perversitatem meam-*

63 - Resurrectionem eorum *aspice; ego [sum]*
canticum eorum. 65 Dabis eis tegumentum cor-
dis, execrationem tuam eis.

תְּשׁוּעָה אֵלֶּי יֵשׁוּעַ 56 אֵלֶּי יֵשׁוּעַ: רִחוּם אֵלֶּי יֵשׁוּעַ

39 אֵלֶּי יֵשׁוּעַ: חֲטָא אֵלֶּי יֵשׁוּעַ חֲטָא אֵלֶּי יֵשׁוּעַ

45 סְחִי אֵלֶּי סְחִי: אֵלֶּי יֵשׁוּעַ 59 עֲוֹתָה אֵלֶּי יֵשׁוּעַ

47 פַּחַת: שְׂאת אֵלֶּי יֵשׁוּעַ 63 קִימָה אֵלֶּי יֵשׁוּעַ

שִׁבְרָה אֵלֶּי יֵשׁוּעַ מִנְּגִינָה אֵלֶּי יֵשׁוּעַ

49 הִפְנוֹת אֵלֶּי יֵשׁוּעַ 65 מִנְּגִינָה אֵלֶּי יֵשׁוּעַ

54 אֵלֶּי יֵשׁוּעַ תִּאֲלָה אֵלֶּי יֵשׁוּעַ

[37] V 5 2:4 בְּנִי

איכר

Dies LXIII. continet voces 89.

לבם - אר - תתני a פוגר לך - 20 - עלילי a
טפחים 22 - מגורי מסביב - פליט ושורר אשר
טפחתי -

3: 5 - ויקף ראש ותלאר: II - a ויפשיחני
שמני שומם: 14 תייתי שחק - נגינתם - 16
ויגרס בחצץ שני a הכפישני באפר: 26 טוב
a ויחיל ורומם לתשועת יתוה: 39 ותאונן - גבר
על חטאיו: 45 a סחי ומאוס - 47 פחר ופחר
היה לנו a השיאת והשבר: 49 - אין a הפגור:
54 צפו מים - 56 - אל תעלם אזנה לרוחתי
לשועתי: 59 ראיתה a עותתי - 63 - a קימתם
הביטה אני a מנגינתם: 65 תתן להם a מגבר
לב a תאלתך להם:

II פשח: שים / שים

פוגה / פוג

14 שחק / שחק

20 טפחים / טפח

נגינה / נגן

22 מגור / גור

16 גרס: חצץ / חצץ

פליט / פלט

כפש: אפר

שורר / שרר

26 טוב / טוב: חול

טפח / טפח

3: 5 יקף: תלאה / לאה רומם / רום

Dies

cubans ad stragulas pedales ejus.

4: 7 Et hoc antea[erat] in Jisraële super redemptione- & hoc testimonium -

T H R E N I

Vers.

C A P U T I.

1-Sedet solitaria civitas-veluti vidua-domina-

7 Recordata est - rebellionum suarum, omnium desiderabilium suorum-riserunt super sabbatha ejus.

8-In commotionem fuit-vilifecerunt eam; quia viderunt nuditatem ejus: etiam ipsa suspiravit, & conversa est retrorsum.

14 Ligatum est jugum-perplexi sunt.

2: 1 Quomodo obnubilavit? Non recordatus est scabelli - 5-Corruptit munitiones ejus, & multiplicavit-mœstitiam & mœrorem.

7 Abjecit-detestatus est sanctuarium suum, tradidit in manum inimici muros palatiorum ejus-sicut in die solennitatis. 14-Captivitas tua-& expulsionem.

18 - Clamavit

עול ׀ עלל ׀ שרג אויב ׀ אויב

2: 1 איכה ׀ איב חומה ׀ חמה

עוב: ׀ הרם ארמוז ׀ ארם

5 ׀ שחת: מכצר ׀ בצר מוער ׀ יער

תאניה ׀ אנה 14 שבות ׀ שבת

אניה ׀ מרוחם ׀ נרח

7 ׀ נח: נאר: ׀ סגר 18 ׀ צעק

[35]

V 4

Dies

שִׁכְבָּה בְּרַגְלָיו :
 7:4 וְזָאֵר לִפְנֵים בִּישְׂרָאֵל עַל הַגְּאֻלָּה -
 וְזָאֵר הַתְּעוּבָה -

איכר

C A P U T I.

Verf.

I - יִשְׁכַּב בְּרַגְלָיו הָעִיר - כְּאֶלְמָנָה - שְׂרָתִי - 7
 זָכָרָה - מְרוֹדִיָּה כָּל מַחְמֻדִּיהָ - שְׂחָקוֹ עַל a
 מִשְׁבֶּתֶת : 8 - a לְגִירָה הִיתָה - הַיִּלּוּהָ כִּי
 רָאוּ עֲרוֹתֶיהָ גַם הָיָה נֶאֱנָחָה וְתָשָׁב אַחֲרָה :
 14 a נִשְׁקַר עַל - וְשִׁתְּרָגוּ -
 2: I אִיכָרָה a יַעֲיֹב - לֹא זָכָר הָרוֹשָׁה - 5 -
 שִׁחַת מִבְּצָרֶיךָ וַיִּרְבֵּה - תִּאֲנִיָּה וְאֲנִיָּה : 7 זָנַח - נָאֵר
 מִקִּדְּשׁוֹ הַסִּגִּיר בִּיד אֹיֵב חוֹמֶר אֲרֻמֹּתֶיהָ -
 כִּיּוֹם מוֹעֵד : 14 - שְׁבִיתָהּ a וּמִדְּרוֹחֶיהָ : 18 צַעַק

שִׁכְבָּה: מְרַגְלוֹת רַגְלָה 7 מְרוֹד מְרוֹד vel מְרוֹד

מַחְמֻדִּים מְחֻמָּדִים

7:4 זָכָרָה זָכָר

מִשְׁבֶּתֶת שְׂבִיתָה

הַתְּעוּבָה זָעוּר

בִּירָה זָנַח : זָנַח

8 T H R E N I.

עֲרוֹה זָעָה : אֲנַח

1:1 בְּרַגְלָה בְּרַגְלָה

אַחֲרָה זָעָה

אֶלְמָנָה זָעָה

14 זָעָה שִׁקָּר

שְׂרָה זָעָה שׁוֹר

non indigebit mixtione -

4 *Duo* ubera tua *sicut duo* hinnuli gemelli capreæ.

9-*Ascendam* in palmam, apprehendam palmites
ejus - & *odor* nasi tui sicut malorum.

10-Loquitur labiis dormientium.

12-*Pernoctabimus* in pagis.

8: 2-*Faciám* bibere te de vino condituræ, de suc-
co malogranati mei.

5-*Associans* se dilecto suo-

R U T H

Vers.

C A P U T I.

13 *An propter hæc* expectaretis - *An propter hæc*
differretis - 2: 3-Et accidit casus ejus -

14-*Accede* huc-& porrexit ei tostum [*triticum*]-

16-De manipulis -

3: 2-*Nonne Bobaz* [*est*] cognationis nostræ -

6-Socrus sua.

8-Et huc illuc vertit se, & *ecce* mulier

י צבט

עס'ס י עסס

קלי י קלה

5 י רפק

16 י צבר

R U T H.

3: 2 מורעת י ירע

13: 1 י שבר: י עגן

6 חמות י חמה

2: 3 י קרה

8 י לפר

מקרה י קרה

אשה י איש

14 יהלום י הלם

[30]

V 3

שכבר

שיר השירים

אל יחסר - a המזג - 4 שני שריו כשני עפרים
 a תאמי צבירה : 9 - אעלה בתמר אחזר a
 בסנסניו - ורית אפך כתפוחים : 10 - a דובב
 שפתי ושנים : 12 - נלינה בכפריב :
 8 : 2 - אשקה מנין a הרקח מעסים רמני : 5 -
 a מתרפקת על דורה -

רור

C A P U T I.

Vers.

13 הלהז תשברנה - הלהז a תעגנה -
 2 : 3 - ויקר מקרה - 14 - גשי הלים - a ויצבט -
 לה קלי - 16 - מן a הצבתים -
 3 : 2 - הלהז בעז a מרעתנו - 6 - חמותה :
 8 - וילפת והנה אשר

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

אף א אנה	חסר : א מוג
תפוח א תפח	4 א שר : עפר א עפר
10 א דבב : שפה	תאם א תאם
ישן א ישן	צבירה א צבה
12 כפר א כפר	9 א תמר : אחז
8 : 2 רקח א רקח	א סנסן

non

cum nardis. 14 *Nardus* & crocus, *calamus odoratus* &
cinnamomum - 5: 2 *Cor meum* vigilans - pulsans -

3-Quomodo inquinarem eos. 3 *Manubria* feræ.

10 Dilectus meus candidus & rubicundus, vexil-
latus e myriade.

11 *Caput ejus* insigne aurum, solidum aurum: cin-
cinni ejus crispi, nigri *veluti corvus*.

12-*Manentes super* impletionem.

Dies LXII. 14 *Manus ejus* circuli auri - viscera
ejus nitor eboris - 6: 4-Terribilis -

5- *Quia ipsi* extulerunt me: pilus tuus *ut gre-*
gis caprarum, quæ detondent -

6 *Dentes tui* *ut gregis ovium* -

11 *Ad hortum nucis* descendi, *ad videndum* viren-
tia vallis - floruisse mala punica.

7: 1-Sicut chorus duorum castrorum.

2- Ambitus femorum tuorum sicut monilia, 6-
pus manuum artificis.

3 Umbilicus tuus [ut] crater rotundus,

מַעֲיִם אֶמְעָה	בְּחַל אֶבְחַל: אֶנוּץ
עֵשֶׂת אֶעֱשֶׂה	7: 1 מְחֹלָה אֶחַלֵּל
6: 4 אֵימָה אֶאִים	2 חֲמוּק אֶחֱמַק
5 אֶרְהֵב: שַׁעַר אֶשַׁעַר	כֶּמֶן אֶמֶן
אֶגְלֹשׁ	חֲלִי אֶחַלֵּה
6 אֶרְחֵם	מַעֲשֶׂה אֶעֱשֶׂה
11 גִּבָּה אֶגִּבֵּן: אֶגֹּת אֶגֹּת	אֶמֶן אֶמֶן
אֶב אֶאֱכַב	3 שָׂרָר אֶשָּׂרָר: אֶסַּהֲרָר

שור השוירים

עם נרדיום : 14 נרד a וכרכם קנר וקנמון -
 5: 2 - רבי ער - רופק - 3 - איככה a אמנפם :
 5 - כפור המנעול : 10 דודי צח וארום דגול
 מרבבה : II ראשו כתם פז קוצותיו a תלתלים
 שחרות בעורב : 12 ישובת ער - a מלאר :

Dies LXII. continet voces 86.

14 יריו גלילי דרב - מעיו a עשת שן -
 4:6 - אימה - 5 - שהם הרהיבני שערך בערר
 העזים שגלשו - 6 שניך בערר הרחלים - II
 אל גבר a אגוז ורדתי לראור באבי הנחל
 הנצו הרמנים :
 7: 1 - כמחלח המחנים : 2 -- a חמיקי
 ירכיב כמו חלאים מעשה ירי a אמן : 3 שררה
 אנן a הסתר

עם עמם : נרד	דגל ז דגל
14 ז כרכם	רבבה ז רבב
קנמון ז קנם	II ז כתם : פז ז פוז
5: 2 ער ז עור : רופק	קוצות ז קוצ
3 איככה ז איך : טנף	תלתלים ז תלל
5 מנעול ז נעל	שחרה ז שחר
10 ז דודי : צח ז צחח	12 מלאת ז מלא
ארום ז ארם	14 גליל ז גלל

cum

emicans è cancellis.

11 Quia ecce hyems transiit , *pluvia* pertransiuit,
abiit *sibi*.

12 Flores *visi sunt*-tempus cantus advenit -

13 *Ficus ipsa* protulit grossulos suos, & vites ipsæ
uvâ primâ *dederunt odorem* -

14 - Gradus-*vox tua* dulcis -

3: 4 - Cubiculum genitricis meæ.

6-Sicut columnæ *fumi-ex omni* pulvere *aroma-*
tarii. 9 Thalamum conjugalem *paravit sibi* -

10-Stratum ejus *aureum*, stragula ejus *purpurea*:
interius ejus stratum-

11-In die desponsationis suæ -

4: 2 Dentes tui *ut grex* præcilarum [*ovium*]; *quæ*
ascenderunt ex lavacro , *quæ omnes ipsæ* gemellos
pariunt, & orba *nulla inter eas*.

4-Ædificata ad armaria - 5 Gemelli *caprea* -

9 Rapuisti cor meum *soror mea*-in uno torque è
faucibus tuis.

13-Paradisus-cypri

שִׁכְלָל א שִׁכְלָל	9 אֶפְרַיִם א פָּרָה
4 א בָּנָה: תִּלְפִּיּוֹת א תִּלְהָה א פָּה	10 רִפְיָה א רִפָּר
5 תְּאוֹמִים א תֵּא	מִרְכָּב א רִכָּב: א רִצָּה
9 לֵבֵב א לֵבֵב	11 חֲתָנָה א חֲתָן
אֲחֹר א אֲחֹר: א עֲנָק	4: 2 שֵׁן א שֵׁנָה: א קֶצֶב
צִוְרוֹן א צוּר	רִחְצָה א רִחֵץ
13 א פִּרְדָּס: כִּפָּר א כִּפָּר	תֵּא א תֵּא
[41]	V עֵם

שיר השירים

מציץ מן a החרכים : II כי חנה a הסתו - עבר
הגשם חלה חלה לו : 12 a הנצנים נראו -
עת הזמיר הגיע - 13 התאנה חנטה a פגיה
והנפנים סמר נתנו ריח - 14 - תמרנה -
קולה ערב -

3: 4 - חדר הזרתי : 6 - כתימרות עשן - מכל
a אבקה רוכה : 9 a אפריון עשה לו - 10 -
a רפידתו זהב מרכבו ארגמן תוסו a רצוף -
II - ביום a חתנתו -
4: 2 שניה כערר הקצובות שעלו מן הרחצור
שכלם מתאימות ושכלה אין בהם : 4 - בנוי
a לתלפיוז - 5 - תאומי צביה - 9 לבבתני אחתי
- באחר ענק a מצורניה : 13 - פרהס - כפרים

Radices & voces derivatae , in hac pagina oc-
currentes , & Romanis literis translatae.

ציץ : חרכים	חרה : 13	חנט : פגיה	פגג
II כי : חנה	הן	גפן : סמר	
סתו : סתה	עבר	14 מרנה	רג
חלה : חלה		ערב	ערב
12 נצנים	נוץ	3: 4 חדר	הזרה
עת	עתה	6 תמרות	תמר
זמיר	זמר : נגע	אבקה	אבק

Dies LXI. 18 Attingit eum-telum aut lorica.

19 - *Lignum* putre -

21 Sicut stipula *reputantur* lapides ballistæ, & *vider* ad vibrationem lanceæ.

22 [*Sunt*] acumina *teste*: substernit *excisum*-

CANTICUM CANTICORUM.

Vers.

C A P U T I.

6- *Quod* ego subnigra, quod contuitus sit me *sol-*
posuerunt me custodientem- 8- *Pasce* capellas tuas-

9- Equitio meo- *as similavi* te, amica mea.

10 Decoræ sunt maxillæ tuæ inter ordines, collū
tuum inter torques. 17 Tigna-ambulacra nostra cy-
pressi. 2: 1 Ego rosa Scharonis, lilium convallium.

4- Et vexillum ejus *super* me amor

8- Transiliens *super* istos montes, subsaltans *su-*
per istos colles 9- *Iste* stat post parietem nostrum,
prospiciens *e fenestris*,

שָׁרוֹן אֶשְׂרֹן	תֹּר אֶתֹּר
שׁוֹשַׁנָּה אֶשֶׁשׁ	צִנּוֹר אֶצִּנּוֹר
עֵמֶק אֶעֱמֶק	חֲרוֹזִים אֶחֲרוֹז
דָּגֵל אֶדָּגֵל 4	קָרָה אֶקָרָה 17
אֲהַבָּה אֶאֲהַב	רְהִיט אֶרְהִיט
דָּלָג אֶדָּלָג: דָּר אֶדָּר 8	בָּרוֹת אֶבָּרוֹת
קַפֵּץ אֶגִּבְעָה: גִּבְעָה אֶגִּבְעָה	2: 1 אֶאֲנִי
אֲחֵר אֶאֲחֵר: כֶּתֶל אֶשֶׁנָּה 9	חֲבַצְלֶת אֶחֲבַצ

Dies LXI. continet voces 98.

- 18 מְשִׁיבָהּ - מִסָּע a וְשָׂרִיָּה: 19 - עֵץ a רָקִבּוֹ
 - 21 בִּקֵּשׁ נִחְשְׁבוּ a תֹּתֵחַ וַיִּשְׁחַק לְרַעַשׁ כִּידוֹן:
 22 - a חֲדוּדֵי חֶרֶשׁ יִרְפָּר חֲרוּץ -

שיר השירים

C A P U T I.

Vers.

- 6 - שָׁאֲנִי a שְׁחַחְרַחֲרֵת שִׁשְׁפַּתְנִי הַשֶּׁמֶשׁ - שָׁמְנִי
 נִמְרָה - 8 - רָעִי אֲרֵץ a גְּדִילֶיהָ - 9 a לְסִסְתִּי
 - רְמִיתֶיהָ רַעֲיָתִי: 10 נָאוֹ לְחִינֶיהָ בַּתּוֹרִים צִנְאֶרָה
 a בַּחֲרוּזִים: 17 קְרוּרֵץ - a רְחִיטָנוּ a בְּרוּתִים:
 1:2 אֲנִי חֲבַצֶּלֶת הַשָּׂרוֹן שׁוֹשַׁנָּה הָעֵמֶקִים:
 4 - וְדָגְלוֹ עָלַי אֲהַבָּה: 8 - מְדִלֵג עַל-הַהָרִים
 מִקַּפֵּץ עַל-הַגְּבֻעוֹת: 9 - זֶרַח עוֹמֵר אַחֲרָא
 כְּתִילָנוּ מִשְׁגִּיחַ מִן הַחֲלָנוֹת

18 א' נִשְׁגָּ: מִסָּע א' נָסַע Canticum Canticorum.

שָׂרִיָּה א' שָׂרִיָּה 6:1 שְׁחַחְרַחֲרֵת א' שְׁחַחְרַחֲרֵת

א' שִׁשְׁפַּתְנִי: א' נִמְרָה

19 רָקִבּוֹ א' רָקִבּוֹ

8 גְּדִילֵיהָ א' גְּדִילֵיהָ

21 קֵשׁ א' קֵשׁ

א' תֹּתֵחַ: רַעַשׁ א' רַעַשׁ 9 סוּסָה א' סוּס

רַעֲיָה א' רַעֲיָה

22 חֲדוּדִים א' חֲדוּדִים

10 א' נָאוֹ: לְחִי א' לְחִי

א' רִפָּר

Dies

23 *Contra ipsum* sonabit pharetra, lamina hastæ & lancea. 26 - Volabit accipiter; pandet *alas suas* versus austrum.

30 Et pulli ejus absorbe bunt sanguinem -

40:2 *An contendere cū Omnipotente* [est] eruditio -

12 - Deprime illum, & contunde *improbos* -

16 *Ecce nunc - fortitudo ejus in umbilicis ventris ejus.*

18 *Ossa ejus* [sunt] *robusta æris* : artus ejus sicut vectis *ferreus*.

22 Tegent eum *umbrosæ arbores* umbra sua : circumdabunt eum *salices torrentis*.

25 [An] *extrahes balænam hamo*, aut *funem demerges linguam ejus*?

30 Socii dividunt eum *inter mercatores*.

41: 10 Sternutationibus ejus *splendet lux*: & *oculi ejus* velut *palpebræ auroræ*.

11 Scintillæ *ignis* proripiunt sese.

12 E naribus ejus - *ahenum majus*.

14 - *Exsiliet mæror*.

15 *Decidentia carnis ejus cohererent*, firma est -

25 לוֹיִתָּן אֶל לֵוֶה אֶל כֹּלֶט

חֶכְמָה אֶל חֶכֶד : אֶל שִׁקֵּעַ 12 נְחִירִים אֶל נַחֵר

30 חֶבֶר אֶל חֶבֶר : אֶל חֲצָה אֶל אֲנִמּוֹן אֶל אֶחָד

כִּנְעָנִי אֶל כִּנֵּעַ 14 אֶל דּוֹץ

41 : 10 עֲטִישָׁה אֶל עֲטָשׁ דֹּאֲבָה אֶל דֹּאֲב

עֲפַעֲפִים אֶל עוֹף 15 כִּפֹּל אֶל נֶפֶל

11 כִּידוֹר אֶל כִּדֹר יִצּוֹק אֶל יִצֵּק

[41]

Dies

23 עליו - תרנה אשפה להב חניור וכירון :
 26 - a יאבר נץ ופרש כנפו לתימן : 30 ואפרחו
 a יעלעו דם -
 40 : 2 הרב עם שדי a יסור - 12 - הכניעו a
 והרוך רשעים - 16 הנרה נא - אוננו a בשריו
 בטנו : 18 עצמו אפיקי נחושא גרמו a כמטיל
 ברזל : 22 יסכהו צאלים צללו יסכהו ערבי
 נחל : 25 תמשך לויתן בחכה ובחכל תשקיע
 לשונו : 30 - a חברים יחצוהו כנענים :
 41 : 10 a עטושתיו תהל אור ועיניו כעפעפי
 שחר : 11 - a כירורי אש ותמלטו : 12 a
 מנחיריו - - אנמן : 14 - a תרוץ a האבר :
 15 מפלי בשרו רבקו יצוק -

23 חרנה : אשפה א אשפה 2 : 40 יסור א יסור
 א להב : חנית א חנה 12 כנע : א הרב
 כירון א כיר 16 נא : שרירים א שרר
 26 האביר א אבר 18 נחושא א נחש
 א נץ : א פרש א גרם : מטיל א מטל
 תימן א ימן 22 סכה : צאלים א צאל
 30 אפרחים א פרח צלל א צלל : א סכב
 א עלע : א דם ערבים א ערב

25 *Quis divisit inundationi aquæductū; & viam*
coruscationi tonitruū? 28- *Quis genuit stillas roris?*

31 *An ligabis delicias Plejadum, aut lora Orionis*
dissolves? 32 *An educes signa coelestia in tempore suo,*
& Arcturum- 33- *An dispones dominatum ejus-*

36- *In renibus- quis dedu menti intelligentiam?*

38- *Ad soliditatem glebæ conglutinabuntur.*

39: 5 *Quis dimisit ferum animal liberum, & vin-*
cula onagri - 8 *Exploratio montium (est) pascuum*
ejus: & postea omnem viriditatem perquiret.

10 *An ligabis unicornem ad arationem denso fu-*
ne suo? an occaret -

13 *(An) alam pavonum exsultabundam; an pen-*
nam ciconiæ aut struthiocamelo (dares?)

16 *Duriter tractat pullos suos-in vanum (est) la-*
bor ejus absque pavore.

18- *In altum extollet se, deridebit-*

19- *An indues collum ejus tonitru?*

20- *Gloria ronchi ejus (est) terror*

חֲסִידָה ז' חֶסֶד	עָרוֹר ז' עָרֹר
נִצָּה ז' נִצְרָה	8 יְתוֹר ז' תוֹר
16 ז' קִטֵּחַ: רִיק ז' רִיק	מִרְעָה ז' רֵעָה
יָגִיעַ ז' יָגַע	יִרְוֹק ז' יִרְק: ז' רִרְשׁ
פָּחַר ז' פָּחַר	10 רִים ז' רִאִם: ז' תָּלַם
18 ז' מֵרָא: ז' שָׁחַק	עֲבוֹת ז' עֲבֹת: ז' שִׁדָּר
19 רֵעָמָה ז' רֵעַם	13 רִנָּקִים ז' רִנָּן: ז' עֵלֶם
20 ז' הוֹר: ז' נִחַר ז' נִחַר	אֲבָרָה ז' אֲבָר
[46]	23 עָלִיו

25 מי פֿלג ל־שֶׁטף תִּעֲלֶה וְרָךְ לַחֲוִיו קְלוֹרָה:
 a 28 מי הוֹדִיר a אֶגְלִי טָל: 31 הִתְקַשֵּׁר מֵעֲרֵנוֹת
 כִּימָה אוֹ מוֹשְׁכוֹת כָּסִיל תִּפְתָּח: 32 הִתְצִי־a
 מִזְרוֹת בָּעֵתוֹ a וְעִישׁ - 33 - אִם תִּשִּׁים a מִשְׁטָרוֹ -
 -- 36 בִּטְחוֹרָה -- מי נָתַן a לִשְׁכֹּנֵי בִינָה: 38
 -- לְמוֹצָק רִגְבִים יִרְבְּקוּ:
 39: 5 מי שֶׁלַח פָּרָה חֲפָשִׁי וּמִסְרוֹר a
 עֲרוֹר - 8 a יִתּוֹר הָרִים מְרַעֲהוּ וְאַחַר כָּל - a יָרוֹק
 יִדְרוֹשׁ: 10 הִתְקַשֵּׁר הָיִם בְּתֵלֶם עֲבָתוֹ אִם
 יִשְׁהַר - 13 כִּנְף a רִגְבִים נִעְלָסָה אִם אֲבָרָה
 חֲסִידָה וְנִצָּה: 16 הִקְשִׁיחַ בָּנִיה -- לְרוֹק יִגִּיעָה
 בָּלִי פָחוֹר: 18 - בִּמְרוֹם a תִּמְרִיא תִשְׁחַק - 19 -
 הִתְלַבֵּשׁ צִוְּאוֹ a רַעְמָה: 20 - הוֹר a נִחְרוֹ אִימָה:

25 ז פֿלג: שֶׁטף ז שֶׁטף 33 מִשְׁטָר ז שֶׁטָר
 תִּעֲלֶה ז עָלָה 36 מִחוֹת ז טוֹחַ
 חֲוִיו ז חוּז שְׁכֹנֵי ז שִׁכָּה
 28 ז אֶגְלִי: טָל ז מָלֵל בִּינָה ז בּוֹן
 31 ז קֶשֶׁר: מֵעֲרֵנוֹת ז עֲרוֹן 38 מוֹצָק ז יָצַק
 כִּימָה ז כִּי־ רִגֵב: ז רִבֵּק
 כָּסִיל ז כָּסֵל: ז פִּתָּח 39: 5 ז פָּרָה
 32 מִזְרוֹת ז נִזֹּר חֲפָשִׁי ז חֲפָשׁ
 עִישׁ ז עוֹשׁ מִסְרוֹת ז יָסַר

25 *Ideo* recognoscet opera eorū - & conterentur.
 35: 15 - In abundantia - 16 - *Sermones* multiplicat.
 36: 16 - Latitudo - & ferculum *mensæ tuæ plenum*
erat pinguedine.

18 *Quia* ira [est,] ne forte avertat te explosione
 & magnitudine *redemptionis*.

19 - *Non* aurum, & omnes fortitudines *potentiæ*.

29 - Extensiones *nubis densæ*, fragores tabernaculi
 sui. 37: 3 Solvet illud - 8 In latibulo -

Dies LX. 9 - *Veniet* turbo a dispergentibus frigus.

11 Etiam serenitate fatigat -

16. Pondera *densæ nubis*, mirabilia perfecti sci-
 entiis.

18 [An] expanderes *cum eo* æthera, fortia sicut
 speculum fusum.

21 - *Non viderunt* lumen lucidum - & purifica-
 vit eos.

38: 5 *Quis disposuit* mensuras ejus - aut lineam?

9 In ponendo me - caliginem [ut] fasciam ejus.

8 אָרַב אָרַב 18 אָרַב אָרַב: אָרַב אָרַב

9 סוּפָה אָסוּפָה: אָסוּפָה אָסוּפָה

קָרָה אָקָרָה

11 אָהָה: אָהָה אָהָה

אָטָרָה

16 מִפְּלָטִים אָפְלָטִים

מִפְּלָאוֹת אָפְלָאוֹת

9 אָעֲרָפֶל תָּמִים אָתָּמִים

אָיָד אָיָד

25 מִי T 5

25 לִבִּן וְכִיר a מַעֲבָדִים - וַיִּדְּכֵאוּ :

35: 15 - a בַּפֶּשׁ - 16 - מְלִין וְכִיר :

36: 16 -- a רִחַב -- וְנִחַרְרָה שְׁלֹחַנָה מִלֵּא דָשֵׁן :

18 כִּי חֲמָה פֶּן יִסִּיתָה a בְּשֹׁפֶק וְרֵב־כָּפָר -- 19

- לֹא בָצַר וְכָר a מֵאֲמָצִי כַח : 29 - a מִפְּרִשִּׁי

עַב תְּשִׂאוֹת סִכָּתוּ :

37: 3 a יִשְׂרָהוּ - 8 - בְּמוֹ אֲרֵב -

Dies LX. continet voces 109.

9 - תִּכְוֹנֶה מוֹפָה a מִמּוֹרִים קָרָה : 11 אַף

a בְּרִי a יִטְרִיחַ - 16 - a מִפְּרִשִּׁי עַב a מִפְּלֹאֲוֹר

תְּמִים דְּעִים : 18 תִּרְקִיעַ עֲמוֹ לְשִׁחֲקִים

חֲזָקִים a כִּרְאִי מוֹצֵק : 21 -- לֹא לֹא אֹר

a בְּחִיר - וְתַטְהֵרם :

38: 5 מִי שָׁם a מְמַדִּית -- אוֹ קוֹ : 9 בְּשׁוֹמִי

- עֲרֶפֶל a חֲתָלָתוּ :

25 נִכְרִי : מַעֲבָדִים עֲבָר אִ סוֹת : שֹׁפֶק אִ סַפֵּק

רֵב אִ רֵבֵב

דִּכְוֶה

19 בָּצַר אִ בָּצַר

35: 15 פֶּשׁ אִ פּוֹשׁ

מֵאֲמָצִים אִ אֲמָץ

16 אִ כִּבֵּר

29 מִפְּרִשִּׁי אִ פִּרְשִׁי

36: 16 רִחַב אִ רִחַב

תְּשִׂאוֹת אִ שָׂאָה

נִחַת אִ יִנַּח

סִכָּה אִ סִכָּךְ

דָּשֵׁן אִ דָּשֵׁן

18 חֲמָה אִ יָחַם : פֶּן אִ פּוֹן 37: 3 אִ יִשְׂרָהוּ

25 - Ideo

mittet manū: an in oppressione ej9 illis[est] clamor?

25-*Super[babentem] durum diem anxia erat anima mea -*

31: 3-*Nonne exitium[est] iniquo, & alienatio -*

7-*Si declinavit gressus meus-adhæsit quicquam.*

11 *Nam hoc scelus[est] & ea[est] iniquitas[apud] judices.* 40-*Egreditur spina-& herba foetens-*

32: 21-*Ad hominem non utar cognomine.*

33: 7 *Ecce formido mea-& manus mea -*

9 *Mund9 sum absq; prævaricatione, nitidus sum-*

10-*Ecce occasiones adversum me inveniet -*

16 - *In vinculo suo obsignabit.*

20 *Et fastidivit ipsum vita ejus -*

21 *Consumatur caro ejus a conspectu: & promi-
neant ossa ejus -*

23 *Interpres unus-24 Redime eum-*

25 *Recreatur caro ejus plus quam [in] pueritia,
revertitur ad dies adolescentiæ suæ.*

34: 8 *Et iter faceret in sodalitia -*

20 - *Media nocte commovebuntur populi -*

23 מְלִיץ אֲלוֹהִים

כָּלִי אֲבִיר

24 אֲפָרַע

פֶּשַׁע אֲפֶשַׁע

25 אֲרִטְפֶּשׁ: נֶעַר אֲנִי

חֶפֶץ אֲחִפֶּף

עֲלֻמִּים אֲעִלֵם

10 תְּנוּאָה אֲנוּאֵל

16 מוֹסֵר אֲיָסֵר: אֲחַתֵּם 34: 8 אֲחִירָה

חֲבֵרָה אֲחִבֵּר

20 אֲזַהֵם

21 רִאִי אֲרִאֶה: שִׁפָּה 20 חֲצוֹת אֲחַצֶּה: אֲצַעֵשׁ

[36]

T 4

25 לִכְנֹן

וַשְׁלַח יְהוָה אֶת הַפִּירוֹ לָהֶן שׁוּעַ : 25 - לְקַשֵּׁר
וְיָם a עֲגָמָה נִפְשִׁי -

31: 3 הֵלֵא אִיד לְעֵיל a וְנָכַר - 7 אִם תִּטֹּר

אֲשֶׁרִי - הִבֵּק מֵאִים : II כִּי הוּא זָמָה וְהִינֵה

עֵזֶן פְּלִילִים : 40 - יֵצֵא חוּחַ - a וּבְאֲשֶׁר -

32: 21 - אֵל אֲדָם לֹא אֶכְפֹּר :

33: 7 הִנֵּה אֵימָתִי -- a וְאֶכְפִּי -- 9 זֶה אֲנִי בְּלִי

פֶּשַׁע 2 חָף אֲנֹכִי 10 הִן תִּנּוּאֹרִת עָלַי וּמִצָּנָה -

16 - a בְּמִסְרָם יַחֲתֹם : 20 a וְהִכֹּתוּ חִיתוֹ - 21

יִכַּל בְּשָׂרוֹ מֵרָאִי וְשִׁפּוֹ עֲצָמָתוֹ - 23 - מְלוּץ

אַחֵר - 24 - a פְּרָעָהוּ - 25 a רִמְפֶּשׁ בְּשָׂרוֹ מִנְעֵר

יָשׁוּב לְיָמַי עֲלוּמָיו :

34: 8 a וְאַחַח a לְחֶבְרָה - 20 - חֲצוֹת לַיְלָה

וַיִּגְעֲשׂוּ עִם -

פִּיר : שׁוּעַ שׁוּעַ עֵזֶן עֵזֶן

25 קָשָׁה קָשָׁה : עֲגָם פְּלִילִי פֶלֶל

31: 3 אִיד : עֵיל עֵיל 40 חוּחַ : בְּאֲשֶׁר בְּאֲשֶׁר

נָכַר נָכַר 32: 21 כְּפֹר

7 אֲשֶׁר אֲשֶׁר 33: 7 אֵימָה אֵימָה

מֵאִים מֵאִים אֶכְפִּי אֶכְפִּי

II זָמָה זָמָה 9 זֶה זֶה

mit:es

Dies LIX. 8- *Juvenes feræ* -

15 *Non dabitur aurum asservatum-neque ponderabitur argento pretium ejus.*

17 *Gemina nitidissima* - 18 *Coralia & unio* -

22 *Perditio & mors dixerunt-audivimus famam ejus.*

29: 6 *In lavando vias meas butyro-& rivos olei.*

11 *Auris*-beatificabat me-& testificabatur mihi.

30: 3 *In penuria, & in esurie solitarius, fugientes [per] siccum, hesternæ nocte vastatum & pervastatum [locum.]*

4 *Qui decerpebant herbam falsilaginofam - & radix juniperorum ad calefaciendum.*

6 *In concavitate vallium habitando, foraminibus pulveris & petrarum.*

7 *Inter stirpes rudebant - & congregabantur.*

12 *Puberes insurgent* -

13 *Diruerunt semitam meam, ad contritionem meam profecerunt* - (dent

17 *Ossa mea perforavit-& arteriæ meæ non confi-*

21 *Conversus es in crudelem mihi: in fortitudine-*

24 *Veruntamen non in tumultum*

4 ז קטף: מלות ז מלח 12 פרחח ז פרח

רתם ז רתם: ז חמם 13 ז נתם: נתיבה ז נתב

היה ז הנה: ז יעל

6 ערוץ ז ערץ

17 ז נקר: ערקים ז ערק

חר ז חרר

21 זכזר ז כזר

כיפא ז כיף

עצם ז עצם

7 ז בין: ז שוח

24 עי ז עיר

ז נהק: ז ספח

Dies LIX. continet voces 98.

8 -- בני שחץ - 15 לא יתן סגור -- ולא ישקל
 כסה מחירה: 17 -- a זכוכית - 18 ראמור a
 וגביש - 22 אברון ומות אמרו - שמענו שמעה:
 29: 6 ברחץ a הליכי בחמה - ופלגי שמן:
 II און - תאשרני - ותעירני:

30: 3 בחסר ובכפן גלמור a הערקים ציה אמש
 שואה ומשאה: 4 הקטפים a מלוח - ושרש
 רתמים לחמם: 6 a בערוץ נחלים לשכן
 חרי עפר וכפים: 7 בין שיתים ונהקו - ויספחו:
 12 - a פרחח וקומו - 13 a נתסו נתיבתי להחיתי
 ועילו - 17 - עצמי נקר - a וערקי לא ישכבון: 21
 תהפך לאכזר לי בעצם -- 24 אה לא a בעי

8 ז שחץ	חמה ז חמא
15 סגור ז סגר: ז שקל	פלג ז פלג
מחיר ז מחר	II ז אשר: ז עור
17 זכוכית ז זכה	30: 3 חסר ז חסר
18 ראמות ז רום	כפן ז כפן
גביש ז גבש	גלמור ז גלם
22 אברון ז אבר	ז עלק ז אמש
שמע ז שמע	שואה ז שואה
29: 6 הליות ז הלה	משואה ז משואה

[in] fundamento eorum.

20-Non exscinditur substantia nostra -

24-Et pone-lectissimum aurum-& Ophirinum,

29 - Exaltatio & demissus oculis -

24 : 16 - Farraginem ejus demetent, & vineam - vindemiabunt.

8 Ab inundatione montium madefient, amplexati sunt petram.

10 Nudum ambulare fecerunt-portant manipuli.

11 Inter muros suos expriment oleum; torcularia calcaverunt-12-Homines gement-non ponet insul-

14-Interficiet pauperem-instar furis. (sum.

16 Perfodit in tenebris -

26 : 7-Super vacuum-super nihilum.

9-Super solium expandit nubem suam.

10-Statutum circumnavit-usque ad consummationem lucis - 11-Concutientur & admirabuntur -

14-Partes viarum ejus, & quàm pusillum tonitru-

(27:5 Absit à me-28:4-Ab incola-exhauriuntur -

10 א' חונג

12 א' נֶחֱק

תַּכְּלִיּוֹת א' כֶּלֶה

תַּפְּלָה א' תַּפֵּל

11 א' רוּחַ : א' תַּמָּה

14 א' קָטַל : גִּנָּב א' גִּנָּב

14 קָצָה א' קָצָה

16 א' חֲתַר

א' שֶׁמֶץ

26 : 7 תָּהוּ א' תָּהוּ

רַעַם א' רַעַם

בְּלִימָה א' בַּל מָה

27 : 5 חֲלִילָה א' חֲלִיל

9 כֶּסֶה א' כֶּסֶה

28 : 4 א' חֹר : א' חֲלִיל

א' פֶּרֶשׁוֹ : א' עֵינָו

[37]

T 2

8 - בְּנֵי

יסודם: 20 - לא נכחך a קימנו - 24 ושיר a -
בצר - ואופיר: 29 - צוה a ושח עינים:

24: 6 - בלילו יקצירו וקרם - a ילקשו: 8
מורם הריום a ירטבו - חבקו צור: 10 ערום
הלכו - נשאו עמר: II בין שורתם a יצהירו
יקבים דרכו -- 12 - מתים ונאקו - לא ישום
תפלה: 14 - יקטל עני - כגנב: 16 חתר בחשך -
26: 7 - על תהו - על a בלימרה: 9 - על

כסה a פרשו עננו: 10 חק a חג - עד תכלית
אור - II - a ורופפו ויתמהו - 24 קצור דרכו
ומה שמץ - רעם -

27: 5 חלילה לו -

28: 4 - מעם גר - דלו -

Radices & voces derivatae, in hac pagina oc-
currentes, & Romanis literis translatae.

יסוד	יסוד
20 קים	20 קים
24 בצר	24 בצר
אופיר	אופיר
29 צוה	29 צוה
שח	שח
24: 6 בליל	24: 6 בליל
8 זרם	8 זרם
רטב	רטב
10 ערום	10 ערום
עמר	עמר
II שורות	II שורות
הצהור	הצהור
קרם	קרם
לקש	לקש

- 19 : 2-Dolore afficietis *animam meam* -
 3 *Jam decem* vicibus pudore affecistis me-obfir-
 matis vos *contra me*.
 4 *Et etiam* vere-morabitur error meus.
 6 *Scitote nunc quod Deus* pervertit me ; & rete
 suum *super me circumegit*.
 29- *Quia ira* [est ob] iniquitates gladii : ut scia-
 tis, quod [sit] judicium.
 20 : 5 *Quod cantus improborum* [sit] de propin-
 quo-usque ad momentū. 6-*Si ascenderit-excellen-*
 tia ejus. 15-*Et evomuit eam*-18 *Restituens laborem-*
velut facultatem permutationis ejus-22 *In replen-*
do sufficientiam suam-25 *Eduxit-de felle* ejus-
 21 : 20 *Videbunt oculi ejus* perniciem suam -
 23 *Totus ipse* quietus & pacificus.
 24 *Mulctralia ejus plena sunt lacte* & medulla-
 34 *Et quomodo* consolabimini me *vanitate* ; &
 responsonibus vestris *reliqua est* prævaricatio.
 22 : 16 *Qui corrugati sunt-fluvius diffusus est*.

23	שְׁלֵאֲנָן	רָנַע	רָנַע
	שְׁלֵא	6	שִׁיחַ
24	עֲטִיז	15	קוֹנֵה
34	נַחֵם	18	יָנַע
	תְּשׁוּבָה		תְּמוֹרָה
	מַעַל	22	סָפַק
16	קָמַט	25	שָׁלַח
	נָהָר	21	כִּיר
[33]			יִסּוּרִים

19: 2 -- תָּנוּן נִפְשִׁי -- 3 וְיָ עָשָׂר פְּעָמִים
תִּכְלִימוּנִי -- a תִּהְיֶה לִּי: 4 וְאַף אֶמְנָס -- תִּלִּין
a מְשֻׁנָּה: 6 דָּעוּ אִפּוּ כִּי אֵלֹהִי עֹתָנִי a וּמִצֹּדוֹ
עָלִי הִקִּיף: 29 -- כִּי חִמָּה עֲוֹנוֹתַי חָרַב לִמְעַן
תִּדְעוּן a שִׁדְיָן:

20: 5 כִּי רִנַּנְתָּ רָשָׁעִים מִקְרוֹב -- עָדֵי רָנָע: 6
-- אִם יַעֲלֶה -- a שִׁיאוּ • 15 -- וַיִּקְאֲנוּ -- 18 מְשֻׁב
a יָנַע -- בְּחִיל תְּמוּרָתוֹ -- 22 בְּמִלְאוֹר a סִפְקוֹ --
25 שָׁלַח -- מִמְּרָתוֹ --

21: 20 יִרְאוּ עֵינָיו a כִּידוֹ -- 23 -- כָּלוּ a שְׁלֵאֲנָן
וְשָׁלְיוֹ: 24 a עֲטִיבָיו מִלֵּאֵי חֶלֶב a וּמָח -- 34
וְאִיךָ תִּנְחַמוּנִי הֵכֵל וּתְשׁוּבָתוֹכֶם נִשְׁאָר מֵעַל:
22: 16 אֲשֶׁר קָמְטוּ -- בָּהֶר יוֹצֵק

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

מִצֹּדוֹ a צוֹד	19: 2 a יָגַר
29 עֲוֹנוֹת a עוֹר	3 פִּעַם a פִּעַם
לִמְעַן a מַעַן	a כֻּלָּם: a חִכָּר
דִּין a דִּין	4 אֶמְנָס a אֶמַן: a לִין
20: 5 רִנַּנְתָּ a רִנָּן	מְשֻׁנָּה a שֻׁנָּה
קְרוֹב a קָרַב	6 אִפּוּ a פִּח: a עוֹר

& angustia: praevalerebit ei sicut rex paratus ad aciem

26-In densitate eminentiarum scutorum eius.

27-Et effecit strigas - 28-Parant se in acervos.

29-Non ditescet-perfectio eorum.

32-Ramus eius non viruit. 16:5-Motio labiorum
meorum prohibebit. 11-Ad iniquum - inclinabit
me. 12-Et erexit me sibi in scopum.

13-Difsecat renes meos-effundit fel meum.

LVIII. 15-Saccum confui super cutem meam-

19-Testificator meus [est] in excelsis.

17:1-Spiritus meus corruptus est, dies mei extin-
guuntur - 2-Annon [sunt] ludificationes -

6 - Et statuit me - & tympanizatio antea fui.

7 - Et caligavit prae indignatione oculus meus; &
membra mea, veluti umbra, omnia illa [sunt.]

9-Addet fortitudinem.

18:5-Non splendeat scintilla ignis eius.

10-Absconditus-funis eius; & decipula eius su-
per semitam. 11-Terrebunt eum terrores-

יִצְרִים א' יִצָּר

מִרְרָה א' מִרָּר

9 אִמָּץ א' אִמָּץ

15 א' שֵׁק: א' תִּפָּר

18:5 אֲנִיָּה: שְׂבִיב א' שָׁבַב

א' גָּלָר

10 טָמוֹן א' טָמֵן

19 א' שִׁהָר

מִלְכָּרֶת א' לָכַר

17:1 א' חֲבֵל: א' זָעַר

בְּתִיב א' נִתַּב

2 הִתְלִיִּם א' הִתֵּל

6 א' יִצָּג: תִּפָּת א' תִּפָּף 11 א' בִּיעָר

7 א' פָּרָה: כָּעַש א' כָּעַס בִּלְתָּה א' בִּלְתָּה vel בָּחַל

[39]

2:19 -

איוב

וּמִצּוּקָא תִתְקַפּוּהוּ כְּמִלָּה עֲתִיד a לְכִידּוֹר:
 26 - בְּעָבִי גָבִי מִגִּבּוֹר: 27 - וַיַּעַשׂ a פִּימָר - 28 -
 הִתְעַתְּרוּ לְגִלּוֹם: 29 לֹא יַעֲשֶׂר - a מִגִּלּוֹם:
 32 - כִּפְתּוֹ לֹא a רַעֲנָנָה:
 16: 5 - a גִּיד שִׁפְתֵי יַחֲשֹׁה: II - אֶל עֲוִיל -
 יִרְטָנִי: 12 - וַיִּקְיַמְנִי לוֹ לְמִטְרָה: 13 - יִפְלַח
 בְּלִיּוֹתַי - וַיִּשְׁפֹּךְ a מִרְחֲתִי:

Dies LVII. continet voces 90.

15 שֶׁק תִּפְרֹתַי עָלַי a גִּלְדִּי - 19 a שְׁהָרִי בְּמִרוֹמָיו:
 17: I רֹחִי חִבְלָה יָמִי a נִזְעָכו - 2 אֲנִי לֹא a
 הִתְלִים - 6 וְהִצִּינִי - a וְתִפְרָה לְפָנַי אֲהִיָּה: 7
 וְתִכְהָ מִכַּעַשׂ עֵינִי a וַיִּצְרֵי כִצֵּל כָּלָם: 9 - יִסִּיף a
 אִמְץ:
 18: 5 - לֹא יִגָּה a שְׁבִיב אֲשׁוּ: 10 טָמון - חִבְלוֹ a
 וּמִלְכָּדָתוֹ עָלַי בְּתִיב: II - בְּעִתָּהוּ בִלְהוֹרָה -

24 מִצּוּקָה a צוּק	29 עֲשֶׂר: מִגִּלָּה a נִלָּה
a תִּתְקַף: עֲתִיד a עִתֵּר	32 כִּפְתָּה a כִּפְתָּה: a רַעַן
כִּידּוֹר a כִּידֵר	16: 5 גִּיד a גִּיד: a חֲשֹׁה
26 עָבִי a עָבָה	II עֲוִיל a עֲוִיל: a יִרְטָנִי
27 פִּימָה a פִּים	12 מִטְרָה a גִּמְרָה
28 a עִתֵּר	13 פִּלַּח: כְּלִיּוֹת a כְּלָה
&	

coagulasti me?

15-Hei mihi-saturus ignominia, & vide afflictio-
nem meam. 22- (Ad) terram obscuritatis maxi-
mæ, sicut caligo umbræ mortis, & non ordines -

11: 6 - Et indicabit tibi occulta sapientia, quia
duplicia (sunt) in essentia -

20-Refugium-& exhalatio anime.

12: 5 - Lampas contempta est secundum cogita-
tionem tranquillæ. 6-Tranquilla sunt & confi-
dentia provocantibus ad iram Deum -

19-Ambulare facit principes spoliatos, & fortes
pervertit. 21-Effundit despectionem super princi-
pes: & zonam fortium debilitat.

13: 17-Audite-enunciationem meam -

27 - In compede - imprimeris.

15: 5 - Nam docet - linguam astutorum.

10 - Etiam canus, etiam decrepitus (est) inter nos
validus - 11-Consolationes Dei, & verbum obvolvitur -

12- Quid collimant oculi tui?

16- Quanto magis abominabilis & foetidus -

24-Terrebunt eum tribulatio

10 שָׁבָה אֶשׁוּב

21 נָדִיב אֶנְדִּיב

יִשְׁיֵשׁ אֶיִשְׁשֵׁשׁ

מִזִּיחַ אֶמִּיחַ

כִּבְיֵר אֶכְבֵּר

אֶפִּיק אֶאֱפִק : אֶרָפָה

11 תִּנְחֹמֹת אֶנְחֹם

13 : 17 אֶחֱוֶה אֶחֱוֶה

אֶלֹאֵשׁ

27 אֶסֶד : אֶחֱקָה

12 אֶרִּים

15 : 5 אֶאֱלֶה

16 אֶתַעֵב : אֶאֱלֶה

עֶרוֹם אֶעֱרֹם

[40]

וּמִצֹּקָה

תקפיאני : 15 - אללי לוי - שבע קלון וראה עניי :
 22 ארץ a עפתה כמו אפל צלמות ולא סדרים -
 6:11 ויגדלך תעלומה חכמה כי בפלום
 לתושיה - 20 a מנוס - a ומפת נפש :
 12: 5 לפיר בון a לעשותות שאנן - 6 ישליו - a
 ובטחות למרגיו אל - 19 מוליק כהנים שולל
 ואיתנים וסלף : 21 שופך בון ער נריבום a
 ומזיח אפיקים רפר :
 13: 17 שמעו - a אחותי - 27 - בסר - תתחקר :
 15: 5 כי ואלף - לשון ערומים : 10 גם a שב
 גם וישש בנו בביר - 11 - תנחומור אל ורבר
 לאט -- 12 -- מר - a ורזמן עיניה : 16 אף כי
 נתעב ונאלח - 24 ובעתהו צר

תושיה / ושת	קפא
20 מנוס / נוס	15 אללי / ולל
מפת / נפש	שבע / שבע
קלון / קלה : עני / ענה 5:12 לפיר / לפר : בון	
22 עפתה / עוף : אפל	
צלמות / צלל & מות 6 / שלה : בטחה / בטח	
סדר	רנן
11: 5 תעלומה / עלם 19 שולל / שולל	
כפל / כפל	איתן / אית / סלף

Dies LVII.7: 4 Et emensus fuerit *vesperam*:
& saturatus sum evagationibus usque ad crepuscu-
lum.

5-Vermis & ramentū *pulveris*: *cutis mea* disrum-
pit se - 15-Et elegit strangulationem *anima mea* -

19 - *Quamdiu non* respicies *usque ad* absorbere
me salivam meam. 20-Custos *hominum posuisti*
me in occursum - in onus, 8: 1-*Usque quo* -

11-Num attollet se *juncus absque* luto? crescet
gramen absque aqua?

14 - *Quem* fastidit spes sua - & fiducia sua.

16-Succosus *ipse*-& *super* horto ejus ramus ejus
tener *egredietur*. 9:-6-Columnæ ejus contremi-

12-Ecce rapuerit - 17-Conteret me - (scnt.

18-Saturabit me amaritudinibus.

20 - Si justificavero me, *os meum* condemnabit
me: integer *ego*, & perversum faciet me.

26 - *Transierunt cum navibus* desiderii; sicut a-
quila involat ad escam.

10: 10-Nonne *sicut lac* fudisti me? Et sicut caseū

20	צָרַק :	רָשַׁע	מִבֶּטַח	רָבִיטָה
16	רָטוּב	רָטִיב	רָטִיב	רָטִיב
26	אֶבֶה	אֶבֶה	אֶבֶה	אֶבֶה
	נֶשֶׁר :	טוֹשׁ	יוֹנָקָה	יוֹנָקָה
9:6	עֶמֶד	עֶמֶד :	פֶּלֶץ	פֶּלֶץ
12	חֶתֶף	חֶתֶף	חֶתֶף	חֶתֶף
17	שׁוֹף	שׁוֹף	שׁוֹף	שׁוֹף
18	מִמְרִים	מִמְרִים	מִמְרִים	מִמְרִים
	תַּקְפִּיאוֹת	תַּקְפִּיאוֹת	תַּקְפִּיאוֹת	תַּקְפִּיאוֹת

Dies LVII. continet voces 101.

7:4 - וּמִדֶּר עֶרֶב יִשָּׁבַעְתִּי a נְדָרִים עָרִי נָשָׂא :

5 - רָמָה a וְגִישׁ עָפָר עוֹרִי רָנַע - 15 וּתְבַחֲרָה a
מַחֲנֶק נַפְשִׁי - 19 כִּמְרָה לֹא תִשְׁעָרָה - עַד בִּלְעוּ
רָקִי : 20 - - נֹצֵר הָאֲדָמָה - שִׁמְתָנִי a לְמַפְגֵּעַ -
לְמִשְׁנָה :

8:2 עַד אֵן - II הִינָּהּ זָמָּה בְּלֹא בָצָה יִשְׁנָה
אָחוּ בְלִי מִיָּם : 14 אֲשֶׁר יִקּוּט כְּסָלוֹ - וּמִבְטָחוֹ :
16 a רָטוּב הוּא - יַעַל גִּנָּתוֹ יוֹנְקָתוֹ תֵּצֵא :
9:6 - עֲמוּדֶיהָ a יִתְפַּלְצִין : 12 הֵן a יִחַתֶּף - 17 -
יִשׁוּפְנִי - 18 - יִשָּׁבַעְנִי a מִמְּרֹרִים : 20 אִם אֶצְרֶק
פִּי וְרִשְׁיָעֵנִי תִסְ-אָנִי וַיַּעֲקֹשְׁנִי : 26 חָלַפּוּ עִם
אֲנִיּוֹת a אִבָּה כְּנֶשֶׁר יִטּוּשׁ עָלַי אֲכַל :
10:10 הֵלֵא כְחָלָב תִּתִּיכֵנִי a וּכְגִבְרָה

רָקִי a רָמָה

7:4 a מִדֶּר

20 נֹצֵר a נָשָׂא

נְדָרִים a עֶרֶב

מַפְגֵּעַ a מִשְׁנָה

עָרִי a עָרָה

מִשְׁנָה a נָשָׂא

נָשָׂא a נָשָׂא

8:2 a אֵן

5 רָמָה a רָמָה

II a גִּנָּתוֹ : בָּצָה a בָּצָה

a גִּישׁ : רָנַע

a שְׁנָה : אָחוּ a אָחוּ

15 a בָּחַר : מַחֲנֶק a חֲנֶק

14 a קוּט : כְּסָל a כְּסָל

19 a שְׁעָה : בִּלְעַ

Dies

commoluntur.

15-Horrificabit pilos *carnis mea*.

19-Imago - & silentium -

18-Non credet, & in angelis suis *ponet* lucem.

5 : 5 - Famelicus-de spinis *accipiet eam*; & *ab-*
sorbebit horridus *facultatem eorum*.

14-Et veluti nocte palpabunt in meridie.

26-*Ingrederis* in senectute ad sepulchrum, *sicut*
ascendit acervus tritici *tempore suo*.

6 : 4-Sagittæ Omnipotentis (*sunt*) *mecum* - &
terrores Dei- 6-Num *comedetur* insipidum *absque*
sale? *An est sapor* in albumine vitelli?

10-Et *erit adhuc* consolatio mea, & exæstuabo
in dolore, *non* parcat: *quia non abscondi eloquia*
Sancti.

14-Contra(*eum*) *cujus* liquefcit erga socium su-
um *misericordia* - 16- Qui tetri sunt à glacie-

17 - *Quo tempore* æstu diffluunt, *exscinduntur*-
de loco suo. 21-*Videbitis* fractionem -

25-*Quam* roborata sunt *eloquia* rectitudinis?
Et *quid* increpabit -

מַרְעֵי רָעָה	6 פֶּשַׁל : רִיר ז רִיר
16 קָרַר : קָרַח ז קָרַח	חֲלָטוֹת ז חֲלָם
17 זָרַב : זָמַר	10 נַחֲמָה ז נַחֵם
מְקוֹם ז קוֹם	ז סֵלַר : חִילָה ז חוֹל
21 חֲתַת ז חֲתָר	ז חֲמַל : ז כַּחַר
25 ז מַרָץ	קָרוֹשׁ ז קָרֵשׁ
יֶשֶׁר ז יֶשֶׁר : ז יוֹכַח	14 מָס ז מָסֵס
[40]	S 5 Dies

a נתקעו : 15 - - תסמר שערך בשורי : 16 -
תמונה - ודמם - 18 - לא ואמין ובמלאכיו
ישום a תהלל :
5: 5 - רעב - מצנים יקחהו ושאף צמים
חילם : 14 - וכלילה ומששו בצהרים : 26 תבוא
בכלח אלי קבר בעלות גרש בעתו :
6 : 4 חצי שרי עמרי - ובעותיו אלוה - 6
הואכל תפל מבלי מלח אם יש - טעם ברור a
חלמור : 10 ותתי עוד נחמתי a ואסלר
a בחילה לא יחמול כי לא בחרתי אמרו קרוש :
14 a למס מרעהו חסד - 16 הקררים מני קרח -
17 בעת a וזרבו בצמחו - ממקומם : 21 - תיראו a
בתר - 25 מה נמרצו אמרי ישר ומה יוכית -

צמים	צמם	לתע
15	סמר	שעה שעה 14
16	תמונה	מון
18	דממה	דמם
26	כלח	אלי אל
קבר	קבר	קבר
גרש	גרש	גרש
6 : 4	עמרי	עמר
בעותים	בער	בער

lactis educit butyrum - & pressura irarum - litem.

31 : 8 - *Aperi os tuum pro muto, ad iudicium omnium filiorum - excisionis.*

19 - *Manus suas misit ad verticulum : & vola ejus apprehenderunt colum.*

27 - *Speculatur vias domus suae : & panem pigritiae non edit.*

J O B.

Vers.

C A P U T II.

8 - *Vesta ad scalpendum se -*

3 : 4 - *Illuceat splendor.*

5 - *Polluant eum - nubes - atrores diei.*

17 - *Illic - commotio, & ibi quiescunt defessi robore.*

18 - *Pariter vincti tranquille agunt; non audiunt vocem exactoris.*

21 - *Qui exspectant - præ thesauris absconditis.*

4 : 6 - *Spes tua - & integritas viarum tuarum. (rum*

10 - *Rugitus ferocis leonis; & dentes leunculo-*

שֶׁאֵין : כְּגֶשׁ

5 כְּנֶחֱל

21 כְּחֶכֶה

עֲנֶנָּה כְּעֵנָן

מִטְמֵן כְּטֵמֵן

כְּמַרְיָרִים כְּמַר

4 : 6 כְּסִלָּה כְּסִל

17 רָגִז : רָגִז : נֹחַ

תָּם כְּתַמָּם

יָגִיעַ כְּיָגַע

10 שְׂאֵנָה כְּשֶׂאֵנָה

18 יָחַד כְּיָחַד

כְּשִׁחַל

אֶסִיר כְּאֶסִיר

משלי

חלב יוציא חמאה - ומיץ אפים - ריב:

31:8 פתח פיה לאלים אל הין כל בני a

חלוק: 19 יריה שלחה a בבישור וכפיה תמכו

פלג: 27 צופיה חילכות ביתה ולחם a עצלות

לא תאכל:

איוב

C A P U T II.

Verf.

8 - חרש a להתגרר.

3:4 - אל תופע a נהרר: 5 יצא להו - עננה -

a במרירי יום: 17 שם - רגז ושם ינוחו a יגיעי כח:

18 יחד אסירים שאננו לא ששמעו קול נגש:

25 המחכים - ממטמונים:

4:6 - בסלתה - ותום דרכיה: 10 שאגרר -

שחל ושני כפירים

חלב: חמאה חמא חתמה: חפלג

ריב: רוב 27 הליכה חלה

31:8 אלים אלים עצלות עצל

J O B. הין חין

חלוק: חלה 8:2 חרש: גרה

19 בישור כשר 4:3 נהרה נהרה

lactis

in die imbris: & mulier contentionum æquatur.

20-Sepulchrum & perditio non saturabuntur -

21-Juxta laudem suam.

22-Si contuderis stultum in mortario in medio triticorum contusorum in pistillo -

28:8-[Qui] auget substantiam suam usura & fœnore, gratiose largituro tenuibz congregaverit eam.

10 - In foveam suam ipse cadet; integri vero possidebunt bonum. 15-Leo rugiens & ursus discursans -

Dies LVI. 16-Multus oppressionibus, odit quæstum -

29: 13 - Pauper & vir industriarum obviaverunt sibi: illuminans - 21-Delicate educans-filium.

30: 14-Et cultri dentes molares ejus -

15-Sanguisugæ [sunt] due filie -

23-Cum maritata fuerit; & ancilla, cum bares fuerit heræ suæ. 28-Aranæ (est) - in palatiis regis.

31-Accinctus lumbis, aut caper; & rex invictus cum ipso. 33-Nam pressura

15 אָרִי אֶפְרָה: אֶפְרָה מִתְלַעֲוֹת אֶת־לֵעַ וְלֵעַ לֵתֵעַ

דֹּב אֶדְבָב: אֶשְׁקֵק 15 עֲלֻקָּה אֶעֱרֹק

16 מִעֲשֻׁקוֹת אֶעֱשֶׂק 23 אֶבְעֹל

בָּצַע אֶבָּצַע שִׁפְחָה אֶשְׁפֹּחַ

29: 13 רֶשֶׁת אֶרֶשׁ זָכָר אֶזְכֹּר

תִּכְכִּים אֶתְכַר 28 שִׁמְמִית אֶשְׁמַם

אֶפָּגַשׁ: אֶאֱזֹר 31 זֶרְזִיר: אֶתִּישׁ

21 אֶפָּנַק: מִנּוֹן אֶנִּין אֶלְקֹום אֶקֹּום

30: 14 מֵאֲכָלֶת אֶאֱכֹל 33 מִיץ

חֵלֶב 3 S [40]

ביום a סגריר ואשר מדונים נשתורר: 20
 שאור a ואברה לא תשבענה - 21 - לפי a
 מהללו: 22 a תכתוש ארצהו
 במכתש בתוך הרופור a בעלי -
 28: 8 מרבה הוננו בנשך ובתרבות לחונן דלים
 יקבצנו: 10 - a בשחותו הוא יפול ותמימים
 ינחלו טוב: 15 ארי גהם ורב שוקק -

Dies LVI. continet voces 89.

16 - רב מעשקור שנאי בצע -
 29: 13 רש ואיש a תככים נפגשו מאיר -
 21 a מפנק - a מנון:
 30: 14 - ומאכלות מתלעתיו - 15 a לעלוקור
 שתי בנור - 23 - כי תבעל ושפחה כי
 תירש גברתה: 28 a שממיר - בתיכלו
 מלה: 31 a זרזיר מתנים או תיש ומלה a
 אלקום עמו: 33 כי a מיץ

סגריר a	רופות a	רוף
מדונים a	הון: a	שוח
עלי a	עלה	
20 אברה a	שבע	28: 8 נשך a
21 מהלל a	הלל	
22 כתש: a	אויול a	אול
מכתש a	כתש	
16 שחות a	שחה	a נחל

oculorum? 34-Caput mali navis.

24:31-Carduis opertæ sunt *facies ejus*-& *materia-destructa erat*.

25:3-Cælorum in altitudine, & *terre* in profunditate - *non est* pervestigatio.

11-Figuræ *argenti-juxta* modos suos.

19-Deus confractus -

28-Imperium *in spiritum suum*.

26:7-Elevate coxas à claudo -

8-Sicut ligat lapidem in funda -

11 - Sicut canis *revertitur ad vomitum suum*,
[sic] *stultus* iterat stultitiam suam.

18 - Sicut infaniens, *qui jaculatur scintillas* -

26-In solitudine-& in congregatione. (sionē.

27-Odio *habebit* contritos suos-& *faciet* expul-

27:3-Gravitas *lapidis*, & pondus *arenæ*-grave est-

4-Crudelitas - & invidia.

6-Fidelia [sunt] *vulnera diligentis*; & *depre-*
canda oscula osoris. 15 - Stillatio assidua

שְׁנָה: אִוֵּלֹת אִוֵּל חֹל אִוֵּל חֹל

18 אִוֵּל לְהַרֵּה כְּבֹד אִוֵּל כְּבֹד

26 מִשְׁאֹן אִוֵּל שְׂמֵה 4 אֲבִירִיּוֹת אִוֵּל בֹּזֵר

קָהֵל אִוֵּל קָהֵל קִנְיָה אִוֵּל קִנְיָה

28 דָּד אִוֵּל דָּבָר 6 נֶאֱמַן אִוֵּל נֶאֱמַן

מִרְחָה אִוֵּל מִרְחָה בְּשִׁיקוֹת אִוֵּל בְּשִׁיק

27:3 כְּבֹד אִוֵּל כְּבֹד דִּלְהָ אִוֵּל דִּלְהָ

נִטָּל אִוֵּל נִטָּל טִרְדָּה אִוֵּל טִרְדָּה

כִּיּוֹם S 2 [34]

עיניו: 34 - ראש a חבל:

a-31:24 קמשונים כסו פניו - וגדר - נהרסור:

25: 3 שמים לרום וארץ - לעמק - אין חקר:

IR - משכיו: כסה - על a אפניו: 19 שן רעה:

- 28 a - מעצר לרוחו:

26: 7 דליו שקים מפסח -- 8 בצרור אבן

a במרגמה - II ככלב שב ער a קאו בסור

שורה באולתו: 18 כמתלהלה הורה וקום

- 26 - 2 במשאון - ובקהל: 28 - ישנא רכיו

- ויעשרה a מרחרה:

27: 3 כבד אבן a ונטל החול -- כבד -- 4 a

אכזריה - וקנאה: 6 נאמנים פצעי אוהב

ונפתרו בשיקור שונה: 15 דלה טורר

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

אפן א אפן

34 חבל א חבל

19 רעה א רעע 31:24 קמשונים א קמש

28 מעצר א עצר כסה: גדר א גדר

26: 7 א דלה: שוק א שוק 25: 3 רום א רום

פסח א פסח עמק א עמק

8 מרגמה א רגם חקר א חקר

II א כלב: קא א קוא II משכית א שכה

acutorum

- Dies LV. iudicia: & percussiones corporis *ultorū*.
 20: 19-*Ambulat (ut) delator, & pelliciens* -
 20-*Maledicentis patri suo aut matri suae, exstinguetur lucerna ejus in nigrore tenebrarum.*
 25-*Laqueus (est) homini deglutire sacrum, & post vota requirere.* 21: 5-*Cogitationes (viri) solliciti verè (sunt) ad superabundantiam: omnes autem præcipitis, verè ad egestatem.* 8-*Volubilis (est) via viri* -
 14-*Donum in sinu teget iram fortem.* 22: 4-*Proæmium mansuetudinis (cum) reverentia Jehovæ* -
 29-*Non consistet ante obscuros.* 23: 2-*Et pones cultrū in gutture tuo.* 7-*Æstimavit cum animo suo* -
 21-*Nam ebriosq; & comellator pauper fiet, & vestibus scissis induere faciet dormitatio.* 27-*Fossa profunda (est) meretrix - aliena.* 28-*Etiā ipsa ut (vir) prædæ insidiabitur* - 29-*Cui vā? cui cheu? - cui loquacitas? cui vulnera gratis? cui rubor*

8	הַפֶּכֶפֶה אֶת הַפֶּה	נוֹמָה אֶת נוֹם
14	מִפֶּן אֶת בָּתָן: חָק אֶת חֵיק	27 שׂוֹחָה אֶת שׂוֹחַ
	אֶת כַּפָּה: עֵזָה אֶת עֵז	זֹנָה אֶת זָנָה
22: 4	עֵקֶב אֶת עֵקֶב	נִכְרִיָּה אֶת נִכְרַ
	עֲנוּהָ אֶת עֲנָה: יִרְאָהָ אֶת יִרְאָה	חֲתָףָ אֶת חֲתָףָ
29	אֶת יֵצֶב: חֲשָׁכִים אֶת חֲשֶׁךְ	29 אֶת אוֹי: אֶכּוֹי אֶת אֲכָה
23: 2	שִׁכְיִן אֶת שִׁכָּן: לוֹעַ אֶת לוֹעַ	שִׁיחָ אֶת שׂוֹחַ
7	אֶת שַׁעַר	פָּצַע אֶת פָּצַע
21	אֶת סִבָּא: זֹלָל אֶת זֹלָל	חֲנָן אֶת חֲנָן
	אֶת יִרְשָׁ: קָרְעִים אֶת קָרַע	חֲכָלָלוֹת אֶת חֲכָל
	עֵינִים	[43]

Dies LV. continet voces 98.

שִׁפְטִים וּמַחְלָמוֹת לָגוּ כְּסִילִים :
 20 : 19 - הוֹלֵךְ רָכִיל וּפְתָרָה - 20 מְקַלֵּל
 אָבִיו וְאִמּוֹ יִדְעָה נִירוֹ a בְּאִישׁוֹן חֲשָׁה : 25 מוֹקֵשׁ
 אָדָם יִלַּע קֹדֶשׁ וְאַחֵר נִדְרִים לְבִקֵּר :
 21 : 5 מַחְשָׁבוֹת חָרוּץ אֶה לְמוֹתָר וְכָל־אֶץ אֶה
 לְמַחְסוֹר : 8 a הַפְּכֶפֶה דָּרָה אִישׁ - 14 מִתָּן בַּחֵק
 a יִכְפֹּת חֲמָה עֲזָרָה :
 22 : 4 עֵקֶב עֲנוּה יִרְאֶה יְהוָה - 29 - בֵּל
 יִתְיַצֵּב לִפְנֵי a חֲשָׁכִים :
 23 : 2 וְשִׁמְתָּ a שִׁבִּין a בִּלְעָה - 7 a שָׁעַר בְּנִפְשׁוֹ
 - 21 כִּי סִיבָא וְזוּלָל יוֹרֵשׁ וְקָרְעִים תִּלְבִּישׁ a
 נוֹמָה : 27 שׁוּחָה עֲמוּקָה זֹנָה - נִכְרִיָּה : 28 אֶה
 הִינֵנִי a כְּחֹתֶמָה תֵּאָרֵב -- 29 לָמִי אֲזִי לָמִי אֲבוֹי
 - לָמִי שִׁיחַ לָמִי פִצְעִים חֲנָם לָמִי a חֲכָל־לוֹרָה

שִׁפְטִים	ז	שִׁפְט
מַחְלָמוֹת	ז	הֵלֵם
לָגוּ	ז	גוֹרָה
20 : 19	ז	רָכִיל
פְּתָה	ז	פְּתָה
20	ז	קָלֵל
אִישׁוֹן	ז	אִישׁוֹן
חֲשָׁה	ז	חֲשָׁה
מוֹקֵשׁ	ז	מוֹקֵשׁ
נִדְרִים	ז	נִדְרִים
לְבִקֵּר	ז	לְבִקֵּר
מַחְשָׁבוֹת	ז	מַחְשָׁבוֹת
חָרוּץ	ז	חָרוּץ
אֶה	ז	אֶה
לְמוֹתָר	ז	לְמוֹתָר
וְכָל־אֶץ	ז	וְכָל־אֶץ
אֶה	ז	אֶה
לְמַחְסוֹר	ז	לְמַחְסוֹר
הַפְּכֶפֶה	ז	הַפְּכֶפֶה
דָּרָה	ז	דָּרָה
אִישׁ	ז	אִישׁ
מִתָּן	ז	מִתָּן
בַּחֵק	ז	בַּחֵק
יִכְפֹּת	ז	יִכְפֹּת
חֲמָה	ז	חֲמָה
עֲזָרָה	ז	עֲזָרָה
עֵקֶב	ז	עֵקֶב
עֲנוּה	ז	עֲנוּה
יִרְאֶה	ז	יִרְאֶה
יְהוָה	ז	יְהוָה
בֵּל	ז	בֵּל
יִתְיַצֵּב	ז	יִתְיַצֵּב
לִפְנֵי	ז	לִפְנֵי
חֲשָׁכִים	ז	חֲשָׁכִים
23 : 2	ז	23 : 2
וְשִׁמְתָּ	ז	וְשִׁמְתָּ
שִׁבִּין	ז	שִׁבִּין
בִּלְעָה	ז	בִּלְעָה
7	ז	7
שָׁעַר	ז	שָׁעַר
בְּנִפְשׁוֹ	ז	בְּנִפְשׁוֹ
21	ז	21
כִּי	ז	כִּי
סִיבָא	ז	סִיבָא
וְזוּלָל	ז	וְזוּלָל
יוֹרֵשׁ	ז	יוֹרֵשׁ
וְקָרְעִים	ז	וְקָרְעִים
תִּלְבִּישׁ	ז	תִּלְבִּישׁ
a	ז	a
נוֹמָה	ז	נוֹמָה
27	ז	27
שׁוּחָה	ז	שׁוּחָה
עֲמוּקָה	ז	עֲמוּקָה
זֹנָה	ז	זֹנָה
נִכְרִיָּה	ז	נִכְרִיָּה
28	ז	28
אֶה	ז	אֶה
הִינֵנִי	ז	הִינֵנִי
a	ז	a
כְּחֹתֶמָה	ז	כְּחֹתֶמָה
תֵּאָרֵב	ז	תֵּאָרֵב
--	ז	--
29	ז	29
לָמִי	ז	לָמִי
אֲזִי	ז	אֲזִי
לָמִי	ז	לָמִי
אֲבוֹי	ז	אֲבוֹי
-	ז	-
לָמִי	ז	לָמִי
שִׁיחַ	ז	שִׁיחַ
לָמִי	ז	לָמִי
פִצְעִים	ז	פִצְעִים
חֲנָם	ז	חֲנָם
לָמִי	ז	לָמִי
a	ז	a
חֲכָל־לוֹרָה	ז	חֲכָל־לוֹרָה

22-Scaturigo vitæ[est] intelligentia domini sui-

24-Favus mellis [sunt] eloquia jucunditatis:
dulcis animæ & medela -

26-Anima laborantis laboravit sibi: quia incur-
vavit se- 30-Claudens oculos suos -

17: 3-Fusorium vas argento, & catinus auro, &
probat corda -

18-Carens corde-spondens sponsonem -

22-Cor lætum bonam faciet medicinam; & spiri-
tus contritus - 25-Amaritudo generici suæ.

18: 1-Desiderium quæret separatus; in omnî
existentia miscebit se.

8-Verba susurratoris [sunt] sicut contusorum-

14-Infirmitas ejus - 24-Conjunctior fratre.

19: 12-Rugitus veluti catuli leonis (est) indigna-
tio regis-18-Est spes: sed ad strepitum ejus ne ele-
ves animam tuam

19-Sustinet poenam -

20-Audi consilium, & suscipe correctionem - in
novissimo tuo.

29-Parata sunt delusoribus

18 תַּקוּהָ אֲ בִנְיָ

הַמִּית אֲ הַמֶּה

19 עֵנֶשׁ אֲ עֵנֶשׁ

20 עֵצָה אֲ יַעֲצֵ: אֲ קִבֵּל

אַחֲרִית אֲ אַחֵר

29 לֵץ אֲ לוֹץ

[37]

אֲ פֶרֶד: אֲ גִלַּע

8 אֲ רִנָּן: אֲ לַהֶם

14 מַחֲלָה אֲ חֲלָה

24 דָּבַק אֲ דָבַק

19: 12 בָּהֶם אֲ בָהֶם

זַעַף אֲ זַעַף

Dies

משלי

22 מקור חיים שכל בעליו - 24 צוף רבש אמרי
 נעם מתוק לנפש ומרפא - 26 נפש עמר
 עמלה לו כי a אכף - 30 a עצה עיניו -
 17: 3 מצרף לכסף וכור לזהב ובחן לבור -
 18 -- חסר לב -- ערב ערב - 22 לב שמת
 ויטב a גהה ורוח נכאה - 25 - a ממר ליוולדתו:
 18: 1 לתאוה ובקש נפטר בכר - תושפת
 יתגלע : 8 דברי נרצן כמתלהמים - 14 --
 מחלהו - 24 - רבק מאח :
 19: 12 נהם ככפיר זעה מלך - 18 - יש תקור
 ואל a המיתו אל תשא נפשה : 19 - נשא ענש -
 20 שמע עצר וקבר מוסר -- באחריתה :
 29 נכונו ללצים

17: 3 מצרף א צרף
 א כור: לבנה א לבב
 18 חסר א חסר
 ערב א ערב
 22 שמת א שמת
 א יטב: גהה א גהה
 נכאה א כאר
 25 ממר א מרר: יולד
 18: 1 א בקש

22 מקור א קור
 שכל א שכל
 24 צוף א צוף
 נעם א נעם
 מתוק א מתק
 מרפא א רפא
 16 עמר א עמר
 א עמר: אכף
 30 א עצר

&radix iustorum -

(dii=

18-Est[qui] pronunciat sicut transfossiones gla-

26-Abundans [est]-errare faciet eos.

27-Non aduret [vir] fraudulentiae venationem suam - 13:3-Aperienti labia sua [erit] contritio ei.

12-Spes protrahit -

18-Paupertas & ignominia reijicienti castigatione-

14:4 - Praesepe purum, & multitudo proventuum-

9 - Deridebit reatum: & inter rectos [est] benevolentia. 10-Cor cognoscit amaritudinem animae suae: & in letitia ejus non miscebitur alienus.

28 - In multitudine populi [est] gloria regis: & cum non fuerit populus, [est] coneritio principis.

15:17-Bonum est viaticum oleris - praebere faginato, & odium in eo.

19 Sepes spinæ & femita - strata.

16:1-Hominis [sunt] dispositiones cordis; sed à Jehova [est] responsio linguae. 18-Ante ruinam [est] elatio spiritus. 21-Dulcedo labiorum -

שְׁנֵאָה א' שְׁנֵאָה

רָצוֹן א' רָצוֹן

מְשׁוֹכָה א' שׁוֹךְ

10 מָרָה א' מָרָה: א' עָרֵב 19

חָרֵק: א' סָלֵל

28 הָדָרָה א' הָדָר

16:1 מְעַרְכָּה א' עָרֵךְ

אָפֶס א' אָפֶס

מַעֲנָה א' עָנָה

רָצוֹן א' רָצוֹן

18 כְּשָׁלוֹן א' כְּשָׁל

15:17 אֶרְחָה א' אֶרֶח

זָבָה א' זָבָה

יָרֵק א' יָרֵק

21 מִתֵּק א' מִתֵּק

אָבֶס א' אָבֶס

[36]

22 מִקּוֹר

וְשָׂרֵשׁ צְדִיקִים - 18 יֵשׁ בּוֹטָר a כְּמִרְקָרָה
חָרֵב - 26 a יֵתֵר -- תִּתְעַם : 27 לֹא a יַחֲרֹךְ
רְמִיָּה צִידוֹ -

13 : 3 - פֶּשֶׁק שִׁפְתָיו מִחֶתֶה לוֹ : 12 תוֹחֶלֶת
מִמֶּשְׁכָּרָה - 18 רִישׁ וְקֶלֶן פּוֹרֵעַ מוֹסֵר -

14 : 4 - אָבוֹס בֶּר וְרֵב-תְּבוּאוֹת - 9 - יִלּוּץ אֲשָׁם
וּבֵין יִשְׂרָאֵל רָצוֹן : 10 לֵב יוֹדֵעַ a מֵרֵת נִפְשׁוֹ
וּבִשְׁמִחָתוֹ לֹא יִתְעַרֵּב זֶר : 28 בְּרֵב-עַם הַדֶּרֶת
מֶלֶךְ וּבְאַפָּס לֹאִם מִחֶתֶת רָזוֹן :

15 : 17 טוֹב אֶרְחַת יָרֵק - מִשּׁוֹר אָבוֹס וְשִׁנְאָה
בוֹ : 19 - מִשְׁכַּת חָרֵק וְאַרְחָ - סִלְלָה :

16 : 1 לְאֶרֶם מַעֲרֹכֵי לֵב וּמִיְהוּה מַעֲנֶה לְשׁוֹן :
18 - לִפְנֵי a כְּשָׁלוֹן גָּבַה רוּחַ : 21 - מִתֵּק שִׁפְתֵּי -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

מִחֶתֶת a חֲתָה

a שָׂרֵשׁ

12 תוֹחֶלֶת a יַחֲרֹךְ

18 a בְּטָר

18 רִישׁ a רוּשׁ : a פָּרַע

מִרְקָרָה a דָּקַר

26 יֵתֵר a יֵתֵר : a תְּעָה 14 : 4 אָבוֹס a אָבֹס

27 a חָרֵב : רְמִיָּה a רְמָה בֶּר a בָּרַר

תְּבוּאָה a בּוּגָה

צִיד a צוּר

9 a לוּץ : אֲשָׁם a אֲשָׁם

13 : 3 a פֶּשֶׁק

& ra-

8: 6-Præstantia eloquar & apertio labiorum me-
orum rectitudines. 13 - Superbiam & elationem-
& os perversitatum odi.

18-Divitiæ-mecum, & substantia perdurans-

30 Et sim apud eum nutricius.

9: 3-Super alas excelsorum civitatis.

13-Mulier stultitiæ tumultuans (est) fatuitas-

17 - Aquæ furto subductæ suaves sunt; & panis
absconsionum jucundus est.

Dies LIV. 10: 10-Annuens oculo, dabit dolorem-
& conturbabitur.

21-In defectu cordis - 24-Formido impii -

11:2-Veniet superbia-cum modestis (est) sapientia.

3 - Integritas rectorum ducet eos; & perversitas
prævaricatorum devastabit eos.

22-Mulier averfans rationem.

12:1-(Qui) amat correctionem, amat scientiam;
& (qui) odit increpationem, brutus (est.)

12-Rete malorum,

זָבַח / שָׁרַר

22 סָרָה / סוּר

טָעָה / טָעָה

12:1 מוֹסֵר / יָסַר

דָּעַת / יָדַע: שִׁנּוּ

תּוֹכַחַת / יָכַח

בָּעַר / בָּעַר

12 מִצּוֹר / צוּר

עֲצָבָת / עֲצָב

לִבָּט

21 חָסַר / חָסַר

24 מְגוֹרָה / גּוֹר

11:2 יָדוֹן / זָדָה

צָנוּעִים / צָנַע

3 תָּמָה / תָּמָה

סָלַף / סָלַף

וְשָׁרַשׁ

8:6 - נגידים ארבר a ומפתח שפתי מישרים:
 13 -- גאה וגאון -- ופי תהפכות שנאתי: 18
 עשר - אתי והון a עתק - 30 ואהיה אצלו a אמון -
 9:3 - על גפי מרמי קרת: 13 אשת a כסילות
 הומיה a פתיות - 17 מים גנובים ומתקו ולחם
 סתרים ונעם:

Dies LIV. continet voces 92.

10:10 קרץ עין ותו עצבת - וילבט: 21 - a
 בחסר לב - a 24 מגורת רשע -
 11:2 בא זרון - את a צנועים חכמה: 3 תמת
 ושרים תנחם וסלה בגדים ושרים: 22 - אשר
 סרת טעם:
 12:1 אהב מוסר אהב דעת ושנא תוכחת בער:
 12 - מצור רעים

8:6 נגיד נגר	30 אצול: אמון אמן
מפתח פתח	9:3 גף גפה
13 גאה { אה	קרת קרה
גאון { אה	13 כסילות א כסל
תהפכה הפה	המה: פתיות פתח
18 עשר א עשר: הון	17 גנב: נעם
עתק א עתק	10:10 קרץ

3 : 8 - Sanitas erit - ossibus tuis.

10 - Et implebuntur horrea tua saturitate & musto -

21 - Fili mi , ne recedant ab oculis tuis - custodi - cogitationem.

26 - Et custodiet pedem tuum a captura.

4 : 9 - Copulam gratiæ, & coronam decoris tradet tibi. 24 - Remove perversitatem oris & pravitatem labiorum -

5 : 3 - Quia favum stillabunt labia extranea; & lene est præ oleo palatum ejus.

19 - Cerva amorum, & rupicapra gratiæ, ubera ejus inebrient te - 6 : 6 - Vade ad formicam piger -

8 - Congregat in messe escam suam.

10 - Parum somnorum - dormitationum, & complicationis manuum. 19 - Efflabit - dissidia -

21 - Annecte ea super gutturibus tuis.

28 - Pedes ejus non adurentur.

7 : 4 - Affinem intelligentiam voca.

16 - Tapetibus adornavi - & fune -

חֲבוּק אָ חֲבֹק

אֲהָבִים אָ אֲהָב

19 אָ פֹּחַ : מְרַנִּים אָ רוֹן

יַעֲלָה אָ יַעֲלֶה : אָ דָּר

21 אָ עֲנֹר

אָ רוֹרָה

צִרְיָרָה אָ צִרְרָה

6 : 6 נִמְלָה אָ נִמַּל : אָ עֲצֹל

28 אָ כּוֹרָה

8 אָ אֲנֹר : קִצִּיר אָ קִצֵּר

4 : 7 מוֹרַע אָ יוֹרַע

מֵאֲכָל אָ אֲכָל

16 מְרַבֵּדִים אָ רִבֵּר

10 יִשְׁנָה אָ יִשָּׁן

אָ רִבֵּר : אִטְוֹן אָ אִטֵּן

תְּנוּמָה אָ נוּם

משלי

3 : 8 a רפאות תהי - לעצמותיה : 10 וימלאו
אסמיה שבע ותירוש - 21 בני אל ולזו מעיניה -
נצור - מזמה : 26 - ושמר רגלה a מלכר :
4 : 9 - לוית חן ועטרת תפארת תמנה : 24
הסר עקשות פה a ולזות שפתיו -
5 : 3 כי נפת תטפנה שפתי זרה וחלק משמן
חכה : 19 אילת אהבים a ויעלת חן יהיה ירה -
6 : 6 ילך אל נמלח עצל - 8 - אגרה בקציר
מאכלה : 10 מעט שנות - תנומות וחבק ידים - 19
ופיח - כרניו - 21 - ענרם ער - צררתיה :
28 - רגליו לא תכוינה :
7 : 4 - מרע לבינה תקרא : 16 מרביים a
רברתי - a ואטון -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occur-
rentes, & Romanis literis translatae.

עטרה / עטר	3 : 8 רפאות / רפא
תפארת / פאר : מגן	עצמות / עצם
עקשות / עקש	10 / אסם : שבע / שבע
לזות / לז	תירוש / ירש
3 : 5 נפת / נוף : נטף	21 / לז : מזמה / זמם
חלק / חלק	26 / לכר / לכר
9 : 4 לויה / לז : חן / חנן	19 / אילת / איל
- 8 : 3	

Dies LIII. 5-Spes ejus *super Jebora* -

8 - Aperiens (*oculos*) cœcorum-erigens incur-

9-Pupillum & viduam erigit - (vatos-

147: 17-*Projicit* glaciem suam -

148: 8-Vapor & ventus turbinis -

149: 6 - Exaltationes *Dei* in gutture eorum, & gladius anceps - 8-*Ad vinciendum*-catenis, & honoratos ipsorum compedibus *ferreis*.

150: 3-Cum clangore tubæ celebrate eum in na-blio & cithara.

4 - In chorea - in fidibus & organo.

PROVERBIA.

Vers.

CAPUT I.

5-*Audiet* sapiens, & addet doctrinam: & *intelligens* consilia solertia possidebit.

22 - Simples *diligeris* simplicitatem-& derisionem -

2: 18 - Incurvata est - *domus ejus ad manes* -

יִסָּף : לָקַח / לָקַח

הָלַל : נָכַל / נָכַל

תַּחְבִּלוֹת / תַּחֲבֵל

כְּנוֹר / כֶּנֶר

פְּתִים 22
פְּתִי
פֶּתַח

מַחֲזֵל / חָלַל 4

מְנִים / מִנֵּן

לָצוֹן / לוֹץ

עָגַב / עָגַב

18 : 2 PROVERBIA. שׁוּחַ

רַפְּאִים / רַפָּח

חָכָם / חָכָם 5 : 1

[32]

R 4

8 : 3

תהלים

Dies LIII. continet voces 89.

- 5- שִׁבְרוּ עַל יְהוָה - 8 פִּקַּח עוֹרִים - זָקָה כְּפוּמִים
 - 9 - יָתוֹם וְאַלְמָנָה יַעֲזֹר -
 147:17 מִשְׁלִיךְ a קָרָחוּ -
 148:8 - קִיטוֹר וְרוּחַ סַעֲרָה -
 149:6 רוּסְמוֹת אֵל בְּגָרוֹנָם וְחָרָב פִּיפִיּוֹר - 8
 לְאַסֹּר - בְּזָקִים וְנִכְבְּרִיהֶם כְּכִבְלֵי בְרָזָה :
 150:3 - a בְּתַקַּע שׁוֹפָר הִלְלוּהוּ בְּנִבָּל וְכִנּוֹר :
 4 - בְּמִחְזֹר - a בְּבָנִים וְעֶזְב :

משלוי

C A P U T I.

Verf.

- 5 יִשְׁמַע חֲכָם וְיוֹסֵף לָקַח וְנָכוֹן תַּחְבֵּלוֹת יִקְנֶה :
 22 - פִּתִּים תֵּאֱהָבוּ פִתִּי - וְלִצּוֹן -
 2:18 שִׁחָה - בֵּיתָה אֵל רַפְאִים -

- | | |
|----------------|-------------|
| 5 שִׁבְרָה | שִׁבְרָה |
| 8 פִּקַּח | עוֹר עוֹר |
| זָקָה | כְּפוּמִים |
| 9 עֲזָרָה | יָתוֹם |
| 147:17 קָרָחוּ | מִשְׁלִיךְ |
| 148:8 קִיטוֹר | רוּסְמוֹת |
| סַעֲרָה | חָרָב |
| | פִּיפִיּוֹר |
| | בְּגָרוֹנָם |
| | וְחָרָב |
| | כְּכִבְלֵי |
| | בְּרָזָה |
| | בְּתַקַּע |
| | שׁוֹפָר |
| | בְּנִבָּל |
| | וְכִנּוֹר |
| | בְּמִחְזֹר |
| | בְּבָנִים |
| | וְעֶזְב |

Dies

aspidis -

9-Cupiditates *improbi*; propositum ejus *ne provehas* - 11-Prunæ-in foveis profundis -

12-Venabitur eum ad præcipitia.

141: 3 - *Pone custodiam - super janua labiorum meorum.*

4-Ad operandum - *ne vescar de cupediis eorum.*

10-Cadant in retia sua -

144: 2- *Arx mea, sublimatio mea-clypeus meus- qui substernit populum suum sub me.*

6-Fulgura fulgure, & disperge eos: *mitte sagittas tuas* -

12- *Filii nostri ut plantæ-filiæ nostræ ut angulares lapides* incisi [in] similitudinem palatii.

13-Anguli nostri - *proferentes de cibo in cibum: oves nostræ* parientes mille, myriadibus auctæ -

14 - Boves nostri onerati [*carne:*] non (*est*) ruptura-*neque clamor in plateis nostris.*

146: 4- *Pereunt* splendidae cogitationes ejus.

10	מְכַמֹּר / כֶּמֶר	13	מְזוּיִם / זוֹה
144	2 : מְצוּרָה / מִצָּר	14	14 : אֱלֹהִים / אֱלֹהִים
	מְשֻׁבָּב / שָׁבָב		הָאֱלֹהִים / רַבִּב
	מִגִּן / גִּבֹּן		אֱלֹהִים / סִבֵּל
6	בָּרַק : בָּרַק / בָּרַק		פָּרַץ / פָּרַץ
	פּוֹץ : חָץ / חֲצֹץ		צוּחָה / צוּחַ
12	נְטִיעִים / נִטְעָה		רָחֵב / רָחֵב
	תְּהִנִּית / בְּנִי	146	4 : עֲשֹׂתָנָה / עֲשֹׂה

תהלים

a עכשויב - 9 - a מאויי רשע a זממו אל תפק -
 II - גחלים - a במהמרוור - 12 - יצורנו a
 למרחפ - :

141 : 3 שיתר a שמרה - על a הל שפתי :
 4 -- להתעולל -- בל אלחם a במנעמיהם :
 10 יפלו a במכמרו -

144 : 2 מצורתי משגבי - מגני - הררר עמי
 תחתי : 6 a ברק ברק ותפיצם שלח חציק
 - 12 - בנינו a כנטיעם - בנותינו בזויר
 מחטבור תבניר היכר : 13 a מזוינו -
 מפקים מזן אלון צאוננו a מליפות מרבבור
 - 14 אלופינו מסבלים אין פרץ - ואין צוחור
 ברחבתינו -

146 : 4 - אברו a עשתנתיו :

Radices & voces derivatae, in hac pagina occur-
 rentes, & Romanis literis translatae.

עכשויב	צור 12
מאויים	מרחפות
9	141 : 3 שמרה
זסם	הל
פוק	הל vel הל
II	4 עלל : לחם
מרחרות	מנעמים
aspidis	

6 *Portans* sementem feminis-manipulos suos.

128: 3- *Uxor tua sicut vitis fructifera - sicut plantæ olearum -*

129: 3- *Super dorsum meum-prolongarunt sulcum suum,*

7- *Messor, & sinum suum, manipulos faciens.*

130: 2- *Sint aures tuæ attentæ -*

7- *Spera-quia [est]-redemptio.*

132: 2- *Qui juravit Jehova, vovit potenti Jacobi.*

137: 3- *Petiverant nos captivatores nostri- & contumelatores nostri læritiam -*

139: 6- *Mirabilis [est] scientia-excelsa est -*

8- *Si ascendero -*

16- *Massam meam viderunt oculi tui -*

20- *Extollunt vane inimicos tuos.*

23- *Investiga me Deus-explora me, & cognosce cogitationes meas.*

24- *An via doloris [sit] in me.*

140: 4- *Acuerunt linguam suam venenum*

16 גִּלְמִים אֶל־

אֶבְרָר :

20 אֶשְׁחַדֵּא

אֶבְיִר אֶחָבֵר

עֵר אֶעֱוֹר

137: 3 אֶשְׁאֵל אֶשְׁבֹּה

23 אֶחָקֵר

תִּוְלִים אֶתְלַל

אֶבְחִן: אֶשְׂרֶעֱף

139: 6 אֶפְלִיטָה אֶפְלֵא

24 אֶעֱצֵב אֶעֱצֵב

אֶשְׁגֵּב

140: 4 אֶשְׁקֹץ

8 אֶנְסֹק

[31]

R 2

a אֶעֱכָשׁוּב

תהלים

- 6 נשא משך הזרע - ואלמתי :
 128 : 3 אשתך כגפן פריה - a כשתלוי זיתים -
 129 : 3 על גבי האריכו a למענות : 7 - קוצר
 וחצנו מעמר :
 130 : 2 - תהיינה אזניה קשבות - 7 יחל - כי -
 פרור :
 132 : 2 אשר נשבע ליהוה נדר לאביר יעקב :
 137 : 3 - שאלונו שובינו - a ותולדנו שמחה -
 139 : 6 פלאיה דעת - נשגבה - 8 א a אסס
 - 16 a גלמי ראו עיניה - 20 - נשוא לשוא עדיה :
 23 חקרני אל - בחנני ידע שרעפי : 24 - א
 דרך עצב בי -
 140 : 4 שנונו לשונך - חמר a

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

6 משך א משך	א ארץ : מענית א עבה
זרע א זרע	7 א קצר
אלמה א אלם	א חצן : א עמר
128 : 3 א פרה	130 : 2 קשבות א קשב
שתילים א שתל	7 א יחל : פרות א פרה
129 : 3 א גב	132 : 2 נשבע א שבע

mibi superbi foveas -

96 - *Omni perfectioni vidi finem: latum præceptum tuum valde.* 99 - *Intellexi: quia testimonia tua meditatio mibi [sunt]* 103 - *Quam dulcia sunt palato meo eloquia tua: præ melle [sunt] ori meo.*

113 - *Cogitationes odi, & legem tuam dilexi.*

118 - *Conculcasti omnes errantes a statutis tuis: quia mendacium [est] dolus eorum.*

131 - *Os meum aperui, & aspiravi: quia præcepta tua desideravi.*

Dies LII. 148 - *Vigiliæ ad meditandum -*

174 - *Desideravi - lex tua delectationes meæ [sunt.]*

123:4 - *Multa - despectio superborum opprimentium.*

124: 5 - *Tunc transiverunt - aqua illa superbæ.*

7 - *Laqueus aucupum - contritus est -*

126: 1 - *Cum restitueret Jebora captivitatem Tzionis fuimus veluti somniantes.*

4 - *Reduc captivitatem nostram, sicut torrentes in austro.*

123:4 רַבַּת אַ רַבֵּב

בְּאִיוָּנוֹם אַ בְּאִתָּה

124: 5 אֲנִי אֲנִי אֲנִי

זְרוֹנוֹם אַ זֹרֵר

7 יוֹקֵשׁ יוֹקֵשׁ אַ שָׁבֵר

126: 1 שִׁיבָה אַ שָׁבָה

אַ חֲלֵם

4 שְׁבִית אַ שָׁבָה: אַ נָגַב

[35]

חֶק אַ חֶקֶק

תְּרַמִּית אַ רָמָה

131 אַ פָּעַר

אַ שָׂאָף: אַ יָאֵב

148 אֲשַׁמְרָה אַ שָׁמַר

אַ שׁוֹחַ

174 אַ תֵּאֵב

שַׁעֲשָׁעִים אַ שָׁעָה

נִשָּׂא

R

תהלים

לי זרים שוחרים - 96 לכל - a תכלה מאותי
 קצ רחבה מצותה מאר : 9 -- השכלתי כי
 עדותיה שיחה לי : 103 מר a נמלצו לחכי
 אמרתה מדבש לפי : 113 a סעפים שנאתי
 ותורתך אהבתי : 118 סלית כל שונים מחקיך
 כי שקר תרמיתם : 131 פי פערתי ואשפתי
 כי למצותיה a יאבתי :

Dies LII. continet voces 83.

148 -- אשמרוך לשיח -- 174 תאבתי --
 תורתך שעשעי :

123 : 4 רברב - בון a לנאיונים :
 124 : 5 אזי עבר - המים a הירונים : 7 =
 פח a וקשום - נשבר -
 126 : 1 - בשוב יהוה את - a שובת ציון היונה
 כחלמים : 4 שובה את שבותנו באפיקים
 בנב : -

99 ז שכל : שיחה ז שוח	85 זר ז זור
103 ז מלץ	שיחה ז שוח
חך ז חכר : ז רבש	96 תכלה ז בלה
113 סעפים ז סעה	קצ ז קצץ
ז אהב	רחבה ז רחב
118 ז סלה : ז שנה	מצוה ז צוה : ז מאר

contritum corde -

19- Operiet se, & in cingulum sempiternum cingat se illo. 110: 3 - Populus tuus spontaneus (erit) ex utero auroræ tibi (erit) ras nativitatis tuæ.

111: 1- Celebrate Jah. Confitebor Jehove -

114: 1- Quum exiret - è populo barbaro.

115: 17- Omnes descendentes (in) silentium.

116: 3- Circumdederant me dolores mortis, & angustia inferni- & angustia -4- Quæso Jehova -

8- Quia eripuisti-pedem meum ab impulsione.

12- Omnes retributiones ejus (sunt) super me.

119: 20 - Præ desiderio - 22 - Devolve opprobrium- quia testimonia tua custodivi.

28- Stillat anima mea præ tristitia - 45- Et ambulabo in latitudine - quia mandata tua exquisivi.

61- Prædatae sunt me, legis tuæ non sum oblitus.

69- Concinnaverunt adversum me mendacium -

70- Obesatum est sicut adeps cor eorum -

85- Foderunt

חֲרַפָּה א' חֲרַף

עֲרָה א' עוֹר

28 יְתוֹנָה א' יָנָה

45 רַחֲכָה א' רַחֵב

פְּקוּרִים א' פֶּקֶד

61 עֵינִי א' שִׁכְחָה

69 טָפַל א' טָפַל

70 טָפַשׁ א' חֲלָב א' חֲלָב

[53]

חֲכֵל א' חֲכֵל

מִצָּר א' צָרָר

צָרָה א' צוֹר

4 יָנָה א' יָנָה

8 חֲלָצִי א' חֲחִי א' חֲחָה

12 תִּגְמָל א' גָּמַל

119: 20 תִּגְמָל א' תִּגְמָל

22 א' גָּלָל

חֲלָב

תהלים

נבאה לבב -- 19 -- יעטה ולמזח תמיד יחגרה :
 110 : 3 עמה נרבת - מרחם a משחר לך טל
 ילדתך :

111 : 1 הללו יה אורה יהוה :

114 : 1 בצאת - מעם a לעז :

115 : 17 כל ירדיו רומה :

116 : 3 אפפוני חבלי מור ומצרי שאול -

וצרה 4 - אנה יהוה - 8 כי חלצת - ארתרגלי

מחתי : 12 - כל a תגמולוהי עלי :

119 : 20 - a לתאבה - 22 אל חרפה - כי

ערתיה בצרתי : 28 הלפה נפשו מתוגרה -

45 ואתהלכה a ברחבה כי פקדיו דרשתי :

61 - a עורני תורתך לא שכחתי : 69 מפלו עלי

שקר - 70 a טפש בחלכ לבם - 85 ברו

Radices & voces derivatae, in hac pagina oc-
 currentes, & Romanis literis translatae.

ילדות a ילד

a כאר

111 : 1 הללויה a הלל a יה

19 a עטה : מזח

a ירה

תמיד a תמד

114 : 1 עם a עמם : לעז

110 : 9 נרבת a נרכ

115 : 17 רומה a רום

רחם a רחם

116 : 3 אפפ

משחר a שחר

contritum

Dies LI. 95: 4-*Pervestigaciones terre, & cacumina montium [sunt] ei.* 5 - Et arida -

99: 1. *Regnavit - nutet terra.*

101: 3-*Res Belial, facere declinationes odi-*

5-*Obtrectantem - exscindam, altum oculis & latum corde -*

102: 8 - *Pervigilavi, & fui sicut passer solitarius super tectum.* 10-Potus meos cum fletu miscui.

103: 5-*Renovatur, instar aquila, juvenus tua.*

104: 3-*Coenacula ejus - & currus ejus -*

22-*Volucres - ex inter frondes dabunt vocem.*

18-*Montes - pro rupicapris - & cuniculis.*

105: 43-*Et eduxit - cum gaudio - electos suos.*

107: 30-*Conticescent: & deduxit eos ad terminum voluntatis suae.*

39-*Et diminuti sunt - præ coarctatione -*

109: 4-*Adversati sunt mihi -*

11-*Illaqueet foenerator - & diripiant alieni laborem ejus -* 16-*Et persequutus est -*

בְּחִירָא אֲבָחַר

בְּכִי אֲבָכָה: אֲמַסֶּה

107: 30 אֲשַׁתֵּק: אֲנַחֶה

103: 5 אֲחַדֶּשׁ

מַחֲזִיז אֲחִזִּז

נַעֲרִים אֲנַעַר

חַפֵּץ אֲחַפֵּץ

104: 3 אֲעֲלֶיהָ אֲעֲלֶהָ

39 אֲמַעֲט: אֲעֲצֹר אֲעֲצֹר

רָכֹב אֲרַכֵּב

109: 4 אֲשַׁטֵּן

12 אֲעוֹף אֲעוֹף

11 אֲנַקֵּשׁ: אֲנַשֶּׂה

עַפְאִים אֲעַפֶּה

אֲבִיז: אֲזִר אֲזִר

18 יַעֲלִים אֲיַעַל: אֲשַׁפֵּן

16 אֲרַדֶּה

105: 43 אֲשַׁשִּׁיז אֲשׁוּשׁ

[39]

נִכְאָה

תהלים

Dies LI. continet voces 90.

- 95:4 -- a מחקרי ארץ ותועפות הרים לו :
- 5 - ויבשר :
- 99:1 - מלך : a תנוט הארץ :
- 101:3 - דבר בלעל עשה סמים שנאתי - 5
- מלושני - אצמית גבה עינים ורחב לבב -
- 102:8 שקדתי ואהיה כצפור בורר על גג : 10
- שקוי בבכי מסכתי :
- 103:5 תתחדש כנשר בעוריו :
- 104:3 - עליותיו - a ורכבו - 12 - עוף - מבין a
- עפאים ותנו קול : 18 הרים - לעלים - ולשפנים :
- 105:43 ויוצא - בששון - בחוריו :
- 107:30 - ושתקו וינחם אל a מחוז חפצם :
- 39 וימעטו - מעצר :
- 109:4 - ושמנוני - 11 ונקש נושה - ויבזו זרים
- וגיעו : 16 - וירדה -

95:4 מחקרים חקר	5 לושן חלשן
תועפות יעף	גבה חגבה
5 ויבשר יבש	רחב חרחב
99:1 מלך חנוט	101:8 שקר צפור צפור
101:3 בלעל על vel יעל	ח בורר חגג
סמים חשמה	10 שקוי חשקה

Dies

86: 5-*Bonus (es) & condonans -*

87: 1-Fundamentum ejus *in montibus sanctitatis.*

88: 5-*Non (est) fortitudo.*

13-*An cognoscetur in tenebris mirabile tuum, & justitia in terra oblivionis.*

16-*Ego expirans - portavi terrores tuos, animo linquor.* 89: 9-*Robustus (est) Deus, & veritas tua (est) circa te.*

11-*Instar vulnerati, Rahab-dispersisti -*

45-*Cessare fecisti munditiam ejus, & folium ejus in terram detrusisti:*

90: 10-*Et si in fortitudinibus octoginta anni, & eximium illorum labor & iniquitas: quia refecatur cito-* 91: 4-*Receptum habebis: scutum & clypeus (est) veritas ejus.*

8-*Tantum-retributionem improborum videbis.*

92: 15-*In senectute pingues & virides -*

93: 3-*Elevabunt flumina illusionem suam.*

חַיִּים חַיִּים : חַיִּים חַיִּים

חַיִּים חַיִּים חַיִּים

91: 4 חַסְדָּה : צַדִּיק צַדִּיק

רַחֵם רַחֵם : רַחֵם רַחֵם

סַחֲרָה סַחֲרָה

45 מַטְהַר מַטְהַר

8 רַם רַם

כִּסֵּי : כִּסֵּי

שְׁלֵמָה שְׁלֵמָה

90: 10 גְּבוּרָה גְּבוּרָה

92: 15 שׁוּבָה שׁוּבָה

שְׁמַיִם שְׁמַיִם

רִשׁוֹן רִשׁוֹן : רִשׁוֹן רִשׁוֹן

שְׁבִיחַ שְׁבִיחַ

93: 3 גָּדֵל גָּדֵל

רַחֵם רַחֵם

גָּבִיר גָּבִיר

עָמַל עָמַל

[36]

- 4: 105

תחלים

86: 5 - טוב - וסלח -

87: I a יסורתו בהררי קרש :

88: 5 - אין איר : 13 היורע בחשך פלאה

וצדקתה בארץ a נשיה : 16 - אני גוע - נשאתי

אמיה a אפונר :

89: 9 - a חסין יה ואמונתה סביבותיה : II -

כחלל רהב - פארט - 45 השבת a מטהרו וכסאו

לארץ מגרתה :

90: 10 - ואם בגבורות שמנים שנה a ורהבם

עמל ואון כי גז חיש -

91: 4 - תחסה צנה a וסחרה אמתו : 8 רק

a - שלמת רשעים תראה :

92: 15 - בשיבה רשנים ורעננים -

93: 3 - ישאו נהרור a דבים :

Radices & voces derivatae , in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

נשיה א נשה

86: 5 סלח א סלח

16 א גוע

87: I יסורה א וסר

אימה א אים : א פון

88: 5 א איר

89: 9 חסין א חסן

13 חשך א חשך

אמונה א אמן

פלא א פלא

סביבות א סבב

צדקה א צדק

86: 5 -

25-Commeatum miserat ad saturitatem.

46-Et dedit bruchis proventum eorum, & laborem eorum locustæ.

47-Perdidit grandine vitem illorum, & sycomoros eorum grandine majore.

65-Et evigilavit tanquam dormiens -

79: 11 - Gemitus vincti, secundum magnitudinem brachii tui fac residuos filios mortis -

80: 13-Et carpserunt eam -

14-Suffodit eam aper -

16-Et stirpem-fortificasti tibi.

81: 4 - Clangite - in tempore constituto, in die festi nostri. 7-Subdixi ab onere humerum ejus -

13-In obfirmatione cordis sui: abeant in consiliis suis. 83: 2-Ne [sit] silentium tibi, ne taceas -

4-Callide inierunt consilium, & consultaverunt adversus absconditos tuos.

84: 11-Elegi limen servare in domo Dei mei, potius quam habitare in tentoriis improbitatis.

מועצות י יעץ

14 כרסם י

83: 2 גמי י גמה

חזיר י חזר

י חרש

16 כנה כון י אמץ

81: 4 י ערם י יעץ

4:81 י תקע י בטה י כסס 4

צפון י צפן

חג י חגג

84: 11 הסתופף י ספק

7 סבל י סבל

י דור

שכם י שכם

רשע י רשע

13 שרירות י שרר

[14]

Q 5

86: 5 =

תהלים

25 - צִירָהּ שָׁלַח לִשְׁבַע: 46 וַיִּתֵּן לַחֲסִיל וְכוּלָם
וַיִּזְעַם לְאַרְבֶּה: 47 יִתְרַג בְּבָרֵךְ גִּפְנִים וְשִׁקְמוֹתָם
a בַּחֲנֹמֶי: 65 וַיִּקַּץ כִּישִׁין -

79: II - אֲנִקְרָא אֶסִיר כְּגִדֹל וְרוּעֶךָ הוֹתֵר בְּנִי
תְּמוֹתָהּ:

80: 13 - וְאַרְוֶה - a 14 וְכִרְסִמְנָה חֲזִיר - a 16
וְכִנָּה - אֲמַצְתָּה לָּךְ:

81: 4 תִּקְעוּ - a בַּכֶּסֶר לְיוֹם חֲגִגְנוּ: 7
הַסִּירוֹתֵי מִסֶּבֶל שְׁכֵמוֹ - 13 - בְּשִׁרְיֹת לְבָבִם
יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם:

83: 2 - אֵל גָּדְמִי לָךְ אֵל תַּחֲרֹשׁ - 4 - יַעֲרוֹמוּ
סוֹר וַיִּתְּעֲצוּ עַל צְפוּנֶיהָ:

84: II - בְּחֶרְתִּי a הִסְתוּפָה בְּבֵית אֱלֹהֵי מְדוּרָה
בְּאַחֲלֵי רָשָׁע:

25 צִירָהּ צֹרֶךְ	חֲנֹמֶי
שְׁבַע שְׁבַע	65 וַיִּקַּץ
46 חֲסִיל חֲסִיל	79: II אֲנִקְרָא אֲנִקְרָא
וְכוּלָם וְכוּלָם	גִּדֹל גִּדֹל
אַרְבֶּה אֲרֶבֶה	וְרוּעֶךָ וְרוּעֶךָ
47 בָּרֵךְ בָּרֵךְ	תְּמוֹתָהּ מוֹרָה
שִׁקְמוֹת שִׁקְמוֹת	80: 13 אֲרֶבֶת

25 = Com =

73:4- *Quia non (sunt) vincula ad mortem ipsorum, & sana (est) fortitudo eorum.*

6- Ut torques cingit eos superbia-operit (velut) ornamentum- 8- Tabescere faciunt- ex alto-

13- Et lavi in innocentia *palmas meas.*

27- Longinqui à te peribunt-

28- Appropinquatio *Dei mihi (est) bona.* Posui in Domino Jehovi refugium meum-

74: 3- Ad vastitates-corruptit- 5- *Velut affe-*
rens superne in perplexum arboris secures.

Dies L. 6- Et nunc cælaturas ejus *pariter* vecte & tudibus tudent.

8- Opprimamus eos-incenderunt *omnes synago-*
gas Dei-

75: 9- *Plenum est* misto-feces ejus exugent.

77: 5- *Tenuisti palpebras oculorum meorum:*
contritus sum- 18- Exundaverunt *aquas* nubes-

20- *Semita tua- & vestigia tua non sunt agnita.*

78: 24- Et pluerat Man-& triticum coeli-

77: 5 שְׁמֵרוֹת שָׁמַר

עֵץ: קָדְדוֹם

פַּעַם

6 עֵתָה עֵתָה

18 זָרָם: עָב עֹב

פִּתּוֹחַ פֶּתַח

20 שְׁבִיל שָׁבַל: עֵקֶב

כִּשְׁל כָּשָׁל

78: 24 נִמְטָר נִמְטָר מִטָּר

כֹּל־פֹּת כֹּל־הַלֵּם

מִן מִנֵּה

8 יָנָה: שָׂרָה

יָדָן

75: 9 מִסָּד מִסָּד

שָׁמַיִם שָׁשׁ

שְׁמֵרוֹת שָׁמַר: מִצָּה

תהלים

73: 4 כי אין חֲצָבוֹרָה לְמוֹתָם וּבְרִיָּה a
 אֵילָם: 6 - עֲנִקְתָּמוּ גֵּאוֹה וְעִטָּף-שִׁירָה - a 8
 יִמְיָקוּ - מִמָּרוֹם - 13 - וְאַרְחָץ בְּנִקְיוֹן כִּפִּי :
 27 a רַחֲקִיף יֵאָבְרוּ - 28 - קִרְבַּת אֱלֹהִים לִי טוֹב
 שְׁתִּי בְּאֶרְצִי יְהוָה מִחֲסִי -
 74: 3 - לְמַשָּׁאוֹת - הִרְע - 5 - כְּסָבִיא לְמַעֲלָה
 a בְּסִבְדָּעַץ קִרְדְּמוֹרָה :

Dies L. continet voces 90.

6 וְעָתָה פְּתוּחִיהָ יֵחַר a בְּכִשְׁוִיל a וְכִילָפוֹת יִתְלַמֶּנּוּ:
 8 נִינָם - שָׂרְפוּ כָּל-מוֹעֲרֵי אֱלֹהִים -
 75: 9 - מִלֵּיָּה a מִסָּדָה - שְׁמָרִיָּה וּמִצֹּה -
 77: 5 אֲחֻזָּה a שְׁמָרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי - 18 זָרְמוּ מַיִם
 עֲבוֹרָה - 20 - שְׁבִילֶיהָ - יַעֲקֹבוֹתֶיהָ לֹא נִדְרְעוּ :
 78: 24 וַיִּמָּטֵר מִן - וַיִּדְגֵּן שָׁמַיָם -

73: 4 חֲצָב	חֲרָץ	27 רַחֲקִים	רַחֲקִיף
בְּרִיָּה	בְּרִיָּה	28 קִרְבָּה	קִרְבָּה
אֵילָם	אֵילָם	יְהוָה	יְהוָה
6 עֲנִק	עֲנִק	מִחֲסִי	מִחֲסִי
גֵּאוֹה	גֵּאוֹה	74: 3 מַשָּׁאוֹת	מַשָּׁאוֹת
שִׁירָה	שִׁירָה	5 מַעֲלָה	מַעֲלָה
8 מוֹק	מָרוֹם	13 רַחֲצִי	בְּנִקְיוֹן
			קִרְבָּה

tympanistriarum.

28 - Parvus *imperans eis, principes* Jehudæ pur-
pura illorum -

31 - Increpa - cœtum taurorum - [qui] se subicit
cum fragmentis *argenti* -

32 - Venient magni principes - *Æthiopia* currere
faciet - 36 - Et sanctuariis tuis - vires -

69 : 3 - Immerfus sum in coenum profundi - *veni*
in profunda *aquarum*, & fluxus inundat me.

16 - *Et ne claudat super me puteus os suum.*

22 - *Et dederunt in escam meam fel, & in siti mea*
propinaverunt mihi acetum.

71 : 4 - Injuste agens & oppressor.

6 - *Tibi innixus sum - tu [er] extractor meus -*

15 - *Non novi numeros.*

72 : 6 - *Descendet sicut pluvia super desertam*
herbam, sicut imbres, irrigatio terra.

16 - Erit pugillus frumenti - sicut Lebanon fructus
ejus - sicut herba - 17 - *Propagabitur nomen ejus -*

16 אֶמֶט : אֶמֶט אֶמֶט רַבִּיכִים אֶמֶט רַבִּיכִים

22 בָּרוּךְ אֶמֶט בָּרוּךְ אֶמֶט רַבִּיכִים

צֶמֶח אֶמֶט צֶמֶח אֶמֶט 16 פֶּסַח אֶמֶט פֶּסַח

חֶמֶץ אֶמֶט חֶמֶץ אֶמֶט בָּר אֶמֶט בָּר

71 : 4 אֶמֶט : חֶמֶץ אֶמֶט חֶמֶץ אֶמֶט לִבְנוֹן אֶמֶט לִבְנוֹן

6 סֶמֶךְ : גִּזְרִי אֶמֶט גִּזְרִי אֶמֶט פֶּרִי אֶמֶט פֶּרִי

15 סֶפֶרוֹת אֶמֶט סֶפֶר אֶמֶט עֵשֶׁב אֶמֶט עֵשֶׁב

72 : 6 אֶמֶט : גִּזְרִי אֶמֶט גִּזְרִי אֶמֶט 17 יִנְוֹן אֶמֶט יִנְוֹן

[40]

Q 3

4 : 73 בִּי

תהלים

a תפפור: 28 - צעיר רחם שרי יהודה a
 רגמם - 31 גער - עדר אבירים - מתרפס
 a ברצי כסף -- 32 ואתיו a חשמנים -- כוש
 תריץ - 36 - ממקדשיה - a תעצמות -
 69: 3 טבעתי ביון מצולה - באתי במעמקי מים
 ושבילי שטפתי: 16 - וא - a תאמר עליו
 באר פיה: 22 ויתנו a בכרותי ראש ולצמא
 וישקוני חמץ:
 71: 4 - מעול a וחומץ: 6 עליה נסמכתי -
 אתח a גזי - 15 - לא ידעתי ספרות:
 72: 6 ירר כמטר על גז כרביבים a ורזיה ארץ:
 16 יחי a פסת-בר - כלבנון פריו - בעשב - 17
 - ינין שמו -

חשמן: א רוצ

36 מקדש א קדש

תעצמות א עצם

69: 3 טבע: א יון

מצולה א צול

מעמקים א עמק

שבילת א טיבל

א שטף

תופפות א תפף

28 צעיר א צער

יהודה א ידה

רגמח א רגם

31 א גער: עדר א יער

אביר א אבר

א רפס: רץ א רצץ

32 א אתה

tympha-

Dies XLIX. *iniquitatem.*

7- *Scrutantur iniquitates, perficiunt scrutinium-*
cor profundum.

65 : 9 - *Et timuerunt habitantes extrema a signis*

13- *Stillant-gaudium -* (*tuis-*

66 : 5- *Opera Dei : terribilis opere -*

11 - *Induxeras nos in rete, posueras angustiam in*
lumbis nostris.

68 : 7 - *Facit habitare unicos - educit vincios*
compedibus ; at rebelles habitant siticulosam.

13- *Reges exercituū fugiunt-& habitatrix domus-*

14- *Inter duas strues lapideas [eritis sicut] pennæ*
columbæ tectæ-cum flavedine auri.

15- *Quum dissipavit Omnipotens - nungebat in*

Tsalmone. 17- *Cur saltatis montes gibbosi? Eum mon-*

tem concupivit - 18- *Viginti millia, - millia iterata.*

21- *Deus in salutes-& exitus.*

26- *Præcedebant cantores, postea pulsantes musi-*
ca instrumenta : in medio puellarum

17 א רצד

13 צבא א צבא

צבנן א צבן : א חמד

א נדר : נוה : א נוה

18 רבותים א רבב

14 שפתים א שפת

שנאן א שנה

יונה א ינה : א חפה

21 מושעות א ישע

ירקק א ירק

תוצאות א יצי

15 שוי א רי

26 א קדם : א נגן

השליג א שלג

עלמה א עלב

צלמון א צלל

תהלים

Dies XLIX. continet voces 100.

אָדָו: 7 יִחַפְּשׁוּ עוֹלוֹת תִּמְנוּ a חֶפֶשׁ - לֵב עֵמֶק:
 65: 9 וַיִּירָאוּ יִשְׁבִּי קִצּוֹר מֵאוֹתֶיךָ -- 13
 יִרְעֶפוּ - גִּיל -
 66: 5 - מִפְּעֻלוֹת אֱלֹהִים בִּירָגָה עֲלִילָה - 13
 הִבֵּאתֵנוּ בַּמִּצּוֹרָה שָׁמַת a מוֹעֶקֶה בַּמִּתְנִינוּ:
 68: 7 - מוֹשִׁיב יַחֲדִים - מוֹצִיא אֲסִירִים a
 בְּכוֹשְׁרוֹתָי אֶךְ סוֹרְרִים שָׁכְנוּ a צַחֲיוֹתָי: 13
 מַלְכֵי צִבְאוֹת יִדְדוּן - וְנִוֵּרָה בִּירָגָה - 14: בֵּין
 שִׁפְתֵּימָם בִּנְפִי יוֹנָה נִחְפָּה - בִּירְקָרֶק חֲרוֹץ: 15
 בְּפֶרֶשׁ שָׂרֵי - a תִּשְׁלַג a בְּצִלְמוֹן: 17 לְמַרָה a
 תִּרְצֶדּוֹן הָרִים גִּבְעָנִים הָהָר חֲמֹד - 18: רִבְתִּים
 אֶלְפֵי a שְׁנָאן - 21: אֵל a לְמוֹשְׁעוֹת - וְתוֹצְאוֹת:
 26 קִרְמוֹ שָׂרִים אַחֲרֵי גִבְעִים בְּתוֹךְ עֲלְמוֹרָה

7 עוֹלָה a עוֹל	11 מִצּוֹדָה a צוֹר
חֶפֶשׁ a חֶפֶשׁ	מוֹעֶקֶה a עוֹק
עֵמֶק a עֵמֶק	מִתְנִינִים a מִתֵּן
65: 9 קִצּוֹת a קִצָּה: אֹת 7: 68 יַחֲדִים a יַחֲדִים	בְּכוֹשְׁרוֹת a כְּשֵׁר: a אֶךְ
13 יִרְעֶפוּ: גִּיל a גִּיל	a סִרֵּר: a שָׁבִין
66: 5 מִפְּעֻלוֹת a פִּעֻלָּה	צַחֲיוֹתָי a צַחֲיוֹת

Dies

incantationes sapientis.

7-Molares juvenum leonum =

9-Sicut limax liquefactionis abeat [ut] abortus mulieris, [qui] non viderunt solem.

10-Rhamus, quasi vivus, ut æstus turbine rapiet eum. =

60:1-Super Susan Eduth aureolum-ad docendū.

4-Scidisti eam: sana fracturas ejus =

6-Vexillum ad vexillandum propter veritatem =

10-Olla lotionis meæ =

62: 4 - Usque quo prava machinabimini-interficiemini-tanquam maceries impulsæ.

11-Ne fidatis extorsioni & rapinæ, ne evanescatis: substantia si abundet =

63: 2-Quæro te mane, sitit te anima mea, desiderat te caro mea in terra siccitatis, & anhelante =

4-Bona [est] gratia tua-labia mea laudabunt te =

11-Portio vulpium erunt.

64 : 3-Malignantes, congregatio operantium.

הַכֵּל אַ הַכֵּל : אַ כּוֹב

4 אַ פָּצִים : אַ רָפָנָה

63 : 2 אַ שָׁחַר : אַ צִמָּה

6 אַ נֶס אַ נֶס : אַ נֶסֶס

אַ כִּמָּה : אַ צִנָּה

אַ קֶשֶׁט

אֵיפָה אַ עֵיפָה

19 רֶחַץ אַ רֶחַץ

4 אַ חֶסֶד

62 : 4 אַ הֶתֶר

אַ שִׁבְתָּה

רָצַח : אַ רֶחֶם

11 שׁוֹעַל אַ שִׁעָלָה

11 אַ בִּטְחָה

64 : 3 מֶרַע אַ רוֹעַ

עֶשֶׂק אַ עֶשֶׂק

רִנְשָׁה אַ רִנְשָׁה

אֶזְלָה אַ זֶזָה

[49]

Q

Dies

תהלים

חברים מחכמים: 7 - a מלתעות כפירים - 9
 כמו a שבלול a תמס יהלך נפל אשר בל חזו
 שמש: 10 אטר כמו חי כמו חרון ושערנו:
 60: 1 - על שושן ערות מכתם - ללמר: 4 - a
 פצמטה רפה שבריה 6 -- נס להתנוסס מפני
 קשט: 10 סיר רחצי -
 62: 4 עד אנה a תחולתו -- תרצחו -- כנדר
 הדחור: II אל תבטחי בעשק ובגזל אל
 תחברו חיל כי ינוב -
 63: 2 - אשחרך צמאה לך נפשי a כמה לך
 בשרי בארץ ציה ועוף - 4 טוב חסדך - שפתי
 ישבחונך: II - מנת שעליו יהיו:
 64: 3 - מרעים a רגשת פעלי

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

חבר	חבר:	חכמים	חזה
7 מלתעות	לתע	10 אטר	חי חיה
9 שבלול	שבל	חרון	חרה: שער
תמס	מסם	60: I שושן	שש
נפל	נפל	עדות	עור
אשת	איש	מכתם	מכתם: למר

15-Recti - & petra eorum ad veterandum *sepulchrum* ab habitaculo.

50 : 2 - Ex Sijone perfectionem pulchritudinis *Deus* splenduit.

20 *Contra filium matris tuæ dabis* probrum.

52 : 7-Deus destruet te in æternum : tollet te, & evellet te è *tabernaculo* ; & eradicabit te -

53: 1-Victori *super Machalath* -

54 : 7-*Reddet malum* insidiatoribus meis -

55:3-Plangam in *meditatione mea*, & perstrepam.

4-*Propter angustationem improbi* adversantur

9-Effugium *mibi prævento* rapido- (mihi

15-Suave habeamus consortium-in turma.

22-Butyracea [*verba*] *oris ejus*, & prælium-at illa [*sunt*] nudati [*enses*.] 23-Sarcina tua -

56: 9 - Vagatio mea - *pone lachrymam meam* in utre tuo : *nonne* in libro tuo [*sunt?*]

58: 2 - An serio, ô manipule-æquitates judicatis?

6-*Vox* incantantium incantantis

4 עֵקֶה אֶעֱוֹק : אֶשְׁטֹם 23 יִחַב אֶיְיָ

9 מִפֶּלֶט אֶפֶלֶט 56: 9 נִיר אֶנֹּר : אֶנֶּאֱר

סֶפֶרָה אֶסֶפֶר סֶעָה אֶנֶסֶע

15 אֶמַתֶּק : אֶסֹּר 58: 2 אֶמָּנָם אֶמָּנִן

רֶגֶשׁ אֶרֶגֶשׁ אֱלֹם אֶאֱלֹם

22 מַחֲמֹת אֶחֶמָּה מִיִּשְׂרָאֵל אֶיִּשְׂרָאֵל

קָרֵב אֶקָּרֵב אֶשְׁפֹּט

6 אֶלֶחֶשׁ : אֶחֶבֶר פְּתִיחוֹת אֶפֶתַח

[41] חֶבְרִים

תהלים

15 -- ישרים -- וצירם לבלות שאול מזכר :

2 : 50 מציון a מכלל יפי אלהים הופיע : 20

בבן-אמה תתן a רפי :

7 : 52 אל ותצק לנצח יחפה ויסחף מאהל

וישרף -

1 : 53 למנצח על a מחלל -

7 : 54 ישוב חרע לשררי -

3 : 55 - אריר בשיתי ואהימר : 4 - מפני a

עקת רשע - ושמוני : 9 - a מפלט לי מרוח a

סעה - 15 - במתיק סור - a ברנש : 22 - a מחמאת

פיו וקרב והמה a פתיחות : 23 - a יהבך -

56 : 9 גרי - שימה דמעתו בנארה הלא a

בספרתך :

2 : 58 האמנם אלם - מישרים תשפטו -

6 - קול מלחשים חובר

רפי א דפרי

15 ישר א ישר

7 : 52 אל א איל : א נתן

צור א צור : א בלה

נצח א נצח : א חתה

זבל א זבל

א נסח : שרש א שרש

2 : 50 ציון א ציר

1 : 53 נצח : מכלל א חלה

מכלל א בלה

7 : 54 שורר א שור

יפי א יפה : א יפע

3 : 55 א רור : א רור

20 א א א

8-Vorago *clamat ad sonitum* canaliū tuorum-
omnes fluctus tui - 44: 15-Commotio *capitis* -

17-Convicians, & blasphemans-& ulciscens se.
 45: 2-Ebullit *cor meum*-stylus scribæ velocis.
 5-Et [*in*] decore tuo prospere age, *equita super*
verbum veritatis, & mansuetudinis, [*et*] iustitiæ; &
 docebit te terribilia dextera tua. 9-Myrrha, &
 fantali, [*et*] casia, *omnia* vestimenta tua: *pre pa-*
latiis eburneis -

Dies XLVIII. 14-Tota gloriosa [*est*] *filia regis in-*
trorsum, ex ocellatis *auri* [*est*] vestimentum ejus.

15-In vestibis Phrygionicis-virgines-& focia ejus-
 48: 3-Pulcher termino, gaudium *terra*-aquilo,
civitas regis. 11-Celebritas tua *apud* fines *terra*-

14-Ad antemurale attollite-generationi posteriori.

49: 4-Meditatio & intelligentiæ. 9-Et pretiosa est
redemptio anime ipsorum: & desinet in seculum.

צפון א צפן	בגדות א בגד
קריה א קרה	היכל א הכל
תהלה א הלל II	כבוד א כבד 14
קצוים א קצה	פנים א פנה
חיל א חיל : א פסג 14	משבצה א שבץ
דור א דור	לבוש א לבש
אחרון א אחר	רקמות א רקם 15
הנות א הנה 4 : 49	בתולה א בתל
תבונה א בון	רעות א רעה
יקר א יקר : פריון א פרה 9	נוף א נוף 48 : 3
חרל א עולם א עלם	משוש א שוש
[47]	15 - ושרים

תהלים

8 תהום קורא לקול צנוריה כל-משבריה -
 44:15 a - מנור ראש - 17 - מחרה ומנהג -
 ומתנקם :

45:2 a רחש לבי - עש סופר מהיר : 5 ובהרה
 צלח רכב על דבר אמר וענור צדק ותורה
 נוראור ומינה : 9 מר ואהלור a קציעור
 ברה בגרתיך מן היכלי שן -

Dies XLVIII. continet voces 104.

14 כל-כבודה בת מלך פנימה ממשכנות זהב
 לבושה : 15 a לרקמות - בתולות - ורעותיה -
 48:3 יפיה a נוף משוש הארץ - צפון קרית
 מלך : II - תהלתך ער קצוי ארץ -- 14 --
 לחילור a פסגו - לדור אחרון :
 49:4 a הנור ותבנור : 9 ויקר פריון
 נפשם וחרל לעולם :

8 תהום	5 הדר הדר
צנור	אמת
משבר	ענור
44:15 מנור	צדק צדק
17 מחרה	יורא
45:2 רחש	מור
סופר	אהלור
מהיר	קציעות

fannionum placentæ freudent -

17- *Reduc a desolationibus eorū-unicam meam.*

20- *Quieti terræ- 37: 2- Quoniam* tanquam
gramen velociter succidentur, & sicut olus teneræ
herbæ *decident.* 19- *Dies famis -*

38: 6- *Putruerunt, contabuerunt livores mei -*

39: 2- *A peccando- servabo ori meo capistrum -*

3- *Obmutui silentio, tacui a bono, & dolor meus*
turbatus est.

11- *Remove plagam tuam: a conflictu manus tue*
defeci. 40: 5- *Beatus vir ille- & non respexit ad*
declinantes [ad] mendacium.

8- *Tunc- in volumine libri -*

41: 1- *Jebova* fulciet eum *super spondam* agritu-
dinis: *omnem* lectum ejus *vertisti* in infirmitate ejus.

42: 2- *Quemadmodum cervus clamat -*

5- *Horum recordabor, & effundebam - in coetu*
frequenti incedebam cum eis - cum voce cantus &
laudis, turba feriente.

דומיה / דמה: / חשה / משכב / שכב

כאב / באב: / עמר / חלי / חלה

II נגע / נגע 42: 2 אהל / אהל: / ערג

תגרה / גרה: / כלה 5 אלה / אל: / שפה

40: 5 אשר / אשר: / פנה סף / סוף: / דרה

שוט: / כזב / כזב רנה / רנו

8 / אן: / מגלה / גלל תורה / ירה

41: 4 / סער: / רני / רנה המון / המה: / חגב

[46]

8- תהום

תהלים

לַעֲנֵי מַעוֹג חָרֵק - 17 - הַשִּׁיבָה a מְשִׁיחָם -
 יַחֲדָתִי: 20 - a רָגַעִי אֶרֶץ -
 2:37 כִּי כַחֲצִיר מִהֲרָה יִמָּלוּ וְכִי־רֶק דָּשָׁא יִבְלִין:
 19 - יָמֵי רַעְבוֹן -
 38:6 הַבְּאִישׁוֹ בְּמָקוֹ חֲבוּלָתִי -
 2:39 מַחֲטֹאֵ - אֲשֶׁמְרָה לְפִי a מַחֲסוֹם -
 3 נֶאֱלַמְתִּי דוֹמִיָּה הַחֲשִׁוּתִי מִטּוֹב וּכְאֵלֵי נֶעְכָּר:
 II הִסֵּר נִגְעָה a מִתְגַּרֶת יוֹדֶה כְּלִיתִי:
 40:5 אֲשֶׁר־י הַגִּבֹּר - וְלֹא פָנָה אֵל - a שְׁטִי
 כָּזָב: 8 אִז - בְּמַגְלֵל סֶפֶר -
 41:4 יַחֲזֶה וְסַעֲדָנוּ עַל עֶרְשׁ הָיוּ כָּל־מְשַׁכְּבוֹ
 הַפִּכָה בַחֲלוֹ:
 42:2 כְּאֵיל תַּעֲרֹג - 5 אֵלֶּה אִזְכָּרָה וְאֲשַׁכָּר
 a בַּסֶּךְ אֲהַדֶּם - בְּקוֹל רִנָּה וְתוֹרָה חֲמוֹן חוֹגֵג:

לַעֲנֵי	לַעֲנֵי
מַעוֹג	מַעוֹג
17 שׁוֹאִים	17 שׁוֹאִים
יַחֲדָתִי	יַחֲדָתִי
20 רָגַעִי	20 רָגַעִי
2:37 כִּי כַחֲצִיר	2:37 כִּי כַחֲצִיר
מִהֲרָה	מִהֲרָה
יִמָּלוּ	יִמָּלוּ
וְכִי־רֶק	וְכִי־רֶק
דָּשָׁא	דָּשָׁא
יִבְלִין	יִבְלִין
19 רַעְבוֹן	19 רַעְבוֹן
38:6 הַבְּאִישׁוֹ	38:6 הַבְּאִישׁוֹ
בְּמָקוֹ	בְּמָקוֹ
חֲבוּלָתִי	חֲבוּלָתִי
2:39 מַחֲטֹאֵ	2:39 מַחֲטֹאֵ
מַחֲסוֹם	מַחֲסוֹם
3 אֵלֶּה	3 אֵלֶּה

Dies XLVII. 25 - *Quia non spreuit, neque abominatus est humilitatem pauperis - & dum ille clamaret ad eum, audivit.* 23: 5 - *Præparas coram me mensam - pingue reddidisti - calix meus (est) exuberans.*

26. 12 - *In rectitudine, in coetibus benedicam -*

27: 12 - *Testes mendacii, & spirans violentiam.*

31: 14 - *Vituperatio multorum, pavor circumquaque - ut caperent animam meam, cogitabant.*

23 - *In festinando me excisus sum - verum exaudivisti vocem deprecationum mearum -*

32: 4 - *Interdiu - versus est succus meus in siccitates aestatis.* 7 - *Absconsio (es) mihi, ab angustia custodis me cantionibus liberationis -*

9 - *Sicut mulus - fræno & habena maxilla ejus (est) constringenda, ne appropinquet ad te.*

34: 11 - *Depauperantur & esuriunt -*

35: 15 - *Et in claudicatione mea - congregaverunt se adversum me claudi - lacerarunt, & non filuerunt.*

16 - *Cum hypocritis*

סְבִיב אֶסְבֵּב: אֶזְמַם 9 פָּרַר אֶפָּרַר: אֶמָּתַג

23 אֶחֱפֹז: אֶגְרוֹ: אֶאֱכֹן אֶרְסֵן: אֶעֱרִי אֶעֱרָה

תַּחֲנוּנִים אֶחֱנֵן אֶבָּלֵם: אֶקָּרֵב

32: 4 יוֹמָם אֶיוֹם תַּחֲנוּנִים אֶחֱנֵן 34: 11 אֶרוּשׁ: אֶרְעֵב

אֶחֱפֹז: אֶלָּשׁוּר 35: 15 אֶצֶלַע: אֶאֱסֹף

תַּחֲנוּנִים אֶחֱרֵב יִכָּה אֶנָּכָה

7 סִתַּר אֶסִּתַּר: צָר אֶצוּר אֶקָּרַע: אֶדָּמַם

רֹן אֶרֶנֶן 16 חֲנִיף אֶחֲנִיף

תהלים

Dies XLVII. continet voces 114.

25 כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ a עֲנֹת עָנִי - וּבִשְׁוֹעוֹ
אֱלֹהֵי שָׁמַע :

23:5 תַּעֲרֹף לִפְנֵי שְׁלַחַן - דְּשַׁנֵּת - כּוֹסֵי רוּיָה :

26:12 - בְּמִשְׁשׁוֹר בְּמִקְהָלִים אֲבָרָה -

27:12 - עָרִי שֶׁקֶר a וַיִּפַּח חֲמָס :

31:14 - דְּבַר רַבִּים מָגוֹר מִסְכִּיב - לִקְחָה

בְּפִשֵּׁי זָמָמוֹ : 23 - בְּחַפְזֵי a נִגְרָזֹתִי - אֲכֵן שָׁמַעְתָּ
קוֹל תַּחֲנוּנִי -

32:4 יוֹמָם - נִהַפֵּף לִשְׂהִי a בְּחִרְבוֹנֵי קִיץ :

7 סֵתֶר לִי מִצַּר תִּצְרֵנִי a רָנִי פִלֵּט -- 9 -- בְּפֶרֶד

-בְּמִתְנֵה וְרִסֵּן עֲדִיו a לְבָלוֹם בְּ-- קָרוֹב אֱלֹהֶיךָ :

34:11 - רָשׁוּ וְרַעְכוּ -

35:15 וּבִצְלָעֵי - נֶאֱסָפוּ עָלָיו a נִכְיָם - קָרְעוּ

וְלֹא דָמוּ : 16 בְּחִנְפֵי

25 כִּי בָזָה : שָׁקַץ מִקְהָלִים : קָחַל

עֲנֹת עָנִי } עָנָה

27:12 עָר עָוֹר

שָׁמַע : שָׁמַע שֶׁקֶר : שֶׁקֶר

23:5 עָרָה : שְׁלַחַן : שְׁלַח יִפַּח : יִפַּח

דְּשַׁנֵּת : רוּיָה : דְּבַר רַבִּים

26:12 מִשְׁשׁוֹר : וְשָׁר מָגוֹר a מָגוֹר

Dies

desiderat *rapere*, ut leunculus -

14-Ab hominibus de ævo - inter vivos - relin-
quunt *excellentiā suā* -

18 : 2-Diligam te o *Jehova* fortitudo mea.

26-Pium te præstabis, *cum viro integro* integrum
te præstabis. 43-Et contudi eos-& attenuavi eos.

46-Filii extranei defluerunt : & contremue-
runt e clausuris suis. 19: 13-Ab errorib9 munda me.

20: 6-Exultabimus in salute tua, & in nomine -
omnes petitiones tuæ.

21 : 3 - Desiderium *cordis ejus* - & prolationem
labiorum ejus non prohibuisti.

7-Nam posuisti eum benedictiones in seculum,
lætificasti eum in lætitia -

22: 9 - Devolvit *ad Jehovam*, eruat eum - *quoniam*
complacet sibi *in eo* -

10-Nam *tu es* eductor meus -

14-Aperuerunt. & rugiens.

16-*Jungitur* faucibus meis-disponis me.

20-Fortitudo mea -

20: 6 רָכַן : יְשׁוּעָה יֵשַׁע שְׂמֵחָה יִשְׂמַח

שׁ : 22 שׁ : 9 גִּיּוֹר יִגְלֵל

מְשָׁלוֹת יִשְׂאֵל פִּלֵּט : יִחַפֵּץ

21: 3 תִּמְנָה : יִנָּה 10 גִּיּוֹת יִגְיֹת

אֶרֶץ אֶרֶץ : מִנֵּעַ 14 פָּצָה : יִשְׂאֵל

7 שִׁית : בְּרָכָה יִבְרַךְ 16 מִלְּקָח יִלְקַח : שְׂפַת

עַר יִעַר : עֲרָה יִחַרֵּה 20 אֵילֹת יֵאֵיל

תחלים

יכסוף לטוף ככפיר - 14 - ממתים מחלר - בחיים -
הפיוח ותרם -

18 : 2 - ארחם יהוה a חזק : 26 - תחסר
עם a גבר תמים תתם : 43 ואשחקם - ואריקם :
46 בני נכר יבלו a ויחרגו ממסגרותיהם :
19 : 13 a משגיאור - בקני :

20 : 6 ננכר בישועתה ובשם - כר -
משאלותיה :

21 : 3 תאור לבו - a וארשר שפתיו כל
מנעת : 7 כי תשיתהו ברכור לעד תחיהו
בשמחה -

22 : 9 אל יהור יפלטהו - כי חפץ בו :
10 כי אתור a גחי -- 14 פצו -- ושג : 16
- מרבק מלקוחי -- תשפתני : 20 - a אילותי --

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occur-
rentes, & Romanis literis translatae.

כסוף : כפיר 43 שחק : ריק

14 מתים : מחלר 46 נכר : נכר

חיים : חיה : ינח

18 : 2 רחם : חזק : חזק

26 חסר : חסר

גבר : גבר : תתם

desiderat

9: 1-*Al muth labben -*

17-In opere manuum suarum illaqueatus est *improbus*: meditatio, Selah. 10: 7-Execratione os ejus *plenum est*, & dolis, & fraude -

8-*Sedet* in insidiabulo villarū, in latebris interficit innocentem, *oculi ejus* super pauperem occultant

9-In tugurio suo, insidiatur-in reti suo. ([*se.*])

10-Atteret se-congregatio pauperum.

12: 2 - Serva - defecit pius: *quoniam* imminuti sunt veraces - 7-Dicta *pura argentum* conflatum in fornace *terrea*, defæcatum septies.

9-Quum exaltantur vilitas [*est-*]

16: 6-In amœnis [*locis*] hæreditas speciosa est *super me.* 17: 4-Proppter actiones-custodivi *semitas effractoris.* 5-*Sustentando* gressus meos in orbitis tuis, non dimota sunt vestigia mea.

8-*Custodi me* ut nigrum pupillæ oculi, in umbra-

12-Similitudo ejus *ut leonis* [*qui*]

חֲסִיד אֶחָד : שָׁמַר : אֶרְחָ אֶרְחָ

חֲסִיד אֶחָד

פָּרִיץ אֶפְרָץ

אֶפְסָס : אֶמּוֹן אֶמּוֹן

אֲשׁוּר אֶאֱשֶׁר

אֶמֶר אֶמֶר : אֶצֶרָה

מַעֲגָל אֶעֱגֹל

עָלִיל אֶעֱלֹל : אֶזְקַק

כָּל : אֶמוֹט

שִׁבְעָתִים אֶשְׁבַּע

פַּעֲמִים אֶפַּעַם

9 אֶרוֹם : זָלוֹת אֶזֶל

8 אִישׁוֹן אֶאִישׁ

16 : 6 נָעִים אֶנָּעַם

אֶבָּהָ : צֵל אֶצִּלֵּל

נִתְּלָת אֶנִּתַּל : שָׁפַר

12 דְּמִיּוֹן אֶדָּמָה

17 : 4 פְּעָלָה אֶפָּעַל

[15]

P 3

יבסוף

תהלים

9:1 -- על מות לבן - 17 - בפעל כפיו נוקש
רשע הגיון סלח:

10:7 אללה פיהו מלל ומרמור ותה - 8
ישב במארב חצרים במסתרים יחרג נקי
עיניו לחלכה יצפנו: 9 -- בסכה יארב --
ברשתו: 10 ורפה -- a חלכאים:

12:2 הושיעה - גמר חסיד כי a פסו אמונים
7 - אמרור טהרות כסף צרוף a בעליות
לארץ מזקק שבעתים: 9 - כרם a זלוח -
16:6 - בנעמים נחלת שפחה עלי:

17:4 לפעלות - שמרתי ארחות פריץ: 5 תמר
אשרי במעלותיה כל נמוטו פעמי: 8 שמרני
כאישון בת עין בצל - 12 a המינו כאריה

9:1 מות מות: בן בנה 8 מארב ארב: חצר
17 פעל פעל

כף א כפה
נקש vel נקש
חגיון א הגה
סלה א סלה
9 סך א סכה
א ארב: ארשר

10:7 אלה אלה: פה 10 א הכרה
מרמה א רמה
חלכאים א חיל א כאה
2:12 א ישע: א גמר
תה א תכך

2: 14. Et ipsa socia tua -

3: 2-Tanquam smegma fullonum.

8-An spoliabit *homo* Deum -

14 - *Ambulavimus atrate -*

21-Et conculcabitis *improbos*.

P S A L M I

Verf.

P S A L M. II.

1- *Quare tumultuatae sunt gentes, & nationes
meditantur inane?*

Dies XLVI. 5 : 1-*Super* Nechiloth, canticum.

2 - Auribus percipe-meditationem meam.

3-Attende vocem clamoris mei-oro.

6:7-Laboravi in gemitu meo, natare facio - letum meum: lachrymis meis *stratum meum* liquefacio.

8-Contabuit præ indignatione *oculus meus* : in-
veteravit *propter omnes angustiatores meos.*

7:1- Cantio erratica- 3- Lacerat, & nullus liberat.

16 - Foveam fodit - Et cecidit in fossam, [quam]
præparaverat.

הַבֵּינָה א' הַגִּדָּה א' עֵתֶק : צוֹרֵר א' צוֹרֵר

3 א קשב: שוע א שוע I: 7 שצור א שעה

א פֶּלַח א פֶּרֶק : אֵין א אִין

6:7 אֵלֶּיךָ אֲנִי חָתָם אֶתְּךָ נִצֵּל

א שחה: מטה א בטה 16 א בור

דמעה דרטע : מסה שחת שחת

8 עשש : כעס כעס פערל

[35]

P. 2

- 1:9

מלאכי

2: 14 - והיז a חֲבֵרְתָּךְ -

3: 2 - בְּבִרְיָה מְכַבְּסִים : 8 הִקְבַּע אֲדָם
אֱלֹהִים - 14 - הִלְכְנוּ a קִרְנִית - 21 a וְעִסּוּתָם
רְשָׁעִים -

תהלים

PSALMUS II. *Verf.*

1 לָמָּה a רָגִשׁוּ גוֹיִם וְלֵאמֹים יַהֲגוּ רִיק :

Dies XLVI. continet voces II3.

5: 1 - אֵל a הִנְחִילוֹת מְזֻמֹּר :

2 - הִאֲזִינָה - הִגִּיגִי : 3 הִקְשִׁיבָה לְקוֹל a שׁוֹעִי

- אֶתְפַּלֵּל :

6: 7 יַבֵּעְתִּי בְּאַנְחֹתִי אֲשַׁחֶה - מִטְתִּי בְּרִמְעֹתִי

עָרְשִׁי אֲמַסֶּה : 8 עָשָׂשׁוּ מִכַּעַס עֵינֵי עֲתֻקָּה

בְּכָרָא - צוֹרְרִי :

7: 1 שְׁגִיזוּ - 3 - פָּרַק וְאִין מְצִינָה : 16 בֹּרַךְ בָּרָה

- וַיִּפֹּל בְּשַׁחַר יַפְעָל :

2: 14 a הִיא : חֲבֵרְתָּךְ a חֲבֵרְתָּךְ

3: 2 בְּרִית a בָּרַר : כִּבֵּס לֹא אִם אִם אִם

8 a קִבַּע : אֱלֹהִים a אֱלֹהִים a הִמָּה

14 קִרְנִית a קָרַר 5: 1 נְחִילוֹת a נְחִיל

21 a עִסָּס מְזֻמֹּר a זָמַר

PSALM I. 2 אִין a אִין

- 14: 2

- 6: 3-*Equi grandine guttati, fortes.*
 9: 6-*Et habitabit spurius -*
 12-*Revertimini ad munitionem -*
 15-*Proteget super eos - & subjicient - tanquam*
anguli altaris.
 10: 5-*Conculcantes in luto -*
 11: 8-*Anima eorum nauseavit in me.*
 14-*Irritam faciendo fraternitatem -*
 12: 2-*Pelvis horroris - erit in obsidione -*
 3-*Lapis oneris -*
 5-*Robur mihi -*
 13: 7-*Manus mea super parvulos.*
 14: 2-*Et diripientur domus, & mulieres viola-*
buntur - in captivitate -
 6-*Non erit concretio*

M A L A C H I A.

Vers.

C A P U T I.

- 4-*Pauperes effecti sumus -*
 12-*Et proventus ejus -*
 14-*Et maledictus [est] fraudulentus -*

מַצֹּר אַ צֹר	אֶשְׁגֵּל : הוֹלָה אַ גִּלָּה
3 מַעֲמָסָה אַ עָמָס	6 קַפְאוֹן אַ קַפְנֵי
5 אֶמְצָה אַ אֶמֶץ	M A L A C H I A.
13: 7 צִעְרִים אַ צֶעַר	4 אַ רֶשֶׁשׁ
14: 2 אַ שֶׁסֶס	12 אַ נוֹב
נָשִׁים אַ נָשָׁה	14 אַ נִכְל

זכריות

6:3 - סוּסִים בְּהָרִים אֲמָצִים :
 9:6 וַיֵּשֶׁב מִמּוֹר - 12 שׁוּבוּ a לְבָצְרוֹן - 15 -
 יָגֵן עֲלֵיהֶם - וּכְבֹּשׁוּ - כְּזֹלֹת מִזְבַּח :
 10:5 - a בּוֹסִים בְּטוֹט -
 11:8 - נַפְשָׁם a בְּחִלָּה בִּי : 14 - לְהַפֵּר אֶרֶץ -
 a הָאֲחֻזָּה -

12:2 - סָף a רַעַל - יִהְיֶה בְּמַצּוֹר - 3 - אֶבֶן
 a מַעֲמָסָה - 5 a אֲמָצָה לִי -
 13:7 - יָדֵי עַל a הַצְעָרוֹם :
 14:2 - וְנָשָׂסוּ הַבָּתִּים וְהַנָּשִׁים תִּשְׁגְּלָנָה -
 בְּגֹלָה - 6 - לֹא יִהְיֶה a קָפְאוֹן :

מלאכי

C A P U T I. *Vers.*

4 - a רִשְׁשָׁנוּ - 12 - וְנִיבּוּ - 14 וְאֶרֶר a נוֹכַל -

6:3 בָּרוּר a בָּרַר	מִזְבַּח a זֶבֶח
אֲמָצִים a אֲמָצָה	10:5 בּוֹס a בּוֹס : אֲמָצָה
9:6 מִמּוֹר a מוֹר	11:8 בְּחִלָּה a
12 בְּצָרוֹן a בָּצַר	14 פוֹר a אֲחֻזָּה a אֲחָה
15 a גָּנָן : a כִּבְשׁ	12:2 סָף a סַפָּה
זִיזוֹת a זִוָּה	רַעַל a רַעַל
6:3 -	

Dies XLV. 4-*Et domus hac deserta est.*

13-*In legatione Jehovæ -*

2 : 22-*Et disperdam fortitudinem -*

23-*Et ponam te sicut signaculum -*

Z A C H A R I A

7-*Undecimi mensis-Schebat [h. e. Januarii] -*

2 : 8-*Loquere ad puerum istum, dicendo : [per] pagos habitetur Hierosolyma -*

3 : 3-*Vestes sordidæ -*

7-*Viæ -*

4 : 2-*Septem infusoria lucernis -*

7-*Et educet lapidem primarium -*

12-*Quid due spicæ olivarum, que in spatio duorum tuborum auri evacuantium -*

5 : 11-*Ibi super basem suam.*

רִאשִׁיָּה * דָּאשׁ

צוֹאִים * יָצִיג

12 שְׁבָלִים * שְׂבַל

7 מַהֲלָכִים * הֵלֵךְ

* זִיָּרָה

4 : 2 שְׂבָעָה * שְׂבַע

* צִנְתָּרוֹרָה

מוֹצָקוֹת * יָצַק

* זָהָב

נֵר * נֹר

5 : 11 מְכִינָה * כֵּן

7 * אָבִן

[24]

6 : 3 -

CAPUT I. *Vers.*

Dies XLV. continet voces 64.

- 4 - יחבית הזה חרב : 13 - a במלאכות יהוה -
2 : 22 - והשמרתי חוק - 23 - ושמתיך בחותם -

זכרון

CAPUT I. *Vers.*

- 7 - לעשתי עשר חדש - a שבט -
8:2 - דבר אל הנער הלז לאמר פרזות תשב
ירושלם -
3:3 - בגרים צואים - 7 - a מהלכים -
4:2 - שבעה a מוצקות לפרות - 7 - והוציא
את האבן a תראשה -- 12 -- מה שתי שבלו
הייתם אשר ביר שני a צנתרור הזהב
המרוקים -
5:11 - שם ערל a מכנתה :

ZACHARIA. HAGGAI.

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1:7 חרש חרש | 1:4 חרב חרב |
| שבט שבט | 13 במלאכות לאר |
| 2:8 דבר נער נער | יהוה חות |
| אלז: פרזות פרז | 2:22 חוק חוק |
| 3:3 בגר בגר | 25 חותם חתם |

HAGGAI.

habitu -

14-Perfodisti *baculis ejus caput* paganorum ejus,
procellam excitabunt - exultatio eorum -

16-*Ingredietur* putredo *in ossa mea* - turmatim
populabitur eum.

17-Abscidit de ovili *pecus*, & non [erant] boves
in bovilibus.

Z E P H A N I A.

Vers. - C A P U T I.

11-Ferentes *argentum*.

17-Et caro eorum *sicut stercora*.

2: 6 Fossuræ *pastorum* -

9-Locus derelictus *urticæ*, & fodina *salis* -

11-*Quoniam* emaciavit - & incurvabunt se *illi* -

15-*Hæc civitas* exultans - cubile *bestiis* -

3: 3-Lupi *vesperæ*, non exossant in matutinum
usque.

4-*Prophetæ ejus* leves [sunt] *viri perfidiarum* -

10-Supplices mei - afferent *munus meum*.

עֲרֵב ז עֲרֵב

9 מִמֶּשֶׁק ז מֶשֶׁק

צֶלֶם ז גֶּרֶם

חֲרוֹל ז חֲרָל

בִּקְר ז בִּקְר

מִכְרָה ז כְּרָה: ז מִלָּח

נָכוֹא ז נִכְנָא 4

11 ז רִזָּה: ז שִׁחָה

פּוֹחֲזִים ז פַּחֲזִים

15 עֲלִיז ז עֲלִיז

בְּגֵרוֹת ז בְּגֵר

מִרְבֵּץ ז רִבֵּץ

10 עֲתָרִים ז עֲתָר: ז יוֹבֵל

3: 3 ז וְאֵב

זבלה - 14 נקבת במטיו ראש פרזו יסערו - a
 עליצותם - 16 - יבא רקב בעצמי - וגורנו : 17 -
 גזר ממכלה צאן ואין בקר a ברפתי :

צפניה

CAPUT I.

Vers.

II : a - נטילי כסף : 17 - ולחמם כגללים :
 2:6 a - כרת רעים - 9 - a ממשק חרור a
 ומקרה מלח - II - כי רזר - וישתחו לו
 - 15 זאר העיר העליזה - מרבץ לחור -
 3:3 - זאבי ערב לא גרמו לבקר : 4 נביאיה
 פוחזים אנשי a בגרור - 10 - a עתרו - וזבלון
 מנחתי :

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

17 ז גזר	זבלה ז זבל
מכלה ז כלל : ז רפת	14 ז נקב
Z E P H A N I A.	פרזי ז פרז
II : I נטילים ז נטל	סער ז סער
17 לחים ז לחם	עליצות ז עלץ
2:6 כרות ז כרה	16 רקב ז רקב : ז גרר
	habita-

2- Sonitus flagelli- & equi plaudentis -

4- Magistra prestigiatorum -

17- Coronati tui, & principes tui sicut locustae -

H A B A K U K

Vers.

C A P U T I.

4 - Intermittitur lex - improbus cingit justum -
judicium perversum.

9- Absorbitio faciei ipsorum -

10- Illudet, & principes risui (erunt) - ei- & coa-
cervabit pulverem - 16- Et suffiet reti suo -

2: 4- Elata est - anima ejus -

5- Vir superbus, & non habitabit -

6- An non- parabolam sument, & interpretatio-
nem- aggravans super se densum lutum.

11- Et nodus è ligno testificatur illud.

15- Intueri nuditates eorum.

16- Et præputium retege- vomitus ignominiosus
super gloriam tuam. 3: 4- Et ibi abscondio fortitu-

dinis ejus. 10- (In) altum - 11- Sol Luna stetit (in)

2: 4 עַפֵּל אַ עֶפֶר 15 אַ נֶבֶט: מְעוֹרִים אַ עֶרֶה

5 גָּבֵר אַ גָּבֵר 16 אַ עֶרֶל

יְהִיר אַ יֵהָר: אַ נְוָה קִיקְלוֹן אַ קוֹא אַ קָלָה

חֲלוֹא אַ לֹא פָבוֹר אַ פָּבֵר

מִשָּׁל אַ מִשָּׁל 3: 4 אַ שָׁם: חֲבִיוֹן: אַ חֲבָה

מְלִיצָה אַ לוֹץ: אַ פָּבֵר עוֹז אַ עוֹז

עֲבָטִיט אַ עֲבָה אַ טִיט 10 רוֹם אַ רוֹם

11 כְּפִיס אַ כַּפֵּס: אַ עֲנָה 11 שָׁמֶשׁ אַ שָׁמֶשׁ: אַ עֶמֶר

זִבְלָה [41]

נחום

2 קול שוט - וסוס a דהר - 4 - בעלת כשפים
17 a מנזרים - וטפסרים בגוב -

חבקוק

C A P U T I.

Vers.

4 - תפוג תורה - רשע מבית אר-הצדק
- משפט a מעק - 9 - מנמת פניהם - 10 -
יתקלס ורזנים a משחק לו - והצבר עפר - 16 -
ויקטר למכמתו -

2: 4 - עפלה - נפשו - 5 - גבר יהור ולא
יננה - 6 - הלוא - משל ושא ומליצה - מכביר
עליו a עבטיט: II - a וכפיש מעץ יעננה:
15 - הביט על a מעוריהם: 16 - והערל - a
קיקלון על כבורה:

3: 4 - ישם a חביון עזה: 10 -- a רום
II - שמש ירח עמר

2 קול: שוט, שוט צדק

דחר משפט, שפט: עקל

4 בעלה, בעל 9 מנמה, גמל

17 מנזרים, נזר: טפסר 10 קלס: רזנים, רזן

משחק, שחק H A B A K U K.

1: 4 פוג: תורה, ירה, הוא: צבר

רשע, רשע: כתר 16 מכמת, כמר

5:1-Et egressiones ejus ab antiquo -

6: 8- humiliare se *ambulando* -

11-An purus ero - in loculo -

14-Et depressio tua in medio tui -

7: 3-Et contorserunt eam.

8-Inimica mea *propter me* -

N A H U M

Vers.

C A P U T I.

10-Spinæ complexæ -

12-Num pacifici - & certe excinduntur-

2:2-Ascendit dissipator-custodiendo *munitionē* -

4 - Coccino induti, in igne lampadarum - & *abietes* tremere factæ sunt. (sua.

Dies XLIV. 8-Tympana pulsantes *super* corda

11 - Vacuitas, & evacuatio, & exinanita est- & collisio *genuum*, & dolor - *atque facies omnium eorum* contraxerunt nigrorem.

13-Leo rapit in *sufficientia* catulis suis, & suffocat leænis suis, & implevit-habitacula sua rapinâ.

3:1 *Universa ipsa* mendacio[&] lacerato plena est-

ז טרף : גור ז גור

ז לבב

ז חנק

II בוקה ז

לבית ז לבא

ז בוק מבוקה

מעונה ז עון

ז פלק : פיק ז פוק

טרפה ז טרף

חלחלה ז חול : ז קבצ

כחש ז כחש

פארור ז פאר

פרק ז פרק

13 אריה ז ארה

5:1 a ומוצאתיו מקרבם .

6:8 a והצנע לכת - II האזנה - כבים - r4

a וישח בקרבם

7:3 a ויעבתוה: 8-a איבתי לו

נחום

CA P U T I. Vers.

10- סורים סבים - 12- אם שלמים . וכן בגווי -

2:2 עלה מפיץ - נצור מצורה - 4-a מתלעים

באש a פלדת והברושים a הרעלו :

Dies XLIV. continet voces 90.

8-a מתפפות על להבה: II a ביקה a ומבוקה

ומבלקה ופיק ברכים וחלחלה . ופני כלם

קבצו פארור : 13 ארורה טרף ברי גרותיו

ומחנק ללבאתיו וימלא -- מעונתיו טרפה :

3:1 כלה כחש פרק מלאה

N A H U M.

5:1 מוצאות י יצא

1:10 י סור : י סבך

קרבם י קרבם

12 שלם י שלם : י גוז

6:8 י צנע

2:2 מפיץ י פוץ : י נצר

II י זכה : י בים

4 מתלעים י תלע

14 י שח : קרב י קרב

י פלד : י רעל

7:3 י עבר

8 מתפפות י תפה

8 איבת י איב

1-5

Vers.

CAPUT I.

4. *Et liquefcent* - sicut cera - *sicut aqua effusa* in declivem locum.

11 *Transi vobis habitatrix* elegantis [loci], nuda pudore: *non egressa est habitatrix* [loci] pecorosi, planctus [est in] *berb-baefel*, accipiet à vobis constitutionem suam.

13 *Liga currum* ad equos veloces - principium peccati ipsa -

2: 3 - *Ecce ego cogito* - malum - *& non ambulabitis* superbe -

4 - *Et lamentabitur lamentum* lamentabile - partem *populi mei* commutat -

8 - *Pallium expoliabitis* -

3: 3 - *Et ossa eorum confregerunt* - in medio lebetis -

12 - *Propter vos* - *Hierosolyma* [ut] acervi erit -

4: 7 *Et ponam* claudicantem - & procul disjectam in gentem robustam -

9 - *Quare vociferaris* vociferationem ? - dolor *tanquam parturientis*

2: 3 חשב: רעה, רוע 12 בגלל, גלל

רומה, רום עי, עיה

4 נהה: נהיה, נהה 7 צלעה, צלע

חלק, חלק: מור נהלאה, הלא: גור

גדר, גדר: פשט עצום, עצום

3: 3 פצח: תור 9 למח, מח: רוע

קלחת, קלח רע, רוע: חיל, חול

[34]

O 4

a - i: 5

4 וְנִמְסוּ - כְּדוֹנָנָה כְּמִים מְזָרִים כְּמוֹרָר : II
עֲבָרִי לָכֶם יוֹשְׁבֵי שְׁפִיר עֲרִיָה בְּשָׂרָה לֹא
יֵצְאוּ יוֹשְׁבֵי צֶאֱנָן מִסֶּפֶר בֵּינָה הָאֵצֶל יִקָּח
מִכָּם a עֲמָדָתוֹ : 13 a רְתֵם הַמֶּרְקָבָה לְרֶכֶשׁ
- רֵאשִׁית חֲטָאת הָיָה -

2:3 - הִקְנִי חֶשֶׁב - רָעָה - וְלֹא תִלְכוּ a רוּמָה
- 4 - וְנָהָה נָהִי a נְחִיָה - חֶלֶק עָמִי יָמִיר - 8 -
אֲדָר תַּפְשִׁטוֹן -

3:3 - וְאֶרֶץ עֲצֻמְתֵּיהֶם פִּצְחוּ - בְּתוֹךְ קִלְחָתָהּ :
12 - בְּגִלְלָכֶם - יְרוּשָׁלַם עֵינֵי תַחֲוִירָה -
4:7 וְשִׁמְתִּי אֶת־הַצִּלְעָרָה a וְחִנְתִּילָאָה לְגִנּוּ
עֲצוֹם - 9 - לָמָּה תִרְיָעִי רָע - חוֹל כִּי־וְלִרְרָה :

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translataæ.

צֶאֱנָן / צֶאֱנָן
מִסֶּפֶר / מִסֶּפֶר
עֲמָדָה / עֲמָדָה
13 / רְתֵם
רֶכֶשׁ / רֶכֶשׁ
רֵאשִׁית / רֵאשִׁית

M I C H A.

1:4 / וְנִמְסוּ : נִמְסוּ
מוֹרָר / מוֹרָר
II / שְׁפִיר / שְׁפִיר
עֲרִיָה / עֲרִיָה
בְּשָׂרָה / בְּשָׂרָה

M I C H A

Dies XLIII. 9 : 9-*Sicuti* agitatur in cribro , &
non cadet lapillus [in] *terram*.

11-Et demolitiones ejus erigam -

O B A D I A.

Vers.

C A P U T I.

6-Quomodo pervestigantur [bona] *Hesavi*, per-
 quiruntur abscondita ejus?

9-*Succidatur* vir - à strage.

12-*In die* alienationis ejus -

J O N A.

Vers.

C A P U T I.

5-*Jonas* descenderat ad latera navis -

9-Hebræus ego -

12 - *Quod* propter me tempestas -

3 : 2-*Et prædica* prædicationem -

4:8-Et præparavit-ventum *Orientalē* silentem-

10-Perpercisti *super* ricino -

3 : 2 קְרִיאָה אַ קְרָא

J O N A.

4 : 1 אֵל אַ מְנָה

1 : 5 יִרְכָּה אַ יִרְהַ

רוּחַ אַ רוּחַ

סְפִינָה אַ סַפֵּן

חַרְשֵׁי חַרְשׁ

9 עֲבָרִי אַ עֲבַר

10 חוֹס אַ חוֹס

אֲנֹכִי אַ אֲנִי

קִיקִיּוֹן אַ קִיק

12 אַ שָׁל : אַ סַעַר

[24]

O 3

מיכה

Dies XLIII. continet voces 76.

9: 9 - כְּאֲשֶׁר יִנּוּעַ a בְּכִבְרָה וְלֹא יִפּוֹל
צָרֹר אֶרֶץ: 11 - נִחְרַסְתִּיו אֲקִיבָם -

עובדיה

C A P U T I. *Vers.*

6 אֵיךְ נִחְפָּשׁוּ עָשׂוּ נִבְעוּ a מִצְפָּנִיו: 9 - יִכְרֹת -
אִישׁ - a מִקָּטָל: 12 - בְּיוֹם a נִכְרוּ:

יונה

C A P U T I. *Vers.*

5 - יוֹנָה יָרַד אֶל יִרְכָתִי a חֲסָפִינָה - 9 - עֲבָרוּ
אֲנָכִי - 12 - כִּי בִשְׁלִי חֲסָעַר -
3: a וַיִּקְרָא - אֶת - a חֲקַרְיָא -
4: 8 - זִימָן - רוּחַ קָדִים a תְּרוֹשִׁית - 10 - חֲסָתָ
עַל חֲקִיקָיוֹן -

9: 9 ז נוע 1: 6 ז איה: ז חפש

ז כברה ז כבר ז בעה

ז צרור ז צרר ז מצפונים ז צפן

II תריסות ז חרס 9 ז איש

ז קוב ז קטל ז קטל

O B A D I A. 12 נכר ז נכר

- 9: 9

- 10-*Et ascendere feci fœtorē castrorū vestrorum -*
 13-*Et annunciat homini quæ [sit] sua meditatio,*
efficiens auroram obscuritatem -
 5: 11 *Idcirco, eo quod conculcatis vos -*
 20-*Et caligo, Et non splendor ei.*
 26 *Et portastis tabernaculum, & basin imaginum*
vestrarum -
 6: 3 *Longe repellunt diem malum -*
 5 *Modulantes super os nablii -*
 7-*Et recedet convivatio luxuriosorum.*
 10-*Et curator funeris ejus -*
 11-*Et percutiet domum - asperfusionibus & rupturis.*
 7: 1-*Formans locustas in principio ascendendæ*
herbam serotinam -
 7-*Et in manu ejus perpendiculum.*
 14-*Armentarius ego, & perquirens sycomoros*
 8: 1-*Canistrum æstivorum fructuum.*
 3 *Et ejulabunt cantica - projecit tacite.*
 5-*Ad imminuendum epham -*

14 בִּזְקָר אֲ בִּקָר	7 מִרְזַח אֲ רִזַח
אֲ בָלִם	10 מִסְרָה אֲ סָרָה
שִׁקְמִים אֲ שִׁקְמָה	11 רְסִיסִים אֲ רָסִם
8: 1 כָּלוֹב אֲ כָלֵב	בָּקָעִים אֲ בָקַע
קִיץ אֲ קוֹץ	7: 1 אֲ יֵצֵר: אֲ גֹב
3 שִׁירָה אֲ שִׁיר	תַּחֲלָה אֲ תַחֲלֵל
אֲ שִׁלָּד: אֲ הִסָּה	לָקֵשׁ אֲ לָקֵשׁ
5 אֲ קִטָּו	7 אֲ אֶנְךָ

וְאֶעֱלֶה a בָּאֵשׁ מִחֲנִיכָם 13 - וּמִגִּיד לְאֶרֶץ
 מִה שֶׁחֹ עָשָׂה שָׁחַר a עִיפָה -
 5: 11 לָכֵן יַעֲזֹב a בּוֹשֶׁסְכָם - a 20 וְאֶפְרַיִם
 וְלֹא נָגַהּ לוֹ: 27 וּנְשֹׂאתָם אֵת a סְכוּת - וְאֶרֶץ
 a כִּיּוֹן צִלְמִיכָם -
 6: 3 הַמִּנְהִיגִים לְיוֹם רָע - a הַפְּרִטִּים עֲלֵי
 פִי הַנֶּבֶל - 7 - וְסָר a מִרְּחוֹ סְרוּחִים: a - 10
 וּמִסִּרְפּוֹ - 11 - וְהִכָּה הַבֵּירָה - רְסִיסִים -
 וּבִקְעָם:
 7: 1 - יוֹצֵר גָּבִי בְּתַחֲלִית עֲלוֹתָי a הַלֵּקֶשׁ - 7 -
 וּבִירוֹ אֲנִי: 14 - a בּוֹקֵר אֲנִי a וּבּוֹלֵס שְׁקָמִים:
 8: 1 - כְּלוֹב קִיץ: 3 וְהִילֵּל שִׁירָה -
 וְשִׁלֵּף הָס: 5 - לְהַקְטִין אִיפָה -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurren-
 rentes, & Romanis literis translatae.

10	בָּאֵשׁ	a	בָּאֵשׁ	20	אֶפְרַיִם	a	אֶפְרַיִם
13	חֲגִיד	a	חֲגִיד	26	סְכוּת	a	סְכוּת
	מִה	:	שָׁחַר		כִּיּוֹן	a	כִּיּוֹן
	שָׁחַר	a	שָׁחַר	6: 3	נָגַהּ	:	רָע
	עִיפָה	a	עִיפָה	5	פּוֹרְטִים	a	פּוֹרְטִים
5: 11	לָכֵן	a	כִּיּוֹן		נֶבֶל	a	נֶבֶל

horrea -

2:8- *Non coarctabunt- & super gladium cadent-*

16- *Parvuli-egrediantur sponsa de thalamo suo.*

20 *Et Aquilonarem elongare faciam-ad mare Orientale, & finem ejus-& ascendet foetor ejus-& putredo ejus-*

22- *Germinaverunt pascua deserti-*

4:3- *Projecerunt sortem-*

10- *Debilis dicat, fortis ego.*

11 *Congregare vos-illuc descendere fac-*

13 *Mittite falcem - quia plenum est torcular, exuberant torcularia -*

A M O S.

Vers.

C A P U T II.

13. *Quemadmodum premit plaustrum plenum sibi manipulis.*

3: 12- *Eruei-duo crura, aut particulam auris- in angulo spondæ.*

4: 2- *In hamis piscationis.*

A M O S.

10 חֶלֶשׁ חֶלֶשׁ 4: 3 יָרָר 2: 13 עוֹק מִלְּאָה מִלְּאָה

אָמַר גָּבוֹר גָּבוֹר עָמִיר עָמִיר

11 עוֹשׁ 3: 12 כְּרַעִים כְּרַע

נָחַר בָּרַל בָּרַל

13 מַגֵּל דְּמַשֶּׁק עָרֶשׁ

גִּת גִּת 4: 2 סִיר

שׁוֹק יָקָב דּוֹנָה דּוֹג

[35]

O

וְאֶעֱלֶה

a ממגרות -

2: 8 - לא ירחקון - ובער השלח יפלו - 16 -
 עוללים - תצא כלה מהפתח: 20 ואת הצפוני
 ארחיק - אל ההיכל חקמני וספו - ועל
 באשו - a וצחנתו - 22 - דשאו נאות מדבר -
 4: 3 - a יהו גורל - 10 - a החלש ואמר גבור
 אני: II a עושו - שמה הנחת - 13 שלחו מגל
 - כי מלאה גת השוקו היקבים -

עמוס

C A P U T II.

Vers.

13: כ אשר a תעיק העגלה המלאה לה עמיר:
 3: 12 - וציל - שתי ברעים או a ברל - און
 - a ברמשק ערש:
 4: 2 - בסירות a דונה: 10 -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

ממגרות ג גור	קמני ג קרם
2: 8 ג רחק: שלח ג שלח	סוף ג סוף: ג עלה
16 עולל ג עלל: ג יצא	באש ג באש
חפה ג חפה	צחנה ג צחן
20 צפוני ג צפן	22 ג דשא: נאות ג נוה
ג ימ	מדבר ג דבר

horrea

10: 6-Pudorem *Ephraim* percipiet -

8-*Spina* & tribulus *ascendet* -

9-Filii iniquitatis.

10-In vinciendo eos in duabus habitationibus i-

11: 4-Et inclinabo *ad eum* cibum. (psorum.

7-*Et ad excelsum* vocabunt eum -

12: 4 - In robore suo principem se gessit -

13: 1-Tremor [*fuit*] - 5-*In terra* siccitatum.

Dies XLII. 14-Ubi exitium tuum, sepulchrum ?

Poenitentia absconsa *ab oculis meis*.

14 : 1-*Samaria* - rebellavit-parvuli eorum allidentur, & prægnantes ejus *disrumpentur*.

J O E L

Vers.

C A P U T I.

4 Residuum erucæ comedit bruchus -

5 *Posuit* - *ficum meam* in decorticationem - albi facti sunt palmites ejus.

17 Computruerunt grana *sub* pulveribus suis - dissipata sunt

אֶכֶל : יֶלֶק אֶלְקָס

שְׂחֹל אֶ שְׂחֹל

קִצְפָּה אֶ קִצְפָּה : אֶ לֶבֶן

נַחֵם אֶ נַחֵם : אֶ סִתָּר

שְׂרִינִים אֶ שְׂרִינִים

מִרְרָה אֶ I : 14

עֹלֵל אֶ עֹלֵל : אֶ רִמְשֵׁשׁ 17

פְּרִדּוֹת אֶ פְּרִדּוֹת

הִרְיָה אֶ הִרְיָה

מִגְרָפָה אֶ מִגְרָפָה

J O E L

הֶרֶס אֶ הֶרֶס

4 : 4 יִתָּר אֶ יִתָּר : אֶ גִּזְזִים

[35]

a ממנרות -

10: 6 -- a בְּשָׁנָה אֶפְרוֹחַ יִקָּח -- 8 -- קוֹץ
וְרִדְדָה יַעֲלֶה - 9 - בְּנֵי a עֲלוּהָ: 10 - בְּאֶסְרָם
לִשְׁתִּי a עֵינָהֶם:
11: 4 - וְאַטּ אֲלִיו a אוֹכִיר: 7 - וְאֵל עִיר
יִקְרָאָהוּ -

12: 4 - בְּאוֹנוֹ שָׁרָה -
13: 1 - רִתְרָת - 5 - בְּאַרְץ a תְּלֵאוֹבֶרֶת:

Dies XLII. continet voces 88.

14 - אֱהִי a קָטַבְךָ שְׁאוֹר a גַּחַם וְסִתֵּר מֵעֵינַי:
14: 1 - שְׁמֵרוֹן - מִרְתָּה - עֲלֵיָהֶם יִרְטָשׁוּ a
וְהִרְוֹתִיו יִבְקָעוּ:

יוארה

C A P U T I.

Verf.

4 יֵתֵר הַגֹּזֵם אָכַל - הִחַלֵּק - 7 שָׁם - תֵּאֲנִתִי
a לְקַצֹּפָה -- הִלְבִּינוּ שְׁרוּיָה: 17 a עֲבָשׁוּ a
פִּרְדּוֹר תִּחַרֵּת a מְגִרְפְּתֵיהֶם - נִהְרָסוּ a

10: 6 בְּשָׁנָה אֶבּוֹשׁ
8 בְּרִדְדָה אֶבּוֹר
9 בֵּן אֶבְנֶה
עֲלוּהָ vel עֲלֵה אֶבּוֹל 13: 1 רִתְרָת
10 אֶסְרָם: שְׁתִּים אֶשְׁקָה 5 תְּלֵאוֹבֶה אֶלֶפ
14 אֱהִי: קָטוֹב אֶקָּטֵב
עֲוֹנָה אֶעֱוֹן

stultitiam ejus -

14-Merces meretricia *ba[sunt]mibi* -

15-Et ornat se in aure sua & monili suo -

3: 2-Et mercatus sum eam *mibi*-semichomere hordeorum -

4: 16-Pascet eos-in latitudine.

19-Et pudore afficientur a sacrificiis suis.

5: 13-*Et non sanabit a vobis* ulcus.

6: 10-Vidi turpitudinem -

7: 4-*Succensus* a pistore: cessabit-a subigendo *pastam usque ad* fermentationem ejus.

5-Ægrotare fecerunt *principes* utre vini; pro-
traxit *manum suam* cum illusoribus.

8: 6-Nam [*in*] fragmenta erit -

13. *Sacrificiis* donariorum meorum *sacrificant* -

9: 4-Sicut panis lugentium -

8-Laqueus aucupis - odium -

11-A partu, & ab utero, & à conceptu.

14-*Ulbera* arentia.

8 : 6 א שָׁבַב

13 הַכְּהֵבִים א יָהֵב

9 : 4 לָחֶם א לָחֶם : א אֶחָה

8 פָּח א פֹּחַ

יָקוֹשׁ א יָקַשׁ

מְשִׁטָּה א שָׁטַם

11 לָרָה א יָלַד : א בָּטָן

הַרְיוֹן א הָרָה

14 א צָמַק

[35]

5 : 13 א גָּהָה

מְזוֹר א מֵר

6 : 10 א רָאָה

שַׁעֲרוֹרִיָּה א שָׁעַר

7 : 4 א אָפָה א אָפָה

א שְׁבִית : א לוֹשׁ

חֲמִצָּה א חֲמֵץ

5 א חֲלָה : א חֲמַת

א מִשְׁנָה : לוֹצֵץ א לוֹץ

10 : 6 -

הושע

a נבלתה - 14 - a אתנה תמה לי - 15 -- ותער
נזמה a וחליתה -

3 : 2 ואברה לי - a בלתה שעריו :
24 : 16 - ירעם - במרחב : 19 -- ויבשו a
מזבחם :

5 : 13 - ולא a יגהה מבם קזור :
6 : 10 -- ראיתי a שעררה* -
7 : 4 בערה מאפה ושבורה - מלוש בצק
ער a חמצו : 5 - החלו שרים חמר מין
משך ירו אתה a לציונה :
8 : 6 - פי a שבבים יהיה - 13 זבחי a הבהבי
יזבחו -

9 : 4 - בלחם אונים - 8 - פח a יקוש :
משטרה - 11 - מלרה ומבטן ומהריון : 14 -
שרים a צמקם :

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occur-
rentes, & Romanis literis translatae.

נבלות ז נבל	שערה ז שער
14 אתנה ז תנה	4 : 16 ז רעה
15 ז ערה ז נזם	מרחב ז רחב
חלית ז חלה	19 ז בוש
3 : 2 ז כרה : לתה	זבחה ז זבה

stulti-

Dies XLI. 13-Sexta pars *Epha*-Et sextabitis -

46: 14-Ad conspergendum *similam* -

22 In quatuor angulis-atria ligata - *mensura una istis quatuor angularibus.*

23-Et culinæ *factæ erant* subter parietes -

47: 2-Aquæ scaturientes -

5 - Aquæ natationis -

8-Egrediuntur in Galilæam orientalem -

10-Expansio *retium erunt.* In specie sua -

12-Et *folium ejus* ad medelam.

13-Hic *terminus* -

48: 12 *Et erit eis* oblatum -

H O S E A.

Vers.

C A P U T II.

4-Et auferat - adulteria sua-

8-Ecce ego *sepio viam tuam*-& *sepiam sepem ejus*

22 - Revelabo

12 תְּרוּפָה אַ רוּחַ

13 אַ גֵּר

48:12 תְּרוּמָה אַ רוּם

H O S E A.

2: 4 אַ כּוּר

נֶאֱפוּמִים אַ נֶאֱמָה

8 אַ שׁוֹר אַ גֵּר

12 אַ גֵּל

[26]

א תַּחַר

טִירָה אַ טִיר

47: 2 אַ פֶּכֶה

5 שָׁחוּ אַ שָׁחָה

8 גִּלְיָה אַ גֵּל

קִדְמָה אַ קִדְם

10 מִשְׁטוֹחַ אַ שְׁטַח

א מִין

2 נִבְלָתָהּ

Dies XXXI. continet voces 76.

13 - שְׁשִׁית הַיָּפֶה - יִשְׁשִׁיתָם -
 14:46 - a לָרֹס אֶת־הַסִּלָּה: 22 בְּאַרְבַּעַת
 מִקְצֵעַת - חֲצֵרוֹת a קְטֹרוֹת - מִדָּה אַחֶרֶת
 לְאַרְבַּעַתָם a מִחֲקָצְעוֹת: 23 - a וּמִבְּשָׁלוֹת
 עָשׂוּי מִתַּחַת a הַטִּירוֹת -
 2:47 - מִים a מִפְּכִים - 5 - מִי a שָׁחוּ - 8 - וּנְצָאִים
 אֶל הַגְּלִילָה a הַקְּדֻמוֹנִי - 10 - a מִשְׁטוֹחַ
 לַחֲרָמִים יִהְיוּ לְמִינָה - 12 - וְעָלָהּ a לְתִרְוּפָה:
 13 - a גָּה גְבוּר -
 12:48 וַהֲיִתָּה לָהֶם a תִּרְוּמִיה -

הושע

C A P U T II.

Vers.

4 - וְתִסֵּר - בְּאַפּוֹפִיָּה - 8 - הִנְנִי שֹׁן אֶרֶץ
 דִּרְכָּךְ - וְגִרְתִּי אֶרֶץ־גִּדְרָה - 12 - אֲגִלָּה אֶרֶץ

חֲצֵר	13 שְׁשִׁית
קְטֹרֶה	שֶׁשׁ
אֶחָד	14:46 רֹס
מִחֲקָצְעוֹת	22 אַרְבַּעָה
מִבְּשָׁלוֹת	מִקְצֵעַ

13 - Sex-

40:2-*Et super eum* tanquam ædificium civitatis-
15-*Et super faciebus portæ ingressus, super ad
facies vestibuli -*

16-*Et fenestræ clausæ in thalamis - & sic in vesti-
bulis -*

40-*Et ad bumerum* extra gradum -

41: 9-*Quod delictum domus thalamorum -*

13-*Et ædificium -*

16 - *Et peristylia-è regione liminis [erant] tecto-*

26 - *Et trabes.* (rium

42: 10-*Et coram ædificio [erant] cubicula -*

12-*Via Austri-coram* pariete recto -

43: 11-*Figuram domus, & dispositionem ejus, &
exitus ejus, & introitus ejus-scire fac eos -*

44: 9 *Incircumcissus corde -*

18-*Non accingent se in sudore.* (debunt-

20-*Et cæsariem non demittent: tondendo ton-*

45: 11-*Epha & batus mensuræ unius erit-deci-
ma Chomeris Epba -*

44 : 9 עַרְל אַ עַרְל	42 : 10 בְּנִין אַ בְּנֵה
לֵב אַ לֵבֵב	12 דֶּרֶךְ אַ דֶּרֶךְ
18 אַ חֲגֵר : אַ יָזַע	דְּרוֹם אַ דְּרוֹם
20 פָּרַע אַ פָּרַע : אַ כָּסֶם	צִדְדֵי אַ צִדְדֵי
45 : 11 אֵיפָה אַ אֵיפָה	תְּנִינָה אַ הֶנּוּ
אַ בֵּית : תִּכְנֵן אַ תִּכְנֵן	43 : 11 צִוְיָה אַ צִוְיָה
אַ אַחֵר	תְּכוּנָה אַ כֹּהֵן
עֲשׂוּרִית אַ עֲשׂוּר	מוֹצָא אַ יָצָא
חֲמֵר אַ חֲמֵר	מוֹבָא אַ בּוֹא : אַ יָדַע

40: 2 -- וְעָלָיו a כְּמִבְנֵה-עִיר -- 15 וְעַל פָּנֵי
הַשַּׁעַר a הַיָּאֵתוֹן עַל-לִפְנֵי אֱלֹם - 16 וְחִלּוֹנוֹת
אֲטֻמֹּת אֶל-הַתָּאִים - וְכֵן לְאֵלְמוֹת - 40
וְאֶל-הַכֶּתֶף מְחוּצָה a לְעוֹלָם -
41: 9 - אֲשֶׁר מִנַּח בֵּית צִלְעוֹת - 13 a וְהַבִּנְיָה
- 16 - וְהָאֵתִיקִים - נֶגֶד הַסֵּף a שְׁחִיף - 26 a -
וְהָעֲבִים :

42: 10 - וְאֶל-פָּנֵי הַבִּנְיָן לְשָׁכוֹת : 12 - וְהָרֶגֶ
הָרָוּם - בְּפָנֵי הַגִּדְרֹת a הַגִּיבָה -

43: 11 -- צוּרָה הַבִּיָּרָה וְתַכּוּנָתוֹ וּמוֹצָאֵיו
וּמִוִּבְאֵיו - הוֹרַע - אוֹתָם

44: 9 - a עָרַל לֵב - 18 - לֹא יִחְגְּרוּ a בְּקִינָה :
20 - וּפָרַע לֹא יִשְׁלַחוּ a כָּסוּם וְכֶסֶם -
45: 11 הָאִיפָה וְחִבְרָה תִּכֵּן אַחֲרֵי וְהָיָה --
וַעֲשִׂיתָ הַחֹמֶר הָאִיפָה -

2:40	מִבְנֵה בְּנֵה: עִיר	עֹלָה א' עֹלָה
15	פָּנִים א' פָּנֵה	15:41
	אֵתוֹן א' אֵתָה	9:41
	אֱלֹם א' אֱלֹם	13
	16 א' אֲטֻם: תָּא	16
	כֵּן א' כֹּן: אֵילָם א' אֵילָם	16
	40 חוּצָה א' חוּצָה	26
	40: 2 =	

- 32: 5. *Et implebo* valles celsitudine tua.
 6. Et irrigare faciam *terram* natationis tuæ -
 13 - *Et non* conturbabit eas pes hominis -
 30 - In terrore suo -
 33: 32 - Sicut canticum amationum -
 34: 4 - Et in robore dominati estis *eis*, & in sævitia -
 12 Secundum inquisitionem pastoris - dispersæ -
 18 - Et sedimentum aquarum -
 19 - Et conturbationem *pedum vestrorum* bibent.
 35: 7 *Et dabo* - in desolationem -
 36: 7 - Frondem vestram *dabit*is -
 11 - Secundum antiquitates vestras, & *meliora*
faciam, quam priora vestra -
 37: 8 - Et superindita esset *super ea* cutis -
 18: 12 Ad spoliandum spoliū - *super* desolata -
faciens - emptionem, habitantes *super* umbilico
 39: 9 - Et comburent arma - (terra -

רַאשׁוֹת אַ רֹאשׁ	34: 4 חֲזָקָה אַ חֲזָק
37: 8 אַ קָרָם	אַ רָרָה: אַ פָּרָה
עוֹר אַ עָרָה	12 בַּקָּרָה אַ בֵּקָר
12: 38 אַ שָׁלָל	רָעָה אַ רָעָה: אַ פָּרָשׁ
שָׁלָל אַ שָׁלָל	18 מִשְׁקָע אַ שְׁקָע: אַ מִים
חֲרָבָה אַ חָרָב	19 מִרְפֶּשׁ אַ רִפֶּשׁ
קִנְיָן אַ קָנָה: אַ יֹשֵׁב	אַ שְׁתָּה
טַבּוֹר אַ טָבָר	35: 7 שְׁמָמָה אַ שְׁמָמָה
39: 9 אַ נָשֶׁק	36: 8 עֲנָה אַ עֲנָה
נָשֶׁק אַ נָשֶׁק	11 קָרָמָה אַ קָרָמָה
[34].	N 4
	- 2: 40

יחזקאל

32: 5 - וּמִלֵּאתִי הַגִּזְיוֹת a רְמוֹתָהּ: 6 וְהִשְׁקִיתִי
 אֶרֶץ a צִפְתָּהּ - 13 - וְלֹא תִרְלַחֶם רֶגֶל-אָדָם
 - 30 - בְּחַתִּיתָם -
 32: 33 - כְּשִׁיר עֲגָבִים -
 34: 4 -- וּבְחִזְקָה רִדִיתֶם אֹתָם וּבְפֶרֶךְ: 12
 a כְּבִקְרָרָה רָעָה - נִפְרָשׁוּרָה - 18 - a וּמִשְׁקַע-
 מַיִם - 19 - a וּמִרְפֵּשׁ רֶגְלֵיכֶם תִּשְׁתַּיְנָה:
 35: 7 וְנָתַתִּי - לְשִׁמְמָה -
 36: 8 - עֲנָכְכֶם תִּתְנוּ - 11 - כְּקִרְמוֹתֵיכֶם
 וְהִטַּבְתִּי a מֵרֵאשִׁיתֵיכֶם -
 37: 8 - וַיִּקְרָם עֲלֵיהֶם עוֹר -
 38: 12 לְשָׁלֹל שָׁלֹל - עַל-חֲרָבוֹת - עֲשׂוּהָ -
 קִנְיָן וּשְׁבִי עַל טַבּוֹר הָאָרֶץ:
 39: 9 - וְהִשְׁיוּקוֹ בְּנֶשֶׁק -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

רֶגֶל a רֶגֶל	32: 5 גִּזְיוֹת a גִּזְיוֹת
אָדָם a אָדָם	רְמוֹת a רְמוֹת
30 חַתִּית a חַתִּית	6 שְׁקָה a שְׁקָה
32: 33 שִׁיר a שִׁיר	צִפְתָּה a צִפְתָּה
עֲגָבִים a עֲגָב	13 רֶלַח a רֶלַח
	Et 32: 5

nautæ -

32 - *Et protulerunt propter te in lamento suo lamentationem, & lamentati sunt sicut excisa -*

28: 7 - *Et polluent splendorem tuum.*

12 - *Tu sigillas summam -*

13 - *Operimentum tuum - adamas, hyacinthus, onyx, & jaspis - carbunculus, & smaragdus - opus tympanorum tuorum & fistularum tuarum -*

14 - *Tu Cherub unctus -*

18 - *In iniquitate negotiationis tuæ -*

54 - *Qui spernunt eos -*

Dies XL. 29: 6 - *Scipio arundineus -*

14 - *Terra negotiationis eorum -*

30: 2 - *Væ diei.*

21 - *Ad dandū medicamina, ad ponendā fasciam -*

31: 3 - *Affur cedrus - pulchra fronde, & virgultis umbram faciens -*

5 - *Et multiplicati sunt rami ejus -*

8 - *Cedri non obscuraverunt eā - non fuerunt similes ramis ejus -* 15 - *Propter eū [fuit] defectio animi.*

חַתּוּל / חַתָּל

18 עוֹל / עוֹל

31: 3 יָפֶה / יָפֶה: עֵנָף

רַכְלָה / רַכִּל

חֶרֶשׁ / חֶרֶשׁ: צֶלֶל

24 שָׂאט

5 רַבָּה

29: 6 מְשַׁעֲבֶת / שַׁעַן

סִרְעָפָה / סִרְעָפָה

14 אֶרֶץ

8 עָמַם: דָּמָה

מְכוּרָה / מְכוּרָה

סַעֲפּוֹת / סַעֲפָה

30: 2 דָּהָה: יוֹם

15 עֲלִפָּה / עֲלִפָּה

21 רְפוּאָה / רְפָנָה

[39]

N 3

32: 5 -

מלחים: 32 ונשאו אליה a בניהם קינה וקוננו -
כרמור -

28: 7 - וחללו ופעתה: 12 אתה חותם תכנית
13 - a מסכתה - יהלם תרשיש שהם וישפה -
נפה a וברקת - מלאכת תפיה a ונקביה - 14
את-כרוב a ממשח - 18 - בעור רכלתה -
24 - השאטים אותם -

Dies XL. continet voces 92.

29: 6 - משענת קנה - 14 - ארץ מכורתם -
30: 2 - 2 הנה ליום: 21 - לתרת רפאור
לשום 2 חתור -

31: 3 - אשור ארז - יפה ענף וחרש מצר -
5 - ותרכינה a סרעפתו 8 - ארזים לא עממה
לא רמו אר - סעפתיו - 15 - עליו a ערפור:

מלחים	מלח
32 ני	ני
קינה	קינה
דמה	דמה
28: 7	יפה
12 תכנית	תכנית
13 מסכה	מסכה
יהלם	יהלם
נפה	נפה
ברקת	ברקת
מלאכה	מלאכה
תפיה	תפיה
נקביה	נקביה
כרוב	כרוב
ממשח	ממשח

eam in locum arduum petrae.

5 Extensio *sagenarum* eris -

9 Et balistas contra eam *ponet* -

27: 6-Fecerunt remos tuos -

8-Fuerunt remiges *tibi-ipsi* gubernatores tui.

11-Pigmaei - scuta sua suspenderunt-perfecerunt
pulchritudinem tuam.

15-*Insulae multae* negotiatio *manus tuae* - hebena
rediderunt honorarium tuum.

17-Cum frumentis *Minniobae* & Phoeniciae -

18.*Damascus* negotiatrix tua-in vino Chelbon,
& lana alba.

19 - In nundinis tuis *dedernnt* ferrum nitidum :
casia & calamus in commercio tuo *erat.*

20 *Dedan* negotiatrix tua-ad curruum.

24 *Ipsi* negotiatores tui cum reb9 perfectissimis,
cum involucriis *hyacinthi* - & cum capsis vestium
preciosarum, funibus *ligatarum*, & cedri in mer-

27-Contremiscent suburbana. (catu tuo.

29. Et descendent-*omnes* tenentes remum.

24 מכלאל א כלל

צלום א צלם : א צננ

ברומים א ברם

חבל א חבל : א חת

מרכלות א רכל

28 א רעש

מנרשות א נרש

29 א ירד : א תפש

משוט א שוט

[41]

חלבון א חלב

צחר א צחר

19 עזבונים א עזב

עשות א עשר

קרה א קרר

קנה א קנה

מערב א ערב

20 רכלות א רכל

רכבה א רכב

מלחים

אותה לצחית סלע : 5 משטח חרמים תהיה
 - 9 a ומחי קבלו יתן -
 6:27 - עשו a משוטת - 8 - חיו שטים לה - המה
 חבליה : II - a - גמרים - שלטיהם תלו - כללו
 יפיר : 15 - אהים רבים a סחרת ירה - a חוכנים
 השיבו אשכרה : 17 - בחטי מנית a ופנב : 18
 במשק סחרתה - ביין חלבון וצמר a צחר : 19 -
 בעזכונה נתנו ברזל a עשות קרה וקנה במערבה
 הירה : 20 דרן רכלתה - a לרכבה : 24 המה
 רבליה a במכללים a בגלומי תכלרה - ובגנו
 a ברומים בחבלים חכשים a וארזים a במרכתה :
 28 - ירעשו a מגרשות : 29 ויררו - כל תפשי a משוט

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

צחית	צחח :	סלע	II	גמרים	גמר
משטח	משטח :	שטח	5	שטים	שלט
מחי	מחה :	מחה	9	תלה :	כלל
קבלו	קבל :	קבל		סחרה	15 סחר
עשה	עשה :	עשה	6 : 27	חכנים	הבן
משוטת	משוטת :	שוט		אשכר	שכר
שט	שט :	שט	8	חטה	17 חנט : פנב
חבל	חבל :	חבל		סחרת	18 סחר : יין

Dies XXXIX. *filiorum Babel* -

20 - Et fluxus equorum, *fluxus eorum* -

24 - Et venient - rheda, currus - & galeam po-
nent *contra te* -

28 - Luxata recessit *anima tua ab eis*.

32 - *Eris* ad risum & ad subsannationem, magnus
ad continendum.

33 - Ebrietate & dolore repleberis, calice *stuporis*
& desolationis -

40 - Fucasti *oculos tuos* -

46 - Et dare eas in commotionem & in rapinam.

24: 5 - Electionem pecoris assume, & etiam in-
cende ossa - fac ebullire bullitiones ejus -

10 - Et conficiendo condimentum -

12 - Molestiis *fatigavit* in igni spuma ejus.

21 - *Ecce ego polluo* - desiderium *oculorum vestro-*
rum, & indulgentiam *anime vestre* -

26 - *Veniet* ad auditum aurium.

25: 6 - Pro plaudere te *manu* - Et gavisa es in omni
contemptu tuo -

26: 4 - Et abradam pulverem ejus - & ponam

ז צאן: ז לקח: ז צם 21 מחר ז חמר

דור ז דור מחמר ז חמר

עצם ז עצם: ז רתח 26 השמעות ז שמע

רתחים ז רתח ז אין

10 ז רקח 25: 6 ז יען: ז מחא

מרקחה ז רקח ז שמח: ז שאת ז שאת

12 תאנים ז אין: ז אש 26: 4 ז סרה

חלאת ז חלאת ז עפר

Dies XXXIX. continet voces 104.

פְּנֵי־בָבֶל 20 - a וְזָרְמַת סוּסִים זָרְמַת־סוּסִים : 24
 וּבָאוּ - a הֵצִין רֶכֶב - וְקוֹבַע יְשִׁימוֹ עָלָיו - 28 -
 נִקְעָה נֶפֶשׁ מֵהֶם : 32 - תְּהִיָּה לְצַחֵק וּלְלַעַג a
 מְרִבָּה לְהַכִּיל : 33 שְׁכָרוֹן וַיְגֹז תִּמְלִאֵי כּוֹס שִׁמָּה
 וּשְׁמָמָה -- 40 -- a בְּחִלָּתָ עֵינֶיךָ -- 46 -- וְנָתַן
 אֶתְּהוֹן לְזַעֲוָה וּלְבִיו :

24: 5 מְבַחַר הַצֹּאן לְקוֹחַ וְגַם a הוֹר הַעֲצָמִים -
 רַתַּח a רְתָחִיָּה - 10 - וְהִרְקַח הַמְּרַקְחָה - 12 a
 תִּאֲנִים הַלְאָה -- בָּאֵשׁ חִלְאָתָה : 21 -- הִנְנִי
 מְחַלֵּל - מַחְמֵר עֵינֵיכֶם a וּמְחַמֵּל נֶפְשְׁכֶם - 26 -
 יִבֹּא - a לְהַשְׁמַעוֹרָא אֲזַנִּים :
 25: 6 - יַעֲזֹן מַחְמֵרָה יָד - וְתִשְׁמַח בְּכָל־שְׂאֵמָה -
 26 : 4 - 2 וְסַחֲתִי עֲפָרָה - וְנָהֲתִי

20 זָרְמָה זָרַם : זָרַם	מְרִבָּה זָרְבָה
24 זָבֹא : זָבֹא	שְׁכָרוֹן זָכָר
רֶכֶב זָכָב	וַיְגֹז זָגָה : זָגָה
קוֹבַע זָבַע : זָבַע	כּוֹס : שְׁמָמָה זָשָׁמַם
28 זָנַק	40 זָחַל
32 זָחַק זָחַק	46 זָעֶה זָזַע
לַעַג זָלַעַג	24: 5 מְבַחַר זָבַחַר

exacutus est -

19-Et duplicetur *gladius*-cubicula permeans il-

20 *Disposui mucronem gladii*: ah! - (*lorum*.

27-*Ad aperiendum os in occisione-ad edifican-*
dum propugnaculum -

28-Juramenta *juramentorum* *ipsis* (*sunt*)

32 *Perversam ponam eam* -

22: 4-*Dedi re-irrisionem-omnibus terris.*

20 *Congregatione argenti*-ad sufflandum *super*
ea ignem - - (cis-

22-Secundum fusionem *argenti in medio forma-*

24 *Non pluvia ejus in die indignationis.*

25 *Sicut leo rugiens, rapiens rapinam* - robur &
gloriam accipient -

23: 3 - *Ibi compressa sunt ubera earum, & ibi*
compresserunt mammas *virginitatis earum.*

10-Et *judicia fecerunt in ea.*

11 *Et corrupit amorem suum prae illa* -

12 - *Adamavit - indutos perfectissimo ornatu-*
adolescentes desiderii omnes illos.

15-Accinctos *cingulo in lumbis suis*-similitudo.

10 שְׁפוּט / שִׁפּוּט

11 עֲנִיָּה / עֲנִיָּה

12 עֲנִיָּה

מְכַלּוּל / כָּלֵל

חֲמֹר / חֲמֹר

15 חֲנוּר / חֲנוּר

דָּמוֹת / דָּמָה

22 הַתּוֹרָה / בְּתָרָה

24 גִּשְׁם / גִּשְׁשׁ

25 טָרַף / טָרַף

חֶסֶן / חֶסֶן

יָקָר / יָקָר

23: 3 מַעַד / מַעַד

בְּתוֹלִים / בְּתָלָה

Dies

יחזקאל

הוֹדִיָּה -- 19 -- וְתַכְפֵּל חֶרֶב - - a חֲחֹרֶרֶת
 לָהֶם : 20 - נִתְּתִי a אֲבַחַת-חֶרֶב אֶח - 27 -
 לִפְתַּח פֶּה בְּרֹצֶח -- לִבְנוֹת הָיִק : 28 -- a שְׁבַעִי
 שְׁבַעֹת לָהֶם - 32 a עֲוֹה אֲשׁוּמָרָה -

22 : 4 - נִתְּתִי a קִלְסָה לְכָל-הָאֲרָצוֹת :
 a 20 קִבְצָרָה כֶּסֶף - לִפְחֲרָה-עָלָיו אִשׁ - a 22
 בְּהַתּוֹךְ כֶּסֶף בְּתוֹךְ כּוֹר --- 24 --- לֹא a
 גְּשֶׁמֶה בְּיוֹם זַעַם : 25 - כְּאִרִי שׁוֹאֵג מִרְחַ טָרָה
 - חֶסֶן וַיִּקָּר וַיִּקָּחוּ -

23 : 3 - שְׁמָה מַעֲכֹ שְׂרִיָּהֵן וְשָׁם עָשׂוּ הָיִי
 בְּתוֹלִיָּהֵן : 10 - וְשִׁפּוּטִים עָשׂוּ בָּהֶ : 21 - וַתִּשְׁחַת
 a עֲבָכְתָּה מִמָּרָה -- 12 -- עֲנָבָה - לְבִשִׁי a
 מְכֻרֹל -- בְּחֹרִי חֶמֶד כָּלָם : 15 a חֲגוֹרִי
 אֵזוֹר בְּמַתְנִיָּהֶם - דְּמוֹרָה

Radices & voces derivatæ , in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translataæ.

חֶרֶב	חֶרֶב
19 חֶרֶב	חֶרֶב
חֲחֹרֶרֶת חֶרֶב	חֲחֹרֶרֶת חֶרֶב
40 אֲבַחַת חֶרֶב	אֲבַחַת חֶרֶב
אֶח	אֶח
27 רֹצֶח חֶרֶב	רֹצֶח חֶרֶב
28 שְׁבַעִי חֶרֶב	שְׁבַעִי חֶרֶב
32 עֲוֹה חֶרֶב	עֲוֹה חֶרֶב
22 : 4 קִלְסָה חֶרֶב	קִלְסָה חֶרֶב
20 קִבְצָה חֶרֶב	קִבְצָה חֶרֶב
חֶרֶב	חֶרֶב

fructum ejus excidet - omnibus frondibus germinis sui exsiccabitur -

21 - *Et omnes profugi ejus, cum omnibus alis suis per gladium cadent -*

22 - *Et accipiam de summitate cedri - & plantabo super montem excelsum & elevatum.*

18 : 7 - *Pignus suum debitori reddet, raptum non rapiet - & nudum operiet vestimento.*

12 - *Pignus non reddet -*

18 - *Rapuit rapinam fratris -*

19 : 9 - *Et posuerunt eum in claustro - in munitio-nibus -*

10 - *Mater tua tanquam vitis in quiete tua - fru-ctificans, & frondescens fuit -*

20 : 37 - *Et adducam vos in vinculo fœderis.*

21 : 3 - *Non exstinguetur flamma, flammans, & comburentur in ea -*

11 - *In contritione lumborum, & in amaritudine ingemisces -*

15 - *Ad maclandum maclationem*

20 : 37 מַסֵּר מַסֵּרָתָא ז' מַסֵּר

בְּרִית ז' בְּרָה

21 : 3 שְׁלֵהֶבֶת ז' לֵהֵב

ז' צָרַב

11 שְׁבִירוֹן ז' שִׁבְר

מְרִירוֹת ז' מֵרַר

15 טָבַח ז' טָבַח

עִירָם ז' עָרַם

12 הֵבֵל ז' חֵבֵל

18 גִּזָּל ז' גִּזָּל

19 : 9 סוֹגֵר ז' סָגַר

מְצוֹרָה ז' מָצַר

10 דָּם ז' דוּם

עֲנִפָּה ז' עָנַת

אֶת־פְּרִיָּהּ a יְקוּסִים - כָּל־טֶרְפִּי צִמְחָהּ תִּיבֶשׁ
 -- 21 וְאֶרֶץ כָּל־ a מִבְּרָחֶיךָ בְּכָל־אֲנָפִיךָ בַּחֲרֹב
 וּפְלוֹ -- 22 -- וְלִקְחֹתִי -- מִצְמָרֶיךָ הָאֵרֶז -
 וְשִׁלַּתִּי - עַל הָר־גְּבִיָּהּ a וְתִלְוֶנָּה :
 18 : 7 -- תִּבְלֹתוֹ a חוֹב וְשׁוֹב גְּזֻלָּה לֹא יִגְזֹל -
 וְעִירָם וּבְסֹח־בָּנֵר : 12 - תִּבְלֹל לֹא יָשׁוּב - 18 -
 גְּזֻל גְּזֻל אֶחָד -
 19 : 9 וַיִּתְּנֶהוּ a בְּסוּגָר - בְּמִצְרֹרֶת - 10 אֶמְנֶה
 כִּנְפֶּיךָ a בְּרִמָּה -- פִּרְיָהּ וְעִנְפָּהּ תִּיִּתֶר -
 20 : 37 - וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם a בְּמִסְרֹת הַבְּרִירִים :
 21 : 3 - לֹא־תִכְבֶּה לַהֲבֹת שְׁלֹחֲכֶת a וְנִצְרְבוּ--
 בָּהּ -- II -- בְּשִׁבְרוֹן מִתְנַיִם a וּבְמִרְרוֹרֶת
 תִּתְּנֶנָּה - 15 לְמַעַן טִבַּח טִבַּח

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translataæ.

22 צִמְרֹת א צִמָּר	9 א קוּס
א תִּלְוֶנָּה	טֶרֶף א טֶרֶף
18 : 7 תִּבְלֹל א חֲבֹל	צִמָּח א צִמָּח
א חוֹב	21 מִבְּרָחִים א בְּרַח
גְּזֻלָּה א גְּזֻל	א אֶחָד

fructum

11-*Et dedi-torquem super collo tuo.*

13-*Vestis tua byssus, & sericum-& decora facta es - & prosperata es in regnum.*

30-*Quam infirmatum est cor tuum-meretrix dominatrix.*

33-*Omni-bus meretricibus dabunt mercedem meretriciam, & tu dedisti pretia tua-& remunerabas illos ad intrandum-in fornicationibus tuis.*

34-*Et fuit in te oppositum -*

40-*Et lapidabunt te in lapide; & perfodient te gladiis suis.*

Dies XXXVIII. 45-*Ecce viam tuam -*

47-*Velut paululum fastidio fuit -*

49-*Saturitas panis, & tranquillitas quietis fuit ei.*

63-*Et non erit tibi amplius apertio oris -*

17: 2-*Fili hominis, ænigmaticè loquere ænigma-*

4-*Caput tenerorum ramorum ejus avulsi-*

5-*Circumspectissimè posuit eum.*

7-*Vitis hæc applicuit radices suas-ad irrigandum eam ex areolis plantationis sue. 9 - Nonne -*

שְׁלֹחַ / שְׁלָחָה

הַשִּׁקְט / שִׁקְטָה

63 פֶּתַח / פֶּתַח

17: 2 חֹר / חֹר

4 רֹאשׁ / רֹאשׁ

יְנִיקוֹת / יְנִיקָה

5 צִפְצָפָה / צִפְצָפָה

7 כַּפֹּ / כַּפֹּ

עֲרֵגָה / עֲרֵגָה

[26]

נְרָנִים / נְרָנָה

שָׁחַר / שָׁחַר

תִּזְכֹּר / תִּזְכֹּר

34 חֶפֶץ / חֶפֶץ

40 רִגְם / רִגְם

בֵּיתָק / בֵּיתָק

43 הֵנָּה / הֵנָּה

47 קָטַ / קָטַ

49 שִׁבְעָה / שִׁבְעָה

אֶתְּ

II - וְאַתָּנָח - רָבִיר עַל אֶרֶנָּה : 13 - מִלְבוּשָׁךְ
 שָׁשִׁי וּמָשִׁי - וְתִיפִי - וְתַצְלָחִי לְמַלּוּכָה : 30
 מָרָה a אֶמְלָה לְבִתְךָ - זֹנָה a שְׁלֵטָה : 33
 לְכַל־זָנוֹת וְתַנּוּ - a נָרָה וְאַתָּה נָתַתָּ אֶת־נִדְנִיךָ
 - וְתִשְׁחָרִי אוֹתָם לָבוֹא - בְּתִזְנוּתִיךָ : 34 וְיִהְיֶה־בְךָ
 a הֶפֶךְ -- 40 -- וְרָגַמוּ אוֹתָךְ בְּאֶבֶן a וּבְתַקוּהָ
 בְּחִרְבוֹתָם :

Dies XXXVIII. continet voces 62.

43 - הֵאֱ - בִרְכָּךְ -- 47 -- כְּמַעַט a קָט -
 49 - a שְׂבַע־לֶחֶם וְשָׁלוֹת הַשִּׁקָּט תִּירָה לָהּ -
 63 - וְלֹא יִהְיֶה לָּךְ עוֹר פִּתְחוֹן פֶּה -
 17 : 2 בְּזִדְאָרָם חוֹר חִירָה - 4 אִרָּה רֹאשׁ a
 וְנִקְוִיתִי קָטָה -- 5 -- a צִפְצָפָה שָׁמוֹ : 7 -- הֶגְפִּי
 הִזְאָרָה a כְּפִנָּה שְׂרָשִׁיָּה -- לְהַשְׁקוֹר אוֹתָהּ
 מִעֲרָנוֹר מִטָּעָה : 9 - הִלּוּה -

Radices & voces derivatae , in hac pagina occurrentes , & Romanis literis translatae.

30 אֶמְלָה	II רָבִיר
אֶמְלָה	13 מָשִׁי
שְׁלֵטָה	מָשָׁה
33 נָרָה	יָפָה
אֶתָּה	מְלוּכָה

12: 18 - *Aquas tuas in commotione - bibes.*

13: 7 - *Nonne visionem vanitatis vidistis, & divinationem mendacii dixistis? -*

10. *Eo quod errare fecerunt populum meum - & ipse edificat parietem -*

12. *Ubi tectorium illud, quod obduxistis.*

13. *Et lapis immanis grandinis in ira ad consumptionem.*

18 - *Vae consuentibus pulvinaria - & facientibus velamina super caput -*

19. *Et propbanastis me - pro frustulis panis -*

20 - *Vos venamini ibi animas ad floralia -*

16: 4. *Et natiuitates tuæ in die nasci te non precisus fuisset umbilicus tuus, & in aquis non lota fuisses ad aspectum meum: & saliendo non salita fuisses & involvendo non involuta fuisses.*

5. *Et projecta es - in fastidio anime tue -*

20 פְּרָחוֹת א' פָּרַח
16: 4 מוֹלַדֶּת א' יָלַד
מִשְׁעָה א' שָׁעָה
מָלַח א' מָלַח
חָתַל א'
5 גָּעַל א' גָּעַל

א' טוֹחַ
13 אֶלְגָּבִישׁ א' אֶלֶג
כָּלָה א' כָּלָה
18 כְּסָתוֹת א' כֶּסֶת
מִסְפָּחוֹת א' סִפַּח
19 פְּתוּתִים א' פָּתַת

[18]

M 5

12 - וְאֵתְנָה

12 : 18 - מימיה a ברנזה - תשתה :
 13 : 7 הלא מחזה שוא חזיתם ומקסם
 כזב אמרתם - 10 יען - a הטעו ארבעמי
 -- והוא בנה חיץ -- 12 -- איה a הטיח
 אשר טחתם : 13 -- ואבני אלגביש בחמר
 לכה : 18 -- הוי למתפרות כסתות -- ועשור
 המספחור ער ראש -- 19 ותחללנה אתי
 -- a בפתותי לחם -- 20 -- אתנה מצרור
 שם את הנפשות a לפרחור -
 16 : 4 ומולדותיך כיום הולדת אותך לא כרת
 שרך ובמים לא רחצת a למשעי והמלח לא
 המלחת והחתר לא a חתלת : 5 - ותשלכו
 - a בגעל נפשך -

Radices & voces derivatae , in hac pagina oc-
 currentes , & Romanis literis translatae.

10 ז טעה	12 : 18 רנזה ז רנז
ז חיץ	13 : 7 מחזה ז חזה
12 טיח ז טוח	מקסם ז קסם

Dies XXXVII. devastabuntur : *ut* - desolentur
altaria vestra - & cessabunt idola vestra -

13 - In omni colle excelso - & sub omni quercu
denfa -

7: 11 - Neque è tumultu eorum, neque lamen-
tum in eis.

14 - Clanxerunt in tuba -

18 - Ad omnes facies pudor -

24 - Et polluentur sanctuaria eorum.

25 - Præcisio venit -

26 - Contritio super contritionem veniet - Et
querent visionem à Propbeta -

8: 3 - Et accepit me in cincinnis capitis mei -

5 - Et ecce simulachrum zelotypie hoc in introitu.

11 - Et unusquisque thuribulum suum in manu
sua : & abundantia nubis suffitus ascendebat.

9: 2 - Et unusquisque vas dissipationis suæ in ma-
nu sua - & atramentarium scribe ad lumbos suos -

4 - Et signabis signum super frontes virorum su-
spirantium & exclamantium.

7: 11	הַמִּים	הַמָּת	5	סִמָּל
	נָה	נָהָה		בִּימָה
14	תִּקְוֶה	תִּקְע	11	מִקְטָרֶת
18	בוֹשָׁה	בוֹש		עֵתֶר
24	מִקְרֶשׁ	קֶרֶשׁ	9: 2	מִפָּץ
25	קִפְרָה	קִפֵּר		קִסָּר
26	הִנָּה	הִנָּה	4	תִּנָּה
	חֲזוֹן	חֲזָה		תָּו
8: 3	צִיצִית	צִיץ		אֵינֶק

Dies XXXVII. continet voces 56.

וְיִשְׁמְנָה לְמַעַן - וְאִשְׁמוּ מִזְבְּחוֹתֵיכֶם - וְנִשְׁכְּתוּ
גְּלוּלֵיכֶם - 13 - אֶל כָּל־גִּבְעָה רָמָה - וְתַחֲרֹה
כָּל־אֵלֶּה a עֲבָתָה -

7: II - וְלֹא מִהֶמָּה וְלֹא־ a נָה בָהֶם: 14
תִּקְעוּ a בַּתְּקוּעַ -- 18 -- אֶל כָּל־פָּנִים בּוֹשֵׁה
-- 24 -- וְנִחַלוּ a מִקְרָשֵׁיהֶם: 25 a קִפְּרָה
כָּנָה - 26 הָזָה עַל־הָזָה תִּכְוֹנֶה - וּבִקְשׁוּ חַיִּים
מִנְּבִיא:

8: 3 - וַיִּקְחֵנִי בְּצִיצִית רֹאשִׁי - 5 - וְהִנֵּה
-- סֵמֶל הַקִּנְיָה חֲזָה a בִּבְאָה: II --
וְאִישׁ מִקְטָרְתּוֹ בִּירוֹ a וַעֲתֵר עֵבֶן־הַקְטָרֶת
עָלָה:

9: 2 - וְאִישׁ כָּלִי a מִפְּצוֹ בִּירוֹ - וְקָסַת הַסֵּפֶר
בְּמַתָּנּוֹ - 4 - וְהַתּוֹיֹת תָּו עַל מִצְחוֹת הָאֲנָשִׁים
הַנֶּאֱחָזִים וְהַנֶּאֱדָקִים -

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
currentes , & Romanis literis translatae.

13 רָמָה י רום	י יִשַׁשׁ
יֵאלֶה י אלה	י אִשֵּׁם
עֲבָתָה י עֲבָרָה	גְּלוּלִים י גְּלִל

Dies

tecum -

10-*Et scriptum in eo lamentationes, & gemitus, & vœ.*

3:9. *Ut adamantem fortiozem petra dedi frontem tuam -*

4:9 - *Accipe tibi - fabas, & lentes, & milium - nonaginta diebus comedes illum [panem]*

10-*In pondere viginti sicli -*

12 - *Et ipsum in stercorebus egestionis hominis coques illum -*

15-*Dedi tibi excrementa boum -*

16-*Et comedent panem in pondere, & in solitudine; & aquam in mensura & in stupore bibent.*

5:1-*Accipe tibi gladium acutum, novaculam - tonforum -*

7-*Propter multiplicare vos de gentibus -*

15. *Et erit opprobrium, & convitium, castigatio, & stupor gentibus -*

6:6. *In omnibus habitationibus vestris - excelsa*

5 : 1 חֲרָה / חֲרָה

צִנְה / יִצְנֶה

גִּלְבֹּ / גִּלְבֹּ

עֹנֶה / עֹנֶה

7 / הֶמֶן

15 צְמִיעִים / צַפֵּעַ

15 גְּרוּפָה / גִּרְהָ

16 דִּחָה / דִּחָה

מִשְׁמָה / שָׁמֵם

מְשׁוּרָה / שׁוֹרֶה

6 : 6 מוֹשֵׁב / יֹשֵׁב

שְׁמֵמֹן / שָׁמֵם

[23]

אֹתָךְ - 10 - וְכָתוּב אֵלֶיךָ a קִינִים וְהָגֵר

וְהִי :

3 : 9 בְּשִׁמִּיר חֶזֶק מִצֹּר נָתַתִּי מִצְדָּה -

4 : 9 - קַח לָךְ -- פֹּל וְעֲרָשִׁים a וְדַחַן --

תִּשְׁעִים יוֹם תֹּאכְלֵנּוּ : 10 a בְּמִשְׁקוֹל עֶשְׂרִים

שֶׁקֶל 12 - וְהָיָה בְּגִלְלִי יָצֵאת הָאָדָם a תִּעֲגְבֶרָה

-- 15 - נָתַתִּי לָךְ אֶרֶץ a צִפּוֹעֵי הַבָּקָר -- 16 --

וְאָכְלֶהָ לָחֶם בְּמִשְׁקָל וּבִרְאָה וּמִים בְּמִשׁוֹרָה

וּבְשִׁמּוֹן יִשְׁתֶּה :

5 : 1 - קַח לָךְ : חֶרֶב חֲדָרָה תֵּעַר a הַגְּלָבִים

-- 7 -- יַעֲזֹ a הַמָּנֶכֶם מִן־הַגּוֹיִם - 15 וְהִיתָה

הָרֶפֶת a וְגִרּוּפָה מוֹסֵר וּמִשְׁמָה לַגּוֹיִם -

6 : 6 בְּכָל מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם - הַבְּמֹרָה

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translataæ.

עֲרָשׁ

דַּחַן

תִּשְׁעִים

מִשְׁקוֹל

גִּלְלִי

קִינִים

הָגָה

צֹר

מִצְדָּה

פֹּל

recum

& ventilabunt eam -

5-Non viduus *israel* -

20-Malleus es *mibi* -

23-Et dissipabo per te agricolam-& principes.

24. Replevit ventrem suum -

44-Et educam deglutitionem ejus de ore ejus, & non confluent ad eum amplius gentes -

52: 21 - Et filum duodecim cubitorum circuibat eam [columnam] & densitas ejus quatuor digitorum, concava [erat]

31 - Et eduxit eum de domo carceris.

E Z E C H I E L

Vers.

C A P U T I.

4-Velut color prunæ ignitissimæ de medio ignis.

7-Et scintillantes tanquam color aris politi.

14 Et animalia currere & redire, secundum aspectum fulguris.

2 : 6-Quoniam refractarii & spinæ

ר דצנ

ר שוב

מחאה ר ראה

ר בזק

6 : 2 ר סרב

סלון ר סלון

[21]

נכוב ר בוב

31 כליה ר כלה

E Z E C H I E L

1 : 4 ר חשמל

7 ר נצץ

14 חיה ר חיה

M 2

אותה

ורמור

וְזִרְיָה - 5 - לֹא - a אֶלְמָן וְשִׁירָא - 20 a מִפֶּסַח
 אֶתְרָה לִי --- 23 --- וְנִפְצָתִי בְּהָ אֶכָר --
 וְסִנְיָם: 34 -- מִלֵּל a כִּרְשִׁי -- 44 --
 וְהִצֵּאתִי אֶת־בְּלָעוּ מִפִּי וְלֹא יִנְהָרוּ אֱלֹהֵי עוֹר
 גִּוִּים -

21:52 - וְחוּט שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה אִמָּה יִסְכְּנוּ וְעָבִיר
 אַרְבַּע אֶצְבָּעוֹת נָכוֹב: 31 - וַיֵּצֵא אֹתוֹ מִבֵּיר
 הַכְּלִיָּה:

יחזקאל

CAPUT I.

Vers.

4 - כְּעֵין הַחֲשֵׁמַל מֵתוֹךְ הָאֵשׁ: 7 a וְנִצְצִין
 כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלִיל: 14 וְהִחִיורָה a רָצוּא וְשׁוֹב
 כְּמִרְאָה a הַבִּזּוֹק:
 2: 6 -- כִּי a סָרְבִּים וְסִלּוֹנִים

44 בִּלְע ז בִּלְע

ז נָהָר

21:52 ז חוּט

עָבִיר ז עָבָה

אַצְבָּע ז צָבַע

5 אֶלְמָן ז אֵלָם

20 מִפֶּסַח ז נִפְסָ

23 ז אֶכָר

ז סִנְיָן

34 ז כִּרְשִׁי

ט

47: 3. *A sono plausus ungularum fortium ejus-
tumultus rotarum ejus: non respexerunt - propter
remissionem manuum.*

48: 36-*Velut tibiæ perstrepet: idcirco augmen-
tum fecit -*

37-*Super omnes manus incisiones -*

49: 16-*Horror tuus decepit te-habitans in fis-
suris petrae -*

22-*Tanquam aquila ascendet,& volabit -*

Dies XXXVI. 24-*Tremor apprehendit -*

30-*Et cogitavit super eos cogitationem.*

50:11-*Quoniam exultaveritis diripientes bæredi-
tatē meam: quoniā abundaveritis ut vitula herbilis-*

15-*Ceciderunt fundamenta ejus-quia ultio Je-
boæ est -*

21-*Super terram rebellionum ascende -*

26-*Aperite granaria ejus, calcate eam sicut acer-
vos -*

51: 2. *Et mittam in Babel ventilatores ,*

49: 16	תַּפְּלָצַת	פֶּלֶץ	פּוֹשׁ
	נִשְׁנֶה	דָּשָׁא	דָּשָׁא
	חַנּוּיִם	חַנָּה	אִשָּׁה
22	דָּאָה	נִקְמָה	נִקָּם
24	רָטַט	מִרְתִּים	מִרָּה
30	מַחֲשָׁבָה	חֲשֵׁב	מַאֲבֹסִים
50: 11	עָלָז	עָרְמָה	עָרֶם
	שָׁסַת	זָרִים	זָרָה
	וּזְרוּה	M	[22]

ירמיה

47:3 מקול a שעטת פרסות אביריו - חמון
 גלגליו לא־הפנו a מרפיון ירי־ם:
 48:36 - כחללים וחמה על כן ותרת עשה -
 37 - על כל ירי־ם a גדר־ם -
 49:16 a תפלצתך השיא אתך - שבני בחגוי
 הסלע - 22 - כנשר יעלה וירא־ם -

Dies XXXVI. continet voces 56.

24 - a רטט החזיקה - 30 - ותשב עליה־ם
 מחשבה:
 50:11 - כי תעלה־י שסי נחלתי כי תפוש־י
 כענלה a רשא - 15 - נפלו a אשורתי - - כי
 נקמ־י יהוה הוי־ם - 21 על הארץ a כרת־ם
 ע־ה - 26 - פתחו a מאכסיה סלוח כמו־
 שרמ־ם -
 51:2 ושלחתי לבבל a זרי־ם

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

47:3 שעטה א שעט
 48:36 חליל א חלל
 ותרת א יתר
 37 גדרות א גדר

גלגל א גלל
 רפיון א רפה

47:3. A

in domum carceris.

16-*Nam ingressus erat Jeremias-ad hospitola-*

38: 12 - *Pone nunc veteramenta ista abjecta & evanida sub axillis manuum tuarum-*

22-*Demersi sunt in cœno pedes tui, aversi sunt retrorsum.*

29: 10-*Et dedit eis - agros-*

41: 17-*Et habitaverunt in peregrinatione.*

43: 9-*Et abscondes eos in argilla in fornace lateraria-corum oculis virorum Jehudæorum.*

10-*Et tendet elegans tentorium suum super eos.*

44: 19-*Fecimus ei placentas effigiatas -*

21. *Nonne suffitus-recordatus est Jehova -*

46: 4-*Tergite lanceas, induite loricas.*

15. *Quare everritur[quisque] robustorum tuorum?-*

20. *Virula speciosissima Ægyptus: excidium ab aquilone venit -*

21-*Mercenarii ejus-sicut vitali faginarum-*

22	בַּצֵּץ	כֶּסֶד	21	קָטֵד
39	יָנֹב	10	46	מָרַק
41	צָרוֹת	17	סָרִיוֹן	סָרָה
43	מָלֵט	9	15	סָחָף
	מִלְכֵן		20	יָפֶה-פִּיָּה
	יְהוּדִי			קָרָץ
10	שָׁפָרִיר		21	עָגֹל
44	כֹּנִים	19	מָרִיק	רֶבֶק
47	מִקּוֹל	3	[32]	

לְבִירָה הַכְּלָאִי : 16 כִּי בָא וּרְמִיָּהוּ - אָרָא a
הַחֲנִיּוֹרָה -

38 : 12 - שָׁיִם נָא בְּלוֹאֵי הַסְּחָבוֹת וְהַמְּלָחִים
תַּחַת אֲצִילוֹת יְרִיָּה - 22 - חָטְבָּעוּ a בְּבֶץ רִגְלָהּ
בְּסֹגוֹ אַחֲזֹר :

39 : 10 - וַיֵּתֶן לָהֶם a יַגְבִּים .

41 : 17 - וַיֵּשְׁבוּ 2 בְּגִרְוֹרָה -

43 : 9 - וּמִמֶּנֶּתָם a בַּמֶּלֶט בַּמֶּלֶבֶן - לְעֵינָיו

אֲנָשִׁים יְהוּדִים : 10 - וְנָטָה אָרָא a שִׁפְרוֹרָה
עֲלֵיהֶם :

44 : 19 - עָשִׂינוּ לָהּ כְּוָנִים - 21 הִלּוּ אָרָא a
הַקֶּסֶר - זָכַר יְהוָה -

46 : 4 - מֶרְקוֹ הַרְמָחִים לְבָשׁוֹ חֲסִידֵיגֹרָה :
15 מִדּוּעַ נִסְחָה אֲבִירָה -- 20 עֲנִלָּה a יִפְחֶה-פִּתָּה
מִצָּרִים a קָרַץ מִצָּפוֹן בָּנָה -- 21 -- שִׁבְרִיהָ --
בְּעֲגָלֵי מִרְבֵּק -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occur-
rentes, & Romanis literis translatae.

סְחָבוֹת / סָחַב
מְלָחִים / מָלַח
אֲצִילוֹת / אָצַל

כְּלָאִי / כָּלַא
16 חֲנִיּוֹת / חָנָה
12 : 38 בְּלוֹאִים / בָּלָה
in

Dies XXXV. 26 - *Omni viro furioso - & pones ipsum in cippo, aut in vinculo.*

30 : 19 - *Et bonorabo eos, & non exigui fient.*

31 : 15 - *Vox in Rama audita est, querimonia, fletus amaritudinum -*

20. *Nonne filius pretiosus mihi Ephraim?*

21 *Statue tibi monumenta ; pone tibi cumulos altos -*

22 - *Usque quo subduces te filia refractaria -*

32 : 19 - *Multus opere -*

21. *Et eduxisti populum tuum in portentis - & in brachio extenso -*

33 : 6 - *Ecce ego ascendere facio ei sanitatem - & revelabo eis abundantiam pacis -*

36 : 18. *Ego scribo, super libro atramento.*

37 : 13 - *Ibi magister praelecturae -*

15. *Et dederunt eum [in] domum vinculi -*

אִזְרוּעַ א' זָרַע

33 : 6 אֲרֻכָּה א' אֲרָה

עֲתָרָת א' עֲתָר

36 : 18 דִּיּוֹ א' דִּיה

37 : 13 פִּקְדָת א' פִּקְר

15 אִסּוּר א' אִסָּר

20 יִקִּיר א' יָקָר

21 צִיּוֹן א' צִיֵּן

תִּמְרוֹרִים א' תִּמָּר

22 חֶמֶק א'

שׁוֹבֵב א' שׁוֹב

32 : 19 עֲלִילָה א' עֲלָל

21 מוֹפֶת א' יִפְרָה

[19]

לְבֵית

Dies XXXV. continet voces 52.

26 -- לכל-איש משגע -- ונתתה אותו אר-
מהפכת ואל- a הצינק :

30: 19 - והכבדתיים ולא יצער :

31: 15 - קול ברמה נשמע נהי בכי תמרורים

- 20 הבן a יקיר לי אפרים - 21 הציבי לך

צינים שמי לך תמרורים - 22 ער מתי

תתחמקין הבר השוכבה -

32: 19 - רב a העלילה - 21 ותוצא את-עמר

- במופתים - ובאזרוע נטויה -

33: 6 הנני מעלה לה ארבה - וגליתו להם

a עתרת שלום -

36: 18 - אני כתב על הספר a בריו :

37: 13 -- שם בעל a פקרה - 15 ונתנו

אותו ביר האסור -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occu-
rentes, & Romanis literis translatae.

30: 19 צער

31: 15 נהי נרה

תמרורים מרר

26 שגע

מהפכת הפך

צינק צנק

Dies

misces te cum ista cedro -

19. Sepultura asini sepelietur, trahendo & projiciendo -

25. Tu formidans es -

23:15. Ecce ego comedere facio eos absinthium -
nam-egressa est contaminatio -

32. Et errare fecerunt - in levitate sua -

40. Et dabo super vos-ignominiam seculi -

24:9. Et dabo eos-in dictorium & in maledictionem -

25:1. Ipse annus primus -

34. Et voluntate vos-quia completi sunt dies vestri ad jugulandum, & dispersiones vestrae -

35. Et ululatus eximiorum pecoris: quia vastat Jehova pascuum eorum.

27:9. Ne audiaris-ad præstigiatores vestros -

29:17. - Ecce ego mitto in eos - pestem, & dabo eos veluti fici turpes -

22. Quos combussit eos -

מַרְעִיּוֹת אֶרֶץ
27:9 כְּשִׁפִּים אֶרֶץ כְּשִׁיף

29:17 דִּבָּר אֶרֶץ דִּבָּר

שִׁעָר אֶרֶץ שִׁעָר

22 אֶרֶץ קָלָה

קָלָה אֶרֶץ קָלָה
25:1 רֵאשִׁנִּית אֶרֶץ רֵאשִׁית

34 אֶרֶץ פֶּלֶשׁ

אֶרֶץ טָבַח

תְּפֻצּוֹת אֶרֶץ פִּיץ

36 יִלְלָה אֶרֶץ יִלְלָה

מתחרה בארז - 19 קבירת חמור וקבר סחוב
והשלף - 25 - אתה וגור -

23 : 15 הנני מאכיל אותם לענף - כי -

יצאה a חנפה - 32 -- ויתעו - a בפחזותם

- 40 ונתתי עליכם - a כלמות עולם -

24 : 9 ונתתים - לשנינה ולקללה -

25 : 1 - היא השנה a הראשונה - 34 והתפלשו

- כי מלאו ומיכם לטבות a ותפוצותיכם -

36 - ויללת אדירי הצאן כי שרר יהוה ארץ

מרעיתם -

27 : 9 - אל-תשמעו - אל- a בשפיכם -

29 : 17 - הנני משלח בם - את-הדבר ונתתי

אותם כתיאנים a השערים - 22 - אשר-קלם -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

חנפה א חנף	15 תחרה א תחר
32 פחזות א פחז	19 סחב א סחב
40 כלמות א כלם	25 וגור א וגור
24 : 9 שנינה א שני	23 : 15 לענה א לען

17:1. Peccatum Jebudæ scriptum stylo adamantis -

3. Montem meum - in direptionem dabo -

6. Et erit tanquam myrica in loco campestri - & habitabit loca exulta in deserto, terra salita -

8. Et erit tanquam arbor plantata - super rivum - & in anno cohibitæ pluviae non sollicitus erit, nec recedet a faciendo fructum.

13. Degeneres mei in hac terra conscribentur -

18: 13. Rem horrendam valde facit virgo Israel.

14. Num descendentur aquae frigidae.

19: 2. Porta solaris.

10. Et conteres lagenam.

20: 8. Fuit verbum Jehovæ in subsannationem.

22: 3. Et liberate direptum de manu opprimentis ne rapiatis -

14. Aedificabo mihi - cœnacula perflatilia - & unctum in minio.

15. Tu.

13 יְסוּרִים אַ סוּר 22 : 3 אַ צוֹל

18 : 13 שַׁעֲרוֹתִית אַ שַׁעַר עֲשׂוֹק אַ עֲשֶׂק

14 אַ נֶתֶשׁ אַ חֲמֶס

קַר אַ קָרַר 14 אַ רוּחַ

19 : 2 חֲרָסִית אַ חֶרֶס מִשׁוּחַ אַ מִשַּׁח

10 : בִּקְבוֹק אַ בִּקֶּק אַ שֹׁשֶׁר

20 : 8 קָלֶס אַ קֶלֶס

[23]

L 5

מתחלה

ורמיר

17: 1 חטאת יהודה כתובה - בצפרן שמי
 3 גררי - לבו אתן - 6 והיה כערער בערבה -
 ושכן a חררים במדבר ארץ מלחה - 8 והיה
 כעץ שתול - על a יובל - ובשנת בצרת לא
 יראג ולא ימיש מעשות פרי: 13 - יסורי בארץ
 וכתבו -

18: 13 a שערת עשתה מאר בתולת ישראל:
 14 - אם ינתשו מים - קרים -

19: 2 - שער a החסות - 10 ושברת הבקב -
 20: 8 - היה דבר יהוה - לקלס -
 22: 3 - והצילו גור מיר a עשוק - אר -
 תחמסו - 14 - אבנה לי - עליור מרחמים -
 a ומשוח בשש: 15 אתר

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

17: 1 צפרן א צפר	8 א שתל
3 א הרר	יובל א ובל
6 ערער א ערה	בצרת א בצר
חררים א חרר	ראג א
מלחה א מלח	מוש א

17: 1 Pec-

27-Adulteria tua-vidi abominationes tuas -

14: 2-Quare eris veluti vir attonitus -

19-Num in Sijon abominata est anima tua- & ecce turbatio.

22-Nunquid sunt-pluere facientes -

15: 11 - Si non residuum tuum in bonum; si non occurrere feci in te -

18-Plaga mea ægerrima-eris mihi velut mendax-

Dies XXXIV. 16: 4 - Mortibus ægrotationum morientur, non plangentur-in sterquilinum-erunt-

5-Ne ingrediaris domum curatoris funebris-neque condoleas eis: quia collegi - miserationes.

13-Er ejiciam vos-non dabo vobis misericordiam.

16-Ecce ego mitto ad piscatores-& piscabuntur eos: & postmodum mittam ad multos venatores, & venabuntur eos-de foraminibus petrarum.

נור

15: 11 שריות שאר

רחם רחם

פנע

13 טול

18 אנוש אנש

חנינה חנן

אכזב כזב

16: 4 ממותים מות 16 דוג דוג

דוג

תחלאים תלה

ציר צור

ספר דמן

נקיק נקק

5 מריח רוח

[23]

L 4

1: 17

ירמיה

- 27 באפיה - ראיתי שקוציה

14: 9 למה תהיה כאיש a נרהם 19 - אם -
 בציון געלה נפשה - והנה בעתה: 22 היש -
 a מגשים -

15: 11 - אם לא שרותך לטוב אם לז
 הפגתי בך - 18 - מכתי אנשר - תהיה
 לו כמו אכזב -

Dies XXXIV. continet voces 55.

16: 4 ממותי תחלאים ימתו לא יספרו --
 לדמן - יהיו - 5 - אל-תבוא בור a מרח -
 ואל-תנר להם כי אספתי -- את-הרחמים:
 23 והטלתי אתכם - לא-אתן לכם a חנינא:
 16 הנני שלח לרגלים - a וריגום ואחליכנו
 אשלח לרבים a צידים וצרות -- מנקיקי
 הסלעים:

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

27 באפיה	19 גער
שקוצ	בעתה
14: 9 רהם	22 הגשים

27 - Adul-

7 - *Tibi convenit in omni regno eorum nullus sicut tu.*

8 - *Et stulte agent -*

11* *Secundum hoc dicetis eis : Dii qui cælos & terram non fecerunt, peribunt è terra, & de sub cælis illis.*

15 - *Opus errorum : in tempore visitationis eorum peribunt.*

17 - *Collige negotiationem tuam -*

11 : 16 - *Ad vocem tumultus - confregerunt ramos ejus -*

12 : 3 - *Evelle eos sicut pecus ad jugulationem : & sanctifica eos ad diem occisionis,*

7 - *Dilectio animæ meæ -*

6 - *Avis colorata [est] possessio mea -*

13 : 5 - *Et abscondi illud in Euphrate -*

17 - *Et lachrymando - lachrymabitur oculus meus -*

18 - *Descendit principatus vester -*

23 - *An vertet Æthiops pellem suam ? & pardus maculas suas -*

י פָּרַח

12 : 3 טְבַחָהּ י טָבַח

17 י דָּמַע

הֶרְגָה י הָרַג

18 מְרַאשׁוֹת י רֹאשׁ

7 יָדְרוֹת י יָדַר

23 כּוֹשִׁי י כּוֹשׁ

9 עֵיט י עֵיט

י נָמַר

י צָבַע

יְחַבְּרֹת י חָבַר

13 : 5 י טָמֵן

[23]

L 3

= 27 נ אפיר

7 - לָהּ a יֵאָהֵב - בְּכָל-מַלְכוּתָם מֵאִין כְּמוֹהֶ: 8 -
 a וַיִּכְסְלוּ - II * כְּדָנָה תִּאמְרוּן לְהוֹם אֱלֹהֵיָה הִי-
 שְׁמִיָּה a וְאַרְקָא לָנֶה עֲבָרוּ יֹאבְרוּ מֵאַרְעָא וּמִן-
 תַּחֲוֹרָה שְׁמִיָּה אֱלֹהֶ: 15 מַעֲשֵׂה תַעֲתָעִים
 בְּעֵרָה פְּקָדָתָם יֹאבְרוּ: 17 אֶסְפִּי -- a
 כְּנַעֲתָךְ -

II: 16 - לְקוֹל הַמּוֹלָרָה - רָעוּ הַלִּיזוֹתָיו:
 12: 3 - הַתִּיקָם כְּצֹאן לְטִבְחָה וְהַקְדִּישׁם לַיוֹם
 הַרְגָרָה: 7 - a יִדְרוּרָה נִפְשִׁי - 9 הָעֵיט a צָבוּעַ
 נִחַלְתִּי -

13: 5 -- וְאַטְמָנָהוּ בַּפְרָרָה -- 17 -- a וְהִמַּעַ
 תְּרַמַּע -- עֵינֵי -- 18 -- יִרְרָה a מֵרֹאשֵׁיתִיכֶם -- 23
 הִיחַפֵּה כּוֹשֵׁי עוֹרוֹ וְנָמַר a חֲבֵרְבֵרְתָיו

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occur-
 rentes, & Romanis literis translatae.

7 יֵאָהֵב: מַלְכוּתָם	מֵלָךְ	פְּקָדָה	פְּקָדָה
8 כְּסָל		כְּנַעַה	כְּנַעַה
II אַרְקָא	אַרְקָא	II: 16 הַמּוֹלָרָה	הַמּוֹלָרָה
אַרְעָא	אַרְעָא	רָעַע	רָעַע
15 תַעֲתָעִים	תַעֲתָעִים	הַלִיזוֹתָיו	הַלִיזוֹתָיו

Dies XXXIII. uxorem socii sui hinniebant.

13 - Et sermo non in eis -

26 - Intuebitur secundum tendere aucupes, statuerunt perdentem [laqueum -]

28 - Nitidi sunt. iudicium non iudicaverunt -

30 - Fœditas facta est -

6: 6. Succidite lignum, & effundite - aggerem -

7. Sicut scaturire facit puteus aquas suas -

9 - Sicut vindemiator ad canistra.

16 - Ubi ipsa via - invenite requiem anime vestrae -

29 - Exustus est follis ab igne, consumptum est plumbum -

8: 16 - Auditus est fremitus equorum ejus, & voce hinnituum fortium ejus -

18 - Confortatio mea super mœrorem: in me cor meum mœrens.

9: 7 - Sagitta extensa lingua eorum - in intimo suo ponet insidias suas.

10: 5 - Sicut palma opere continente sunt -

8: 16 נַחֲרָה א' נַחַר

מַצְהָלוֹת א' צָהַל

18 א' בָּלַג

דָּוִי א' דָּוָה

9: 7 שָׁחוּט א' שָׁחַט

אָרַב א' אָרַב

10: 5 תָּמַר א' תָּמַר

מִקְשָׁה א' קִשָּׁה

[26]

7 א' סוּר

בֹּר א' בֹּר

9 סִלְסָלוֹת א' סָלַל

16 אִי א' אִיה

מִרְגּוֹעַ א' רָגַע

29 א' חָרַר

מִפָּח א' נִפָּח

עִפְרָת א' עָפָר

L 2

לך

Dies XXXIII. continet voces 59.

אֶשֶׁת רֵעִהּ וְצָהָלָהּ : 13 -- יְהַדְבֵּר אִין בְּהֶם
 -- 26 -- יִשׁוּר כְּשֶׁךְ יִקְוִשִׁים הַצִּיבוּ מִשְׁחִיר
 -- 28 -- עָשְׂתוּ -- דִּין לֹא דָנוּ -- 30 -- שְׁעָרוֹתָה
 נִהְיָתָה --

6:6 -- בָּרְתוּ a עֲצָה וְשִׁפְכוּ -- סָלְלָה --
 7 בְּהֶקִיר a בִּזְרִי מִימֶיהָ - 9 -- כְּבוֹצָר עָרָה
 a סָלְסָלוֹתָה : 16 - אִי־זָה דָרָה - מִצָּאוּ a מְרֻגָע
 לִנְפִשְׁכֶּם --- 29 נָחַר a מִפָּח מֵאֲשֵׁתָם
 עֲפָרָה --

8:16 - נִשְׁמַע a נִהְדַּת סוֹסִיו מִקּוֹל מִצְהָלוֹת
 אֲבִירָיו - 18 מְבִלִיגִיתִי עָלָיו יִגֹּן עָלָיו לְבִי דָוִי :
 9:7 חָץ שָׁחַט לְשׁוֹנָם - בְּקָרְבוֹ יִשִּׁים אֶרְבוּ :
 10:5 כָּתַם מִקְשָׁה הַמָּוֶה -

Radices & voces derivatae , in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

דָּעָה א' דָּעָה	28 א' עֲשִׂירָה
צָהָלָה א'	דִּין א'
דְּבַר א' דְּבַר	30 שְׁעָרוֹתָה א' שְׁעָר
16 יָקוּשׁ א' יָקַשׁ	6:6 עֲצָה א' עָץ
מִשְׁחִירָה א' שִׁחָה	סָלְלָה א' סָלָל

Dies

in nitro-signata est iniquitas tua-

23- *Vide viam tuam in valle - dromedaria levis
implicans vias suas.*

24- *In desiderio animæ suæ sorbuit ventum occa-
sionis suæ -*

25- *Prohibe-guttur tuum a siti. Et dixisti : de-
speratum est -*

31- *Terra caliginis maximæ -*

3 : 2- *Leva oculos tuos ad loca edita - sedisti sicut
Arabs-& prophanasti terram fornicationibus tuis-*

7- *Et vidit prævaricatrix soror ejus -*

8- *Secundum omnes causas-& dedi libellum repu-
diorum ejus.*

9- *Et fuit ob levitatem fornicationis suæ -*

4:3- *Novellate vobis novale -*

29- *A voce equitis & jacentis arcu fugit omnis
civitas, ingressi sunt in ipsas nubes -*

31- *Quoniam vocem tanquam parturientis audi-
vi, angustiam tanquam primiparæ-anhelabit-lassata
est anima mea- 5: 8- Equi pasti-unusquisque ad*

עֲרֵבִי עֲרֵב : אַחֲנָה 29 אַ רָמָה

אֲנֹת אֲנֹה

עֵב אֲעֹב

חֹלָה אֲחֹל 31

בֶּכֶר אֲבֶכֶר

אֲיַפַח

אֲעִיף

מוֹנִים אֲמוֹן 8 : 5

[29]

L

עֲרֵבִי עֲרֵב : אַחֲנָה

אֲנֹת אֲנֹה

7 בְּנוֹרָה אֲבִנִר

8 אֲזֹרוֹת אֲאֹר

בְּרִיתוֹת אֲכָרֶת

9 קֵל אֲקֵלֵל

4 : 3 אֲנִיר

נִיר אֲנִיר

Dies

בְּנֶתֶר -- a נִכְתָּם עֹנֶה -- 23 -- רְאֵי דְרָכָךְ
 בְּגִיָּה - בְּכָרָה קָלָה a מְשַׁכְּרָה דְרָכֶיךָ :
 24 -- בְּאִיר נִפְשׁוֹ שְׁאִפְרָה רוּחַ a תִּאֲנָתָה -
 25 מְנַעִי -- גְּוֹרֵכָה a | מְצַמָּאָה וְתֹאמְרִי נֹאֶשׁ -
 31 -- אֶרֶץ מִאֲפִלְיָה -
 3 : 2 שְׂאֵי עֵינֶיךָ עַל שְׂפִיָּם -- יִשְׁבֶּת --
 בְּעֶרְבִי - וְתַחֲנִיפִי אֶרֶץ בְּזוּתֶיךָ -- 7 -- וְתִרְאֶה
 a בְּגוֹרָה אַחֻתָּה -- 8 -- עַל-כָּל-אֲדוֹמִת - וְאַתָּן
 אֶרֶץ-סֹפֶר כְּרִיתֶתִיךָ -- 9 וְהָיָה a מְקַל זְנוּתָה -
 4 : 3 - נִירוּ לָכֶם נִיר - 29 מְקוֹל פֶּרֶשׁ
 וְרִמָּה קָשֶׁת בְּרַחַת כָּל-הָעוֹר בָּאוּ בַעֲבִיָּם :
 31 כִּי קוֹל כְּחוּלָה שָׁמַעְתִּי צָרָה כְּמִבְכִּירָה -
 תִּתִּיבָח - עֵיפָה נִפְשִׁי -

5 : 8 סוֹסִיָּם a מוֹזְנִיָּם - אִישׁ אֶל

Radices & voces derivatae , in hac pagina occurrentes , & Romanis literis translatae.

אָוָה א' אָוָה	22 נֶתֶר א' נֶתֶר
תִּאֲנָתָה א' אָנָה	נִכְתָּם א' כֶּתֶם
25 צַמָּאָה א' צָמֵה	23 בְּגִיָּה א' גִּיָּה
א' יֹאֶשׁ	בְּכָרָה א' בָּכָר
31 מִאֲפִלְיָה א' אִפְלָה : א' יָתָה	קָלָה א' קָלָל
3 : 2 שְׂפִיָּם א' שְׁפִירָה	שְׂרָה א' שֹׁרֶךְ

instruente turmæ illi mensam, & implentes numeris illis libamen.

18-*Eecce ego creo, -exultationem.*

66:4-*Etiā ego eligam [mercedem] facinorum eorum, & timores eorum adducam eis -*

11-*Vt saturemini ab ubere consolationum ejus, ut exprimatis, & delicias agatis e splendore gloriæ ejus.*

17-*Pariter consumentur -*

20-*Et adducent in veredariis -*

24-*Et erunt nausea omni carni.*

J E R E M I A S

Vers.

C A P U T II.

2-*Recordatus sum-charitatis deipositionum tuarum -*

14-*An natus domus ipse -*

19-*Et averfiones tuæ increpabunt te - & non pavor meus in te -*

22-*Si laveris me.*

J E R E M I A S.

2:2 כָּל־הַלֹּחֹת אֶפְרַיִם

14 יְלִיד אֶפְרַיִם

19 מְשֻׁבָּה אֶפְרַיִם שׁוֹב

פְּחָדָה אֶפְרַיִם פָּחַד

[17]

אֶפְרַיִם

זֶה אֶפְרַיִם

17 אֶפְרַיִם

20 כְּכַרְכְּרוֹת אֶפְרַיִם כָּרָד

24 יִרְאֹנוּ אֶפְרַיִם יִרְאֹנוּ

בְּנֵת

ישעיה

הַעֲרִכִים לְגַד שֶׁלֶחֶן וְהַמִּמְלָאִים a לִמְנֵי מִמְכָּר :
 18 - הִנֵּנִי בּוֹרָא - גִּילָה -
 66 : 4 גַּם-אֲנִי אֶבְחַר בְּתַעֲלוּלֵיהֶם וּמִגִּזְרֵיהֶם
 עֲבִינָה לָהֶם -- II לִמְעַן -- שְׂבַעְתָּם מִשֹּׁר
 תִּנְחַמֶּיהָ לִמְעַן a תִּמְצֹו וְחִתְעַנְּנָתֶם מִיִּזן כְּבוֹרָה :
 17 • יִחַדּוּ יוֹסֵפוּ - 20 וְהִבִּיאוּ -- a בְּכִרְכְּרוֹר -
 24 -- וְהָיוּ יִרְאוֹן לְכָל-בָּשָׂר :

ירמיה

C A P U T II.

Vers.

2 - זָכַרְתִּי - אֶהְבֵּרָא a כָּל־לִתְיָה - 14 - אִם
 יִלְוֶה בִּירָא הוּא -- 19 -- וּמִשְׁבֹּתֶיהָ תִּזְכָּרָה --
 וְלֹא a פִּחַדְתִּי אֵלֶיהָ -- 22 -- אִם-תִּכְבְּסוּ

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

גִּילָה ז גור	גִּדָר ז גדר
66 : 4. תַּעֲלוּלִים ז עלל	מְנִי ז מנה
מִגִּזְרָה ז גור	מִמְכָּר ז מסך
II שֹׁר ז שר	18 ז בְּרִנָּה
	<i>instruen-</i>

18- *Quasi propter retributiones - insularibus retributionem reddet.*

60:3- *Et ambulabunt reges in splendore ortu tui.*

61:1- *Vnxit Jehova me ad Euangelizandum mansuetis - ad predicandum captivis libertatem - & apertionem carceris.*

3- *Ad dandum - oleum gaudii pro luctu, & amictum laudis - planta Jehovae ad gloriandum,*

6- *Et in gloria eorum summe pradicabitis.*

Dies XXXIII. 10- *Gaudendo gaudebo in Jehova, exultabit anima mea - pallio justitiae amicitia me-*

63:1- *Madefactus vestibus - decorus veste sua, peregrinans -*

3- *Torcular calcavi - & inspersu est robur eorum -*

18- *Ad breve [tempus] possederunt -*

64:1- *Sicut conflagratur ignis stipulas -*

5- *Sicut vestimentum remotionum omnes justitiae nostrae -*

65:4- *Et frustum carniū abominandarum [est in] vasīs eorum. 11- Obliviscentes montis sanctitatis meae:*

3 פֹּרְהָ אֶפֶר

מִטֶּע אֶבֶטֶע

אֶנְזָה

6 אֶיֶמֶר

18 מִצֶּעֶר אֶצֶעֶר

אֶשׁוּשׁ

64:1 אֶהֱמָסִים אֶהֱמָס

אֶבֹּל

5 עֶהֱיִים אֶעֱרָה

אֶיַעַט

65:4 אֶפֶרְק אֶפֶרְק

63:1 אֶחֱמוֹץ אֶחֱמָץ

אֶפֶנֶל אֶפֶנֶל

אֶהֱרָה

11 אֶשִׁכַּח אֶשִׁכַּח

אֶצֶעֶרָה

[26]

הֶעֱרָכִים

ושעור

18 בעל גמלות - לאחים גמול ושלם :
 60 : 3 והלכו - מלכים לנה a זרח
 61 : I - משח יהוה אתי לבשר ענוים - לקרא
 לשבויים דרור - a ופקח a קוח : 3 - לתר
 - שמן ששון תחר אבל a ומעטה תהלה
 מטע יהוה להתפאר : 6 --- ובכבודם
 תתימרו :

Dies XXXII. continet voces 60.

10 שוש אשויש ביהוה תגל נפשו - מעור
 צדקה a יעטני -
 63 : I - a חמוץ בגדים - הרור כלבושו צעה
 - 3 פורה ברכתי - ויז נצחם - 18 למצער ירשו -
 64 : 1 בקרח אש a המסים - 5 - כבגר a עדים
 כל צדקתינו -
 65 : 4 - a ופרק פגלים כליותם : II - השכחים
 ארחת קרשי

ענו a ענה	18 גמלה
דרר	גמל { a גמל
פקח קוח a פקח	60 : 3 ננה a ננה
3 אבל a אבל	זרח a זרח
מעטה a מעטה	61 : I בשר
	18 - Quasi

adulterum -

6-Inter læves lapillos torrentis pars tua -

9-Et multiplicasti pigmenta tua: & misisti legatos tuos - 13 Liberent te congregationes tuæ -

18-Et reddidi consolationes ei, & lugentibus ejus.

20-Coenum & lutum.

58: 4-Ecce ad litem & contentionem jejunabis, & ad percutiendum pugno -

6-Nonne hoc jejunium, elegi illud? - Solvere fasciculos jugi, & dimittere contritos liberos -

11-Et saturari faciet in summis siccitatibus animam tuam - Et eris veluti hortus irriguus - Cujus non mentientur aquæ ejus.

12-Fundamenta generationis & generationis flare facies: & vocaberis sapiens fracturam -

59: 5 - Ova basilisci ruperunt, & telas aranearum texuerunt -

10-Veluti absque oculis palpavimus. In pegimus - in locis desolatis sicut mortui.

17-Et induit justitiam sicut lorica, & galeam salutis. [ut] vestem -

59 : 5 ז ביץ

קירי־ם ז קור

ז עֲבָכִישׁ

10 ז גִּשְׁשׁ

זֶשְׁמַנִּים ז אֲשֵׁם

17 שְׂרִין שָׂרָה

כֹּבֵעַ ז כִּבֵּעַ

הַלְבִּשְׁתַּ ז לְבִישׁ

[28]

ז בָּתָר

מוֹטָה ז מוֹט

ז רָצַץ

11 צַחֲצָחוֹת ז צָחַח

רָוָה ז רָוַח

ז כֹּזֵב

11 מוֹסְרִים ז יָסַר

זָרָר ז גָּרַר

18 כַּעַל

מנאף: 6 a בַּחֲלָקִי נַחֲרָל חֲלָקָה - 9 - וְתַרְבִּי
 a רַקְחִיָּה וְתַשְׁלִיחִי צִירִיָּה -- 13 -- יַצִּילָהּ
 a קְבוּצִיָּה - 18 - וְאַשְׁלֵם נַחֲמִים לוֹ וְלֹאֲכֵלָיו :
 20 - a רָפֵשׁ וְטִיט :

58: 4 הִן לָרִיב וּמִצָּה תָצוּמוּ וְלִהְיוֹת בְּאַגְרוֹף
 - 6 הַלֹּוֹהָ זֶה צוֹם אֲכַחֲרָהּ -- הֵתֵר אֲנִיהוּרָה
 מוֹטָה וְשִׁלַּח רְצוּצִים חֲפָשִׁים -- 11 -- וְהַשְׁבִּיעַ
 a בְּצַחֲצָחוֹת נַפְשָׁהּ - וְהָיִיתָ כְּנֵן רוּחַ - אֲשֶׁר לֹא
 יִכְבְּבוּ מִימִיו : 12 - מוֹסְרֵי דוֹר־דּוֹר תִּקְוִימָם
 וְקוֹרֵא לָהּ גֵּרָר פֶּרֶץ -

59: 5 בִּיצִי צַפְעוֹנִי בִקְעוֹ וְקוֹרִי עַכְבִּישׁ יֶאֱרָגוּ
 -- 10 -- כֵּאִין עֵינַיִם נִשְׁשָׁרָה כְּשִׁלְנוּ --
 a בְּאַשְׁמָנִים כִּמְתִים : 17 וְיִלְבֹּשׁ צִרְקָה
 כְּשֶׁרִין וְכוֹבֵעַ יְשׁוּעָה - a תִּלְבָּשָׁה -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

אָבֵל אֶבֶל	נָאֵף
20 אֶרֶשׁ	6 חֲלָקִים אֶחֱלָק
4: 58 מִצָּה אֶמִּצָּה	9 רַקְחִיָּה אֶרַקְחִי
אֲנִיהוּרָה אֶנִּיהוּרָה	אֶצִּיר
6 אֶזָּרָה	13 קְבוּצִים אֶקְבִּצַּ
צוֹם אֶצוּם	18 נַחֲמִים אֶנַּחֵם

Dies XXXI. 8 - *Comedet eos tinea - & blatta -*

17- *Fecem poculi horroris bibisti -*

20- *Filii tui animo defecerunt - ut bos sylvestris*
[in]reti : *pleni - increpatione Dei tui.*

52-2- *Excute te de pulvere - captiva filia Sijonis.*

14- *Sic corruptus prae viro aspectus ejus.*

53: 3- *Contemptus & abjectissimus virorum, vir*
dolorum -

5- *Et in livore ejus fit curatio nobis.*

54: 5- *Quia maritus tuus factor tuus -*

8- *Pauculo fervore abscondi faciem meam -*

12- *Et disponam [ex] crystallo fenestras tuas, &*
portas tuas lapidibus carbunculi -

55: 13- *Pro virgulto - & urtica ascendet myrtus -*

56: 10- *Non poterunt latrare; stertentes -*

57: 3- *Appropinquate hic filii praestigiatrix: semē*

קֶצֶף ז' קֶצֶף

12 כִּרְכֹר ז' כִּרְכֹר

שְׂמִשּׁוֹת ז' שְׂמִש

אֶקְרַח ז' קֶרַח

55: 13 נֶעְצוץ ז' נֶעץ

ז' סִרְפָּר

56: 10 ז' נִבַח

ז' הִזָּרָה

57: 3 עֲנָנָה ז' עֵין

[25]

זַעֲרָה ז' זַעַר

52: 2 ז' נֶעַר

שְׁבִיָּה ז' שָׁבָה

14 מְשַׁחַת ז' שַׁחַת

53: 3 חָרַל ז' הָרַל

מִכְאוֹב ז' כְּאוֹב

5 חֲבוּרָה ז' חֲכִיר

54: 5 בּוֹעֵל ז' בָּעַל

8 ז' שָׁפָה

ושעיר

Dies XXXI. continet voces 65.

8. וְאָכְלִים עֵשׂ - a וְסָס - 17 - אֶרֶץ קְבֵעַר
כּוֹס הַתְּרַעְלָה שְׁתִּית - 26 בְּנִיךְ עֶלְפוֹ - a כְּתוּבָא
a מְכַמֵּר הַמִּלְאִים - גַּעַרְת אֱלֹהֶיךָ :
52: 2 הַתְּנַעֲרִי מֵעַפָּר -- a שְׁבִיָּה בְּרַח צִיּוֹן :
14 - כֵּן - a מִשְׁחָרַי מֵאִישׁ מֵרְאֵהוּ -
3: 53 נִבְּיָה וַחֲרַל אִישִׁים אִישׁ מִכְּאוּרָא -
5 - a וּבְחִבְרָתוֹ נִרְפָּא לָנוּ :
54: 5 כִּי a בְּעֵלְיוֹךְ עֲשִׂיךְ - 8 a בְּשִׁצָּה קִצָּה
הַסְתַּרְתִּי פָנַי -- 12 וְשִׁמְתִּי בִּרְכּוֹר a שְׁמִשְׁתִּיךְ
וְשַׁעֲרֶיךָ לְאַבְנֵי - a אֶקְדָּח -
55: 13 תִּחַר חֲנֻעֲצוֹץ -- a וְחִסְרָפָר יַעֲלֶה
בְּרֵס -

56: 10 - לֹא יוֹכְלוּ a לְנִבְחָא a חֲזִים

57: 3 - קָרְבוֹ-הֵנָּה בְּנִי a עֲנָנָה זֶרַע

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
currentes , & Romanis literis translatae.

8 עֵשׂ	עֵשׂשׂ : א סס	20 א עֵלָה
17 קְבֵעַת	א קִבֵּעַ	תּוֹא א תָּאָה
תְּרַעְלָה	א רַעַל	מְכַמֵּר א כִּמֵּר

Dies

delicata -

9-Et evenient tibi-orbitas & viduitas - ob multitudinem incantationum tuarum -

13-Et servent te observatores celorum, qui contemplantur stellas -

14-Non [est] pruna ad calefcendum -

48: 9-Proppter-laudem meam differam tibi [iram meam] -

19-Et prognati viscerum tuorum sicut lapilli ej9-

49: 15-Nunquid obliviscetur mulier foetus sui-?

20-Filii orbitatum tuarum -

21-Et ego demigrans & recedens -

25-Et captura violenti eripietur, & cum litigatore tuo-litigabo -

50: 3-Induam calos atrore -

4 - Dedit mibi linguam eruditorum ad sciendum tempestive eloqui defesso verbum -

11-Ece omnes vos accendentes ignem, circumcingentes scintillis-in dolore jacebitis.

51: 7 - Et à convitiis eorum ne consternemini.

יָרִיב אֶל רוֹב

14 גְּחֹלֶת אֶל גְּחֹל

50: 3 קָדְרוֹת אֶל קָדָר

48: 9 אֶל חֲטָטִים

4 לַמְּדִינִים אֶל לְמַד

19 מַעוֹת אֶל מַעַת

אֶל עֵתֶר

49: 15 אֶל עוֹל

11 אֶל קָרַח אֶל אֲזֹר

20 שְׂכָלִים אֶל שְׂכָל

מַעֲצָבָה אֶל עֲצָב

21 סוֹרָה אֶל סוֹר

51: 7 גְּדוּפוֹת אֶל גְּדָף

25 עָרִיץ אֶל עָרֶץ

ושעורה

a ערינה - 9 ותבאנה לה - שכור a ואלמון
 --- ברב כשפיה --- 13 --- וושעך a הברו
 שמים תחזים בכוכבים -- 14 -- אין צחלה
 לחמם --

48 : 9 למען -- תהלתי a אהטם לה -- 19 --
 וצאצאי מעיה a כמעותיו --
 49 : 15 תתשכח אשה עולה -- 20 -- בני
 a שכליה -- 21 -- ואני -- גולה a וסורה --
 25 -- ומלקוח עריץ ומלט וארה יריבה --
 אריב --

50 : 3 אלבוש שמים a קרור 4 - נתן לי
 לשון למורים לרעת a לעור אר יעף דבר -
 II הן כלכם קרחי איש מאורי זיקור -- a
 למעצבה תשכבון :
 a 7 : 5 ומגדפתם אל תחתו :

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
 currentes, & Romanis literis translatae.

כשפים א כשף

13 א הבר

כוכב א ככב

8 ערינה א ערן

9 שכול א שכל

אלמון א אלם

delicata

ferrarius [facit] securim, & operatur prunis-

13-Delineabit illud amussi, aptabit illud ascis,
& circino -

14 - Et sumpsit cupressum-plantavit ornum -

16-Assabit assaturam-& dicet, Euge -

19-Proventui arboris incurvabo me-

25-Irrita faciens signa mendacium, & augures
insanire faciet-& scientiam eorum stultam faciet:

27- Qui dicit profundo, siccare -

45 : 2-Et tortuosa rectificabo -

14-Negotiatio Aethiopiae & Sabæorum-

46 : 1-Curvavit se Bel, reflexus est Nebo fuerunt
simulachra eorum pro bestiis-gestamina vestra one-

4-Et usque ad senectam ego ipse - (rata-

8-Mementote hujus, & præstate vos viros : redu-
cite, ô prævaricatores, in cor.

47 : 2-Mole farinam, retege crines tuos, denuda
vestigium -

8 - Audi hoc

עֲצָבִים אָ עֲצָב

אָ עֲמָס

4 זָקָנָה אָ זָקָן

8 חֲתָאֲשָׁשׁ אָ אִישׁ

אָ פֶּשַׁע

47 : 2 אָ קָמַח

צָמָה אָ צָמַח

שָׁבֵל אָ שָׁבֵל

[30]

אָ סִנֵּר

25 בָּרִים אָ בָּרָא

אָ קָסָם : אָ סָכַל

27 צוּלָה אָ צוּל

45 : 2 הָדוּרִים אָ הָרָר

14 סָחָר אָ סָחָר

סָבָאִים אָ סָבָא

46 : 1 אָ כָרַע : אָ קָרַס

K 3

a עֲרִינָה

ישעיה

בְּרָזָא מַעְצָר וּפְעָרָא בַּפְּחָא 13 - יִתְאַרְהוּ
 a בְּשָׁרָר יַעֲשֶׂהוּ - בַּמִּקְצָעוֹרָא a וּבַמְחֻנְנָא -
 14 - וַיִּקַּח a תְּרִזָּה • נָטַע a אֶרֶן - 16 - יִצְלָה
 צָלִי - וַיֹּאמֶר הָאֵח - 19 - לִבּוֹלָא עֵץ אֶסְגֹּר :
 25 מִפֶּר אֲתוֹת בְּרִים וְקִסְמִים יְהוֹלִל - יִדְעָתָם
 יִסְכֵּל : 27 הָאֵמֶר a לְצוּרָה חֲרָבִי -

45 : 2 - a וַהֲרֹרִים אֲנִישׁר - 14 - סְחַר־כּוֹשׁ
 וּסְבָאִים -

46 : 1 פָּרַע בֵּל קָרַס נָכוֹ הָיוּ עֲצָבִיהֶם לַחִיָּה
 - נִשְׁאֲתִיכָם עֲמוּסוֹת - 4 וְעַר זָקְנָה אֲנִי הוּא -
 8 זָכְרוּ זֹאֲרָא a וַהֲתֹאשְׁשׁוּ הַשִּׁיבּוּ פּוֹשְׁעִים
 עַל לֵב :

47 : 1 - טַחֲנִי קֶמַח גָּלִי צִמְתָּךְ חֲשִׁפִי - a שָׁבֵל
 - 8 - שִׁמְעִי זֹאֲרָא

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

12 מַעְצָר • עֶצֶר	14 תְּרִזָּה • רִזָּה
פְּחָא •	אֶרֶן •
13 יִתְאַרְהוּ •	16 יִצְלָה •
שָׁרָר • שָׁרָר	צָלִי • צָלָה
מִקְצָעָה • קֶצַע	הָאֵח • אָח
מְחֻנְנָה • חֻנַּנ	19 בּוֹל יִכּוֹל • יִכּוֹל

ferra-

tusione *incudis*, *dicens*: ad juncturam *bonum illud*:
 & *firmavit ipsum clavis* -

9- *Et a selectis ejus vocavi te* -

12- *Viri jurgii tui* -

15- *Posui te in traham. & colles sicut glumam* -

19- *Dabo in deserto* - myrtum - tædam & buxum
 pariter.

24- *Et opus vestrum ex nihilo*: abominatio [*est*]-

42: 11- *A vertice montium clamabunt*.

13- *Vociferabitur, etiam exclamabit* -

Dies XXX. 14 - *Continebam me: quasi partu-*
riens exclamabo, desolabo -

16- *Ponam tenebras in lucem, & prava in rectum* -

24- *Quis dedit in direptionem Jacobum* - ?

25- *Es effudit fortitudinem belli*: & inflamma-
 vit illum in circuitu -

43: 17- *Educens* - robur -

28- *Et dabo in anathema Jacobum* - & in opprobria.

44: 4- *Et germinabunt juxta rivulos aquarum*.

8- *Ne formidētis* - 12- *Faber*

24 מְשִׁסָּה / שִׁסָּס

24 אָפַע / אָפַע

יַעֲקֹב / עֲקֹב

תּוֹעֲבָה / תַּעֲב

25 עֲזָה / עֲזָה: / לָהֶם

42: 11 / צֹח

43: 17 / עֲזָה / עֲזָה

13 / צָרַח

28 חָרַם / חָרַם

14 / אָפַק: / פָּעָה

גְּדוּפִים / גָּדַף

שָׁמַם / שָׁמַם

44: 4 / יָבֵל / יָבֵל

16 מְחַשֵּׁן / חֲשֵׁן

8 / רָדָה

מַעֲקָשִׁים / עָקַשׁ

a הולם פעם אֶמֶר לְהִבֵּק טוֹב הוּנָה וַיִּחַזְקוּהוּ
 בְּמִסְמָרִים - 9 - וּמֵאֲצִילוֹת קְרֹאֲתֶיהָ - 12 - אֲנָשִׁי
 a מִצֵּתָהּ - 15 - שְׂמִתִּיהָ לְמוֹרָג - - וְגִבְעוֹרָה
 בְּמֵץ - 19 אֶתֵּן בְּמִדְבָּר - הָרִם - תִּהְיֶה וּתְאֻשׁוֹר
 יִחָדּוּ : 24 וּפַעֲלֶכֶם a מֵאִפֶּע תוֹעֵבָה -
 42 : 11 - מֵרֹאשׁ הָרִים a יִצְחָק : 13 - יִרְיעַ
 אֶף-יִצְרִיחַ .

Dies XXX. continet voces 65.

14 - אֶת־אֶפֶק כִּי־לָרֶה a אֶפֶּעָה אֲשֶׁם - 16
 - אֲשִׁים מִחֶשֶׁךְ - לָאוֹר a וּמַעֲקָשִׁים לְמִישׁוֹר
 - 24 מִי נָתַן לְמִשׁוֹסָה יַעֲקֹב - - 25 וְנִשְׁפָּךְ -
 עֲזוֹן מִלְחָמָה וְתִלְהָטָהּ מִסָּבִיב -
 43 : 17 הַמוֹצִיא - עֲזוֹן 28 - וְאֶתְנָה לְחֶרֶם
 יַעֲקֹב - וְלִגְרוֹפִים :
 44 : 4 וְצִמְחוּ - עַל-יִבְלֵ-מַּיִם : 8 - אֶל-
 2 תִּרְהוּ - - 12 חֶרֶשׁ

הוֹלֵם	a	הֶלֶם
רִבֵּק	a	רִבֵּק
מִסְמָרִים	a	סָמֵר
9 אֲצִילוֹת	a	אֶצֶל
12 מִצּוֹת	a	נִצָּה
15 מָרָג	a	מוֹץ
19 הָרִם	a	הָרִם
תִּהְיֶה	a	תִּהְיֶה
תְּאֻשׁוֹר	a	אֲשֶׁר
יִחָדּוּ	a	יִחָדּוּ

tusione

21 - Et imponent emplastrum *super vulnus* & re-
valescet.

40: 4 - *Omnis vallis exaltabit se - Et erit curvum
in planum, & salebrosa in convallem.*

7 - *Spiritus Jehovæ sufflabit in eum -*

11 - *Congregabit agnellos - foetas ducet comode.*

12 - *Quis mensus est pugillo suo aquas, & cælos
spithama expendit, aut complexus est trientali pul-
verem terræ? Et ponderavit statera - & lancibus.*

15 - *Ecce gentes sicut stilla è situla - insulas ut rem
minutissimam projiciet.*

19 - *Sculptile conflavit faber, & aurifex - & cate-
nas argenteas conflat.*

20 - *Depauperatus oblatione lignum [quod] non
putrescat eliget -*

22 - *Qui sedet super globum terræ, qui extendit
tanquam cortinam cælos, & expandit eos -*

24 - *Flavit in eos - 29 - Dans lasso fortitudinem -
& robur - 31 - Ascendent ala sicut aquila - & non las-
sabuntur. 41: 7 - Levigans malleum cum*

22 חונג ׀ חונג	הָלִי ׀ רָלָה
רַק ׀ רַקַּק	׀ נָטַל
׀ מַתַּח	19 פָּסַל ׀ פָּסַל
24 ׀ נִשְׁפָּה	חָרַשׁ ׀ חָרַשׁ
29 יַעֲפָ ׀ יַעֲפָ	צִרָה ׀ צִרָה
עֲצָמָה ׀ עֲצָם	רִתְּקוֹת ׀ רִתְּקַ
31 אֶבֶר ׀ אֶבֶר	20 מְסַכֵּן ׀ מְסַכֵּן
׀ יַעֲפָ	תְּרוֹמָה ׀ רוֹם
41: 7 פִּיטִישׁ ׀ פִּטִּישׁ	׀ רַקַּב
[34]	a הוֹלֵם

ישעיה

2I. a וימרחו על השחין ויחי:

4:40. כל־גיא ינשא - והיה העקב למישור

והרכסים לבקעה: 7 - רוח יהוה נשבה בו

- II - יקבץ טלאים - עלות ינהל: 12 מי

מדר בשעלו מים ושמים בזרח תפן וכל

בשלש עפר הארץ ושקל בפלס - וכמאזנים:

15 הן גוים a כמר מדלי - אהים כדק וטול:

19 הפסל נסר חרש וצרה - a ורתקור כסר

צורה: 20 a המסכן תרומה עץ לא ירקב יבחר

-- 22 הישב על חוג הארץ -- הנוטרה a כדק

שמים a וימתחם - 24 - נשא בהם - 29 נתן

לדעה כח ועצמה - 31 - יעלו אבר כנשרים

- ולא יועפו:

4I:7. - מחליק פטוש ארז a

עלות א עול

א נהל

12 א שעל

א זרח

שלוש א שלש

פלס א פלס

מאזנים א און

15 א מר

2I א מרח

א חירה

4:40 א גיא

עקוב א עקב

רכסים א רכס

בקעה א בקע

7 א נשב

II א טלה

Et

Dies XXIX. *quievit strix -*

15- *Ibi nidificavit merula & colliget in umbra ejus unusquisque [ad] socium suum -*

35 : 3. *Confortate manus remissas -*

5- *Aures furdorum pa. ent.*

7- *Et erit locus aridus - in scaturigines aquarum : in habitaculo draconum accubitus ejus -*

8- *Et erit ibi semita strata -*

36 : 12 - *Ad bibendum aquas urinarum suarum -*

37 : 26- *Et erit ad desolandum, [in] acervos va-
stos, civitates munitas.*

30- *Comedere anno sponte natum, & in anno se-
cundo sponte renatum.*

38 : 10- *In excisione dierum meorum vadam -*

11- *Habitatores mundi,*

12 - *Præcidi velut texens vitam meam à penicula-
mento concidet me -*

14- *Sicut grus [aut] hirundo ita pipiebam -*

17- *Amplexus es amore animam meam à fovea
consumptionis -*

38 : 10. דָּמִי אֶרְמָה

11 חֲרָל אֶחֲרָל

11 אֶקְפֹּר

אֶבְצַע

14 עֲנוּר אֶעֱנֹר

אֶצַּפֶּה

17 אֶחַשֵׁק

אֶבְלִי אֶבְלָה

[25]

רַבֵּץ אֶרַבֵּץ

8 מַסְלֹול - סָלָל

36 : 12. שִׁינִים אֶשִׁין

37 : 26. שָׂאָה

אֶבְלָל

אֶבְצֹר

30 אֶסְפִּיחַ אֶסַּפַּח

אֶשְׁחִים אֶשַׁחַס

אֶוִימַרְחוּ

Dies XXIX. continet voces 74.

הַרְגִיעָה a לִילִית - 15 שָׁמָּה קִנְיָה a קָפוּז - וְהִגֵּדָה
בְּצִלָּה - אֲצִיה רְעוּתָהּ:

35: 3 חֲזָקוּ יָדַיִם רְפוּרָה - 5 - אֲזַנִּי חֲרָשִׁים
תַּפְתַּחְנָהּ: 7 וְהָיָה הַשָּׂרֵב - לְמַבּוּעֵי מַיִם
בְּנוֹרָה תָּנוּיִם רִבְצָה -- 8 וְהָיָה שָׁם
a מִסְלֹול --

36: 12 - לְשִׁתּוֹת אֶרֶץ -- * שְׁוִינֵיהֶם -
37: 26 - וְתָהִי לְהַשְׁאֹות גְּלוֹיִם נִצִּיִם עָרִים
בְּצָרוֹת: 30 - אָכֹול הַשָּׂנָה סָפִיחַ וּבַשָּׂנָה הַשְּׁנִית
a שְׁחִיס -

38: 10 -- a בְּרָמִי יָמִי אֶלְכָּה -- II -- יוֹשְׁבֵי
חֶרֶל: 12 -- a קִפְרָתִי כְּאֶרֶץ חֲמִי מִדְּלָה
וּבְצִיעֵנִי -- 14 כְּסוּס עָגוּר בֶּן אֶצְפָּצָף -- 17 --
הַשִּׁקָּת נִפְשִׁי מִשְׁחָרָה a בָּלוּ --

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

14 לִילִית a לִיל	35: 3 רָפָה a רָפָה
15 a קָפֹז	5 חֲרָשׁ חֲרָשׁ
קָפוּז a קָפוּז: a דָּגֵר	7 a שָׂרֵב
רְעוּת a רְעָה	מַבּוּעַ a נִבְעַ

quievit

erit - 19 - Et grandinabit in descendendo silva, & in humili loco humiliabit se civitas.

33: 1 - Secundum absolvere te *per fide agere* -

3 - Ab exaltatione tua *dispersa sunt gentes*.

4 - Et colligetur *spolium vestrum* collectione *bruchi*: sicut incessus locustarum -

7 - En *prævalidi eorum clamabunt* -

11 - *Concipietis stramen* -

12 - Et erunt *populi incendia calcis, spine excisæ* -

14 - Tenuit tremor *hypocritas* - *Quis diversabitur [ex] nobis [apud] ardores perpetuos?*

19 - *Populum robore præditum non videbis: populum profundioris sermonis, quam ut intelligatur: ridiculum lingua* -

20 - *Tentorium non dissipabitur* -

21 - *Navis remigii, & navis magnifica non transibit eum*.

23 - *Non confirmabunt rectè malum suum - tunc divisa est præda spoliis multum* -

34: 11 - *Noctua - & lapides vacuitatis*. 13 - *Urtica & carduus* - 14 - *Ibi* -

21 שִׁיט * שׁוּט

אֲדִיר * אֲדָר

23 * תָּרוּ

עֵר * עִיר

מִרְבָּה * רִבָּה

34: 11. יִנְשׁוּף * נִשְׁף

בָּרוּ * בָּהָה

קָמוּשׁ * קָמַשׁ

[28]

* כִּסֵּחַ

14 רַעְדָה * רָעַד

מוֹקֵד * יָקַד

19 * יַעַז

עָמַק * עָמַק

* לָעַנ

לָשׁוֹן * לָשָׁן

20 * צָעַן

Dies

היה -- 19 a וברר בררר היער a ובשפל
תשפל העיר :

33: I. -- a כנלתה לבגר -- 3 -- a מרמתה
נפצו גוים: 4 ואסף שללכם אסף החסיו
a כמשק גבים -- 7. הן a אראלם צעקו -
II תהרו חשש -- 12 והיו עמים משרפור
שיר קוצים כסוחים -- 14 -- אחזה רערה
חנפים - מי יגור לנו מוקרי עולם: 19 אר
עם a נועז לא תראה עם עמקי שפה משמוע
כלעג לשון - 20 - אהל בר a וצען - 21 - אני
a שיט וצי אדיר לא יעברנו:
23 - כל יחזקו כן תרגם -- אז חלק ער
שלל מרבר -

34: II. - ינשוף - ואבני-בהן: 13 - קמוש
וחוח 14 - שם

Radices & voces derivatae , in hac pagina oc-
currentes , & Romanis literis translatae.

19 a בררר: י יער	משק י שקק
שפלה: שפל	גבים י גוב
33: I a נלה	7 אראל י ארג
3. רממות י רום	II חשש
4 אסף י אסף	12 משרפה י שרף

erit

auri tui-excrementum dices ei -

24- *Pabulum purum comedent, quod ventilatur in vanno & ventilabro.*

26- *Et erit lux lunæ sicut lux solis & fractionem plagæ illius curabit.*

27- *Venit de longinquo-gravitas oneris -*

30- *Dispersio & inundatio -*

32- *Et erit omnis transitus virgæ foundationis -*

33- *Quia parata est ab heri Topeth, - profundam fecit-pyra ejus ignis-flatus Jehovæ sicut correns sulphuris -*

32:1- *Principes secundum jus principatum gerent.*

2- *Et erit vir sicut latibulum [a] vento in arido loco -*

4- *Lingua balborum festinabit loqui nitida [ver-*

5- *Et avarus non dicetur dives. [ba]*

6- *Nam stultus stultitiam loquetur ad faciendum hypocrisin, & ad loquendum-errorem-& potum sitienti deficere faciet.*

7- *Et avari, vasa ejus mala -*

14- *Clivus & exploratoria specula*

6 נִבְּלָה } נִבְּלָה

נִבְּלָה

חֲנָפָה } חֲנָפָה

תּוֹעָה } תּוֹעָה

מִשְׁקָה } מִשְׁקָה

7 כִּלִּי } כִּלִּי

14 עֵפֶל } עֵפֶל

בֵּיתָן } בֵּיתָן

[32]

נִשְׁמָה } נִשְׁמָה

גִּפְרִית } גִּפְרִית

33 : 1 שׁוּר } שׁוּר

2 מִחֲבָא } מִחֲבָא

צִיּוֹן } צִיּוֹן

4 עֵלֶג } עֵלֶג

צָחֹת } צָחֹת

5 כִּלִּי } כִּלִּי

הִיָּה

ושעורה

זֶהְכָּךְ - a צא תאמר לוֹ : 24 - בְּלִיל a חֲמִישׁ
וְאָכְלוּ אֲשֶׁר זָרָה a בְּרַחֲמֶיךָ וּבִמְזֻרָה : 26 וְהָיָה
אֹר הַלְבָנָה כְּאֹר הַחֲמָה -- a וּמִחַץ מִכְתּוֹ
יִרְפָּא : 27 -- בָּא מִמְּרַחֵק -- כְּבֹר מִשְׁאָה -
30 -- נֶפֶץ וְזָרָם -- 32 וְהָיָה כָּל מַעְבָּר מִמָּה
מוֹסְרָה -- 33 כִּי עָרוֹךְ מֵאֲתָמוֹל תִּפְתָּה -
הַעֲמוֹק -- מִדְּרַתָּה אִשׁ -- נִשְׁמַת יְהוָה בְּנִחַל
צְפִירָה -

32 : i - שָׁרִים לְמִשְׁפַּט יִשְׂרָאֵל : 2 וְהָיָה אִישׁ
a כְּמִחְבֵּא רֹחַ - בְּצִיּוֹן - 4 - לְשׁוֹן a עֲלָגִים
תִּמְהַר לְדַבֵּר a צְחוּרָה : 5 - a וּלְכִילִי לֹא יֵאמָר
שׁוֹעַ : 6 כִּי נָכַל נִבְלָח יִדְבֹּר - לַעֲשׂוֹת a חֲנֻף
וְלִדְבֹר - תּוֹעֵרָה - וּמִשְׁקָרָה צְמָה וְחִסִּיר :
7 a וְכִילִי כִלְיוֹ רַעִים -- 14 - עֵפֶל a וּבַחֲזוֹ

צא י יצא	27 מרחק י רחק
24 חמיץ י חמצ	משאה י נשאה
רחת י רוח	30 נפץ י נפץ
מזרה י זרה	32 מעבר י עבר
26 לבנה י לבן	מוסרה י יסר
חמה י המם	33 אתמול י תמל
מחץ י מחץ	י עמק
מכה י נכה	מרוקה י דור

29 : 1-*Vae Arieli - sacrificia festi jugulent -*

3 - *Et obsidebo super te stativis, & statuam - munitiones -*

8 - *Et anima ejus appetens - gentes militantes -*

21 - *Increpanti in porta laqueos tendent -*

22 *Facies ejus albescent.*

30 : 3 - *Et receptus iste - ad ignominiam.*

6 - *Immanis leo & vetus leo ex iis vipera - ferent - super gibbum camelorum -*

9 - *Filii mendaces -*

Dies XXIIIX. 10 - *Dixerunt videntibus, non videbitis - recta - videte illusiones.*

14 - *Non invenietur in contusione ejus testa ad capiendum ignem ex foco - & ad hauriendum aquam ex fovea.*

15 - *In reversione & requie servabimini - & in spe erit fortitudo vestra -*

20 - *Et dabit - aquam oppressionis: neque avolabunt amplius doctores tui -*

22 - *Et contaminabitis operimentum sculptilium argenti tui, & amictum conflatilis.*

וְיָבֹנֵן

אִפְעָה וְאִפְעָה

15 שׁוּבָה וְשׁוּב

דְּבַשֶּׁת וְדְבַשׁ

נַחַת וְנוֹחַ

9 כְּחָשִׁים וְכָחַשׁ

בְּטַחַח וְבִטַח

10 רָאָה וְרָאָה

20 לַחֲץ וְלַחֲץ

נָכַח וְנָכַח

נִכְנָף וְכִנְף

מִבְּתָלוֹת וְהִתַּל

22 פָּסִיל וְפָסִיל

14 מִכְתָּה וְכִתַּת

אִפְרָה וְאִפְרָה

יָקוֹר וְיָקוֹר

29 : I. הווי אריאל - חגים ונקפו : 3 - וצרתי
 עליו a מצב ונקימתי - מצורו : 8 - ונפשו
 שוקקה - הגוים הצבאים - 21 - למוכיח
 בשער a יקשוו 22 - פניו a יחורו :
 30 : 3 - a והחסור - לכמלה : 6 - לבית
 ולוש מהם אפעה - ושאו - על a ובשר
 צמלים 9 - בנים a כחשים -

Dies XXVIII. continet voces 73.

10. - אמרו לראים לא תראו - נכחור -
 חור a מהתלור : 14 - לא ימצא a במקתו
 חרש לחתור אש a מיקור ולחשוף מים
 מצבא : 15 - פשובה ונחת תושעון - a ובבטחה
 תהיה גבורתכם - 20 - ונתן - מים לחץ ורא
 a יכנה עור מוריה - 22 וטמאתם ארצו
 פסילו בספק ואת אפדת מסכר

29 : I. אריאל א ארל 21 א קוש
 א נקה 22 א חור
 3 מצב א יצב
 30 : 3 חסות א חסה
 כלמה א כלם
 6 לבית א לבית
 א לוש
 8 שוקקה א שוק
 א צבא
 29 : I - Ke

*Cum posuerit ipse-sicut lapides calcis - non stabunt
luci & imagines solis.*

28: 2- *Ecce validus & fortis -*

4- *Et erit flos caduci- ut fructus præcox ejus -*

5- *Erit jehova - in cidarim gloriæ residuo populi
sui.*

7- *Titubarunt [in] judicatione.*

10- *Præceptum ad præceptum-parum ibi -*

12- *Hæc [est] requies- & hæc requies -*

16- *Ecce ego fundator [sum]-lapidis munitio-
anguli pretiosi, fundamentum fundati -*

17- *Et ponam justitiam ad perpendiculū, & verret.*

19- *Ex quo transiverit ipse- & erit tantum com-
motio -*

20- *Quia brevius est stratum, quam ut extendat
se: & operimentum angustum, ut colligat se -*

25- *Et disperget nigellam, & Cuminum sparget,
& disponet triticum præstans, & bordeum signatum -*

27- *Virgâ excutietur nigella -*

28- *Panis comminuetur- & conteret rotam plau-
stri ejus -*

מַסְכָּה / נֶסֶךְ : / פָּנִים

25 / קֶצֶח

כַּמֶּן / כֶּמֶן

שׁוֹרָה / שׁוֹר : / סֶסֶן

27 / חֲבֵט

28 / חֲבֵט : / חֲבֵט

גִּלְגָּל / גִּלְגָּל

בַּחֲ / בַּחֲ

מוֹסֵר / יֹסֵר

17 / מְשַׁקֵּל / שֶׁקֶל

יְעָרָה

19 / מִדֵּי / דֵּי

זֹעָה / זֹעָה

20 / מִצֵּעַ / יִצֵּעַ

ושעורה

בְּשׁוּמוֹ - כְּאֲבִי־אָר - לֹא־יִקְמוּ אֲשֵׁרִים וְחַמְנִים :
 28 : 2 הִנֵּה חֹק וְאִמָּץ - 4 וְהִיתְּתָה a צִיצָה
 גְּבִירָה - כְּכֹרֶה - 5 - יְהִיָּה יְהוּה - לְצִפּוּרָה
 תְּפֹאֲרָה לְשָׂאֵר עִמּוֹ : 7 פָּקֹד a פְּלִילִיָּה :
 10 -- צוֹ לָצוּ -- זְעִיר שָׁם -- 12 -- זֹאת הַמְנוּחָה
 -- וְזֹאת a הַמְרִגָּעָה -- 16 -- הַנְּבִי יִסֵּר -- אֲבִן
 בָּחוּז פִּנֵּת וְקָרָה מוֹסֵר מוֹסֵר -- 17 וְשִׁמְתִּי --
 צִדְקָה a לְמִשְׁקָלָת a וְיַעֲה - 19 מְדִי עֲבָרוּ - וְהָיָה
 רָק a וְזֵעָה -- 20 כִּי קָצַר a הַסִּצֵּעַ מִהַשְׁתַּרְעַ
 וְהַמִּסְכָּח צָרָה כְּהַתְכַּנֵּס : 25 -- וְהַפִּיץ קָצַח
 וְכַמֵּן וְזֹרֵק וְשָׁם חֲטָה a שׁוֹרָה וְשִׁעְרָה a נִסְמָן -
 27 -- בְּמִטָּה יִחַבֵּט קָצַח -- 28 לָחֶם יוֹדֵק --
 וְהָמָם a גִּלְגֵּל עֲגָלָתוֹ --

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
 currentes , & Romanis literis translatae.

9 ז גִּיר	שָׂאֵר ז שָׂאֵר
חַמְנִים ז חַמְנִים	7 פְּלִילִיָּה ז פִּלְל
28 : 2 אִמָּץ ז אִמָּץ	10 צוֹ ז צוּחַ
4 צִיצָה ז צִיץ	זְעִיר ז זְעִיר
כְּכֹרֶה ז כְּכֹר	12 מְנוּחָה ז מוּחַ
5 צִפּוּרָה ז צִפּוּר	מְרִגָּעָה ז רִגַע
תְּפֹאֲרָה ז פֹּאֵר	16 יִסֵּר ז יִסֵּר

Cum

Dies XXVII. *fundavit eam deserticolis, erexerunt arces ejus -*

18- *Et erit negotiatio ejus, & quæstus ejus sanctitas Jehovæ. Non recondetur, neque reponetur - ad comedendum ad saturitatem, & in operimentum vetus.*

24 : 12- *Remansit in urbe solitudo, & desolatione conteretur porta.*

16- *Cantus audivimus - inacies mihi -*

22 - *Et congregabuntur congregatione [sicut] vincti - & claudentur in carcere -*

25 : 1- *Consilia (sunt) veritas (&) firmitas.*

6- *Convivium pinguium - medullatorum -*

10- *Sicut conculcatur palea in sterquilinio -*

11- *Et humiliabit - cum insidiis manuum suarum.*

26 : 3- *Figmentum fultum -*

7- *Orbitam justis librabis.*

20- *Absconde te velut paululum -*

27 : 1- *Visitabit Jehova - super - serpentem oblongum - & tortuosum -*

4- *Progrediar in ea, succendam eam pariter.*

8- *In mensura - contendes (cum) ea - 9 -*

מִרְמְנָה י' דָּמֶן

II אֲרָבוֹת י' אֲרָב

26 : 3 יָצַר י' יָצַר

7 י' פֶּלֶס

20 י' חֲבָה

27 : I בָּרַח י' בָּרַח

עֲקַלְסָנוּ י' עֲקַל

4 י' פָּשַׁע : י' צִיֹּת

8 סִמְטָאָה י' סִמְטָאָה

[33]

I 3

22 אֲסַפָּה י' אֲסַף

אֲסִיר י' אֲסִר

מִסְגֵּר י' סִגֵּר

25 : I. אָמֵן י' אָמֵן

6 מִשְׁתָּה י' שְׁתָּה

מִמְחִים י' מוֹחַ

IO י' דוֹשׁ

מִתְבֵּן י' תְּבֵן

בְּמוֹ י' מוֹ

כְּשׁוֹמוֹ

Dies XXVII. continet voces 88.

יִסְרָה לְצִיּוֹם הַקִּימוֹ בְּחֵינִי - 18 וְהִי סָחָר
וְאַתְנַת קָרַשׁ לִיהוּהָ לֹא יֵאָצֵר וְלֹא a יַחֲסֹן -
לֹאכֹל לְשִׁבְעָה a וְלִמְכָּסָה a עֲתִיק :
12:24 נִשְׁאָר בְּעִיר עִמָּה a וּשְׂאִיָּה יִכְתֹּשׁ עֵר :
16 - - זְמִירַת שְׁמֵעֲנוּ - a רְזִי-לִי - 22 וְאַסְפָּה
a אֲסַפָּה אֲסִיר - וְסָגְרוּ עַל מִסְגֵּר -
25 : I. - עֲצוּרָה - אֲמוֹנָה אֲמֹן : 6 - מִשְׁתָּה
שְׁמָנִים - a מִמְּחִיָּם - 10 - כְּהָרוֹשׁ a מִתְּבֵן בְּמִי
מִרְמָנָה : II - וְהַשְׁפִּיל - עִם a אֲרָבוֹת יָדָיו :
3:26 יֵצֵר סָמוֹךְ - 7 - מַעְגָּר - צִדִּיק תִּפְלֹס :
20 - a חֲבִי כְּמַעֲט -
27 : I. - יִפְקֹד יְהוּהָ - - עַל - נָחַשׁ בָּחַח - -
- a וְעַקְלָתוֹן - 4 - אֲפִשְׁעָה בָּהּ a אֲצִיחָנָה
יָחַר : 8 a בְּסִמְאָרָה - - תְּרוֹיבָנָה - - 9 - -

13 צִי צִיּוֹם א צִיחָה	מְכַסָּה א כְּסָה
בְּחוֹן א בָּחַן	עֲתִיק א עֲתַק
18 סָחָר א סָחָר	12:24 שְׂמָה א שְׁמָם
אֲתַנֵּן א תַּנָּה : אֲצָר	שְׂאִיָּה א שְׂאִיָּה : כְּתַת
נָחֲסֹן א יַחֲסֹן	16 זְמִירָה א זְמִיר
שִׁבְעָה א שִׁבְעַ	רְזִי א רְזָה

Dies

amplexus mei posuit mihi in pavorem.

5-Speculando speculam -

7-Et vidit-par equitum - & attendit attentione-

10-O tritura mea & fili aræ meæ -

12 : 4-Amaritudine afficiam in fletu : ne urgeatis consolari me -

5-Quia dies - conculcationis & perplexitatis - in valle visionis, destruentis parietem, & clamoris ad montem

11-Et lacum fecistis - pro aquis piscinæ veteris-

15-Vade, ingredi ad thesaurarium istum-

17-Jehova transportans te transportatione -

18-Convolvendo convolver te convolutatione sicut pilam -

24-Et appendent - prognatos & nepotes, omnia instrumenta minimi à vasis craterum -

23 : 8-Quis consuluit hoc contra Tyrum coronantem, cujus mercatores honoratissimi terre.

11-Jehova præcipit contra Canaan disperdere fortitudines ejus. 13 - Assur.

דִּוְרַ / דִּוְרַ

שׁוּעַ / שׁוּעַ

24 צִנְצָנִים / יָצַן

11 מְקוֹהַ / קִיָּה

צִפְעוֹת / צִפַּע

יִשְׁנָה / יִשָּׁן

קִטָּן / קִטָּן

15 יָלַד : סָכַן / סָכַן

אֶבֶן

17 טָלַל

23 : 8. / עֲטַר

טִלְטֵלָה / טָלַל

כִּנְעַן / כִּנְעַן

18 צָנָף

11. מְעֻזִּים / עֻז

צִנְפָּה / צָנָף

[32]

I 2

Dies

ישעור

חֲשִׁקִי שָׁם לִי לְחִירָה : 5 -- צָפָה a הַצִּפִּיר
 -- 7 -- וְרָאָה -- צָמַר פְּרָשִׁים -- וְהִקְשִׁיב קָשָׁב
 -- 10 a מְרִשְׁתִּי וּבִזְזִנִּי -
 4:22 אָמַר בְּכִי אֵל תֹּאמִצוּ לִנְחֲמֵנִי - 5 כִּי
 יוֹם - מְבוֹסָה וּמְבוֹכָה - בְּגִי חַיִּיזוּ מִקְרָקֶר קֶר
 וְשׁוּעֵ אֶל הָהָר : 11 a וּמִקּוֹה עֲשִׂיתֶם - לְמִי
 הַבְּרָכָה הַיִּשְׁנָה - 15 - לֶךְ-בָּנֵי אֵל a הַסִּכָּן
 הַזֶּה - 17 - יְהוֹה מְטַלְטֵלָה a טַלְטֵלָה - 18 - צָנוּף
 יִצְנַפֶּה a צָנֶפֶת כְּדוּר - 24 וְתָלוּ - הַצִּאֲצָאִים
 a וְהַצִּפְעוֹת כָּל כָּלִי הַקֶּטֶן מִכָּלִי הָאֲנָנוּר -
 23 : 8. מִי יַעַץ זָאֵר עַל צֶר הַמַּעֲטִירָה
 אֲשֶׁר - a כִּנְעָנִיָּה נִכְבְּדִי-אֶרֶץ : 11. יְהוֹה צִנָּה
 אֶל-כִּנְעָן לְשֹׁמֵר a מַעֲזִינִיָּה : 13 -- אֲשׁוּר

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

חֲשִׁק	חֲשִׁק
חֲרִירָה	חֲרִירָה
5 צָפָה	5 צָפָה
צָפִית	צָפָה
7 פֶּרֶשׁ	פֶּרֶשׁ
קָשָׁב	קָשָׁב
מְרִשָּׁה	מְרִשָּׁה
amplexus	
4:22 אָמַר	אָמַר
5 מְבוֹסָה	מְבוֹסָה
מְבוֹכָה	מְבוֹכָה
צִנָּה vel צִי	צִנָּה
חַיִּיזוּ	חַיִּיזוּ
קְרָקֶר	קְרָקֶר

7-Deferetur munus Jebove -

19 : 3-Et evacuabitur spiritus Aegypti- & consulent praestigiatores, pythonesque & ariolos.

5-Et deperdent aquas- & fluvius exsicca bitur -

6-Calamus & juncus excidentur.

7-Papyri - & omnis sementis rivi arescet -

8-Et mœrebunt piscatores, & lugebunt, - & expandentes rete -

9-Et pudore afficientur operantes lina pectinata-

10-Et erunt retia ej9 contrita, omnes facientes clausuram -

14-Jebova miscuit - spiritum perversitatum - sicut errat ebrius in vomitu suo.

17-Et erit - in trepidationem - pavebit -

18 Civitas destructionis dicetur uni.

20 : 4-Si duces-transmigrationem Aethiopicam-nudum, & discalceatum, & denudatos nate -

5-Et erubescant aspectu suo -

21 : 4 - Horror terruit me : crepusculum

ז פֶּחָד

18 הָרִס ז הָרִס

20 : 4 . גָּלוּת ז גָּלוּת

ז יֶחֱף

ז חֲשֵׁף

ז שֹׁר ז שֹׁר

5 מִבֶּשׂ ז נִבֶּשׂ

21 : 4 . פִּלְצוֹת ז פִּלֶץ

מִכְמָרֶת ז כִּמָּר

9 שִׁירִיקוֹת ז שִׁרֶק

10 שְׁתוֹת ז שוֹת

שִׁכָּר ז סִכָּר

14 עוֹעִים ז עוֹה

שִׁכָּר ז שִׁכָּר

קִיָּא ז קוֹנֵי

17 חֲגֵא ז חֲגֵג

7 - יוכל שי ליהור -

19 : 3. ונבקה רוח מצרים - ודרשו אל -
 a האמים ואל האבות ואל היהענים : 5 ונשת
 מים - ונהר יחרב - 6 - קנה וסוף קמלו :
 7 a ערות - וכל a מזרע יאור יבש - 8 ואנו
 חרינים ואכלו - ופרשו a מכמרר - 9. ובשו
 עברי פשתים a שריקור - 10. והיו שתתיה
 מדכאים כל-עשי שער - 14. יהיה מסך - רוח
 a עועים - כחפעות שכור בקיאו : 17. והיתה
 - a לחגור - יפחר - 18 - עיר a החרם יאמר
 לאחר :

20 : 4 בן ינהג - את-גלות כוש - ערום ויחף
 וחשופי שם - 5 - ובשו - מבטם -
 21 : 4 - פלצות בעתתני את נשף

Radices & voces derivatae, in hac pagina occur-
 rentes, & Romanis literis translatae.

5 נשת חרב	7 שי
6 קמר	19 : 3. בקק
7 ערות ערה	אמים אטט
מזרע זרע	אוב
8. דיג דוג : אכל	יהעני ידע

triennem: quia [in] ascensu *Luchib* - clamorem contritionis suscitabunt.

16: 3 - Fac iudicium -

4 - Sis latibulum - desit pressor, defecit vastatio, consumpti sunt conculcantes -

7 - Idcirco ululabit *Moab* - veruntamen percussi.

8 - Quassaverunt optimas vites ejus - propagines ejus extenderunt se -

10 - Celeusma feci cessare.

17: 1 - Et erit acervus ruinae.

Dies XXVI, 6 - Et relinquentur in eo racemi, sicut excussio oleae - trium granorum in vertice summi rami -

10 - Quia oblitas es Dei salutis tuae, & petrae fortitudinis tuae - plantabis plantationes amoenissimas, & palmitum extraneo seminabis illum.

18: 1 - Va terre umbrosae alis -

5 - Et acerba uva maturefcens erit flos, & exscindit flagella falcibus, & propagines aufert [et] amputat.

נְעֻמִּים א' נָעַם

זְמִירָה א' זָמַר

זָלַל א' צָלַל 18: 1

כָּנַף א' כָּנַף

בָּסַר א' בָּסַר 5

נָצַח א' נֹצַח

זָלַל א' זָלַל

מִזְמֵרוֹת א' זָמַר

בְּמִישׁוֹת א' בָּטַשׁ

תָּוֹ א' תָּוֹ

[33]

10 הִידֵּר א' הִדֵּר

17: 1 מָעִי א' עִיָּה

מִפְּלָה א' נָפַל

6 עֲלִילוֹת א' עֲלָלָה

בָּקָה א' בָּקָה

בָּרַר א' בָּרַר

זָמַר א' זָמַר

10 יָשַׁע א' יָשַׁע

מָעוֹז א' עִיָּה

בָּטַע א' בָּטַע

7 - יוֹכָל

שלשורה כי מעלה הלוחיה - זעקה שבר
ועירו :

16:3. - עשו a פליה - 4 - הוי סתר - אפס
a המץ פלה שר תמו רמס - 7 לבן ויליל מואב
- אה a נכאים : 8 - הלמו שרוקיה - a שלחותיה
נפשי - 10 - הירד השבתי :
17:1. - והיתה a מעי a מפלה :

Dies XXVI. continet voces 77.

6. ונשאר בו עללות כנקה זיר - שלשו
a גרורים בראש אמיר - 10 כי שכחת אלהי
ישעך וצור מעוזך -- תטעי נטעי a נעמנים
וזמרת זר תזרענו :
18:1. הוי ארץ צלצרל כנפים - 5 - ובסר
גמל יהיה נצה וכרת a הזלזלים במזמור
וארץ הנטישות הסור a חתו :

משך א מיץ	שלשורה א שלש
שר א שרד : א רמס	מעלה א עלה
7 א ילר	זעקה א זעק
נכאים א כאח	16:3. פליה א פלל
8 שרקום א שרק	4. א הור
שלחות א שלח	א אפס
	triennem :

cruciabuntur -

19. Et erit Babel decus regnorum secundum subversionem Dei Sodom -

21. Et accubabunt ibi bestiae silvestres, & replebuntur domus eorum furunculis & demones saltabunt.

22. Et clamabunt terrifica animalia in viduatis locis ipsius, & draconis in palatiis voluptatis -

14: 4. Quievit aurea.

11. Sonitus nabliorum tuorum sternetur lumbricus, & obteget te vermis.

12. Lucifer fili aurora - debilitans super gentes.

19. Confossi gladio - veluti cadaver conculcatum.

20. Non unies te cum iis in sepultura -

21. Preparare filiis ejus occisionem -

23. Et ponam eam in possessionem noctuae & paludes aquarum, everramque eam everriculo perditionis, dictum Jehova -

29. Ex radice serpentis egredietur regulus, & fructus ejus serpens ignitus volans.

25: 5. Cor meum ad Moab clamabit - vitulam

19 ז טען

ז אַנא

פּאַר ז פּאַר

ז טאַט

ז בוס

מטאַט ז טאַט

20 ז יחזר

ז נאָ

29 ז צפּע

קבורה ז קבר

שרף ז שרף

21 מטבח ז טבח

15: 5 ז זעק

23 מורש ז ירש

עגלה ז עגל

קפר ז קפר

שלשיה

יחילון - 19 והיתור בבר צבי ממלכור -
 כמהפכת אלהים את-סדם - 21 ורכצו שם צהים
 ומלאו בתייהם a אחים - ושעוריהם ורקרו -
 22 וענה אהים באלמנותיו ותנים בהיכלי ענג -
 4:14 - שבתה a מרהבה: II - a המית נבליה
 - יצע רמה ומכסיה תולעה: 12 - a הילל בן
 שחר - חולש על גוים: 19 - מטעני חרב -
 כפנר מוקס: 20 לא תחר אתם בקבורה -
 21 תכינו לבניו a מטבח - 23 ושמתייה למורש
 קפר ואנמי מים a וטאטאיה a במטאטא השמר
 נאם יהוה - 29 - משרש נחש יצא a צפע
 ופריו שרף מעופף:

15: 5 לפי למואב יזעק - עגלה

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

תנין / תנן	חור
ענג / ענג	19 ממלכה / מלה
4:14 מרהבה / רהב	מהפכה / הפה
II המיה / המה: יצע	21 רבץ
תולעה / תלע	אחים / אח
12 הילל / הלל	רקר
חלש	22 אי אהים
	crucia-

Dies XXV. *Jehova*-obscurata est *terra* -

20: 13 - *Et removebo terminos populorum, & præparata eorum deprædatus sum -*

15 - Nunquid gloriabitur securis *contra incidentē cum ea? An magnificabit se serra contra agitantem eam? -*

16 - *Mittet - in pinguibus ejus maciem - & ardebit ardendo -*

25 - *Nam adhuc paululum paululū, & consummabitur ira & furor meus ad consumptionem eorum.*

31 - *Habitatores Ghevim congregaverunt seipfos.*

33 - *Jehova*-excidit ramum cum violentia, & excelsi *statura* succisi -

11: 1 - *Et egredietur virga de stirpe Isai, & surculu*

3 - *Et odorari ejus in timore Jehovæ - nec secundum auditum aurium suarum arguet.*

8 - *Et delectabitur lætens super foramen aspidis, & super cavernam reguli ablactatus manum suam extendet.*

15 - *In fortitudine spiritus sui.*

13: 8 - *Et terrebuntur tormina - veluti parturiens,*

31 עוז י' עוז

3 ריח י' ריח : משמע י' שמע

8 פתן י' פתן

33 סעף י' סעף

מאורה י' אור

פאה י' פאר

צפוני י' צפע

מערצה י' ערץ

הרה י' הרה

רם י' רום : צרע

15 שם י' שם

11: 1 חטר י' חטר : צנע

13: 8 צירי י' צור

נצר י' נצר

[30]

יחלון

Dies XXV. continet voces 77.

יהוה - a נַעַתָּה אֶרֶץ -

10: 13. - וְאֶסִּיר גְּבוּלוֹת עַמִּים a וְעֵתִיכֶם
שׁוֹשִׁיתִי - 15. הִיתָפֵאֵר הַגִּרְזֹן עַל הַחֲצִב בּוֹ אֵם
וְתִגְהֵרָה a הַמִּשּׁוֹר עַל מְנוּפּוֹ - 16. יִשְׁלַח -
בְּמִשְׁמָנִי רִחוֹן - וַיִּקָּר a יָקָר - 25. כִּי עוֹד מְעַט
מִזֶּעַר וְכֹלָה זַעַם וְאִפִּי עַל- a תִּבְלִיתָם : 31. -
וְשָׁבִי הַגְּבִיִּם הַעִיּוֹז : 33. - יִהְיֶה- a מְסָאָה
a פֶּאֶרָה a בְּמַעֲרָצָה וְרָמִי הַקּוֹמָה גְּרָעִים -
11: 1. וַיֵּצֵא חֹטֵר מִגִּזְעַי יָשִׁי וְנִצָּר - 3 וְהִרְיֹחַ
בִּירְאֵת יְהוָה - וְלֹא a לְמִשְׁמַע אֲזִנֵּי יוֹכִיחַ :
8 וְשַׁעֲשַׁע יוֹנָק עַל חֵר פֶּתֶן וְעַל a מְאוֹרֵת צַפְעוֹנִי
גָּמוּל יָדוֹ a הִדָּה : 15. - a בְּעֵינֵם רוּחוֹ -
13: 8. וְנִבְהָלוּ צִירִים - כִּינֹלְרָה

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

16 מִשְׁמֵן אֶ שְׁמֵן	עֵתָה
רִחוֹן אֶ רִיחַ	10: 13. גְּבוּלָה אֶ גְּבֹל
יָקָר אֶ יָקָר	עֵתוֹרִים אֶ עֵתָר
25 מִזְעָר אֶ זֶעַר	שָׁסָה
זַעַם אֶ זַעַם	15 אֶ פֶּאֶר: גִּרְזֹן אֶ גִּרְזֹן
תִּבְלִית אֶ בִּלָּה	מִשּׁוֹר אֶ נִשְׁר

Dies

fullonis

4-Quiesce - & cor tuum non mollescat à duabus
caudis titionum fumigantium-in ira furoris Resin-

18-Sibilabit Dominus muscæ-& api-

25- Qui cum sarculo sarrientur - Et erit - in
conculcationem pecoris parvi.

8: 1-Accipe tibi volumen grande, & scribe in eo-
acceleravit prædam.

11-In fortitudine manus, & erudit me-

13-Et ipse pavor vester.

14-Et erit-in lapidem percussionis -

22-Et ecce tribulatio & tenebræ, obscuratus an-
gustia, & caligine impulsus.

9: 3-Nam jugum oneris ejus - confregisti -

4. Omnis conflictatio confligentis - & erit ad
combustionem cibus ignis.

5-Et erit principatus super humerum ejus, & vo-
cabitur nomen ejus, admirabilis -

17-Succensa est, tanquam ignis, impietas - & flagrat
in perplexitatib9 sylva, & elevarunt se alitudine fu-

18 - Propter iram. (mi.

מַעֲרֹף / עוֹף

5. מְשֻׁרָה / שָׁרָה

פָּלָא / פִּלְאִי

17 רְשָׁעָה / רָשָׁע

סִבָּה a סִבָּה

אֲבָךְ

צִנּוֹת / צִנָּה

18 עֲבָרָה / עֲבָר

[37]

מַעֲרֹף / עוֹף

צִנּוֹת / צִנָּה

אֲפֵלָה / אֲפֵל

נָרָח

9: 3. סִבָּל / סִבָּל

4 סִנּוֹן / סִנּוֹן

סִנּוֹן

שְׂרָפָה / שְׂרָפָה

H 5

Dies

ושעיר

כוֹבֵס : 4 - הַשֶּׁקֶט - וּלְכַבֵּד אֶל יִרְדֵּי מִשְׁכָּנוֹ
 זַנְבוֹת הָאוֹרִים הָעֲשָׂנוֹם -- בְּחָרֵי אֶף רָצִין - 18 -
 יִשְׂרָק יַחֲוֶה לְזָבוֹב - וּלְכַבֵּד - 25 - אֲשֶׁר
 בְּמַעֲרָר יַעֲרֹרֶן - וְהָיָה - לְמַרְמֵס שָׁרָה :
 8 : i. - קַח לָךְ a גְּלִיוֹן גָּדוֹל וּכְתֹב עָלָיו - חֲשׁ
 בִּז : ii. - בְּחִזְקָתָהּ חֵדֵר וַיִּסְרְנִי - 13 - וְהָיָה
 a מַעֲרִיצָכֶם : 14. וְהָיָה - לְאֶבֶן נֶגֶף - 22 - וְהָיָה
 צָרָה וְחֲשִׁכָה a מְעוֹף צֹקָה וְאִפְלָה מִנְּהָר
 9 : 3. כִּי אֶת־עַל סִבְלוֹ - הַחֲתָת - 4 - כָּרָא
 a סֵאוֹן a סֵאוֹן - וְהָיְתָה לְשִׁרְפָה מֵאֲכָלֶת אִשׁ : 5
 - וְהָיָה הַמִּשְׁרָה עַל שִׁכְמוֹ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פִּלְגָה -
 17 - בְּעֶרְרָה כָּאִשׁ רִשְׁעוֹרָה - וְהָיְתָה בְּסִכְכֵּי
 הַיַּעַר a וַיִּתְּאֲכְלוּ צִאוֹרָה עֵשֶׂן : 18 בְּעֶבְרָה

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

פוֹבֵס	כֹּבֵס
מַרְמֵס	רָמֵס
4	הַשֶּׁקֶט
אל	זַנְבוֹת
8 : i.	גְּלִיוֹן
חֲשׁ	גָּדוֹל
עֵשֶׂן	עֵשֶׂן
בִּז	בִּז
ii	חֵדֵר
חֲתָת	חֲתָת
18	שִׁכְמוֹ
פִּלְגָה	פִּלְגָה
14	נֶגֶף
25	מַעֲרָר
עֵשֶׂן	עֵשֶׂן
22	חֲשִׁכָה
fullo-	חֲשִׁכָה

interdium ab æstu - & in absconsionem -

5: 2 - *Et sepivit eam - & plantavit eam plantis vitis optimæ - & expectavit - & fecit labruscas.*

6 - *Et ponam eam in desolationem, non præcideretur - & ascendet sentis & vepres -*

7 - *Plantatio deliciarum ejus - & ecce suppuratio - & clamor.*

11. Væ - *[iis qui] siceram sectantur - vinum incen-*

13. *Et multitudo ejus arens sui.* (det eos.

14 - *Et descendet strepitus ejus, & lætus in eo.*

17 - *Et pascentur agni secundum ductum suum, & deserta medullatorum peregrini comedent*

25 - *Et fuit cadaver eorum succisum -*

27 - *Non dormitabit - neque solutum erit cingulum lumborum ejus, neque rumpetur corrigia calceamentorum ejus.*

30 - *Sicut fremitus maris - Lux obtenebrata est in defluxionibus suis.*

6: 13 - *Et adhuc in ea [erit] decimatio - ut quercus, quibus in ejectione statio in eis -*

7: 3 - *Egredere ad extremum aquæductus piscine superioris in stratam viam agri*

עָלֹו אַ עָלֹו	אַ נָתַק
12. דָּבָר אַ דָּבָר	עֲרוֹךְ אַ שָׂרָר
חֲרָבָה אַ חֲרָב	30 נִהְמָה אַ נִהְם
מַחִים אַ מוֹחַ	עֲרִיפוֹת אַ עֲרָף
25 כְּסוּחָה אַ כְּסַח	6: 13 עֲשׂוּרָה אַ עֲשָׂרָה
27 אַ נוֹם: אֲזוֹר אַ אֲזוֹר	שָׁלֶכֶת אַ שָׁלַח
חֲלָצִים אַ חֲלָץ	7: 3 עֲלִיּוֹן אַ עָלָה
כּוֹבֵס:	H 4
	[33]

ושעיר

יומם מחרב - a ולמסתור -

5:2 a ויעזקהו - ויטעהו שרק - ויקו - ויעש

באשים: 6 ואשיתהו בתה לא יזמר - ועלה שמיר

ושיר 7 - נטע ששועיו -- והנה a משפח -

וצעקה: II הוי - שכר ירהפו - יין ודליקס:

13 - והמונו a צחה צמח: 14 - וירר - שאונה

ועלז בה: 17 ורעו כבשים כרברם וחרבות

מחים גרים ואכלו: 25 - ונתהי נבלתם a כסיוחת

- 27 - לא ינום - ולא נפתח אזור חלציו ולא

נתק שרוד נעליו: 30 - כנהמתים - אור

חשך a בעריפיה:

13:6 ועור בה a עשירה - באלון אשר בשלכת

מצבת בם -

7:3 - צח - א קצה תעלה הברכה

העליונה אל מסלת שרה -

6 חרב חרב 7 נטע נטע

מסתור סתר משפח ספח

5:2 עזק: שרק: קנה צעקה צעק

באשים באש II הוי: שכר ששוע

6. בתה בת: זמר חלק

שמיר שמר 13 צחה צחח

שיר 14 שאון שאת

respondet contra ipsos - reddiderunt sibi ipsis malum.

12, *Populi mei, exactores ejus parvulus -*

16 - *Superbierunt filia Sijon - & nutantes oculis : ambulando & minutis passibus utendo ibant, & pedibus suis compeditæ incedunt.*

18 - *Removebit Dominus gloriam periscelidum, & reticula, & lunulas.*

19 - *Torques, & armillas, & bracteolas.*

20 - *Et alligamenta - & inaures.*

Dies XXIV. 22 - *Vestes mutatorias, & amicula : & ventralia, & crumenas.*

23 - *Specula, & sindones, & mitras, & carbasa.*

24 - *Pro aromate tabes erit, & pro cingulo dissolutio, & pro opere pexo calvitium, & pro fascia pectorali cingulum sacci, ustio pro pulchritudine.*

4 : 4 - *Excrementum filiarum Sijon - abluendo dispellet è medio ejus -*

6 - *Et tabernaculum erit in umbram.*

24 בִּשְׁמֵי בִּשְׁמֵי

מִקְּמֵי מִקְּמֵי

חֲנוּרָה חֲנוּרָה

נִקְפָּה נִקְפָּה

מִקְשָׁה מִקְשָׁה

פְּתִיגִיל פְּתִיגִיל

מִחֲנִרֶת מִחֲנִרֶת

כִּי vel כִּי כֹה

4 : 4 צִאָה צִאָה

רוּחַ רוּחַ

20 קִשְׁרוֹם קִשְׁרֵי

לְחָשִׁים לְחָשִׁים

22 מַחְלָצוֹת מַחְלָצֵי

מַעֲטָפוֹת מַעֲטָפֵי

מִטְפָּחִת מִטְפָּחֵי

חֲרוּטִים חֲרוּטֵי

23 אֱלִיוֹנִים אֱלֵה

סְרוּנִים סְרוּ

צִנִּיף צִנֵּף

רִירֵי רִירֵי

יוֹמֵי

H 3

[32]

ושעורה

עֲנֵתָהּ בָּם -- צָמְלוּ לָהֶם רָעוּרָה : 12. עָמִי בְּגִשְׁיוֹ
 a מְעוֹלָל - 16 - גָּבְהוּ בְּנוֹת צִיּוֹן - a וּמִשְׁקָרוֹת
 עֵינֵיהֶם הָלוֹךְ וְטָפוֹת תִּלְקָכָהּ וּבְרִגְלֵיהֶם
 a תַּעֲכֹסְנָהּ : 18 -- יָסִיר אֲדָנִי אֶת תְּפֹאֲרֹתַי
 הָעֲכָסִים a וְהַשְׁבִּיטִים וְהַשְׁהִיחֵנִים : 19 הַנְּטָפוֹת
 a וְהַשְׁרוֹת a וְהָרַעְלוֹרָה : 20 - וְהַקְשִׁיּוֹם -
 a וְהַלְחָשִׁים :

Dies XXIV. continet voces 88.

22. הַמַּחְלָצוֹת a וְהַמַּעֲטָפוֹת וְהַמַּטְפָּחוֹרָה
 וְהַחֲרִיטִים : 23 a הַגְּלִינִים וְהַסְדִּינִים וְהַצְנִיפּוֹת
 וְהַרְדִּירִים : 24 - תַּחַת בֶּשֶׂם מִן יְהוָה וְתַחַת
 חֲנוּכָּה a בְּקִפְרָה וְתַחַת מַעֲשֵׂה a מִקְשָׁה קִרְחָה
 תַּחַת a פְּתִיגִיל a מַחְגֶּרֶת שֶׁק a בִּי תַחַת יָפִי :
 4 : 4 - צֵאת בְּנוֹת צִיּוֹן - יְדִיחַ מִקְרָבָהּ -
 6 וְסִכָּה תִּהְיֶה לְצֶרֶךְ

18. עָבֵס	צָמַל
שְׁבִיטִים	12. מְעוֹלָל
שְׁהֲרוּנִים	16. גָּבְהָה
19. נְטָפוֹת	שֶׁקַר
שְׁרוֹת	טָפָה
רַעְלוֹת	עָכָס

respon-

judicate pupillo-

22-Vinum tuum mixtum est *aqua*.

23-Principes tui [sunt] socii furum unusquisque-
sequitur retributiones-

25-Repurgabo secundum puritatem scorias tuas,
& auferam omnia stanna tua:

31-Et erit fortis in stuppam, & operator ejus in
scintillam- & non est extinguens.

2: 6-Et augures sicut Philistæi, & filiis alienige-
narum acquiescunt.

16-Naves-& picturæ desiderabiles.

17-Et deprimetur elatio hominis

19-Et introibunt-in cavernas pulveris-in surgen-
do ipsum ad violenter exagitandum banc terram.

20-Projiciet- idola argentea sua- ad incurvan-
dum se talpis-

21-Ad veniendum in scissuras petrarum, & in
scopulos saxorum-

3: 1-Dominus -remover-scipionem & bacillum,
omnem scipionem panis-

6-Gubernator eris nobis: & ruina hac [erit] sub
manu tua. 9-Obfirmatio vultus eorum

3: 1. אֲדֹנָי אֱלֹהִים

מִשְׁעָן

מִשְׁעָנָה
מִשְׁעָן

6 קִצִּין אֶת קִצֵּן

מִכְשָׁלָהָ אֶת כְּשָׁלָהּ

9 חֲפָרָהָ אֶת זִכָּרָהּ

[32]

זִכְרוֹתָ אֶת זִכָּרָהּ

19 מַחֲלֹת אֶת חֲלָלָהּ

אֶת עֲדָרָהּ

20 אֱלֹהִים אֶת אֱלֹהִים

חֲפָר פְּרוֹתָ אֶת חֲפָרָהּ

21 נִקְרָהָ אֶת נִקְרָהּ

סְעִיף אֶת סְעִיף

עֲנַתָּהּ

H 2

שִׁפְטוֹ וְתוֹם - 22 - סִבְאָה מִהוּל בְּמִים : 23 שְׁרִיף
 - חֲבֵרֵי גִבֻּיִם כָּלוּ - רִדָּה a שְׁלֹמֹנִים - 25 - אֶצְרָה
 כִּבְר סִגִּיָּה וְאַסִּירָה כָּל-בְּרִילִיָּה : 31 וְהִיָּה הַחֲסֹן
 לְנִעֲרָת וּפְעָלוֹ a לְנִיצוּץ - וְאִין מִבֶּבֶה :
 2 : 6 - וְעֲנָנִים כַּפְלִשְׁתִּים וּבִילְהִי נִכְרִים יִשְׁפִּיקוּ :
 16 - אֲנִיּוֹת - a וְשִׁכִּיּוֹת הַחֲמִמָּה : 17 וְשִׁחַ גִּבְהוֹת
 הָאָרֶץ - 19 וּבָאוּ - a בְּמַחֲלוֹת עֶפֶר - בְּקוֹמוֹ
 לְעֶרֶץ הָאָרֶץ : 20 - יִשְׁלִיָּה - אֶת אֱלִילוֹ כִּסְפוֹ -
 לְהַשְׁתַּחֲוֹת לַחֲפֵר a פִּירוֹת - 21. לְבוֹנָה בְּנִקְרוֹרָה
 הַצִּרִּים וּבִסְעָמִי הַסְּלָעִים -
 3 : 1. - הָאֲרוֹן - מִסִּיר - a מִשְׁעֵן a וּמִשְׁעֲנֵי
 כָּל מִשְׁעֵן לֶחֶם 6. - קָצִין תִּהְיֶה לָנוּ וְהַמִּכְשֵׁלָה
 תִּזְאָרַת תַּחֲרַת יִרְדָּה : 9. a הַכִּרְרָה פִּנְיָה־

יְתוֹם	נִעֲרָת
22 סִבְאָה	נִיצוּץ
מִהוּל	כִּבְה
23 חֲבֵר	2 : 6. עֲנָנִים
שְׁלֹמֹנִים	סִפֵּק
25 בֵּר	16 אֲנִיָּה
סִיג	שִׁכְיָה
בְּרִיל	הַמִּרְה
31 חֲסֹן	17 שְׁחַח

Dies XXIII. adustio *ante segerem*,

28 - *Eò quod tumultuatio tua ascendit in aures meas : & ponam hamum meum in naribus tuis -*

29 - *Comedendo - sponte renatum -*

21 : 13 - *Et extendam - perpendiculum - quemadmodum abstergit scutellam -*

23 : 5 - *Et fecit cessare sacrificulos - & suffivit - in circuitibus Jeruschalaim - planetis -*

II - *Ab introitu domus Jehovæ ad cubiculum - eunuchi, quod in suburbanis -*

25 : 12 - *Et de tenuitate terræ reliquit magister satellitum in vinitores & in agricolas.*

J E S A I A S.

Vers.

C A P U T I.

6 - *Non [est] in eo integritas [sed] plaga saniosa ; non compressa sunt, neque circumligata -*

8 - *Ut tuguriolum in cucumerario -*

17 - *Dirigite oppressum,*

J E S A I A S.

וְיָשָׁב מִן־בָּבֶל וַיְהִי בְּיָמָיו

וַיְהִי בְּיָמָיו

וַיְהִי בְּיָמָיו

וַיְהִי בְּיָמָיו

וַיְהִי בְּיָמָיו

וַיְהִי בְּיָמָיו

[22]

לְשִׁכָּה אֶל־שָׁר

אֶל־פְּרָדִי

25 : 12. דָּלָה אֶל־דָּלָל

טָבַח אֶל־טָבַח

כֹּרֶם אֶל־כָּרֶם

יָגַב אֶל־יָגַב

H

שִׁפְמוֹן

Dies XXIII. continet voces 68.

a שרפה לפני קמרה: 28. יען - שאננה עלה
באזני ושמתיו חתי פאפה -- 29 -- אכור --
a סחיש -

21: 13. ונמיתו אלה a משקלה -- כאשר
ימחה אלה הצלחה.

23: 5. והשבירה אלה הכמרים -- ויקמר --
במסבי ירושלים -- a למזלור -- II -- מבא
בירה יהודה אלה לשכרה -- הסרים אשר
a בפרורים --

25: 12. ומללה הארץ השאיר רב טבחים
לכרמים ודיגבים:

ישעיה

C A P U T I.

Verf.

6 - אינבו מתם - מכה טריה לא זרו ולא חבשו
8 - במלונרה a במקשה - 17 - אשרו a חמוץ

צלחת a צלח

שרפה a שרף

23: 5. כמרים a כמר

28. שאננו a שאן

מסב a סבב

חח a חוח

מזלות a מזל

29. סחיש a סחש

21: 13. משקלה a שקל II. בא a בוא

adustio

Et protulit eis vestimentum.

27 - Et diruerunt statuam Babalis - Et posuerunt eam in latrinas -

11: 6 - Et custodietis - domum [ab] evulsione.

12: 6 - Accipient - unusquisque a noto suo, Et ipsi fortificabunt rupturam domus -

21 - Et conjuraverunt conjurationem [in] domo Millo -

14 - 14 - Filii fidejussionum -

15: 5 - Et habitavit in domo libera -

16: 7 - Serva me de vola - insurgentiū adversum me.

17 - Et posuit ipsum super pavimentum lapidum.

18 - Et operimentum Sabbathi - Et ingressum regis extrinsecum circuire fecit -

18: 4 - Ipse removit excelsa - Et confregit - Nechushtan.

16 - Abscidit Chiskija antas -

19: 3 - Dies angustiae, & increpationis, & contumeliae - venerunt filii usque ad rupturam uteri -

26 - Et habitatores earum abbreviati manu, conriti sunt - erunt -

16: 7. קומים א קום נחשתן א נחש

17. מרצפת א רצף 16. קצץ

18. מוסף א סכף אמתות א אמן

שבת א שבת 19: 3. תוכחה א יכח

מבוא א בוא נאצה א נאץ

חיצון א חוץ משבר א שבר

18: 4. א בקמה 26. קצר א קצר: א חתת

מלכים ב

וַיֵּצֵא לָהֶם הַמֶּלֶכֶשׁ : 27. וַיִּתְּצוּ אֶת מִצְבַּח
הַבַּעַל - וַיִּשְׁמְדוּ אֶת לְמַחֲרָאוֹרָא -

II: 6. - וַיִּשְׁמְדוּם - הַבַּיִת a מִסָּח:

II: 6. יִקְחוּ - אִישׁ מֵאֶרֶץ מִכְרוּ וְהֵם יַחֲזִקוּ

אֶת-בֵּרֶק הַבַּיִת - 21. - וַיִּקְשְׁרוּ קֶשֶׁר - בִּירָא
מֶלֶךְ -

II: 14. בְּנֵי הַתַּעְרָבוֹרָא

II: 5. - וַיָּשָׁב בְּבֵית הַחֲפָשִׁיטָא -

II: 7. - הוֹשִׁיעֵנִי מִכָּף - a הַקּוֹמִים עָלָי: 17.

- וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל a מִרְצֶפֶת אֲבָנִים: 18. וְאֶרֶץ-

a מִיֶּסֶד הַשֶּׁבֶר - וְאֶת-מְבוֹא הַמֶּלֶךְ הַחִיצוֹנָה
הַסֵּב -

II: 4. הוּא הִסִּיר אֶת-הַבְּמוֹרָא - זָכָרָא -

a נְחֹשֶׁתָא: 16. - קֶצֶץ חֲזָקִיָּה - אֶת- a הָאֲמֻנֹת -

II: 3. - יוֹם צָרָה וְתוֹכָחָה וְנֹאצָּה - בָּאוּ בְנֵי-

עַד מִשְׁבֵּר - 26. וַיִּשְׁכְּבוּ קֶצֶרִי יַד חֲתָנִי - הָיוּ -

מֶלֶכֶשׁ a לְבֶשׁ בֵּרֶק a בֵּרֶק

27. מִצְבָּה a יִצַּב 21. קֶשֶׁר a קֶשֶׁר

מַחֲרוֹת a חָרַר מֶלֶךְ a מֶלֶךְ

II: 6. מִסָּח a נִסָּח II: 14. תַּעְרָבוֹת a עָרַב

II: 6. מִכְרוּ a נִכְר II: 5. חֲפָשִׁיטָא a חֲפָשׁ

pro-

super eo -

39-Ad colligendum olera - Et collegit ex ea colocynthidas agrestes -

42 - Et detulit spicas recentes cum gluma sua -

5:3-Utinam Dominus meus -

18-Et ipse innixus fuit super manum meam - in incurvatione mea -

6:8 In loco abscondito innominato castrametatio mea.

9-Illuc Aramæi descendentes.

23-Et apparavit illis convivium-Turma Aramæi

25-Quarta pars cavi stercoreis columbarum quinque argenteis.

8:15-Et accepit stragulam -

9:3-Et accipies lenticulam olei-sic dixit -

8-Mingens ad parietem -

17-Et vidit agmen Jebu-accipe equitem -

20-Sicut ductus Jebu -

10:8-Ponite ea duos acervos -

19-Jebu faciebat per fraudem -

22-Et dixit ei qui super vestiario -

אלמני א אלם 8:15 מכבר א כבר

תחנות א חנה 9:3 פה א פכה א כה

9 א ארם 8 א שתן

נחתים א נחת 17 שפעה א שפע

כרה א כרה 23 רכב א רכב

גרור א גרר 20 מנהג א נהג

רבע א רבע 25 10:8 צברים א צבר

קב א קבב 19 עקבה א עקב

חריונים א חרר 22 מלתחה א לחח

ויצא

עליו - 39 - ללקט אורח - וילקט ממנו
 a פקעו שורה - 42 - ויבא - ברמל
 a בצקלנו -
 5:3 - אחלי אדני - 18 - והוא נשען ער
 ירי - a בהשתחויתי -
 6:8 - אר מקום פלני אלמני a תחנתי:
 9 - שם ארם a נחתיים: 23. ויכרה להם
 a כרה - גרודי ארם - 25. רבע a העב
 a חריווניהם בחמשה כסף:
 8:15 - ויגח a המכבר -
 9:3. ולקחת פה השמן - כה אמר - 8 - משתין
 בקיר - 17 - וירא אר שפער יהוא - קח
 רכב - 20 - a במנהג יהוא -
 10:8 - שימו אתם שני a צברים - 19. יהוא
 עשו a בעקבה - 22. ויאמר לאשר על
 a המלחמה -

Radices & voces derivatae, in hac pagina oc-
 currentes, & Romanis literis translatae.

39. אורח אור 5:3. אחלי אחל

פקעות פקע

18. ששען

42. ברמל

השתחויה שחח

צקלון צקל

6:8. פלוגי פלה

super

& præcise cognoverunt -

41- *Et amovit pulverem -*

43- *Et abiit rex - fastidiosus & indignabundus-*

21: 27- *Et ambulavit lente.*

22: 38- *Et lavit currum in piscina Schomronis, & linxerunt - & arma laverunt -*

II. R E G U M

Vers.

C A P U T II.

Dies XXII. 8- *Et accepit - pallium suum, & involvit- & transierunt ambo ipsi per siccum.*

20 - *Sumite mibi paroplidem-*

3: 4 - *Et Mesach erat - pecuarius -*

19- *Et percutietis - omnem civitatem electam- & omnes fontes aquarum obturabitis - & dolore afficietis -*

25 - *Et circumdederunt funditores -*

4: 2 - *Nisi lecythus olei.*

7 - *Et repende debitum tuum -*

34- *Et pronus expandit se*

19. מִבְּחֹר / בַּחֲר II. R E G U M.

2: 8. אֶהְרֶת / אֶרֶר

25. קַלְעִים / קַלַּע

4: 2. אֶסוּר / סוּר חֲרָבָה / חָרֵב

7. נָשִׂי / נָשִׂיחַ 20. צִלְחִית / צִלַּח

34. גָּהֶר / נָקַר 3: 4. נָקַר / נָקַר

מלכים א

a וַיַּחֲלֹטוּ - 41. - וַיָּסֶר אֶת־הָאֵפֶר - 43. וַיִּלֶּךְ
 מֶלֶךְ - - סֵר וְזָעַף -
 21:27. - וַיַּחֲלֶה אִט :
 22:38. וַיִּשְׁטֹף אֶת־הָרֶכֶב עַל בְּרִכָּתָ שְׁמֶרוֹן
 וַיִּלָּקוּ - וַהֲזֹנוֹת רָחָצוּ -

מלכים ב

CAPUT II.

Dies XXII. continet voces 64.

Vers.

8. וַיִּקַּח - - אֶת־אֲדֹרְתּוֹ a וַיִּגְלֹם - - וַיַּעֲבֹרוּ
 שְׁנֵיהֶם בַּחֲרָבָה : 20. - קָחוּ לִי a צִלְחִיָּתָ -
 3:4. וַיִּמְשָׁע - הָיָה נִקְרָ - 19. וַהֲכִיתֶם -
 כָּל־עִיר מִבְּחוּר - וְכָל־מַעֲוִינֵי־מַיִם תִּסְתָּמוּ -
 וַתִּכְאִיבוּ - 25. - וַיִּסָּבוּ a תִּקְלָעִים -
 4:2. - כִּי אִם a אֶסּוּף שָׁמָּן : 7. - וַשִּׁלְמוֹ
 אֶת־ a בְּשִׁיכִי - 34. - וַיִּנָּהָר

א חֲלָט	21:27. אִט אִט
41. אֵפֶר אֵפֶר	22:38. בְּרִכָּתָ בְּרִכָּתָ
43. סֵר סֵר	א בִּלְקָא
זָעַף אֵפֶר	זָנוֹת אֵפֶר

10: 5 - Et statio ministrorum ejus -

12 - Et fecit rex ex lignis thynis fulcrum domui
Jehove -

15 - Præterquam à viris negotiatorum & nego-
tiatione aromatariorum - & duces terra.

22 - Navis Tarsis portans - dentes elephantum,
& simias, & pavos.

28 - Negociatores regis capiebant netū pro pretio.

12: 15 - Nam fuit causa a Jehova -

33 - In mense octavo - quem commentus fuerat
de corde -

14: 4 - Constiterant oculi ejus præ canitie ejus.

15: 13 - Et amovit eam, ne esset hera, eò quod fe-
cerat horrendum idolum Luco -

18: 27 - Et illudebat eis Elijabu - quia infectatio ei-

46 - Et accinxit lumbos suos -

19: 8 - Et progressus est vi cibi -

20: 27 - Et castrametati sunt - tanquam duo par-
vi greges caprarum -

33 - Et viri augurati sunt, & festinaverunt.

אֲשֶׁרָה אֲשֶׁר

מִקּוּהָ אֲקוּהָ

18: 27. אֲתִיל

12: 15. סִבָּה אֲסַבֵּב

שׁוּב אֲנָשׁ

33. שְׁמִינִי אֲשָׁמֵן

46. אֲשָׁנָס

אֲבָרָה

19: 8. אֲכִילָה אֲאָכַל

לִבָּר אֲלָבֵב

20: 27. אֲחָנָה

14: 4. שׁוּב אֲשׁוּב

חֲשָׁפִים אֲחָשַׁף

15: 13. גְּבִירָה אֲגַבֵּר

33. אֲנָחַשׁ

מִפְלָצָה אֲפִלֵּץ

[28]

G 5

אֲוִיחֶלְטוּ

מלכים א

10: 5. -- ומעמר משרתיו -- 12. ויעש המלך
את עצי האלמים a מסער לבית יהוה 15. לבר
מאנשי התרים a ומסחר הרכלים - ופחור
הארץ: 22. -- אני תרשיש נשאת -- שנהבים
וקופים ותכיים: 28. - סחרי המלך יקחו מקוה
במחיר:

12: 15. - כי היתה a סבה מעם יהוה - 33
- בחרש השמיני - אשר ברם מלכך -

14: 4. - קמו עיניו a משובן:

15: 13. - ויסרה מבכירה אשר עשתה
מפלצת לאשרה -

18: 27. - ויהתל בהם אליהו - כי a שוג לו
- 46. a וישנס מתניו -

19: 8. - וילך בכח a האכילר -

20: 27. - ויחננו - כשני a חשפי עזים -
33. והאנשים ינחשו וימהרו

10: 5. מעמר עמר פחור

12. אלמוג אלגום אלג אני אנה

מסער סער שנהבים שכן
15. תור קוף

מסחר סחר תכיים תכך

רכל סחר 28. סחר סחר

10: 5 - Ec

Dies XXI. 5-Postes quadrati prospectu -

9 - Secundum mensuras dolati lapidis, sectis
serrâ-& a fundamento *usque ad* lapides palmares-

17-Reticula opere reticuli, funes opere catena-
rum coronamentis -

29-Et super prominentias gradatas *basis de super-*
copulationes opere extenso.

30-Et quatuor rotæ *aræ* fulcimento - & qua-
tuor anguli ejus - de subter concham -

31-Et os ejus - rotundum -

33-Et canthi earum, & ligamina earum, *omne*
fusum.

36-Palmæ secundum nuditatem *cujusque* -

37 - Incisio una omnibus ipsis.

46-In crassitie *terre* -

49-Ante oraculum - forcipes [ex] *auro.*

50-Et psalteria-& cardines *ostii* domus interioris.

8: 13-Locus paratus *ad residendum te* -

9: 13-Et appellavit eas *terminum* cabul -

37. קָצַב ז' קָצַב

מִזְרָר ז' רָרָר

46. מִצְבָּה ז' עֲבָה

30. מְכוּנָה ז' כּוֹן

49. דְּבִיר ז' דְּבַר

פְּעֻמוֹת ז' פֶּעַם

מִלְקָחִים ז' לָקַח

כִּיּוֹר ז' כּוֹר

50. מְזֻמָּרוֹת ז' זָמַר

31. עָגוּל ז' עָגַל

ז' פֹּרַת

33. חֲשָׁקִים ז' חֲשַׁק

פְּנִימִי ז' פְּנֵה

חֲשָׁרִים ז' חֲשַׁר

8: 13. מְכוּן ז' כּוֹן

36. תְּמָרָה ז' תָּמַר

9: 13. כְּבוֹל ז' כָּבַל

מֵעַר ז' עָרָה

Dies XXI. continet voces 66.

5. - הַמְּזֻזוֹת רַבְעִים a שִׁקָּה - 9. - כְּמִדּוֹר
 גְּזִירַת מְגֻרָּוֹת בְּמִגְרָה - a וּמִמָּסָר עַר הַטַּפָּחוֹת
 - 17. שְׂבָכִים מַעֲשֵׂה שְׂבָכָה גְּדָלִים מַעֲשֵׂה
 שְׂרָשְׁרוֹר לַכֶּתֶרֶת - 29. - וְעַל הַשְּׁלָבִים כֵּן
 מִמַּעַל - לִיּוֹת מַעֲשֵׂה מוֹרָד: 30. וְאַרְבָּעָה אוֹפְנֵי
 נְחֹשֶׁת לַמְּכֹנָה - וְאַרְבָּעָה פַּעֲמָתָיו - מִתַּחַת
 לַבִּיר - 31. - וּפִיּוּהוּ - עָגֹל - 33. - a וְחִשְׁקִיהֶם
 a וְחִשְׁרִיהֶם חֹפֶל מוֹצֵק: 36. - תְּמֹרֶת כְּמַעַר
 אִישׁ - 37. קָצַב אַחֵר לְכָל־הָהָה: 46. - a בְּמַעֲבָה
 הָאֲדָמָה - 49. - לִפְנֵי הַדְּבִיר - הַמְּלַקְחִים
 זָהָב: 50. - וְחִמְזוֹמְרוֹר - וְהַפְּתוֹר לְרִלְתוֹר
 הַבִּיר הַפְּנִימִי -

8: 13. - מְכוֹן לְשִׁבְתָּהּ -

9: 13. - וַיִּקְרָא לָהֶם אֶרֶץ a כְּבוֹל -

17. שְׂבָכָה }
 שְׂבָכָה }
 גְּדָלִים }
 כֶּתֶרֶת }
 29. שְׁלָבִים }
 לִיּוֹת }
 שְׂבָכָה }
 שְׂבָכָה }
 גְּדָלִים }
 כֶּתֶרֶת }
 29. שְׁלָבִים }
 לִיּוֹת }

5. שִׁקָּה }
 9. מִגְרָה }
 גְּזִירַת }
 גְּדָלִים }
 מִמָּסָר }
 טַפָּח }
 טַפָּח }

Dies

2 - *Querant domino meo regi puellam - & sit ei adiutrix -*

9 - *Apud fontem fullonis -*

33 - *Et equitare facietis - super mulam -*

5: 3 - *Boves pascuales, - & selectissima saginata.*

23 - *Imponam ea ratibus in mari -*

25 - *Vicies mille cori tritici, cibus domui eius -*

32 - *Et dolaverunt edificatores Salomonis & Giblæi -*

6: 6 - *Substructio inferior quinque cubitorum latitudine sua - nam contracturas indiderat domui -*

15 - *A pavimento domus usque ad parietes con-
tignationis -*

17 - *Illud templum antierius.*

18 - *Sculptura colocynthidarum & apertiones
florum -*

21 - *Et texit auro incluso, & repagulavit catenis -*

37 - *In mense Sif (Aprili.)*

7: 4 - *Et fenestellarum tres ordines, & fenestra -*

פָּקַעִים ז פָּקַע

פָּטוּרִים ז פָּטַר

צִיץ ז צִיץ

21. סָגוּר ז סָגַר

רְתוּק ז רְתַק

15 ז קָרַקַע : סָפּוֹן ז סָפּוֹן 37. ז זֶו

7: 4. שְׁקוּפִים ז שְׁקַף

מַחֲזָה ז חֲזָה

גָּבְלִי ז גָּבַל

6: 6. יָצִיעַ ז יָצַע

תְּחִתּוֹן ז תְּחַרַּת

רָחַב ז רָחַב

מִגְרָעוֹת ז גָּרַע

17. לִפְנֵי ז פָּנֶה

18. מִקְלָעַת ז קָלַע

2. -- יבקשו לארני המלך נערה -- ותהי לו
 סכנת - 9. - אצל עין רגל - 33. -- והרכבתם
 - על הפרדה -

5:3. - בקר a רעי - a וברברים אכזבים
 23: - אשימם a רברות בים - 25. - עשרים
 אלה בר חטים a מכלת לביתו -- 32. ויפסלו
 בני שלמה - והזבלים -

6:6. היצוע התחתנה חמש באמה רחבה -
 כי a מגרעות נתן לביר - 15. - כשרקע הבית
 עד קירור a הספן -- 17. - הנה חתונה
 a לפני: 18. - מקלעת פקעים ופטורי צצים -
 21. ויצא - זהב סגור ויעבר ברתיקור - 37. -
 בירח זו:

7:4. ושקפים שלשה טורים ומחזה -

ברברים א ברר

I. REGUM.

23. דברות א דבר

2. נערה א נער

25. עשרים א עשר

סכנת א סכן

כר א כור

9. רגל א רגל

מכלת א אכל

33. פרדה א פיר

32. א פסל

3:5. רעי א רעה

I. RE-

19: 19 - *Et transiit scapha -*

33 - *Ipsē sustentaverat regem in residentia ejus -*

43 - *Si donativum detulit nobis.*

20: 3 - *Et accepit - concubinas - viduitas vitæ.*

8 - *Et super ipsum cingulum gladii conjuncti super lumbis ejus in vagina sua -*

21: 16 - *Et pondus hastæ ejus*

22: 12 - *Et posuit - colligationem aquarum -*

17 - *Trahet me de aquis -*

37 - *Dilatabis passum meum. Et non nutarunt maleoli pedum meorum -*

51 - *Turris salutem -*

23: 8 - *Sapiens primarius tribunitus, ipse voluptas ejus -*

23 - *Et posuit eum David super satellitium suum.*

24: 6 - *In terram inferiorem recentem -*

23: 8. תַּחֲכַמְנִי אַ חֲכָם

17. אַ מֶשֶׁה

אֶשְׁלִיטְיוּ אַ שְׁלֹשׁ

37. אַ רַחֲב

עֲרִינוּ אַ עֵרֶן

אַ מַעַד

23. מִשְׁמַעַת אַ שְׁמַע

אַ קָרַסֶל

24: 6. חֲרָשִׁי אַ חֲרָשׁ

51. מִנְדֹּחַל אַ צִדְדֵל

[22]

שמואל ב

19: 19. וְעָבְרָה a הָעֶבְרָה - 33. - הוּא
 כָּלֶכֶל אֶת־הַמֶּלֶךְ a בְּשִׁיבָתוֹ - 43. -- אִם־
 a נִשְׁאֵת נִשָּׂא לָנוּ :
 20: 3. - וַיָּקַח - פְּלִגְשִׁים - אֶל־מְנוּת a חִיּוֹת :
 8. - וַעֲלֹ חֲגֹר חָרָב מִצְמָרָה עַל מִתְּנֵי
 בְּתֶעְרָה -

21: 16. - וּמִשְׁקַל a קִינֹ -
 22: 12. וַיֵּשֶׁר a חֲשֶׁרֶת מִים - 17. • יִמְשְׁנֵי
 מַמִּים - 37. תִּרְחִיב צִעְדֵי - וְלֹא מָעְרוּ קִרְסָלָיו :
 51. a מִגְדֹּל יִשׁוּעוֹר -
 23: 8. a תַּחֲכַמְנִי רֹאשׁ a הַשְּׁלֹשִׁי הוּא עֲרִינוּ
 - 23. - וַיִּשְׁמְחוּ דָּוִד אֶל מִשְׁמַעְתּוֹ :
 24: 6. - אֶל אֶרֶץ תַּחְתִּיּוֹ a חֲדָשִׁי -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina oc-
 currentes, & Romanis literis translatae.

19: 19. עָבְרָה a עָבַר	8. חֲגֹר a חָגַר
33. כֹּוֹל	a צִמּוֹר
שיבָה a יָשַׁב	a תִּעַר
43. נִשְׁאֵת a נִשָּׂא	16: 21. מִשְׁקַל a שָׁקַל
20: 3. a פְּלִגְשִׁי	a קִינֹ
חִיּוֹת a חָיָה	12: 22. חֲשֶׁרֶה a חָשַׁר

31-Et posuit in ferra, & in trahis ferreis, & in securibus -

13 : 9-Et accepit sartaginem -

10-Adfer cibum - Accepit Thamar lagana -

18 - Et super eam tunica diversorum colorum -

25 : 28-Morans in transitibus deserti -

16 : 13-Et pulverabat pulvere.

14 - Et respiravit -

Dies XX. 17 : 19 - Et expandit operimentum -
sparsit super illud contusa grana -

20-Ubi Achimahas? Transierunt rivum aquarum -

29-Et caseos vaccinos attulerunt - populg - sitiens -

18 : 12 - Et si ego appenderem - mille argenteos -

27-Ego video cursum prioris - & ad nuncium bonum veniet.

20. אֵיחָ אֵיחָ

10. בְּרִיחָ אֵיחָ

מִיכָל אֵיכָל

לְבָבוֹת אֵיכָל

29. שְׁפֹת אֵי שְׁפָה

18. פְּסִים אֵי פֶסֶס

צִמָּה אֵי צִמָּה

15 : 28. עֲבָרוֹת אֵי עֲבָר

18 : 12. לֹא אֵי לֹא

16 : 13. עֶפֶר אֵי עֶפֶר

27. מְרוּצָה אֵי רוּץ

14. נֶפֶשׁ אֵי נֶפֶשׁ

בְּשׂוּרָה אֵי בְשָׂר

17 : 19. מִסְכָּה אֵי סִכְכָּה

טוֹבָה אֵי טוֹב

אֵי שְׂטָח

[20]

ט

19 : 19. וְעִבְרָה

31. -- וישם במגרת ובחרצו חפרול
a ובמגורו -

13: 9. ותקח את a המשרת - 10. - הביא
הבריה - ותקח תמר את הלכות 17. ועליה
כתנה פסים -

15: 28. - מתמחה בעבירות המדבר -

16: 13. a ועפר בעפר : 14. - וינפש -

Dies XX. continet voces 60.

17: 19. -- ותפרש את המסר -- ותשמה
עליו הרפור -- 20. -- איה אחימעץ -- עברו
a מיכל המים - 29. - a ושפות בקר רגישו -
העם - צמא -

18: 12. - a ולא אנכי שקל -- אלה כסף
27. -- אני ראית את מרוצת הרמון --
יאל בשורה טובה יבוא:

Radices & voces derivatae, in hac pagina occur-
rentes, & Romanis literis translatae.

31. מגרה מגר
מגרה מגר
חרצים חרץ
13: 9. משרת שרת

3: 1- *Et fuit bellum longum- David ibat & inva-
sescebat -*

27- *Ad loquendum cum eo in quiete: & percussit
eum ibi (in) quinta costa-*

4: 4- *Filius percussus pedibus - cum veniret fama
Sauls - & cecidit, & claudus effectus est -*

5: 24- *Vox incessus in cacuminibus mororum.*

6: 5- *Ludentes in omnibus lignis abietum - & in
fistris, & in cymbalis.*

7- *Et percussit eum - propter errorem -*

13- *Et erat cum incederent portantes arcam Je-
boe sex passus, & immolabat bovem, & pingue.*

16- *Et vidit regem Davidem subsilientem & sal-
tantem -*

23- *Non fuit ei natus -*

12: 4- *Es venit viator ad virum divitem - ad pa-
randum viatori -*

14- *Veruntamen, quia conviciando conviciari
fecisti inimicos Jeboe - filius natus - morietur.*

15- *Et ægritudine confectus fuit.*

16. א פֶּחַח : א כרר

בְּכֵנָה

23. יִלֵּד א יִלֵּד

6: 5. בְּרוּשׁ א ברשׁ

12: 4. חִלָּה א חִלָּה

מִנְעֵנְעִים א נוע

עֲשִׂיר א עֲשִׂר

צִלְצְלוֹת א צלל

אֲרִיחַ א אֲרִיחַ

7. שֶׁל א שֶׁלָּה

14. א נֶאֱמַר

13. א צֶעַד

יִלְוֵה א יִלְוֵה

צֶעַד א צֶעַד

15. א אֲנִישׁ

מְרִיחַ א מְרִיחַ

[25]

31. - וישם

שמואל ב

3: I. וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה אַרְבָּה - רוּר הִלֵּךְ וַחֲזַק
 -- 27. -- לְדַבֵּר אֹתוֹ a בְּשָׁלִי וַיִּכְהוּ שָׁם
 הַחֲמִשָּׁה -

4: 4. - בֶּן נִכָּה רַגְלִים - בָּבֹא שָׁמַעַת שָׁאוּל
 - וַיִּפֹּל וַיָּפְסַח -

5: 24. - קוֹל צַעֲדָה בְּרָאשֵׁי הַבְּכָאִים -
 6: 5. - מַשְׁחָקִים - כָּכָל עֲצֵי בְרוּשִׁים -
 a וּבִמְכַעֲנֵעִים וּבְצִלְצָלִים: 7. - וַיִּכְהוּ - עַל a הַשָּׁל
 -- 13. וַיְהִי כִי צָעְדוּ נִשְׂאֵי אַרְוֹן יְהוָה שְׁשֹׁר־
 צַעֲדִים וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיָּא: 16. - וַתֵּרָא אֶרֶץ
 הַמֶּלֶךְ רוּר מִפָּאָ וּמִכַּרְכַּר -- 23. - לֹא־הָיָה לָהּ
 a יָרֵךְ -

12: 4. וַיָּבֹא הֶלֶךְ לְאִישׁ הָעֶשְׂרִי - לַעֲשׂוֹת לְאַחַר
 -- 14. אָפֶס כִּי נִאֵץ נִאֲצָה אֶרֶץ־אֵיבֵי יְהוָה
 -- הַבֶּן הַיְלֹוֹד --- וּמֹוֹר: 15. -- וַיֵּאבֵּשׁ :

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

3: I. אַרְבָּה / אַרְבָּה 4: 4. נִכָּה / נִכָּה

חֲזַק / חֲזַק שְׁמוּעָה / שְׁמַע

27. שָׁלִי / שָׁלַח / פָּסַח

חֲמִשָּׁה / חֲמִשָּׁה 5: 24. צַעֲדָה / צַעַד

Dies XIX. 24 : 16 - Et sit Jebora in judicem -

25 : 18 - Quinque lata polentæ -

31 - Et non erit hoc tibi in titubationem, & in offendiculum cordis -

26 : 12 - Et accepit scyphum aquarum à cervicali Saulis - & nullus evigilabat - nam sopor Jebora ceciderat super eos.

20 - Quia egressus est - ad querendum pulicem - quemadmodum persequitur perdicem in montibus.

30 : 10 - Qui pigrescebant à transeundo.

12 - Et dederunt ei fragmen caricæ, & duas massas uvarum passerarum -

14 - Irrueramus (ad) meridiem Cerethæi -

31 : 13 - Et sepeliverunt sub arboreto - & jejuna-verunt.

II. S A M U E L I S.

Vers.

C A P U T. I.

9 - Detinuit me hæc ocellata chlamys -

14. כִּרְתִּי אֶכְרֶה

31 : 13. אֶשְׁלֶה

אֶצֹּם

20. פֶּרַעַשׁ אֶפְרַע

קֶרֶא אֶקְרֶא

30 : 10. אֶפְגֵּר

12. פֶּלַח אֶפְלַח

דְּבַלָּה אֶדְבַּל

צְמוּקִים אֶצְמַק

II. S A M U E L I S.

9. תִּבְבֵּץ אֶשְׁבֵּץ

3 : 1. וְתַהִי

Dies XIX. continet voces 53.

24:16. וְהָיָה יְהוָה לְרִיזָן -
 25:18. - חָמֵשׁ סָאִים קָלִי - 31. וְלֹא תִהְיֶה
 זֹאת לָךְ a לְפִוְקָה וּלְמִכְשׁוֹל לָב -
 26:12. וַיִּקַּח - אֶת־צַפְחַת הַמַּיִם a מִרְאשֹׁתָי
 שָׂאוֹל -- וַאֲיֵן מְקִיץ -- כִּי תִרְדָּמַת יְהוָה נָפְלָה
 עָלֵיהֶם: 20. - כִּי יֵצֵא - לְבַקֵּשׁ אֶת־פֶּרַעַשׁ
 - בְּאִשֶּׁר יִרְדֹּף הַקָּרָא בְּהָרִים:
 30:10. -- אֲשֶׁר פָּגְרוּ מֵעֶבֶר -- 12. וַיִּתְּנוּ לוֹ
 פֶּלֶחַ רִבְלָה וּשְׁנֵי צִמְקִים - 14. - פָּשְׁטָנוּ נֶגֶב
 הַכְּרִיתִי --
 31:13. -- וַיִּקְבְּרוּ תַחְתֵּי הָאֲשֵׁל -- וַיִּצְמוּ --

שמואל ב

CAPUT I.

Vers.

9. -- אַחֲזֵנִי a הַשֶּׁבֶץ --

26:12. צַפְחַת / צֶפֶח

רִאשׁוֹת / רֵאשׁ

קוץ

תִּרְדָּמָה / רִדָּם

24:16. רִיזָן / רִיז

25:18. סָאִה

31. פִּוְקָה / פֹּק

מִכְשׁוֹל / כִּשְׁל

24. 16: Et

in pera, & funda sua *in manu sua* -

18: 9. *Et fuit Saul maligne aspiciens Davidem à die illa, & ultra.*

25-*Non (est) voluntas regi in dote, sed in centum præputiis Philistæorum -*

19: 16. *Ecce imagines super lectum, & pulvinar caprarum in cervicali ejus.*

20-*Et vidit coetū Prophetarum prophetantium -*

20: 3-*Ne dolore afficiatur. Et verum - tanquam passus inter me & inter mortem.*

19 - *Et ad triduum abfueris - & manebis apud lapidem viatorium.*

22-*Et si sic dixero adolescenti -*

30-*Et dixit ei: fili perversæ rebellionis -*

21: 9-*Erat verbum Regis urgens.*

10-*Gladius-involutus in veste - non alius præter eum hic -*

23: 23-*Scitote ex omnibus latibulis, quibus abscondit se ibi -*

22. עָלַם / עָלַם	מְרַאשֹׁת / רָאשֶׁ
30. / עָוָרָה	20. לַהֲקָה / לַהֲקָה
מִרְדּוֹת / מִרְדּוֹת	נִבְנָה / נִבְנָה
21: 9. נָחוּץ / נָחוּץ	20: 3. / עֶצֶב
10. / לוֹט	אוֹלָם / אוֹלָם
זוֹלָת / זוֹלָת	פֶּשַׁע / פֶּשַׁע
23: 23. מִחֲבָאִים / מִחֲבָאִים	19. שְׁלֵשׁ / שְׁלֵשׁ
חֲבָנָה / חֲבָנָה	נֶאֱחָל / נֶאֱחָל

a בִּילָקוּט זָקְלָעוּ בִּירוּ -

18: 9. וַיְהִי שְׁמוֹל a עֵז אֶת־דָּוִד מִהַיּוֹם הַהוּא
וְהַלְאָה 25. - - אֵין חֶפֶץ לַמֶּלֶךְ בְּמַהֲר כִּי
בַמָּאָה עָרְלוּ פְּלִשְׁתִּים -

19: 16. הִנֵּה הַתְּרָפִים אֶל הַמָּטָה וּכְבִּיר
הָעַיִם מֵרָאשֵׁיו: 20. - וַיִּרָא אֶת־ a לְהַקֵּת
הַנְּבִיאִים נְבִיאִים -

20: 3. פֶּן יַעֲצֹב וְאוֹלָם - a כְּפֹשֶׁעַ פִּינִי וּבֵין
הַמּוֹרִ: 19. וְשִׁלְשֶׁת - - וַיִּשְׁבֹּת אֶצֶל הָאֶבֶן
a הַחֹזֶל: 22. וְאִם כֹּה אֹמֵר לְעֹלָם - 30. -
וַיֹּאמֶר לוֹ בֶן־נְעוּת a הַמִּרְדּוֹר -

25: 9. - הִנֵּה דָבָר הַמֶּלֶךְ a נְחוּץ: 10. - חָרֵב -
לוּמָה בְּשִׁמְלָה - אֵין אַחֲרָי וּלְתָה בּוֹרָ -
23: 23. - דָּעוּ מִכָּל a הַמַּחְבֵּאִים אֲשֶׁר יִתְחַבֵּא
שָׁם -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translataæ.

29. מַהֲרָה / מָהָר	יִלְקוּט / לָקַט
עָרְלָה / עָרַל	קָלַע / קָלַע
19: 16. תְּרָפִים / תָּרַם	18: 9. עֵז / עֵיז
כְּבִירָה / כָּבַר	הַלְאָה / הָלַא

Michmas -

6- *Et transeamus ad stationem præputiatorum -*
Non est Jehovæ impedimentum servandi

12. *Et responderunt viri stationis -*

14- *Ferre in dimidio jugero, (id est boum) jugatorum agri.*

24- *Et adjuraverat Saul populum & non gustavit.*

32- *Et contendit populus ad prædam -*

15:9- *Et pepercit - super bonis pecoribus - & omne opificium contemptibile & dissolutum, illud inter-
 necioni devoverunt.*

23- *Quia peccatum divinationis (est) rebellio, & (est) superstitio & idola repugnare -*

33- *Quemadmodum orbavit mulieres gladius tuus - & dilaniavit Schemuel Agagum -*

16: 7- *Ne respicias - ad altitudinem stature ejus -*

17: 6- *Et tibiale aris super pedibus ejus -*

7- *Et hastile hastæ ejus tanquam liciatorium texentium, & mucro ferreus -*

40- *Et elegit sibi quinque læves lapides & posuit -*

16: 7. גָּבַהַ / גָּבַהַ

נִמְכָּזוֹת / בִּזָּה

קוֹצָה / קוֹם

מָסַס / מָסַס

17: 6. מִצָּחָה / מִצָּחַ

חָרָם / חָרָם

7. מְנוֹרָה / מְנוֹרָה

23. מְרִי / מְרִי

אָרֶג / אָרֶג

הַפָּצָר / הַפָּצָר

לְהַכִּיתָ / לְהַכִּיתָ

33. שָׁבֵל / שָׁבֵל

40. חֲלָקִים / חֲלָקִים

שֶׁסֶף / שֶׁסֶף

שמואל א

מִכְמֶשׁ - 6. -- וְנִעְבְּרָה אֶל מִצֵּב הָעֵרְלִים -
 אִין לִיהוּה a מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ - 12. וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁי
 a הַמִּצֵּבָה - 14. - כִּבְחָצִי a מַעֲנָה צֶמֶר שָׂרָה :
 24. -- וַיֹּאמֶר שָׁמוּאֵל אֶל־הָעָם - וְלֹא טַעַם -
 32. וַיַּעַשׂ הָעָם אֶל ה' שָׁלָל -
 9:15. וַיִּחַמְלֵל - עַל מִיטֵב הַצֹּאן - וְכָל־הַמְּלָאכָה
 a נִמְבֹּזָה וְגַמַּס אֶתְּהָ הַחֲרוּטִים: 23. כִּי הִטְאִיר
 קָסָם מִרִי וְאִין וְתִרְפִּים a הַפֶּצֶר - 33. - כִּאֲשֶׁר
 שָׂכַלְהוּ נָשִׁים חֲרָבָה -- a וַיִּשְׁסֹף שָׁמוּאֵל
 אֶת־אֹנֶג -

16:7. - אֶל תִּבְט - אֶל a גְּבִיָּה קוֹמָתוֹ --
 6:17. a וּמִצֵּתָ כַּחֲשֵׁר עַל רִגְלָיו - 7. וַחֲזָ*
 תְּחִיתוֹ כַּמְנוֹר אֲרָגִים וְלִהְבֵּתָ - 40. - וַיִּבְחַת
 לוֹ חֲמִשָּׁה a חֲלָקֵי אֲבָנִים - וַיִּשְׁלֹם --

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

צֶמֶר ז צֶמֶר	6. מִצֵּב ז יצב
24. ז אלה	ערל ז ערל
ז טַעַם	סַעְצוֹר ז עַצֹר
32. ז עֲשָׂה ז עֲשָׂה	12. מִצֵּבָה ז יצב
9:15. מִיטֵב ז יטב	14. מַעֲנָה ז עֲנָה

Misch-

5:4. *Et duæ palmæ manuum ejus abscissæ ad limen-*

6: 11- *Et posuerunt arcam Jēbovæ in plauastro, & capsam - & imagines mariscarum suarum.*

12 - *Et direxerunt vacca-eundo & mugiendo; & non declinaverunt (ad) dextram & sinistram; & satrapæ Philistæorum ibant -*

8: 13- *Et filias vestras capiet in unguentarias & in coquinarias, & in pistrices.*

Dies XVIII. 9: 7- *Panis abiit de vasis nostris, & munus non est ad afferendum -*

12: 2. *Senui, & incanui -*

13: 20- *Et descendebant - ut acueret unusquisque vomerē suum, & ligonem suum - & sarculū suum.*

21- *Et erat lima habens ora - tridenti furcæ - ad statuendum stimulum.*

14: 5- *Dens unus situs - è regione -*

סַחֲרֶשֶׁת א' חֲרֶשׁ

א' צֶעֱה: שְׁמַאל א' שְׁמַל

אֵת א' אֶרֶץ

סַרְנִים א' סַרְן

מַחֲרֶשֶׁה א' חֲרֶשׁ

8: 13. בָּקַח א' בָּקַח

21. פְּצִירָה א' פָּצַר

טָבַח א' טָבַח

א' שָׁלַשׁ

אָפָה א' אָפָה

קִלְשׁוֹן א' קֶלֶשׁ

9: 7. א' אֶזֶל

דָּרְבָן א' דָּרַב

תְּשׁוּרָה א' שׁוּר

14: 5. מְצוֹק א' צוֹק

12: 2. א' שׁוּב

מֹר א' מֹר

13: 20. א' קָטִישׁ

שמואל א

5:4 - וּשְׁתִּי כַפּוֹת יָדָיו כְּרִתוֹת אֶל הַמִּפְתָּן
 6:11. וַיִּשְׁמוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה אֶל הָעֲגֹלָה וְאֶת
 הָאֲרָגָז - וְאֶת צִלְמֵי מַחֲרִיהֶם : 12. וַיִּשְׁרְרָה
 הַפָּרוֹר - הָלוֹה וְנָעוּ וְלֹא סָרוּ וּמִן וְשִׁמְאוֹ
 וְסָרְגִי פִלְשִׁתִּים הִלְכִים -
 8:13. וְאֶת־בְּנוֹתֵיכֶם יִקַּח לְרִקְחוֹת וּלְטַבַּחוֹרִים
 a וְלֹא־פֹרִי :

Dies XVIII. continet voces 61.

9:7 - הִלָּחֶם אִזֵּר מִכִּלְיָנוּ a וַתִּשְׁוֶרָה אֵין
 לְהִבְיָא -
 12:2 - זָקַנְתִּי a וְשִׁבְתִּי -
 13:20. וַיִּרְדּוּ - לִלְטוֹשׁ אִישׁ אֶת־ a מִחֲרָשְׁתּוֹ
 וְאֶת־אֶתּוֹ - וְאֶת מִחֲרָשְׁתּוֹ : 21. וַהֲיִתָּה a הַפְּצִירָה
 פִּים - לְשֵׁלֶשׁ a קִלְשׁוֹן - לְהִצִּיב הַהֶרְבֵּן :
 14:5. הַשָּׁן הָאַחֵר a מִצּוֹק - מוֹר־

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

אֲרָגָז אֶרֶג
 צִלְמֵי
 מַחֲרִים מַחַר
 12. יִשְׁרָה

5:4. כְּרִי
 מִפְתָּן אֶפְתָּן
 6:11. אֲרוֹן אֶרֶח
 עֲגֹלָה אֶעֱגֹל
 5:4 - 5:5

pedites.

16-Vir electus, præclusus manu dexterâ suâ:
Omnis hic jaciens fundâ lapidem ad capillum -

33-Educens è loco suo post denudationem Gibba.

21: 21 - Et rapietis vobis unusquisque uxorem
suam -

I. SAMUELIS

Vers.

CAPUT II.

3-Ne-egrediatur vet9 ex ore vestro; quia Deus for-
tis scientiarû Doming, & non disponuntur actiones.

8 - E stercore elevabit egenum-Jehova stationes
terra: & posuit super eas orbem.

33.-Ad afficiendum dolore *animam tuam* : &
omnis multitudo domus tue -

36-Ad incurvandam se ei pro nummo argenti-

4: 18-Et cecidit de throno retrorsum- & confra-
cta est cervix ejus -

מצוקים x צוק

21 : 21. x חטף

x תבל

I. SAMUELIS.

33. x ארב

מרבית x רבה

2 : 3. עתק x עתק

36. אנורה x אגר

העה x ירע

4 : 18. אחרנית x אחר

x תכן

מפרקת x פרק

8. אשפת x אשא

[18]

F 3

5 : 4. - ושתי

שופטים

רָגְלִי - 16. - אִישׁ בַּחֹר אֶטֶר יֵד יָמִינוֹ כְּלָזָר
קָלַע בְּאֶבֶן אֶל הַשְּׁעָרָה - 33. - מִנִּיחַ מִמָּקוֹמוֹ
מִמַּעֲרָה גָבַע:

21 : 21. - וַחֲמִפְתָּם לָכֶם אִישׁ אִשְׁתּוֹ -

שמואל א

CAPUT II.

Vers.

3. אֶל-יֵצֵא עֲתָק מִפִּיכֶם כִּי אֶל-הָעוֹר
יִהְיֶה וְלֹא נִתְכַּנּוּ עַל-לֹוֹ: 8. - מֵאֲשַׁפֵּת יָדָיו
אֲבִיוֹן - לִיהְיֶה a מִצְקֵי אֶרֶץ וַיֵּשֶׁב עַל-יְהֹוָה
תָּבֵל: 33. a לְאֲרִיב אֶרֶץ-נַפְשָׁה וְכָרָה
מִרְבִּית בֵּיתָהּ - 36. - לְהַשְׁתַּחֲוֹת לוֹ a לְאִגּוּרָהּ
כֶּסֶף-

4 : 18. - וַיִּפֹּל מֵעַל הַכֶּסֶף אַחֲרָנִית - וַתִּשְׁבֹּד
a מִפְּרָקָתוֹ -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

רָגְלִי	רָגַל
קָלַע	קָלַע
בַּחֹר	בָּחַר
אֶטֶר	אֶטֶר
מִמַּעֲרָה	מִמַּעֲרָה
גָבַע	גָבַע

pedites

Dies XVII. 31 - *Et misit in dolo - & ecce ipsi obsident civitatem -*

49 - *Et praeiderunt unusquisque ramum suum - & combusserunt arcem igne, & mortui sunt - viri turris Sechem -*

12: 6 - *Schibboleth (spica:) & dicebat Sibboleth - & jugulabant eum ad vada Jardenis -*

13: 5 - *Et novacula non ascendet -*

14: 4 - *Quia occasionem ipse quarebat -*

19 - *Et accepit exuvias eorum, & dedit vestes mutatorias indicantibus ænigmā, & iratus est -*

16: 14 - *Et profectus est eum ipso clavo texturæ, & cum liciatorio.*

16 - *Et molestè urisit eum -*

19 - *Et dormire fecit eum super genua sua - & radi facit septem circinnos capitis ejus -*

18: 7 - *Hæres imperii, & longinqui -*

9 - *Ne pigri sitis ad eundem -*

19: 7 - *Et institit apud eum -*

30 - *Consulite -*

20: 2 - *Et steterunt anguli omnis populi - viri.*

בִּרְךָ אֶת בִּרְךָ	19. חֲלִיצָה אֶת חֲלָץ
מַחֲלָפוֹת אֶת חֲלָף	חֲלִיפָה אֶת חֲלָף
18: 7. עֶצֶר אֶת עֶצֶר	חִירָה אֶת חוֹר
רְחוֹק אֶת רֶחֶק	אֶת חֲרָה
9. נֶעֱצַל אֶת עֶצַל	16: 14. אֶרֶג אֶת אֶרֶג
19: 7. אֶת פֶּצֶר	מַסְכֶּת אֶת נֶסֶךְ
30. אֶת עוֹץ	16. אֶת אֶלָץ
20: 2. אֶת פִּנָּה אֶת פִּנָּה	19. אֶת יֶשֶׁן
[26]	רִגְלוֹ

Dies XVII. continet voces 57.

31. וישלח - a בתרמה - והצם צרים אר -
העיר - 49. ויבדתו - איש שובה - ויציתו - את -
הצריח באש וימתו - אנשי מגדל שכם -
12: 6. שבלת ויאמר a סבלת - וישחטוהו
אל מעברו הירדן -

13: 5. ומורה לא יעלה -

14: 4. - בי a תאנה הוא מבקש - 19. ויקח
את חלוצותם ויתן החלופות למגירי החיר -
ויחר -

16: 14. ויסע את היתר הארץ ואת המסכת -
16. -- a ותאלצהו - 19. ותישנהו על ברכיה -
ותגלח את שבע מחלפות ראשו -
18: 7. - יורש a עצר ורחוקים - 9. - אל
a תעצלו ללכך -

19: 7. ויפצר בו - 30. - a עצו -

20: 2. ויתיצבו פנור כל העם - איש

31. תרמה ארמה

מגדל א גדל

א צור

12: 6. סבלת א סבל

49. שובה א שוב

מעברה א עבר

א יצר

13: 5. מורה א מרה

צריח א צרח

14: 4. תאנה א אנה

Dies

abscidit *caput ejus*, & transfixit -

28-Per fenestram respexit, & vociferata est *ma-*
ter Sisera per fenestellam: cur tardat currus ejus-

30-*Amasia*, amasiae dux *capiti viri-præda* versi-
colorum, phrygionicum opus -

6: 2-Et invaluit *manus Midian-fecerunt*-antra-
& munitiones.

22 - Heu *Domine Jehovi* -

38-Et mane surrexit & constrinxit vellus - *ple-*
num simpulum *aquæ*.

7: 3-*Qui formidolosus & pavidus (est) rever-*
tur : & evolet -

13-Torta *panis bordeacei* -

19-Et ingressus est - in extremum *castrametatio-*
nis, principio vigiliæ mediæ & collidendo *hydrias* .

8: 16-Et accepit - tribulos -

9: 11- Et dixit eis ficus: Num derelinquam dul-
cedinem meam & fructum meum *optimum* -

13. צֶלֶזַל ז' צֶלֶה	מְנַהֲרוֹת ז' נָהַר
19. קֶצֶה ז' קֶצֶה	ז' מֶצֶד
אֲשֶׁמֶרֶת ז' שָׁמַר	22. ז' אֶחָה
הַיִּכּוֹן ז' תָּוֶה	38. ז' שָׁכַם
ז' נֶפֶץ	ז' זֹר
8: 16. בְּרִקְנִים ז' בָּרַק	צָוָה ז' נָוֹן
9: 11. תִּמְנָה ז' תִּמְן	ז' סִפֵּל
מִתֶּק ז' מִתֶּק	7: 3. חָרַר ז' חָרַר
תְּנוּבָה ז' נוֹב	ז' צִפֹּר

שופטים

מִחָקָה רָאשׁוּ וּמִחָצָה - 28. בָּעֵר הַחֲלוֹן נִשְׁקָפָה
 a וַתִּיבֹב אִם סוֹסָרָא בָּעֵר הָאֲשָׁנָב מְרוּעַ בִּשְׁשׁ
 רִכְבּוֹ - 30. - רַחֵם a רַחֲמָתַיִם לְרֹאשׁ זָבָר - שָׁלַל
 צָבָעִים רִקְמָה -

2:6. וַתָּעַז יִרְמְיָהּ - עָשׂוּ - אֶת־ a הַמְּנַהֲרוֹת
 וַתִּמְצְרוּרָתִי: 22. - a אָהָה אֲדָנִי וַהֲזוּרָה - 38. -
 נִישָׁכָם. וַיִּזֹּר אֶת־הַגִּזָּה - מָלֹא הַסֶּפֶל מֵיָם:
 7:3. - מִי־יֵרָא וַחֲדָר יָשָׁב a וַיִּצְפֹּר - 13. -
 a צָלוּל לָחֶם שְׁעָרִים - 19. וַיָּבֹא -- בִּקְצָר
 הַמַּחֲנֶה רֹאשׁ הָאֲשָׁמֶרֶת הַתִּיכּוֹנָה -- וַנִּפּוֹץ
 הַכְּהִיָּם --

8:16. וַיִּקַּח - אֶת־הַבְּרִקָּנִים -
 9:11. וַתֹּאמֶר לָהֶם הַתֹּאנָה הַהִדְלָתִי אֶת־
 a מִתְּקִי וְאֶת־תְּנוּבָתִי הַטּוֹבָה -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occur-
 rentes, & Romanis literis translatae.

מִחָקָה	מִחָקָה
מְרוּעַ	מְרוּעַ
בִּשְׁשׁ	בִּשְׁשׁ
רַחֵם	רַחֵם
צָבָע	צָבָע
רִקְמָה	רִקְמָה
2:6. עָשׂוּ	2:6. עָשׂוּ
אֶת־	אֶת־
הַמְּנַהֲרוֹת	הַמְּנַהֲרוֹת
וַתִּמְצְרוּרָתִי:	וַתִּמְצְרוּרָתִי:
אָהָה	אָהָה
וַהֲזוּרָה	וַהֲזוּרָה
מָלֹא	מָלֹא
הַסֶּפֶל	הַסֶּפֶל
מֵיָם	מֵיָם
מִי־יֵרָא	מִי־יֵרָא
וַחֲדָר	וַחֲדָר
יָשָׁב	יָשָׁב
וַיִּצְפֹּר	וַיִּצְפֹּר
צָלוּל	צָלוּל
לָחֶם	לָחֶם
שְׁעָרִים	שְׁעָרִים
וַיָּבֹא	וַיָּבֹא
בִּקְצָר	בִּקְצָר
הַמַּחֲנֶה	הַמַּחֲנֶה
רֹאשׁ	רֹאשׁ
הָאֲשָׁמֶרֶת	הָאֲשָׁמֶרֶת
הַתִּיכּוֹנָה	הַתִּיכּוֹנָה
וַנִּפּוֹץ	וַנִּפּוֹץ
הַכְּהִיָּם	הַכְּהִיָּם
abscidit	abscidit

- 4: 4- *Et Debora mulier prophetissa -*
 18. - *Et operuit eum tegumento crasso.*
 21 - *Et posuit malleum in manu sua - & infixit*
clavum in tempus ejus, & fixit se in terram: & ipse
soporatus est -
 5: 6- *Perambulabant semitas tortuosas.*
 8. - *Tunc bellum (in) portis, clypeus si conspicietur*
& lancea -
 10- *Equitantes asinas candidas -*
 11 - *A sonitu sagittariorum inter haustura, ibi con-*
fabulentur - (de) justitiis pagorum ejus -
 15- *In divisionibus Reuben, magni institutis animi.*
 16- *Quare sedisti inter duas sarcinas ad audien-*
dum fribilos gregum -
 17 - *Ascher sedit ad portum marium & super ru-*
pturis ejus -
 21- *Everrit eos torrens Kedumim -*
 22 - *Plausus fortium ejus.*
 26- *Et dextera ejus ad malleum laborantium -*

10. צְחָרָה אַ צַחַר	צִיִּרְקָה אַ שִׁרְק
11. אַ חֲצֵץ	עִירֵר אַ עִירֵר
מַשְׁאָבִים אַ שְׂאָב	17. חוֹף אַ חֲפָף
אַ תַּנָּרָה	מַפְרָצִים אַ פֶּרֶץ
פְּרִזוֹת אַ פֶּרֶז	21. אַ גִּרָף
15. פְּלָגוֹת אַ פֶּלֶג	קְרוּמִים אַ קְרוֹם
בְּקָקִים אַ חֲקַק	22. בְּהֲרוֹת אַ דְּהֵר
16. מַשְׁפָּתִים אַ שְׁפָרָה	26. חֲלָמוֹת אַ חֶלֶם
מַחֲקָה	[25]

4:4. ודברה אשה נביאה - 18. - ותכסהו
 a כשמיכה: 21. - ותשם את המקבת בירה
 - ותתקע ארחתך ברקתו ותאנח בארץ
 יהוא נרדם -
 5:6. - ילכו ארחור עקלקלור: 8. - אז
 a לחם שערים מן אם יראה ורמח - 10
 רכבי אהור a צחרור - 11. מקול מהצאים
 בין a משאבים שם יתנו - צדקת פרזנו
 - 15. - בפלגור ראובן גללים חקקי לב:
 16. למרה ישכת בין המשפתיים לשמע
 שרקור עררים - 17. - אשר ישב לחוף
 ומים וער a מפרציו - 21. - a גרפם
 נתח a קדומים - 22. - a דהרות אביריו:
 26. -- וימינה a להלמור עמלים -- a

Radices & voces derivatæ, in hac pagina oc-
 currentes, & Romanis literis translatae.

4:4. נביאה נבנ	צנח: זרדם
18. שמיכה ז שמר	5:6. עקלקלות ז עקור
21. מקבת ז נקב	8. לחם ז לחם
רקת ז רקק	זרמח

23:13. - *Et erunt in flagellum in lateribus vestris.*

24 : 19. - *Deus æmulator.*

36. - *Subter quercum.*

J U D I C E S.

Vers.

C A P U T II.

18. - *Et erat cum Judice qui a pœnitebat Jehovaham propter gemitum eorum, propter oppressores eorum.*

Dies XVI. 31:16 - *Cubitus longitudo ejus; & accinxit eum sub vestibus suis.*

22. - *Et ingressus est etiam capulus. & exiit ad podicem.*

23. - *Et ingressus est Ehud ad vestibulum. & pesfulo obferavit.*

24. - *Teger ille pedes suos in conclavi refrigerii.*

25. - *Et expectaverunt usque ad tarditatem. & acceperunt clavem, & aperuerunt; & ecce mortuus.*

31. - *Et percussit - stimulo bovis.*

24. חָרַר אַ חָרַר

מִקְרָה אַ קָרַר

25. בּוֹשׁ אַ בִּשְׁשׁ

מִפְתָּח אַ פִּתַּח

מֵת אַ מוֹרַ

32. מִלְמַר אַ לְמַר

אֶרֶץ אַ אֶרֶץ

מֵר אַ מֵר

28. נִצָּב אַ יִצָּב

פֶּרֶשׁוֹנָה אַ פֶּרֶשׁוֹנָה

23. מִסְדְּרוֹנָה אַ מִסְדְּרוֹנָה

בָּעַל אַ בָּעַל

23: 13. וְהָיָה - a לְשִׁטָּט בְּצִרְיָכָם -
24: 19. אֵל קְנוּא - 26. תַּחַת a הָאֱלֹהִים -

שופטים

C A P U T II.

Vers.

18. - וְהָיָה - עִם־הַשִּׁפְטִים - כִּי יִנָּחֵם יְהוָה -
מִנְּאֻקָּתָם מִפָּנָי לַחֲצִיָּהֶם -

Dies XVI. continet voces 69.

3: 16. - אָמַר אֲרָכָה וַיַּחַגֵּר אוֹתָהּ מִתַּחַת לְמַדְבָּיו
-- 22. וַיָּבֹא גַם הַנָּצֹב - וַיֵּצֵא a הַפְּרָשָׁה
23. וַיֵּצֵא אֶת־הַמְּסֻדָּה a הַמְּסֻדָּה - וַיַּעַל : 24. -
מִסִּיף חוּא אֶת־רִגְלָיו בַּחֲרֵר הַמִּקְרָה : 25.
וַיַּחֲלִלוּ עַד בּוֹשׁ - וַיִּקְחוּ אֶת־הַמִּפְתָּח וַיִּפְתְּחוּ
וַהֲבִיּוּ - מֵת 31. - וַיָּהֲ - a בְּמֶלֶךְ הַבָּקָר -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

23: 13. שִׁטָּט / שוּט 18. שִׁפְטִים / שִׁפְטִים

24: 19. קְנוּא / קָנָה 26. אֵל / אֱלֹהִים

26. אֵל / אֱלֹהִים

3: 16. אָמַר JUDICES.

5: 11- *Et comederunt de proventu terra a crastino paschatis, azymos panes, & tostum (igne)-*

9: 4- *Et abierunt, & legatos se finxerunt, atque acceperunt - utres vini veteres, & scissos -*

11- *Hic (est) panis noster, calidum in viaticum accepimus eum - & nunc - fuit in micas.*

10: 20- *Et superstites superfuerunt.*

11: 2. - *Reges qui - in campestri loco - & in planicie, & in tractibus Dori versus mare.*

13: 20- *Decursus collis -*

30- *Omne regnum Ogb, & omnes villæ Jair. -*

15: 19 - *Et dedit ei scaturigines superiores -*

17: 11- *Et fuit ipsi Menasse - tres illi tractus.*

20: 2- *Civitates refugii -*

9 - *Et conventionis -*

22: 22 - *Si propter rebellionem - in leboam -*

חיות / חירה

15: 19 / זלה / זלל

עליות / עלה

17: 11 / מנשה / נשה

נפת / נוף

20: 2 / מקלט / קלט

9 / מועדה / יער

22: 22 / מרר / מרר

נקרים / נקר

10: 20 / שרר

11: 2 / ערבה / ערב

שפלה / שפל

נפה / נוף

13: 20 / אשר

פסגה / פסג

30 / ממלכות / מלך

[24]

5: 11. וַיֵּאָבְלוּ מֵעֲבוֹר הָאָרֶץ מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח
 מִצֹּר וְקָלוּי -
 9: 4 - וַיֵּלְכוּ a וַיִּצְטִירוּ וַיִּקְחוּ - נֹאדוֹת יִין בָּלִים
 וּמִבְקָעִים - 12. זֶה לַחֲמֹנֵי חֶם הַצִּטְרוֹנֵי אוֹתוֹ -
 וְעֵתָה - הָיָה נִקְרוֹם:
 10: 20. - וְהַשִּׁירִים a שִׁירוֹ -
 11: 2. - הַמִּלְכִּים אֲשֶׁר - בְּעֶרְבָה - וּבְשִׁפְלָה
 וּבְנִפּוֹת דּוֹר מִיָּם:
 13: 20. - אֲשֶׁרוֹת הַפֶּסֶחָה - 30. - כָּל־מַמְלָכוֹת
 עוֹג - וְכָל־חֹת יֵאִיר -
 15: 19. - וַיִּתֵּן לָהּ אֶת עֲלִיוֹת -
 17: 11. וַיְהִי לַמִּנְשָׁה - שְׁלֹשֶׁת a הַנֶּפֶר:
 20: 2. - עָרֵי הַמִּקְלָט - 9. - a וְהַמוֹעֲדוֹת -
 22: 22. - אִם a בְּמֶרֶד - בִּיהוֹרָה -

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

9: 4. הַצִּטְרוֹנֵי ז צִיר

בָּלָה ז בָּלָה

ז בָּקַע

12. חֶם ז חֲמֹם

5: 11. עֲבוֹר ז עָבַר

מַחֲרַת ז מָחַר

פֶּסַח ז פָּסַח

ז קָלוּי

37 D E U T E R O N O M I U M

Dies XV. sagittas meas sanguine- & captivitatem
è capite ultionum inimici.

33:3. Etiam diligit populos-ipsi medii collocentur
ad pedem tuum, suscipiat (quisque) de eloquiis tuis.

4-Hæreditas congregationi Jacobi.

8-Perfectiones tuæ, & illuminationes tuæ viro pio
tuo, quem tentasti probatione-juxta aquas Meribæ.

10-Ponent suffitum ad faciem tuam-

12-Dilectus Jehovæ-tegens super eum-

14-De delicatis fructibus ejectionis lunarum.

16-Voluntas habitatoris rubi-

19-Affluentiam marium fugent, & tectos thesau-
ros arena.

22-Catulus leonis saltabit -

25-Ferrum & æs calceus tuus: & sicut dies tui
(sic) sermo tuus.

34.7-Non fugit viror ejus-

J O S U A.

Vers. C A P U T II.

1. Et misit - exploratores clam -

12. יְרִידָה יִרְדָּה: גַּחֲסָה 25. בְּרִזָּל יִבְרֹז

4. גַּמָּד נְחֹשֶׁת יִנְחֹשׁ

גֶּרֶשׁ יִגְרֹשׁ: גַּרְחַח מְנַעַל יִנְעַל: גַּדְבָּה

16. גַּעֲנִי עֵנִי 34:7. לֶחַם יִלְחַח

J O S U A.

19. שִׁפְעָה: גַּסְפָּן

22. גֹּרֶר יִגְרֹר: גַּזְזָה 1. גַּרְגָּל: תִּרְשָׁה יִתְרֹשׁ

[29]

E 5

11:5

Dies XV. continet voces 59.

חצי מרס - ושבִּיה מראש פרעות אויב :
 3:33. אף חבב עמים - הם a תכו לרגלה ושנ
 a מדברתיך : 4. - מורשה קהלה יעקב :
 8. - תמיה ואוריה לאיש חסידה אשר נסיתו
 במסה. על-מי מרובה : 10. - ישימו a קטורה
 באפה - 12. - ידיר יהוה - a חפה עליו - 14. -
 ממגר a גרש ירחים : 16. - רצון שכני סנה -
 19. - a שפע ימים וינקו ושפני טמוני חול : 22. -
 גור אריה a יזנק - 25. ברזל ונחשת a מנעלה
 וכימיה a רבאך :
 34:7. - לא נס a לאחר :

יהושע

CAPUT II.

Vers.

1. וישלח - מרגלים a חרש -

קהלה ז קהל	שבִּיה ז שבה
8. תמים ז תמים	פרעה ז פרע
אורים ז אור	3:33. חבב ז חבב
מסה ז נסה	תכה ז תוף
מרובה ז רוב	דברות ז דבר
10. קטורה ז קטר	4. מורשה ז ירש

Dies

36 DEUTERONOMIUM

pedis tui. Et dabit - cor pavidum & deficientiam oculorum, & mœrorem animi.

32: 2. *Stillabit ut pluvia doctrina mea, fluet ut ros eloquium meum -*

- 5. *Generatio perversa & contorta.*

10. *In inanitate ejulatus solitudinis -*

11. *Ut aquila - super pullos suos motitabit se -*

14. - *Cum adipe agnorum - & hircorum - bibes merum.*

15. *Et saginatus est Jesechurun, & calcitravit - in - crassatus fuisti, Operuisti -*

17. *Sacrificabunt dæmonibus -*

24. *Combusti fame & comesti pruna ac excidio amaro - cum veneno serpentum pulveris.*

26. *Angulatim profligabo eos, cessare faciam - memoriam eorum.*

32. - *Ex arvis Gomorræ botri amari ipsis.*

34. *Nonne ipsum absconditum est apud me? Ob - signatum in thesauris meis?*

35. *Mibi ultio & retributio -*

38. - *Bibent vinum libaminis eorum - sit super vos absconsio.*

48. *Inebriabo*

34. כָּמֶס

אֶזְרָא אֶזְרָא

35. נָקָם נָקָם

שָׁלֵם שָׁלֵם

38. נָסִיחַ נָסִיחַ

סִתְרָה סִתְרָה

42. שָׁכַר שָׁכַר

מְרִירִי מְרִירִי

זָחַל זָחַל

26. הַפָּאָה הַפָּאָה

זָכַר זָכַר

32. שְׂרָמָה שְׂרָמָה

אֲשָׁכֹל אֲשָׁכֹל

מְרִירִי מְרִירִי

הדברים

רגלך ונתן לך a רגל וכליון עינים a וראבון נפש :
 2:32. יערף כמטר לקחי תול כטל אמרתי -
 • דור עקש a ופתלתל : 10 - בתהו a ילל ושמן -
 11. כנשר - על גוזליו ירחף - 14. עם חלב
 כרים ועתורים - תשתה חמר : 15. וישמן
 ישרון ויבעט -- עבית a כשית -- 17. וזבחו
 לשדים - 24 a מזי רעב ולחמי רשף וקטב מרורי
 - עם חמר זחלי עפר : 26. a אפאיהם
 אשבותה - זכרם : 32. משרמת עמרה - אשכלת
 מרדת למו : 34. הלא הוא a כמס עמדי חתום
 באוצרתי : 35. לי נקם a ושלם - 38. ושתה
 ויון נסיכם - יהי עליכם a סתרה : 42. אשכיר

11. גוזה א גול : א רחף

14. כר א כור

עתורים א עתר

המר א חמר

15. א שמן : א בעט

א עבה : א כשה

17. שר א שדר

24. א מזור

א רשף : א קטב

רגל א רגל

כליון א כלה

ראבון א ראב : א נפש

2:32. ערף א ערף

א נזר

5. עקש א עקש

פתלתל א פתל

10. ילל א ילל

וישמן א ושמ

pedis

35 DEUTERONOMIUM

conturbationem, & exitium in omni missione manus tua. donec excindaris tu, & donec pereas cito, propter malignitatem actionum tuarum -

22. Percutiet de Jebova - feбри ardente, & adustione, & gladio, & uredine, & morbo regio -

27 - Hæmorrhoidibus, & scabie, & prurigine -

28 - Amentia, & cæcitate, & stupore cordis.

32 - Oculi tui videntes, & deficientes -

38 - Quia perdet illud locusta.

40 - Oleo non unges: quia evellatur oliva tua.

42. Omnem arborem tuam. hereditario jure possidebit locusta.

56. Mollis in te, & delicata, quæ non tentavit - prædeliciando & præmollicie, malignabit oculus ejus -

57. Et in secundinam ejus exeuntem inter pedes ejus - quia comedet eos propter defectum omnium - in coarctatione, quæ coarctabit te inimicus tuus -

60. - ægritudo Egypti, quam timuisti -

65. Non erit requies plante

רָה ז רַבָּה

32. כָּלָה ז כָּלָה

ז יָרַע

38. ז חָסַר

57. שְׁלִיָּה ז שְׁלָה

40. ז סוּף

חָסַר ז חָסַר

ז נֶשֶׁר

מָצוֹק ז צוֹק

42. צִלְצֹל ז צִלָּל

ז צוֹק

56. רָה ז רַבָּה

60. מְרוּה ז רוּה

עֲנַב ז עֲנַב

ז יָגַר

ז בָּסָה

65. מְנוּחַ ז נוּחַ

ז עֲנַב

את-המחומה ואת- a המגערות בכל-משלח
 ירה --- עד השמרה ועד אברהם מהר מפני
 רע מעלליהם -- 22. יפכה יחוח - a בבלקרא
 a ובחרחר ובחרב ובשרפון ובירקון -- 27 --
 פעפלים ובגרב ובחרס - 28. בשגעון ובגורון
 ובתמהון לבב : 32. עיניה לאות a וכלור -
 38. - כי a יחסלנו הארבה : 40. - שמן לא
 תסוף כי ושר - יתה : 42. כל-עצה .. יירש
 a חצלצל : 56. הרבה בה והעננה אשר לא
 נסתרה -- מהתענג a ומרה תרע עינה -- 57.
 a ובשלותה תיוצת מבין רגליה - כי תאכלם
 בחסר כר - במצוק אשר יציק לה איבה -
 60. -- מרוה מצרים אשר יתה - 65. - לא
 יחיה מנוח לבך

מחומה א הום	חרחר א חרר
מגערות א גער	שרפון א שרף
משלח א שלח	ירקון א ירק
שמר א שמר	27. עפלים א עפל
מהר א מהר	א חרס
רוע א רוע	28. שגעון א שגע
מעללים א עלל	גורון א גור
22. בלקרא א בלק	תמהון א תמה

manu tua: & falcem non agitabis -

24.10. *Cum mutuaveris proximo tuo mutuum aliquid, non ingredieris - ad pignorandum pignus ejus.*

25: 4. *Non obturabis bovem in trituratione sua:*

7- *Et ascendet fratria ejus ad portam - & dicet: Renuit levir meus - non vult affinitatem contrahere mecum.*

9- *Et extrahet calceum ejus - & spuet ante facies ejus - sic fiet -*

11. *Et apprehenderit verenda ejus.*

Dies XIV. 18- *Et decaudavit in te omnes debiles - & tu lassus & fatigatus, neque timens Deum.*

27: 2. *Et oblines eos calce.*

9.- *Ausculata & audi-*

23. *Maledictus concumbens cum focu sua. Et dicet omnis populus, Amen.*

28: 17. *Maledictum canistrum tuum -*

18. *Maledictus, - foetus boum tuorum, & greges pecoris tui.*

20. *Mittet Jehova in te maledictionem*

9. נַעַל אֶנְעַל אֶיֶרֶק 9. סִכָּרָא

כִּכָּה אֶכָּה 23. אֶרֶר

11. מִכּוּשׁ אֶכּוּשׁ חֲתָנָת אֶחָתָן

18. זֵנֶב אֶזֵּנֶב אֶמֶן אֶמֶן

אֶחָשֵׁל: יָנַע אֶיָּנַע 28: 17. אֶטָּנָה

18. אֶשָּׁנָר יִרְנָה אֶיֶרְנָה

27: 2. אֶשָּׁנָר עֲשִׂתָּרָה אֶעֱשִׂתָּרָה

שׂוֹר אֶשׂוֹר 20. מִאֶרְהָ אֶאֶרְהָ

אֶרְנָה E 2 [32]

בִּידֶךָ וְחָרַמְשׁ לֹא תִגִּיף -

10:24. כִּי תִשָּׂה בְרַעְךָ מִשְׁאֵר מְאוּמָה לֹא

תֵּבֵא - רַעְבֹּט עֲבֹט:

25:4. לֹא תַחֲסֹם שׁוֹר בְּרִישׁוֹ: 7. - וְעַלְתָּה

יִבְמְתוּ הַשְּׂעִיר - וְאָמַרְהוּ מֵאֵן יִבְמִי - לֹא

אָבִי יִבְמִי: 9. וְחִלְצָה נַעְלֹ - וְיִרְקָה רַפְּדִי

כָּכָה יַעֲשֶׂה - 11. וְחִלְצִיקָה a בְּמִבְשִׁיו:

Dies XIV. continet voces 85.

18. - וַיִּזְנֹב בָּךְ כָּל- a הַנְּחָשִׁים וְאַתָּה עֵיף

וַיִּגַּע וְלֹא יָרָא אֱלֹהִים:

27:2. - וְשִׁדְתָּ אֶתְּ בִשְׂוֹר: 9. a הַסִּכָּר

וְשָׁמַע -- 23. אָרוֹר שָׁכַב עִם a חֲתָנְתּוֹ וְאָמַר

כָּל-הָעָם אָמֵן:

28:17. אָרוֹר טַבָּאָךְ - 18. אָרוֹר-נִשְׁנֵר אֶלְפִיךָ

וַעֲשִׂיתָ צִנְאָךְ: 20. יִשְׁלַח יְהוָה בָּךְ אֶת-הַמֶּאֱרָה

רִישׁ a הַנֶּשֶׁךְ

חָרַמְשׁ a חָרָם

7. יִבְמֵת a יִבְמֵם

a נוֹף

שִׁעֵר a שְׂעִיר

10:24. מִשְׁאֵר a נִשָּׂה

a מֵאֵן

a עֲבֹט: עֲבֹט a עָבָט

יִבְמֵם a יִבְמֵם

25:4. a תַּחֲסֹם

a אָבִי; יִבְמֵם

שׁוֹר a שׁוֹר

16: 3. *Non comedes - fermentatum - quia in festi-
natione egressus es -*

10 - *Tributum voluntariae oblationis manus tue -*

16 - *Omnis masculus tuus - non conspicietur - va-
cuus.*

18: 3. - *Sacrificantes sacrificium - & dabit - ven-
triculum.*

19: 14. *Non transferes terminum socii tui, quem
terminaverunt Prisci -*

20: 5. *Et loquentur praecepti - qui edificavit do-
mum novam, & non dedicavit eam -*

21: 15 - *Et fuerit filius primogenitus exosae*

22: 8. - *Et facies septum tecto tuo -*

23: 2. - *Non ingreditur laesus attritione, & exse-
ctus virilitate.*

11. - *Ex accidente noctis -*

14. *Et paxillus erit tibi super arma tua -*

18. *Non erit meretrix - neque erit scortum ma-
sculum -*

26 - *Et decerpes spicas*

דָּבָא ז' דָּבָא	20: 5. ז' שִׁמֵּר
שִׁפְכָה ז' שִׁפְכָה	חָדָשׁ ז' חָדָשׁ
11. קָרָה ז' קָרָה	ז' חֲנֻכָּה
14. אֲזַנִּים ז' זֵינ	21: 15. בָּכֹר ז' בָּכֹר
18. קָרְנִיָּה ז' קָרְנִיָּה	שְׁנִיָּא ז' שְׁנִיָּא
קָרָה ז' קָרָה	22: 8. מַעֲקָה ז' עֵקָה
26. מְלִילֹה ז' מְלִילֹה	23: 2. ז' פִּצֵּעַ

הדברים

- 16:3. לא תאכר - חמץ - פי בחפזון יצאת
 - 10. -- a מסר נדבר ירה 16. -- כל זכורה
 - לא יראר - ריקם :
 18:3. - זנחי הזבח - ונתן a - הקבר :
 19:14. לא תסוג גבור רעה אשר גבלו
 ראשנים -
 20:5. ודברו השטרים - אשר פנה ביר
 חרש ולא חנכו -
 21:15. והיה הבן הבכור a לשניאור :
 22:8. - ועשית a מעקה לגגך -
 13:2. לא יבא פצוע הכא וכרות a שפכור -
 11. a מקרה לילה - 14. ויתר תהיה לה ער
 a מזנה - 18. לא תהיה קרשה - ולא יהיה
 קרש -- 26. -- יקטפת a מלילר

Radices & voces derivatæ , in hac pagina occur-
 rentes , & Romanis literis translatae.

16:3. חמץ חמץ	18:3. זבח ז נתן
חפזון חפז	קבה ז קבב
10. מסה ז מסס	19:14. ז נסג
16. זכור ז זכר	ז גבר
ריקם ז ריק	ראשון ז ראש

16:3. Non

32 D E U T E R O N O M I U M

Dies XIII. 8 : 9 - *Non in paupertate comedet - & de montibus ejus excides as.*

15 - Scorpio & locus siticulofus - *educens tibi aquam è petra silicis.*

9 : 27. *Ne respicias ad duritiem populi -*

II : 14. *Et dabo pluviam temporaneam & serotinam - & oleum tuum.*

13 : 17 - *Et combures omne spoliū ejus totum - & erit tumulus seculi.*

14 : 5. *Cervum, & capream, & bubalum, & hircum sylvestrem, & pygargum, & orygen, & capram rubicolam :*

7. - *Non comedetis - leporem -*

12 - *Ossifragam & halicætum ;*

13. *Cornicem - & milvum -*

17. *Et pelecantum, & meropem, & mergulum.*

18 - *Et ardeam - & gallum sylvestrem & vesperilionem.*

15 : 2. *Hæc (est) res remissionis, (ut) remittat omnis dominus crediti manū suā.*

17. מִיֵּית אֶ קוֹא

רִחִים אֶ רִחִים

פֶּלֶךְ אֶ שֶׁרֶךְ

18. מִנְחָה אֶ מִנְחָה

דוֹכִיפֶת אֶ דוֹךְ

אֶ מִטְלָה

15 : 2. נִשְׁמַחֶה אֶ נִשְׁמַחֶה

אֶ שֶׁמֶט

[30]

דִּישֵׁן אֶ דוֹשׁ

הָאוֹ אֶ הָאֶרֶץ

זֶטֶר אֶ זֶטֶר

7. מִנְחָת אֶרֶץ

12. פֶּרֶס אֶ פֶּרֶס

עֲזֻנִּית אֶ עֲזֻז

13. רִחִה אֶ רִחִה

אֶ דִּיחַ

16 : 3. לֹא

Dies XIII. continet voces 67.

8: 9. - לא a במספנת האכר - ומחרירי
תחצב נחשר: 5. - עקרב יצמאון - חמוציא
לך מים מצור החלמיש:

9: 27. אל תפן אל קשי חעם -

11: 14. ונתתי יורה ומלקוש - ויצהרה:

13: 17. - ושרפת - את כל שללה כליל -

והיתה תל עולם -

14: 5. איל וצבי ויחמור a ואקו ורישן a ותאו

חמר: 7. - לא תאקרו - ארז ארנכת - 12.

הפרס והעזניה: 13. a הראה - יהיה - 17.

והקארז ואת החמה וארז השלף: 18. -

והאנפר - ויהי כיפת והעטלה -

15: 2. זה דבר השמטה שמוט כל בעל

משא ירו -

מלקוש ז לקש

יצהר ז צהר

13: 17. כליל ז כלל

תל ז תלל

14: 5. צבי ז צבה

יחמור ז חמר

אקו ז אקק

8: 9. מספנת ז סבן

ז חצב

15. ז עקרב

צמאון ז צמא

חמוציא ז חל

9: 27. קשי ז קשה

11: 14. יורה ז ירה

Dies

ad addendum -

17. *Accingemur properantes - & manebunt parvuli nostri in urbibus munitionis -*

33: 55 - *In vepres in oculis vestris, & in spinas -*

34: 7 - *Limitabitis vobis hor montem.*

35: 22. *Et si in momento absque inimicitia impulerit eum, vel absque insidiis.*

DEUTERONOMIUM

Vers.

CAPUT I.

5. *Trans Jardenem - voluit Moses explanare -*

12. *Quomodo feram solus ego laborem vestrum -*

41 - *Et promptè voluistis ascendere in montem.*

2: 5. *Ne misceatis litem cum - illis - Usque ad calcationem sole pedis, quia hæreditas -*

6: 8 - *Et erunt in frontalia inter oculos tuos.*

7: 20. *Et etiam crabronem mittet -*

12. לָבוֹד אֶבְדָּר

טָרַח אֶטְרַח

41. אֶחֱיוֹ

2: 5. אֶצֶרַח

מִדְרָךְ אֶדְרָךְ

יִרְשָׁה אֶיֶרֶשׁ

6: 8. מִטְפֹּת אֶטַפֵּף

7: 20. צִרְעָה אֶצָרַע

[21]

35: 22. פָּתַע

אִיבָה אֶאִיב

אֶהֲרַח

צִרְיָה אֶצָרַה

DEUTERONOMIUM.

5. עֶבֶר אֶעֱבֹר

אֶיֶמָל

אֶבִּיֶר

Dies

לספוט -- 17. -- נחלץ -- חשיב -- וישב מפנו
 בערי המבצר --
 33:55. a לשפים בעיניכם ולצנינם --
 34:7. - תתאו לכם חר הקר:
 35:22. ואם בפתע בלא איבה הרפו או -
 בלא צדקה:

הדברים

CAPUT I.

Vers.

5. בעבר הירדן הואיל משה באר - 12.
 איבה אשם לקדו מרחקם - 41. a ותהינו
 לעלת הקרה:
 2:5. אל-תתקרו בם - עד a מדרה כה רגל
 כי ירשו --
 6:8. -- ותיו לטמפר בין עיניה:
 7:20. וגם את הצרעה ושלח --

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae.

33:55. שפים ז שוה

צנינים ז צנן

34:7. ז תארה

ז ספרה

17. חשים ז חוש

טף ז טפח

ad

Quid detestabor -

23. - *Non augurium in Jacobo, & non divination-*

24 : 3. - *Dixit vir apertum habens oculum,*

5. *Quam pulchra sunt tentoria tua -*

18. *Et erit Edom possessio -*

25: 6. *Et ingressus est - ad lupanar, & transfixit-
per ventrem ejus : & cohibita est plaga -*

18. *Quia affecerunt angustiis ipsi vos in fraudi-
bus suis, quibus fraudem fecerunt-*

30. 5. *Et audierit pater ejus votum ejus, & liga-
men ejus - & omne ligamen-*

9. *Et si - irritum fecit - pronunciatū labiorū ejus -*

31. 5. *Et traditi sunt è millibus Jisrael -*

36 - *Et fuit dimidium -*

37 - *Et fuit census pro Jehova -*

50. *Et obtulimus - periscelidem & armillam, annu-
lum, in aurem, & cingulam pendulam -*

32 : 14 - *Multiplicatio hominum peccatorum.*

36. מַחֲצָה / חֲצָה

37. מִכָּס / כָּסֶס

50. אֶצְעָרָה / צֶעַר

צִמּוּר / צִמּוּר

עֲגִיל / עֲגִיל

כּוֹמֶז / כּוֹמֶז

32 : 14. תִּרְבוֹת / רִבָּה

חֲטָאִים / חֲטָאִים

[27]

מִגִּפָּה / גִּפָּה

28. נִכָּל / נִכָּל

נִכָּל

30 : 5. אֶסֶר / אֶסֶר

9. נוֹל / נוֹל

מִבְּטָא / בְּטָא

31 : 5. מִסֶּר / מִסֶּר

לספוח

מה אָזַעם - - 23. - לא נחש ביעקב ולא
קסם -

24:3. - נאם הנזכר שתם העין: 5. מה טוב
אהליה - 18. והיה ארום a וירש -

25:8. ויבא - אל a הקבר ויזקק - אל
a קבתה ותעצר המצפה - 18. כי צורם הם
לכם a בנבליהם אשר נכלו -

30:5. ושמע אביה ארז נדרה ואסיה -
ובל-אסר - 9 ואם - יניא - ארז הבטח
שפתיה -

31:5. וימסרו מאלפי ישראל - 36. ותהי
המחצה - 37. יהי המכס ליהור - 50 ונקרב
- אצורה וצמיד טבעת עגיל וכומז -
32:14. a תרבות אנשים חמאים

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
rentes, & Romanis literis translatae.

18. וירשה ז ירש	ז זעם
25:8. קבה ז קבב	23. נחש ז נחש
ז בקר	קסם ז קסם
קובה ז קבב	24:3. שתם ז עין
ז עצר	5. טוב

Quid

altari - & sanctificatae sunt -

20. Et quiescere faciā *desuper me* murmurationes -

28. *Omnis* accedens -

18: 18. - Sicut pectus elevationis -

21. *Dedi omnem* decimam - pro ministerio eorū -

19: 5. - *Super* fimo ejus comburet.

20: 8. - Congregare fac cætum - & potum dabis -
jumento eorum.

19. - In via trita *ascendemus*: & si aquas tuas bibe-
rimus ego, & pecudes meæ, & dabo pretium earum -

Dies XII. 21: 1. *Venit* - via exploratorum - &
captivavit - captivitatem.

5. - *Anima nostra* abhorret in pane levissimo.

22: 4. *Et dixit Moab ad seniores Midian*: nunc
linget congregatio -

24. *Et stetit* - in semita vinearum -

32. - *Tribus* vicibus - egressus sum in adversarium -

23: 8. *Quid maledicam*, non maledixit ei *Deus*?

שְׁבִי אֲשָׁבָה

5. קְלוּקֵל אֲקַלֵּל

22: 4. זִקֹּן אֲזַקֵּן

אֲלַחֵךְ

24. מִשְׁעוֹל אֲשַׁעֵּל

32. רִגְלִים אֲרַגֵּל

שִׁטָּן אֲשִׁטָּן

21: 1. אֶתְרִים אֲתֹר מִקֶּבֶב

[24]

D 5

מִרְ

עֲבָרָה אֲעֲבֹר

19: 5. פֶּרֶשׁ אֲפָרֶשׁ

20: 8. אֲקַהֵּל

בְּעִיר אֲבַעִיר

19. מִסְלָה אֲסַלֵּל

הִקְנֵחַ אֲקַנֵּחַ

מִכָּר אֲנַכָּר

21: 1. אֶתְרִים אֲתֹר מִקֶּבֶב

למזבח -- ויקדשו -- 20. -- והשכתי מעלי
 ארז-תלנות -- 28. כל הקרב --
 18 : 18. -- כחזה התנופה -- 21. נתתי כל-
 מעשר -- חלה עבדתם --
 19 : 5. -- על פרשה ושרף :
 20 : 8. -- הקהל ארז-העדה - והשקית ארז-
 בעירם : 19. -- במסלה נעלה ואם-מימיה
 נשתה אני ומקני ונתתי מכרם -

Dies XII. continet voces 57.

21 : 5. -- בא-הרה a האתרים - וישב-שבי :
 5. -- נפשנו קצה בלחם a הקלקל :
 22 : 4. ויאמר מואב אל זקני מדין עתה ילחכו
 חקהל * 24. ויעמר - a במשעול הכרמים
 - 32. שלוש רגלים - וצאתי לשמן -
 23 : 8. מה אקב לא קבה ארז

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes, & Romanis literis translatae,

18 : 18. חזה * חזה

תנופה * נוף

21. מעשר * עשר

חלה * חלה

* קדש

20. שבה * שבה

תלונה * לון

28. קרב * קרב

altari

11: 3. *Et vocavit* - incendium -

4. *Et collectio promiscua* - concupiverunt *con-*
supiscentiam -

5. *Recordamur* piscium - concumerum, pepo-
num - ceparum, & alliorum.

7. *Man* sicut semen *coriandri* erat - sicut color
bdellii.

8. *Discurrerant* *populus* - & molebant in molis,
vel conterebant in mortario, & coquebant in ca-
cabo, & faciebant - placentas subcinericias -

20 - *Et sit vobis* in fastidium -

28 - A juventute sua -

31 - *Et abripuit* coturnices *è mari*, & dimisit -

13: 20 - *Et qualis terra*, nū pinguis *ipsa*, an macra -

33. *Et ibi vidimus* gigantes *filios* Hanak -

14: 19. *Quia non* potest - & maclavit eos -

16: 13 - *Terra* fluens *lacte*, - principem facis te -

17: 3. - *Diductiones laminarum* opertorium.

33. נְפִילִים ז' נֶפֶל

עֲצָה ז' עוֹנָה

עֲנָק ז' עֲנָק

20. זָרָא ז' זוֹר

14: 16. יִכְלֶת ז' יִכֹּל

28. בָּחָרִים ז' בָּחַר

ז' שִׁחַט

31. גִּזּוֹ

16: 13. ז' זוֹב

ז' שָׁלוֹ

ז' שָׁרַר

ז' נִטַּשׁ

17: 3. רִקְעִים ז' רִקַּע

13: 20. שָׁמֶן ז' שֶׁמֶן

צָפוֹר ז' צָפָה

רָחַח ז' רָחַח

במדבר

II: 3. וַיִּמָּרָא - a תִּבְעֶרְהָ - 4. a וַהֲאִסְפָּסָה
 -- הִתְאֵוּ תִּאֲוִי -- 5. זָכְרָנוּ אֶת־הַדָּגָה -- a
 הַקִּשְׁאִים - a הַאֲבֹטָחִים - a הַבְּצִלוֹם וְאֶת־
 a הַשּׁוּמִיִּם : 7. הָפֶן a כִּזְרַע זֶרַע הוּא - הָעֵינַן
 הַבְּדִלָּה : 8. שָׁטוּ הָעַם -- וַתִּחַנּוּ בְּרַחֲמִים אִו
 a רָכּוּ a בַּמֶּדְכָה וּבִשְׂרֹו בַּפָּרוֹר וְעָשׂוּ - עָגוּרָה
 - 20. - וְהָיָה לָכֶם a לִזְרָא - 28. a מִבְּחָרָיו
 - 31. - וַיָּנֻז שָׁלוֹמִים מִן הַיָּם וַיִּטֵּשׁ -
 I3: 20. וְמָה הָאָרֶץ הַזֹּאת הוּא אִם רִזָּה
 - 33. וְשֵׁם רָאִינוּ אֶרֶץ־הַגִּבְעוֹת בְּנֵי עֲנֹק -
 14: 16. מִבְּלָתִי וְכָלֹת - וַיִּשְׁחָטוּם -
 16: 13. - אֶרֶץ זָבָר חֶלֶב - תִּשְׁתַּדֵּר -
 17: 3. a רָקְעִי פִתִּים צָפוּי -

Radices & voces derivatae , in hac pagina oc-
 currentes, & Romanis literis translatae.

II: 3. תִּבְעֶרְהָ	7. זָרַע זָרַע
4. אִסְפָּסָה	8. שוֹט : טַחֵן
אֲוִי	רחִים רִיחַ
5. דָּגָה דָּגָה	רִיחַ רִיחַ
קִשְׁאִים קִשְׁאִים	רִיחַ רִיחַ
אֲבֹטָחִים אֲבֹטָחִים	מֶדְכָה מֶדְכָה
בְּצִלוֹם בְּצִלוֹם	פָּרוֹר פָּרוֹר

Dies XI, 3: 37.-Et clavicarum, & funes earum.

49. Et accepit Moses argentum redemptionis, super redemptiones Levitarum-

4: 7.-Scutellæ regumenti -

14. Et dabunt-quibus ministrabunt, fuscinulas, & scopas, & crateres- & expandent super illud operimentum pellis taxi -

5: 20. Et dedit vir in te concubitum suum præter virum tuum.

21.-Det Jehovah te-in adjurationem - & uterum tuum intumescens.

6: 3. A vino & potu inebriante separabit se- Omne maceratum uvarum non bibet - & (uvæ) siccas non comedet.

4. Omnibus diebus naziræatus sui - à nucleis acinorum & usque ad corticem non comedet.

19.-Brachium coctum ab ariete, & placenta in-fermentata- è canistro -

8: 16. -Apertio Omnis vulve -

מִשְׁרָה / שָׁרָה

יָבֵשׁ / יָבֵשׁ

4. יָזַר / יָזַר

חֲרָצִיִּים / חָרַץ

זָנָה

19. בָּשָׂל / בָּשָׂל

סָלַח / סָלַח

8: 16. פִּטְרָה / פִּטַּר

[24]

מִזְרָק / זָרַק

כָּסוּי / כָּסָה

תַּחֲשׁ

5: 20. שָׁכַכְתָּ / שָׁכַב

בָּלַעְרִי / בָּלַע

21. שִׁבְעָה / שִׁבַּע

צָבָה / צָבָה

6: 3. יָזַר

D 3

11: 3

Dies XI. continet voces 71.

3. 37. ויתרתם ומיתריהם: 49 ויקח משה
את כסף a הפדיון - על פדיוי תלויים:
4: 7. -- קשור הנסך -- 14. ונתנו -- אשר
ישרתו - את המזלזל ואת העינים ואר
המזרקת -- ופרשו עליו כסוי עור תחש --
5: 20. ויתן איש בך ארשכבתו מבלעדי
אישך: 21. -- יתן יהוה אותך -- לשבעה --
וארשכבתך צבר:
6: 3. מיין ושכר ויזר - כל a משרת ענבים
לא ושתה -- ויבשים לא יאכל: 4. כל ימי
בזרו a מחרצנים ועד a זג לא יאכל: 19. -
חזרע בשלה מן האיל וחלל מצר -- מן
הסר -

8: 16. a פטרת כל רחם -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occur-
rentes, & Romanis literis translatae.

3: 37. יתר	4: 7. קשה
מיתרים יתר	14: ישר
49. פדיון {	מזלג י זלג
פדיוי }	יעים י יעה

Dies

*frater tuus - & vendiderit se - inquilino aut stirpi
familiaē peregrini.*

*50. Et computabit cum emptore suo usque ad
annum Jobel : & erit argentum venditionis ejus
in numero annorum juxta dies mercenarii -*

51. - Argentum emptionis suæ.

*26 : 5. Et attinet vobis tritura vindemiam - &
habitabitis confidenter -*

13 - Et incedere feci vos (cum) erectione.

*16 - Et visitare faciam super vos terrorē, phthisin,
& febrem ardentem - dolore afficientes animam -*

27. - Et ambulaveritis mecum in occurfu.

*36. - Et inducam mollitiem in cor eorum - & per-
sequetur eos sonus folii impulsii -*

37. - Non erit vobis erectio -

NUMERI.

Vers.

CAPUTI.

16. Isti (sunt) convocati cætus -

13. קִוְּמָנוֹת א קוֹמָה 36. מִרְּבָה א רִבָּה

16. בְּהִלָּה א בהל טִלָּה א טִלָּה

א נִדָּה

שִׁחַפָּת א שִׁחַפ

37. הַקִּוְּמָה א קוֹמָה

קִרְבָּת א קִרְבָּת

NUMERI.

א קִרְבָּב

16. קִרְיָאִים א קִרְיָא

27. קִרְיָא א קִרְיָא

ויקרא

אחיך ונמכר - לתושב - או a לעקר מעפחר
 גר: 50. וחשב עם קנהו - עד שנת היכל והיה
 בסף ממכרו במספר שנים כימי שביר - 51. -
 בסף מקנתו:

26: 5. לחשיג לכם a ויש את-בציר וישבתם
 לבטח - 13. - ואולד אתכם a קוממיות: 16. -
 והפקדתי עליכם בהלך את-שחרת
 ואת-חקדחת. - מדיבת נפש - 27. - ור-כתם
 עמי בקרי: 36. - - והביאתי a מרה בלבבם
 - וררה אתם קול עליה ברה - 37. - לא תהיה
 לכם a תקומה.

במדבר

CAPUT I.

Vers.

16. אלך קריאי הערה.

תושב a יושב	מחפר a ספר
עקר a עקר	שביר a שבר
משפחה a שפח	51. מקנה a קנה
50. קנה a קנה	26: 5. ויש a ויש
יובל a יבר	בציר a בצר
ממכר a מכר	בטח a בטח

frater

& angulum barbæ suæ non radent, & in carne suâ non incident incisionem:

18 - *Non accedet* - curtus membris vel superfluous membris.

20. *Vel gibbosus, aut gracilis, vel suffusio in oculo suo, vel scabies sicca, vel scabies saniosa, vel attritus testiculo.*

22: 22 - *Concisum aut verrucosum - non offeretis*

23 - *Agnus* - curtus membro uno non acceptabitur.

25. - *Corruptio eorum in eis, macula in eis -*

23: 13. *Et munus ejus duæ decimæ similes*

24. - *Erit vobis requies, memoriale jubilationis, convocatio sanctitatis.*

25: 9. - *In decima mensis, in die expiationum: transire facietis tubam -*

23. *Et terra non vendetur ad excisionem -*

34. *Et ager suburbii civitatum eorum non vendetur -*

42. - *Venditione servi:*

47. *Et attenuatus fuerit*

תְּרוּעָה א' רוע	יִבְלֶת א' יבל
מִקְרָא א' קרַא	23. קָלוּט א' קלט
25: 9. עֲשׂוֹר א' עֲשׂוֹר	א' רָצָה
כִּפּוּרִים א' כִּפּוֹר	25. מִשְׁחַת א' שחת
23. צְמִיתָה א' צִמָּה	א' מוֹם
34. מִגְרֵשׁ א' גִּרֵּשׁ	23: 13. עֲשׂוֹרִים א' עֲשׂוֹר
42. מִמְכָּרֶת א' מִכָּר	24. שְׁבִתוֹן א' שִׁבְרָה
45. א' מוֹה	זָכְרוֹן א' זָכַר
[31]	אחִיר

ווקרא

וּפִאֵת זָקָנָם לֹא יִגְלִחוּ וּבְשָׂרָם לֹא יִשְׁרְטוּ
 a שְׁרִטָּה: 18. - לֹא יִקְרֶב a חָרָם אִו שְׂרוּעַ:
 20. אִו- a גִּבּוֹ אִו דָּק אִו a תִּכְלֹל בְּעֵינָיו אִו גָּרֵב
 אִו יִלְפֹת אִו a מְרוּחַ a אֲשֶׁר:
 22: 22 חֲרוּץ אִו a יִבְלֹת - - לֹא- תִקְרִיבוּ
 - - 23. - - שֶׁח a קְלוּט - - לֹא יִרְצֶה: 25. - -
 a מִשְׁחָתָם בֵּיהֶם מוֹם בָּם -
 23: 13. וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנֹם סֹלֶת 24. -- יִהְיֶה
 לָבֶם שִׁבְתוֹ זָכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ:
 25: 9. -- בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכַּפָּרִים
 תַּעֲבִירוּ שׁוֹפָר - 23. וְהָאָרֶץ לֹא תִמְכַּר
 לְצַמְחָתָּ -- 34. וַיִּשְׁדֶּה מַעֲרֹשׁ עֲרִיהֶם לֹא יִמְכַּר
 -- 42. a מִמִּכְרֹת עֶבֶד: 47. -- יִטָּן

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
 currentes; & Romanis literis translatae.

דָּק a דָּקָק	פִּאֵת: זָקָן a זָקָן
תִּכְלֹל a כִּלְלִי: גָּרֵב	גִּלְחָ: שְׁרִט
יִלְפֹת a יִלְף	שְׂרַמְטָה a שְׂרַט
מְרוּחַ a מְרַח	18. חָרוֹם a חָרָם
a אֲשֶׁר	a שְׂרַע
22: 22. חֲרוּץ a חָרַץ	20. a גִּבּוֹ

&

sejunctionis.

18:17. - Propinquae sunt.

23. Et mulier non stabit ante animal ut coeat cum eo, confusio est.

19: 9. - Et spicilegium messis tuae non colliges.

10. - Neque baccas vineae tuae.

19. Statuta mea custodietis - agrum tuum non seres diversis speciebus: & vestis diversarum specierum heterogenea non ascendet super te.

Dies X. 20. - Et redimendo non redempta fuerit, aut libertas ejus non data fuerit ei, flagellatio erit - non est manumissa.

24. Sanctitas laudum Jeborae.

28. Et incisionem pro anima - & scripturam stigmati non ponetis in vobis.

20.5. Ad fornicandum post Molech.

20. - Qui concubuerit cum amita sua.

21:5. Non decalvabunt calvitium in capite suo,

24. הליל א הליל

10. א פרט

28. שרט א שרט

19. חקה א חקק

כתבת א כתב

כלאים א כלה

קצקע א קעע

שעטנו א שעט

20: 5. מלך א מלך

20. א פרה

20. דרה א דור

א חפש

21: 5. א קרח

בקרת א בקר

קרח א קרח

חפש א חפש

a גִּזְרָה -

18:17. a - שִׁאֲרָה הִנֵּה - 23. - וְאִשָּׁה לֹא תַעֲמֹד
לִפְנֵי בַּהֲמָה לְרִבְעָה תִּכֹּל הוּא:
19:9. - וְלֶקֶט קִצִּירָה לֹא תִלְקֹט: 10. - וְלֹא
a פָּרַט כִּרְמֶךָ - 19. אֶרֶץ חֻקֹּתֶי תִשְׁמְרוּ -
שָׂרָה לֹא - תִזְרַע כִּלְאִים וּבִגְדֵי כִלְאִים שֶׁמָּנִז
לֹא יַעֲלֶה עָלֶיהָ:

Dies X. continet voces 66.

20. וְהִפְדָּה לֹא נִפְדָּתָהּ אוֹ חִפְשָׁה לֹא
נִתַּן - לָהּ a בִּקְרַת תְּהִיָּה - לֹא a חִפְשָׁה: 24
- קָרַשׁ הַלּוּלִים לִיהוָה: 28. a וְשָׂרַט לְנֶפֶשׁ -
a וּכְתִבָּהּ a קִטְקַע לֹא תִתְּנוּ בָכֶם -
20:5. - לְזָנוֹת אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ - 20. - אֲשֶׁר יִשְׁכַּב
אֶרֶץ חֲדָתוֹ -
21:5. לֹא - יִקְרָחָה קָרָחָה בְּרֹאשׁוֹ

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
currentes, & Romanis literis translatae.

תִּכֹּל a כִּלָּה	22. גִּזְרָה a גִּזֹּר
19:9. לֶקֶט a לֶקֶט	18:17. שִׁאֲרָה a שָׂאֵר
23. a רִבַּע	
sejun-	

55. - Plaga corrodens est in calvitio suo, vel in recalvatione sua.

14: 24. - Et dabit - super cartilaginem auris mundantis se dexteræ, & super pollicem manus ejus -

15. Et Accipiet - de sextario olei, & fundet super volam - sinistram -

37. - Profunditates fædæ - subrubidæ, & aspectus earum humilior pariete.

41. Et domum radere jubebit - & effundent pulverem, quem abraferunt -

56. Et tumori, & scabiei, & papulæ albæ.

15: 3. Et hæc erit immunditia ejus, in fluxu ejus salivaverit caro ejus -

8. Et cum spuerit flens -

16: 8. Et dabit Aaron super ambos hircos fortes - sortem unam pro capro emissario.

12. Et capiet plenum thuribulum - & plenas volas suas - & adducet intra velum.

21. - Et mittere in manu viri opportuni ad desertum.

22. - Et portabit - in terram.

8. ז' רַקַּק

41. ז' קצַע

16: 8. ז' שְׁעִיר ז' שֹׁעֵד

ז' קצַר

ז' נֶדֶל ז' גֶּרֶל

56. ז' נִשָּׂא ז' שִׂאת

ז' עֲזָאוֹל ז' עֵז ז' אֲזָל

ז' סִפְחַת ז' סִפַּח

12. ז' מִחֲתָה ז' חָתָה

ז' בִּהְרֹת ז' בָּהָר

ז' חֲפִץ

15: 3. ז' טִמְאָה ז' טָמֵא

ז' פְּרִכַּת ז' פֶּרֶךְ

ז' זֹב ז' זֹבֵב

21. ז' עֲתִי ז' עֲתַת

ז' רִיר

[33]

ז' גִּזְרָה

55. -- a פחתת הוא בקרחתו או בגבחתו:
 14: 14. - ונתן על תנוך און המטהר הימנית
 ועל ביהן ירו 15 - ולקח מלג השמן ויצק
 על כף השמאלית: 37. a - שקערורת -
 ארמקם ומראיתו שפל מן חקיר: 41.
 ואה הבית a יקצע - ושפכו ארץ העפר אשר
 הקצו -- 56. ולשאת ולספחת ולבחרת:
 15: 3. וזאת תהיה טמאתו בזובו a רר בשורו
 -- 8. וכי a ירק הזב - -
 16: 8. ונתן אהרן על שני השעירים גרלות.
 גורל אחר a לעזאזל 12. ולקח מלג
 המחטת - ומלא חפניו - והביא מבית
 לפרקת: 21. --- ושליח ביראיש a עתו
 המדברת: 22. ונשא - אל ארץ

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occu-
 rentes & Romanis literis translatae.

55. פחתת	15. לוג
קחתת	שמאלית
גבחת	שקערורות
14: 14. תנוך	ארמקם
ימני	שפל

Dies IX. & talpa

35. *Quod ceciderit de cadavere eorum-immundum erit. Clibanus & chytropodes-*

37. *-Omne semen satum quod seretur-*

42. *Omne ambulans super ventrem*

12: 2 - *Secundum dies separationis menstrui sui immunda erit.*

13:7. *Et si diffundendo diffuderit se scabies in cute - ad mundationem ejus.*

28. *-Et ipsa contracta-quia ardor combustionis est*

36 - *Diffudit sese convulsio in cute, non quæret Sacerdos pilum flavum-*

39. *-Pustula lucida est-*

40. *Et vir cum decapillatum fuerit caput ejus, calvus est-*

41. *Recalvaster est-*

45. *Et leprofus, in quo (fuerit)plaga, vestimenta ejus erunt scissa- & super mystacem involvet-*

52. *Et comburet-stamen aut subtegmen in lana- quia lepra pungens est.*

קָרַח ז' קָרַח

41. גָּבַח ז' גָּבַח

45. צָרַע: ז' צָרַע

ז' פָּרַם: ז' שָׁפָם

52. שָׁתִי ז' שִׁתָּה

עָרַב ז' עָרַב ז' צָמַר

צָרַעַת ז' צָרַע: ז' מֵאֵר

[30]

צָרַבַּת a צָרַב

מִכּוּהָ ז' כּוּהָ

36. נָתַק ז' נָתַק

שִׁעָר ז' שִׁעָר

צָהוּב ז' צָהַב

39. ז' בָּהֶק

40. ז' מֵרַשׁ

55. a -

Dies IX. continet voces 67.

וְחַתְנִשְׁמֵרָא : 35. - אֲשֶׁר יִפֹּל מִנְּבִלָתָם -
 יִטְמָא תָנוּר a וְכִירִים - 37. - כָּל-זֶרַע זֶרַע
 אֲשֶׁר יִזְרַע 42. כֹּל הַזֶּלֶךְ עַל-גִּחֹן -
 12 : 2. - כִּימֵי נְדָרָא a הִזְתָּה תִטְמָא :
 13 : 7. וְאִם פָּשָׁה תִפְשָׁה הַמִּסְפַּחַת בְּעוֹר -
 לְטַהֲרָתוֹ - 28. - וְהוּא כִהָּה - כִּי-צָרְבֶת הַמִּכּוֹרָה
 הוּא : 36. -- פָּשָׁה הַנֶּתֶק בְּעוֹר לֹא יִבָּקֵר
 הַכֹּהֵן לִשְׁעַר הַצֹּחֶב -- 39. -- a כִּהָּק הוּא --
 40. וְאִישׁ כִּי יִמְרֹט רֹאשׁוֹ קָרַח הוּא - 41. - a
 גִּבַּח הוּא --- 45. וְהִצְרוּעַ אֲשֶׁר בּוֹ הַנֶּנֶע
 בְּנִדְיוֹ יִחְיוּ פְרָמִים -- וְעַל שִׁפְפֹם יַעֲטֶר
 -- 52. וְשָׂרָף -- אֶת-הַשִּׁתִּי אוֹ אֶת-הָעֶרֶב
 בַּצֶּמֶר --- כִּי-צָרְעָה מִמָּאֲרַת הוּא ---

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

תְּנִשְׁמֵרָא ז נשם	12 : 2. נְדָרָה ז נרה
35. נְבִלָה ז נבל	זוֹת ז הוה
ז טמא	13 : 7. ז פָּשָׁה
כִּירִים ז כור	מִסְפַּחַת ז ספח
37. זֶרַע ז זרע : זֶרַע ז זרע	זִהָרָה ז טהר
42. גִּחֹן ז גחן	28. כִּהָּה ז כהה

in clibano in sartagine-

8: 7. Et dedit super eum tunicam- & cinxit illum cum eo.

20. Et arietem divisit in membra sua: & suffire fecit - adipem:

9: 19 - Operiens - fibram jecoris.

10: 10 - Et ad distinguendum - inter prophanum-

11: 3. Omne dividens ungulam, & findens fissuram ungularum, ascendere faciens ruminacionem -

12. Omne cui non (est) ei pinna & squama in aquis - abominatio est -

14. Et milvus, & pica secundum speciem suam. 16.

Et filia struthionis, & accipiter, & larus-

22 - Comeditis - attellabum - & Ophiomacum - & Bruchum -

29. Et hoc vobis immundum in reptili reptante super terram: mustela, & mus, & testudo -

30: - Et stellio, & limax.

חֲרָגֵל / חֲרָב

חֲנָב

29. טָמֵא / טָמֵא

שָׂרֵץ / שָׂרֵץ

שָׂרֵץ

חֲלָר / חֲלָר

עֶקְבָר

צָב / צָבָה

30. לְטֵמֵא / לְטֵמֵא

חֲמָט

צָרָה / צָרָר

12. סְנַפִּיר

קִשְׁקִשִּׁת / קִשְׁקֵשׁ

שִׁקָץ / תִּקָץ

14. דָּחָה / דָּחָה

נִחָה

16. יַעֲנָה / עָנָה

חֲחָמָס / חֲחָמָס

שָׁחַף

22. עֲלָעִים / סִלָע

ביתגור - במרחשור -

8: 7. ויתן עליו את-הכתנת - ויאפר לו בו:

20. ואת-האיגרת נתת לנתחיו ויקטר - הפרר:

9: 19. - המכסרה - יתרת הקבר:

10: 10. ולהבדיל - בין החל -

11: 3. כל מפרסת פרסה ושסעת שסע פרסות

מעלת גרה - 12. כל אשר אין-לו סנפיר

וקשקשת במים שקץ הוא - 14. ואת -

a הדאה ואת-הארה למינה: 16. ואת בת

היענת ואת-התחמס ואת-השחה - 22. -

תאכלו - את - a הסלעם - ואת - a החרגה -

ואת החגב - - 29. וזה לכם הפסא בשרץ

חשרץ על הארץ a החלך והעכבר והצב

- 30. - a והלטאה a והחמט

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes & Romanis literis translatae.

9: 19. יותרת י יתר

10: 10. י ברל

חל י חלל

11: 3. פרס

פרסה י פרס

י שסע: שסע י שסע

מרחשת י רחש

8: 7. כתנת י כתן

י אפר

20. י נתח

נתח י נתח

י פרר

igne absumendum sacrificium - caudam-è regione spinæ dorsi -

4 : 12. *Et exire faciet totum juvenicum ad extra castra - ad locum effusionis cineris -*

5: 6. *Et adducet-feminam e pecoribus agnam, vel hircam caprarum pro peccato-*

12-*Et colliget Sacerdos plenum pugillum suum-*

18. *Et adducet arietem-secundum æstimationem tuam- & expiabit-sacerdos super errore suo, quo erravit-& condonabitur ei.*

21. *Anima cum-prævaricata fuerit prævaricatione- & mentitus fuerit contra proximum suum aut de deposito, aut de depositione manus-aut vi extorferit*

6: 2. - *Ipsum holocaustum super unctionem & ignis- accensus erit in eo.*

14. *Super Sartagine-frictam adduces eam: cocturas muneris(per) frustra offeres odorè quietis Jebove.*

7: 9- *Munus quod coquetur*

מוקרה ז יקר

ז יקר

14. מחבת ז חבת

מרפכת ז רבך

תפינים ז אפה

ריח ז ריח

ניחוח ז נוח

7: 9. ז אפה

[35]

ז סלח

21. ז מעל

ז כחש

עמית ז עמת

פקרון ז פקר

תשומת ז שום

ז עשק

6: 2. עלה ז עלה

בתנור

C 4

ויקרא

אִשָּׁה -- הָאֱלֹהִים -- לְעֹמֶת a הָעֶצוּה --
 4 : 12. וְהוֹצִיָּא אֶת־כָּל־הַפָּר אֶל־מִחוּץ
 לַמִּחֲנֶה -- אֶל־ a שִׁפְךָ הַדָּשָׁן --
 5 : 6. - וְהִבִּיֵּא - נִקְבָּה מִן־הַצֵּאן a כְּשֹׁבָה
 אִו־שְׁעֵירֹת עֲזִים לְחֹטֵאת - 12. וְקִמֵּץ הַכֹּהֵן
 -- מִלֹּוֹ קִמְצוֹ - 18. וְהִבִּיֵּא אִו־ - בְּעֶרְכָּהּ
 -- וְכִפֶּר - הַכֹּהֵן עַל־שִׁגְגָתוֹ אֲשֶׁר שָׁגַג --
 וְנָסַח לוֹ : 21. נֶפֶשׁ כִּי -- מַעֲלָה מַעַל --
 -- וְכִחַשׁ בַּעֲמִיתוֹ אִו־בִּפְקֻדוֹן אִו־ a בְּתִשּׁוּמַת
 יָד -- אִו־ עָשָׂק --
 6 : 2. הוּא הָעֹלָה עַל a מוֹקְדָה - וְאֵשׁ - תוֹקֵר
 בּוֹ : 14. עַל־מִחְבֵּר מִרְבֶּכֶת תִּבְיָאָה a תִּפְיִי
 מִנְחַת פְּתִים תִּקְרִיבֶינָהּ לַיהוָה ;
 7 : 9. - מִנְחָה אֲשֶׁר תֹּאפֶר

אִשָּׁה ז אֵשׁ	שְׁעִירָה ז שִׁיעַר
אֱלֹהִים ז אֵלֹה	חֹטֵאת ז חֹטֵא
עֹמֶת : עֶצָה ז עֶצָה 12. קִמֵּץ : קִמֵּץ ז קִמֵּץ	
12 : 4 ז פֶּר : מִחְנָה ז חֲנָה 18. אִו־ ז אִו־	
אֶל ז אֵל	עֶרְךָ ז עֶרְךָ
שִׁפְךָ ז שִׁפְךָ	שִׁגְגָה ז שִׁגְגָה
5 : 6. נִקְבָּה ז נִקְבָּה	אֲשֶׁר ז אֲשֶׁר
כְּשֹׁבָה ז כְּשֹׁבָה	ז שִׁגְגָה

21. Et alligarunt *pectorale* ab annulis ipsius-*super*
balthum *superbumeralis*, & non removetur -

23. - *Sicut* os loricæ -

28. Pilei galerorum (*ex*) *Byssō* - femoralia lini
(*ex*) *Byssō* retorta.

37 - *Lucernæ* ordinationis - *oleum* luminaris.

40: 15 Et unges *eos* - unctio eorum in sacerdotium *seculi*.

LEVITICUS.

Vers.

CAPUT I.

15- Et ungue secabit *caput ipsius*. Et suffire faciet -

16 Et removebit ingluviem ejus *cum pluma ipsius* -

2:4. Et cum obtuleris oblationem sacrificii, coctionem *clibani* - placentas. & legana infermentatorum -

6 - Frangendo *eam* (*in*) *frusta* -

16 - Suffimentum memoriale ejus, de contuso
ejus (*frumento*.)

3: - 9. Et offeret de sacrificio pacificorum.

חֲלָה / חָלָל

רָקִיק / רָקַק

מִצָּה / מִצֵּץ

6. / פִּתֵּת

16. / אִזְכָּרָה / זָכַר

זָרַשׁ / זָרַס

3: 9. / זָבַח / זָבַח

שָׁלֵם / שָׁלַם

[29]

40: 15. / מִשָּׁח

מִשְׁחָה / מִשָּׁח

כֹּהֵן / כִּהֵן

LEVITICUS.

5. / מָלַק: / קָטַר

16. / מִרְאָה / רָאָה

2: 4. / קָרְבָן / קָרַב

מִנְחָה / אָפָה

C 3

אִשָּׁה

שמות

21. וַיִּרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטְּבַעְתּוֹ - עַל־חֹשֶׁב
 הָאֵפֶר וְלֹא־יָזַח - 23 - כָּפִי תַחֲרֹחַ - 28. פֶּאֶר
 הַמִּגְבָּעוֹר שֶׁשׁ - מִכְנָסֵי הַבֶּרֶךְ שֶׁשׁ מִשְׁזָר:
 37. - גִּירוֹרֵי הַמַּעֲרָכָה - שֶׁמֶן הַמָּאֹר:
 40: 15. וּמִשְׁחָת אֲתֵם - a מִשְׁחָתֶם לְכַהֲנֵי
 עוֹלָם --

ויקרא

C A P U T I.

Dies VIII. continet voces 81.

Vers.

15. - וּמֶלֶךְ אֶת־רֹאשׁוֹ וְהִקְטִיר - 16. זֶה־סִיד
 אֶת־ a מִרְאֲתוֹ בְּנִצָּתָה --
 2: 4. וְכִי תִקְרַב קֶרְבָּן מִנְחָה a מֵאִפֶּה תַמְדָּר
 - חֲלוֹרָה - וְרִקְיָקִי מִצֹּרָה - 6. פֶּתוֹרֵי אוֹתָהּ
 פֶּתִיִם - 16 - אִזְכָּרְתָּהּ מִגִּרְשָׁה -
 3: 9. וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים

מִגְבָּעוֹת ז גבע

מִכְנָסִים ז פנס

ז בר: שש

מִשְׁזָר ז שזר

37. מַעֲרָכָה ז ערך

מָאֹר ז אור

21. ז רכס

טִבַּעַת ז טבע

חֹשֶׁב ז חשב

ז זחח

23. תַּחֲרָא ז תחר

28. פֶּאֶר ז פאר

21. Es

ad ignominiam -

31. *Peccavit populus iste peccatum grande.*

34: 21. - *In die septimo - in aratione & in messe cessabis.*

22. *Et solennitatem hebdomadarum facies tibi, primitias messis triticorum. Et festum collectionis (in) revolutione anni.*

35. - *Resplenduit cutis faciei Mosi: & reduxit-velamen -*

35: 11. - *Operimentum ejus, uncinos ejus-vecies ejus-& bases ejus:*

25. *Neverunt, & attulerunt netum -*

38: 4. *Et fecit altari cribrum - subter ambitum ejus inferne.*

10. *Uncini columnarum & cinctura earum (ex) argento.*

26. *Semissis capiti, dimidium fisci-& quin gentis-*

39: 7. *Super humeris amiculi lapides memoriae - sicuti praecepit Jehova -*

35: 11. מְכַסֶּה אֶת כֶּסֶה 10: 10 חֲשִׁיכִים אֶת חֶשֶׁק

קָרְטִים אֶת קָרֶס 26. בִּקְעָה אֶת בִּקְעָה

בְּרִיחַ אֶת בְּרִיחַ 26. בִּלְגָּלֶה אֶת בִּלְגָּלֶה

אֶת אֶרֶן כַּחצִית אֶת חֲצִית

25. אֶת טוֹה אֶת חֲמֵשׁ

מִטּוֹה אֶת טוֹה 39: 7. אֶת כִּתָּה

38: 4. מִכְבָּר אֶת כִּבֵּר זָכָרִים אֶת זָכָר

אֶת בִּרְכָב כַּאֲשֶׁר אֶת אֲשֶׁר

מִטָּה אֶת נִטָּה אֶת צִוָּה

21. וִירְכֶסוּ C 2 [29]

שמות

לְשִׁמְצָה -- 31. -- חֲטָא הָעַם הַזֶּה חֲטָאָה
 גִּלְגָּל --
 34 : 21. - בִּיּוֹם וַשְּׁבִיעִי - בַּחֲרוּשׁ וּבִקְצִיר
 תִּשְׁבֹּר : 22. וַחֲג שִׁבְעַת תַּעֲשֶׂה לָּךְ בְּכוֹרֵי
 קִצִּיר חֲטִים וַחֲג הָאֶסִּיף תִּקּוּפַת הַשָּׁנָה : 35. -
 קָרַן עוֹר פָּנֵי מֹשֶׁה וַהֲשִׁיב - אֶרֶץ הַמִּסּוּר -
 II:35. - אֶת־מִכְסָּתוֹ אֶת־קַרְסָיו - אֶת־בְּרִיחֹו
 - וְאֶרֶץ־אֲדָנָיו : 25. שׁוּ וּבִיאוּ a מִטּוֹר -
 38 : 4. וַיַּעַשׂ לַמִּזְבֵּחַ מִכָּבֶד - תַּחֲרִית כֹּהֲנָיו
 מִלְּמִטָּה - 10. -- וְיֵי הָעַמּוּדִים וַחֲשִׁקֵּיהֶם
 כָּסֶף : 26. בִּקְע לְגִלְגָּל מַחְצִירַת הַשֶּׁקֶל
 - וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת -
 39 : 7. - עַל כְּתָפָה הָאֶפֶר אֲבֵי זָכָרוֹן -
 בְּאֶשֶׁר צִוָּה יְהוָה -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

בְּכוֹרִים	בְּכֹר	25. שִׁמְצָה	שִׁמֵץ
אֶסִּיף	אֶסֶף	31. חֲטָאָה	חֲטָא
תִּקּוּפָה	קוּף	34. 21. שְׁבִיעִי	שִׁבְעַ
קָרַן	קָרַן	חֲרוּשׁ	חֲרֵשׁ
מִסּוּרָה	מִסּוּרָה	22. שְׁבִיעַ	שִׁבְעַ

& coccinea dibapha - & tintinnabula aurea -

39. Et tessellatam facies tunicam - opere acupictoris.

29:40. Et decimam partem similæ mixtæ in oleo contuso, quartum Hin; & libamen, quartum Hin vini; agno uni.

30:1. - Altare suffimenti suffitus (ex) lignis Sittim -

25 - Oleum unctionis sanctitatis unguentum unguenti opere apothecarii -

32 - Non ungetur, & secundum summam ejus non facietis -

34 - Accipe tibi aromata, Stillam, & Onycham, & Chalbanum, & thus mundum, solum cum solo esto.

31:5. Et in fabrefactura lapidis -

10 - Vestes ministerii.

32:16 - Et scriptura - sculpta super tabulas.

18 - Non (est) vox clamandi debilitatem -

25 - Quod nudasset eum Abaron.

חֶלְבָנָה ז' חֶלֶב

לְבָנָה ז' לֶבֶן

בֵּר ז' בִּרְדָּ

31:5. חֶרֶשֶׁת ז' חֶרֶשׁ

10. שָׂרָר ז' שָׂרָר

32:16. מִכְתָּב ז' כְּתָב

ז' חֶרֶת

ז' לֹחַ

18. חֶלְוָשָׁה ז' חֶלֶשׁ

(34)

25. מִשְׁחָה ז' מִשַּׁח

רֶקַח

ז' רֶקַח מִרְקָתָה ז'

ז' רֶקַח

32. ז' יֶסֶד

מִתְכַנֶּנֶת ז' תִּכְנָן

34. סַמִּים ז' סִם

נָטַף ז' נָטַף

שִׁחֲלֵת ז' שִׁחֲלָה

לְשִׁמְצָה

C

שמות

Dies VII. continet voces 79.

וְתוֹלְעֵרָא שְׁנִי - וּפַעַמַי זָהָב - 39. וְשִׁבְצָתָהּ
הַכֶּתֶנֶת - מַעֲשֵׂה רֶקֶם;
40:29. וְעֶשְׂרֹן סֵלֶת בָּלוּל בְּשֶׁמֶן כֶּתִית תִּבֶּע
הָרִין וְנִסָּךְ רִבִּיעֵת הָהִין יִין לִכְבֹּשׁ הָאֶחָד;
30:1. - מִזִּבְחָא a מִקְטֹר קִטְרֵת עֲצֵי שִׁטִּים -
25. - שֶׁמֶן מִשְׁחָת - קֹדֶשׁ רֶקֶח מִרְקַחַת מַעֲשֵׂה
רֶקֶח - 32. - לֹא a וַיִּסָּךְ וּבִמְתַכְּתוֹ לֹא תַעֲשֶׂה -
34. - קַח-לָהּ סָמִים נָטָף a וּשְׁחַלְתָּ a וְחִלְבְּתָהּ
- וְלִבְנָה זָכָה בֶרֶךְ בָּבֶר וְהָיָה;
31:5. וּבַחֲרֹשֶׁת אָבֶן - 10. - בְּגָדֵי הַשָּׂרָד -
32:16. - וְהִמְכַתֵּב - a תָּרוֹת עַל - הַלְחָרָה;
18. - אִין קוֹרָא עֲנוֹת - a תְּלוּשָׁה - 25. -
כִּי-פָרְעָה אֶהְרֹן a

תוֹלְעֵת a תִּלְעַ	הִין a הִין
פַּעַמַי a פַּעַם	נִסָּךְ a נִסָּךְ
39. a שִׁבְצָתָהּ a רֶקֶם	רִבִּיעֵי a רִבִּיעַ
40:29. a עֶשְׂרֹן a עֶשֶׂר	a כְּבֹשׁ
a סֵלֶת a בָּלוּל	30:1. a מִקְטֹר a קִטְרֵת
כֶּתִית a כֶּתֶנֶת	שִׁטִּים a שִׁטִּים
רֶקֶח a רֶקֶח	

Et medios calamos ejus & cyathos ejus, quibus libabitur-

34. Et in candelabro *quatuor* calices amygdalati, sphaerulae ejus, & flores ejus.

26: 4. *Et facies* laqueolos hyacinthi -in conjunctione - *in ora* cortinae extremae in conjunctione-

12. Et superfluitas quae superflua est - dimidium -superfluet-

17. - Sculari forma disposita -

23. *Et duas* tabulas *facies* in angulis tabernaculi-

28: 4. *Et haec (sunt) vestes, quas facient:* pectorale & superhumerae, & pallium, & tunicam ocellationis, cidarin, & baltheum -ad fungendum sacerdotio *mibi.*

14. *Et duas* catenas *auro* - conterminas *facies* -

17. *Et implebis in eo plenitudinem lapidum* -Sardius, Topazius, & Smaragdus, Ordo *unus* :

19. - Lyncurius, Achates, & Amethystus.

21. - *Catenas* termini -

33. *Et facies super* fimbriis ejus malogranata *byssinibina*, & purpurea,

27. מִלְאָה א' מִלָּא

אָרֶם א' אָרֶם

פִּטְרָה א' פִּטְרָה

בְּרֶקֶת א' בְּרֶקֶת : א' מִטָּה

19. א' לְשֵׁם : שְׁבוּ א' שִׁבְהָה

אֲחֻלְמָה א' חֻלָּם

12. א' זָבָלוֹת א' זָבָל

33. א' שׂוֹל : רִמּוֹן א' רִמּוֹן

אֲרָגְמָן א' אֲרָגְמָן

[43]

28. 4 : א' חֲשֵׁן

אִפּוֹד א' אִפּוֹד

מַעִיל א' מַעִיל

כְּתָנִית א' כְּתָנִית

תְּשֻׁבֶּץ א' שְׁבִיץ

מִצְנֶפֶת א' צִנֵּף

אֲבִנֵּט א' אֲבִנֵּט : א' בִּהָן

14. שְׂרָשֶׁרֶת א' שְׂרָשֶׁרֶת

מִזְבָּלוֹת א' זָבָל

Dies

שמות

וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיָּתוֹ אֲשֶׁר יִסַּךְ בָּהֶן --- 34
וּבְמִנְחָה אֲרֻבָּעָה גְבִיעִים מְשֻׁקָּרִים כַּפֹּתֵיהֶם
וּפְרָחֵיהֶם:

26:4. וְעָשִׂיתָ לְלֵאָה תְּכֵלֶת - בַּחֲבֶרֶת --
בְּשִׁפְתֵי הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֶּרֶת - 12. a וְסֶרַח
חֲעֵרָה -- חֲצִי -- תְּסֶרַח -- 17. -- מְשַׁלָּב --
23. וְשְׁנֵי קָרְשִׁים תַּעֲשֶׂה לְמַקְצֶעַת הַמִּשְׁכָּן --
28:4. וְאֵלֶּה הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאַפֹּרֶת
וּמַעֲיֹרָ וּבִתְנָתָ a תִּשְׁבֹּץ מִצַּנְפָּרָ וְאַבְנֵיט --
לְכַהֲנוֹ-לִי: 14. וְשָׁתִי שְׂרָשֶׁרֶת זָהָב - a מְגַבֶּלֶת
תַּעֲשֶׂרָה - 17. וּמִלֵּאתָ בּוֹ מִלֵּאָה אֲבָן --
אֲרָם פִּטְרָה וּבִרְקַת הַטּוֹר הָאַחֵר: 19. - לְשֵׁם
שִׁבּוֹ וְאַחֲלָמָה: 22. -- שְׂרָשֶׁת גְּבִלָת - 33.
וְעָשִׂיתָ עֲרֹם-שׁוּלָיו רִמְנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן

מִנְקִיּוֹת ז' בָּקָה: ז' יִסַּךְ	יְרִיעָה ז' יֹרֵעַ
34. מִנְחָה ז' נֹר	קִיצִין ז' קָצָה
גְבִיעַ ז' גִּבֵּעַ	מַחְבֶּרֶת ז' חֲכֵר
מְשֻׁקָּרִים ז' שֻׁקָּר	12. סֶרַח ז' סֶרַח: ז' עֵרָה
כַּפֹּתֵיהֶם ז' פָּרַח ז' פָּרַח	חֲצִי ז' חֲצָה: ז' סֶרַח
26:4. ז' לֹל	17. מְשַׁלָּב ז' שָׁלָב
תְּכֵלֶת ז' תַּבֵּל	23. קָרֵשׁ: מַקְצֶעַה ז' קָצַע
חֲבֶרֶת ז' חֲכֵר	מִשְׁכָּן ז' שִׁכָּן

mors: puniendo *puniatur* -

25. *Adultio pro adustione* -

29. - *Bos cornupeta* - lapidabitur.

32. *Si* - cornupetierit - ancillam - *triginta* siclos dabit -

22: 1. *Si* in perfossione *inventus fuerit* -

2. *Si* ortus fuerit *sol* - & vendetur propter fur-
tum suum.

5. *Et* invenerit spinas, & *consumptus fuerit acervus*,
vel seges, reddendo *reddet* succendens succensionē.

8. - *Super* vestimento *super omni* re amissa -

15. *Et cum* seduxerit *quispiam virginem*, *quæ non*
est desponsata -

28. *Plenitudinem tuam* & lachrymam tuam *non*
tardabis. (*offerre.*)

23: 8. *Munus* excæcat videntes -

22. - *Et* inimicabor *inimicis tuis* -

25. *Et* removebo infirmitatem -

24: 10. *Et sicut aspectus cælorum* in puritate.

25: 25. *Et facies ei* clausuram palmi coronam
auri -

19. Scutellas ejus & cochlearia ejus.

24: 10. פֶּהָר אַ פֶּהָר

25: 25. מִסְפֶּרֶת אַ סֵּנֶר

א טַפַּח

זֶר אַ זֶרֶה

29. קַעֲרָה אַ קַעַר

כַּפּוֹת כַּף אַ כַּפַּף

(33)

28. דָּמַע אַ דָּמַע

אַ אַחֵר

23: 8. עוֹר אַ עוֹר

פֶּקַח אַ פֶּקַח

22. אַ אֵיב

25. מַחֲלָה אַ חֲלָה

וּקְשׁוֹתָיו

אֶסֶן עָנוּשׁ יַעֲנֵשׁ - 25. a כּוֹהַ תַּחַת כּוֹהַ
 -- 29. -- שׁוֹר נָגַח - יִסְקַל - 32. אִם - יִגַּח
 - אָמַר - שְׁלֹשִׁים שְׁקָלִים יִתֵּן -
 I : 22. אִם-בַּמַּחֲתָרֶת יִמָּצֵא - 2. אִם - זָרְחוּ
 הַשֶּׁמֶשׁ - וְנִמְכַּר בְּגִנְכֶתוֹ : 5. - וּמָצָא קָצִים
 וְנֹאכַל גָּרִישׁ אוֹ הַקָּמָר - יִשְׁלַם הַמַּבְעֵר
 אֹתוֹ a הַבְּעֵרָה 8. - עַל שְׁלֵמָה עַל-כָּל-
 יֶאֱכֹרָה - 15. וְכִי יִפְתָּה אִישׁ בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא-
 אֶרְשָׁהּ - 28. מִלְּאֶחָהּ a וְדָמָהּ לֹא תֵאָחֵר-
 23 : 8. - הַשֹּׁחַד יַעֲוֶה וּפְקֵדִים - 22. - a וְאִיבָתִי
 אֶת-אִיבִיהָ 25. -- וְכִסְתִּי מִחֲלֹה -
 24 : 10. -- וְכָעֶצֶם הַשָּׁמַיִם לָטֹהַר :
 25 : 25. וַעֲשִׂיתָ לוֹ מִסְגָּרָה טַפַּח - זָר-
 זָהָב - 29. קְעֻרָתוֹ וְכִפְתּוֹ

אֶסֶן עָנוּשׁ יַעֲנֵשׁ	אֶסֶן
25. כּוֹהַ תַּחַת כּוֹהַ	כּוֹהַ
29. נָגַח נָגַח	נָגַח
יִסְקַל	יִסְקַל
32. אִם נָגַח : אָמַר	נָגַח : אָמַר
שְׁקָל שְׁקָל	שְׁקָל
I : 22. מַחֲתָרֶת חֲתָר	מַחֲתָרֶת
2. זָרַח זָרַח	זָרַח
15. פָּתָה : אֶרֶשׁ	פָּתָה : אֶרֶשׁ

unam, & pone ibi plenum *Homer Man*-ad custodiam-

17: 16 - *Manus super thronum Jah (Dei) bellum Jehovah* -

18: 2. Et accepit-focer *Mosis Sipporam* - post dimissiones ejus.

19: 9 - In densitate *nubis*

18. Et mons *Sinai* fumabat totus Ille - & ascendit fumus ejus sicut fumus *fornacis*, & commotus est totus mons valde.

Dies VI. 20: 5. - *Deus zelotes*, visitans super tertios, & super quartos -

21: 6. - Et accedere faciet eum ad ostium - & perforabit dominus ejus aurem ejus subula -

10. Si alteram acceperit sibi, alimentum ejus, operimentum ejus, & statutum tempus ejus non detrahet.

13. Et qui non insidiatus est.

14. Et cum arroganter egerit vir contra socium suum ad Occidendum eum in astutia -

22. Et cum rixati fuerint viri - & non fuerit.

מִרְצֵעַ אֶרֶצַּע

10. אַחֲרֵית אַחֲרֵית

שִׂינֵי אֶרֶץ שִׂינֵי

כִּסּוֹת אֶרֶץ כִּסּוֹת

עוֹנֵה אֶרֶץ עוֹנֵה אֶרֶץ

13. אֶרֶץ אֶרֶץ

14. זֹרֶר אֶרֶץ זֹרֶר אֶרֶץ

22. אֶרֶץ אֶרֶץ

עֲשֵׂן אֶרֶץ עֲשֵׂן

אֶרֶץ אֶרֶץ

10: 5. קִנְיָה אֶרֶץ קִנְיָה אֶרֶץ

שְׁלֵשִׁים אֶרֶץ שְׁלֵשִׁים

רִבְעִים אֶרֶץ רִבְעִים

21: 6. בְּנֵשׁ בְּנֵשׁ

אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ

אֶרֶץ

אחת ותן שמך מלא העמר מן - למשמרת -
 17 : 16. - יר על a כס יה מלחמה ליהוה -
 18 : 2. ויקח חתן משה אר - צפרה -
 אחר שלוחיה :

19 : 9. a בעב הענן - 18. ויהי סיני עשן כלו -
 ויעל עשנו a כעשן הכבשן ויחרד כל ההר מאד :

Dies VI. continet voces 93.

20 : 5. - אל קנא פקר על - שלשים
 ועל - רבעים --

21 : 6. - והגישו אל - הדלת - a ורצע ארניו
 את אוננו במרצע - 10. אפס אחרי יקח לו
 שירה כסותה a וענתה לא ונרע : 13. ואשר
 לא צדה - 14. וכי יזר איש על רעהו להרגו
 בערמה -- 22. וכי יפצו אנשים -- ולא יהיה

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
 rentes & Romanis literis translatae.

מלא מלא	18 : 2. חתן מ חתן
משמרת שמר	שלוח מ שלח
17 : 16. כס מ כסא : יה	19 : 9. עב מ עבה
מלחמה מ לחם	18. מ עשן

pastas suas *ligatas* in vestimentis suis -

42. *Nox* custodiarum *est* -

13 : 12. Et *omnem* apertionem foetus *jumentis* -

18 - Et quini *ascenderunt* -

14 : 25. Et *removit* totam curruum eius, & duxit eam cum gravitate & *dixit* - fugiam -

15 : 6. *Dextera tua* - magnificata - confregit *inimicum*.

8. - *Steterunt sicut* acervus, fluentia -

15. *Tunc* territi sunt - robustos Moab *apprehendit* eos tremor : dissoluti sunt -

16. *Cecidit super* eos terror - in magnitudine *Brachii tui* - , donec transiret populus iste -

16 : 14. Et *ascendit* stratum *roris* - rotundum, *minutum* sicut pruina -

20. - Et vermificavit vermes - & iratus est *contra* eos *Moses*.

31 - *Tanquam* semen coriandri, & *gustus* ejus *tanquam* lagani *cum* melle.

33 - *Accipe* urnam.

16 : 14. שְׁכָכָה ז' שָׁכַב

מַחֲסַפֵּס ז' חֹסֶף

כָּפַר ז' כָּפַר

20. ז' רָמַם

תֹּלַע ז' תֹּלַע : ז' קֶצֶף

31. ז' גֵּר

צְפִיחַת ז' צֶפֶח

33. ז' צִנְצֶנֶת

[26]

15. ז' בָּהָר

אֵל אֱלֹהִים ז' אֵיל

מוֹאָב

רָעַר ז' רָעַר

ז' מוֹג

16. אֵימָתָה ז' אֵים

גִּדּוֹל ז' גִּדּוֹל

זו ז' זָה

שמרת

מִשְׁאַרְתָּם פָּרַרְתָּ בְּשִׁמְלָתָם - 42. לִירָא

2 שמרים הונג

12:13. -- וְכָל-פֶּטֶר a שָׁזָר בְּהֶמְוָה -- 18. --

נחמשים — עלו —

14: 25. וַיָּסֶר אֶרֶץ אֲפֹן מִרְכָּבָתוֹ וַיִּבְהַהֲלוּ

2 בְּכִבְדָּךְ וַיֹּאמֶר - אֲנוּסָה -

15 : 6. וְיָמִינָהּ - בְּאַחֲרֵי - תַּרְעֵץ אֲזִיב : 8. -

נִצְּבוּ כְמוֹ-נֵר נְזֻלִּים - Is. אָז נִבְהָלוּ - אֵילֵי

מִן־אֶבֶן יִאֲחֲזֶמּוּ לְעֵר בְּמִגְדוֹ - - 16. תִּפְרֹ - עֲלֵיהֶם

אימתה - a בנרל זרועה - ער-יעבר עם-זו -

16:14. וַתַּעַר שֹׁכֶבֶת הַפֶּתַח -- מַחֲסֶפֶס

דק כִּכְפֹּר -- 20. -- וְהָרָם תּוֹלְעִים -- וְיִקְצֹף

עֲלֵהֶם מִשְׁרָה : 31. - כְּיָרַע גֵּר - וְטָעַמוֹ

a כַּצְפִּיחַר בִּרְבֵּשׁ : 33. — קח a צִנְצָנָה

Radices & voces derivatæ, in hac pagina occurrentes & Romanis literis translatae.

14 : 25 r 15

משארה ז שאר

מִרְכָּבָה א רֶכֶב : א נַחֲג

שמלה שמר

פְּבֵרֶת אֶפְבֵּר : אֶנוּס

42. שְׁמֵרִים ז' שְׁמֵר

15: 6. אדר א' קצץ

13 : 12. פֵּטֵר אַ פֵּטֵר

8. יר מ נור

שגור שגור

נְזֻלִים אֶת הַנְּזֻלִים

18. חמשים ז' חמש

pastas

ad educendum pediculos- & fuit pediculorum multitudo-

18. Et separabo, ut non *fit ibi colluvies.*

9: 9. *Et erit in pulverem - in ulcus germinans pustulas-*

10. *Et acceperunt favillam fornacis - & sparsit eam Moses-*

31. *Hordeum (erat) viride, & linum (in) culmo.*

32. *Et trititum, & spelta non percussa sunt: quia abscondita erant.*

12: 4. *- Ipse & vicinus ejus - in numero animarum - numerabitis super agnum.*

19. *- Fermentum non invenietur. Omnis comedens fermentatum, & excindetur anima - in peregrino & in indigena terra.*

22. *Et accipietis fasciculum hyssopi, & tingetis in sanguinem, qui (est) in pelvi, & pertingere facietis ad superliminare, & ad ambos postes-*

34. *Et tulit populus massam suam, antequam fermentaretur.*

אֶזֶבֶת ז' אֶזֶבֶת

12: 4. שָׁכֵן ז' שָׁכֵן

ז' טָבַל

מִכָּסָה ז' כָּסֶס: ז' כָּסֶס

כָּסָה ז' סַפָּה

עַל ז' עֲלָה: ז' שָׁה

מִשְׁקֹף ז' שִׁקָּף

19. ז' שָׂאָר

מִזֻּזָּה ז' זִז

מִחֻמָּצַת ז' חֻמָּץ

34. בִּצֵק ז' בִּצֵק

ז' כָּרַת: ז' גֹּר ז' גֹּר

ז' טָרַם

אֶזְרָח ז' זָרַח

ז' חֻמָּץ

22. אֶנְדָּה ז' אֶנְדָּה

Dies V. continet voces 80.

לְהוֹצִיֵא אֶת־הַכִּנִּים - וְתִהְיֶה הַכֶּנֶם -
 18. וְהִפְלִיתִי - לְבַלְתִּי הַיּוֹת־שֵׁם עָרֹב --
 9: 9. וְהִיָּדָה לְאַבְק - לְשַׁחֵן פֶּרֶח אֲבַעְבְּעִר
 10. וַיִּקְחוּ אֶת־פִּיחַ הַכֶּבֶשׂ - וַיִּזְרֹק אֹתוֹ מִשּׁוֹר
 -- 31. הַשְּׁעָרָה אֲבִיב וְהַפְשָׁתָה a גִּבְעֹל: 32.
 וְהַחֲטָה וְחִכְסָמַת לֹא נָכוּ כִּי a אֲפִילֹת הַנָּרָה:
 12: 4. - הוּא וְשִׁכְנוּ - בְּמִכְסָר נִפְשָׁר a
 תִּכְסֹּי עַל־הַשָּׂנֵי: 19. -- שָׂאֵר לֹא וּמִצָּנָה --
 כָּל־אֲכָל מַחֲמָצָר וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ -- בָּגֵר
 וּבְאֶזְרַח הָאָרֶץ: 22. וְלִקְחֹתֶם אֲגָדָה
 אֲזוּב וְטַבַּלְתֶּם בָּרֶם אֲשֶׁר־בִּסָּף וְהַגִּעְתֶּם
 אֶל־הַמִּשְׁקוֹף וְאֶל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת -- 34.
 וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בָּצָקוֹ מִרֶם יַחֲמֹץ

כִּנִּים א כנן: כָּנֶם	10. פִּיחַ א פוח
18. א פלר	כֶּבֶשׂן א כבש: זָרֶק
בַּלְתִּי א בל	31. אֲבִיב א אבב
עָרֹב א ערב	פְּשָׁתָה א פשר
9: 9. א אַבְק	גִּבְעֹל א גבע
שַׁחֵן א שחן: א פֶּרֶח	32. כְּסָמַת א כסם
אֲבַעְבְּעִר א בעת	אֲפִילֹת א אפל

EXODUS

CAPUT I.

vers.

11. Et posuerunt super eum principes tributorum ut affligerent eum oneribus suis; & edificavit urbes thesaurorum-

16 - Cum obstetricaveritis Hebræas, & videritis super sellas - & si filia sit, & viva esto.

2: 3- Et accepit sibi arcam junci, & bituminavit eam in bitumine, & in pice - & posuit in junceto juxta ripam fluminis.

9, Dabo mercedem tuam. & lactavit eum.

4: 10 - Obsecro Domine.

26 - Sponsus sanguinum propter circumcisiones.

5: 7 - Ad laterificandum lateres sicut heri (&) nudiustertius, ipsi vadant, & colligant sibi paleam.

6: 9 - Et non audierunt - propter angustiam spiritus -

7: 27. Et si renuens tu-ego percutio omnem terminum tuum ranis.

8: 14. Et fecerunt sic genethliaci per incantationes suas.

4. 10 : א בִּי	א קָשָׁשׁ : א תָּבוֹן
26. חָתָן א חתן	6: 9. קָצָר א קָצָר
מֹלָה א מֹל	7: 27. מֵאֵן א מֵאֵן
5: 7. א לָבֹן	א נִבְנָה : א בָּבֶל
לִבְנָה א לָבֹן	א צִפְרָהִיעַ
תָּמֹל א תָּמֹל	8: 14. חֲרָטֹם א חֲרָט
שְׁלָשָׁם א שְׁלָשׁ	א לָט א לֹט

C A P U T I.

I : II. וַיִּשְׁיוּמֹו עָלָיו שָׁרֵי מִסִּים לְמַעַן עֲנֹתוּ
בְּסִבְלָתָם וַיִּכֶּן עָרֵי מִסְכְּנוֹתָא -- 16. -- בִּילָרְכֹן
אֶת־הָעֲבָרִיּוֹת וּרְאִיתָן עַל־הָאֲבָנִים
וְאִם־בֵּית הוּא וְחִירָא :

2 : 3 - וַתִּקַּח־לוֹ תֵּבֶת גָּמָא וַתַּחֲמֶרָה בַּחֲמֶר
וּבְזָפֶת - וַתִּשֶׂם בְּסוּף עַל־שַׁפֵּת הַיָּאָר : 9.
אֵתָן אֶת־שִׁכְרָא a וַתְּנִיקָהּ :

4 : 10. - בִּי אֲדָנִי - 26. חֲתָן דְּמִים a לְמוֹלָרָא :
5 : 7. לִלְבָן חֲלָבִנִים כְּתָמוּל שֶׁלְשָׁם הֵם
וַיֵּלְכוּ וַקְשִׁשוּ לָהֶם תָּבֹן :

6 : 9. -- וְלֹא שָׁמְעוּ־ a מְקַצֵּל רוּחַ־
7 : 27. וְאִם־ מָאֵן אֶתְרָא - אָנְכוּ זִנְהָ
אֶת־כָּל־גְּבוּלָהּ בַּצִּפְרֵדְעִים :

8 : 14. וַיַּעֲשׂוּ־כֵן הַחֲרָטְמִים בְּלִטְיָהֶם

I : II. שָׁרֵי שׁוֹר חִירָא
מִסִּים מִסִּים
2 : 3. גָּמָא גָּמָא
סִבְלָרָא סָבֵר
מִסְכְּנוֹת מִסְכְּנוֹת
16. עֲבָרִיָּה עֲבָר
אֲבָנִים אָבֹן
9. שִׁכְרָא שִׁכְרָא : נִיק

acquifiverant in terra Cenaan-

48 : 7. Inveniendō me de Paddan (h.e. agro) quum adhuc (effet) milliare terra - 10. Et oculi Israel graves erant propter fenectutem. Et osculatus est eos - 16. Et sint ut pisces in multitudinem.

49:4. Festinatio sicut aqua-stratum meū ascendit.

5. Simeon & Levi fratres, arma iniquitatis passionibus eorum.

10. Non recedet sceptrum - & legislator - usque dum veniat Siloh, & et (erit) obedientia populorum.

11. Ligans ad vitem pullum suum, & ad vitem optimam - lavit-operimentum suum.

12. Rubicundior oculis vino -

17. Serpens jaculus super semitam -

21. Naphthali cerva dimissa, dans eloquia pulchritudinis.

26. -Prævaluerunt super benedictiones genitorum meorum usque ad terminum collium sæculi, erunt in verticem nasirai fratrum ejus.

50 : 4. Et transierunt dies fletus ejus -

21. אֵילָה, אֵייר	שֵׁבֶט : חֲקַק
שֵׁלַח : אָמַר, אָמַר	שִׁירָה, שָׁלָה
שָׁפַר, שָׁפַר	יָקָהָה, יָקָה
26. זָכָר : תּוֹרָה, חֲרָה	ז. עֵיר
תַּאֲוָה, תַּאֲהָה	שִׁרְקָה, שִׁרְקָה : כָּבֵס
הָיָה	סוֹת כְּסוֹת, כָּסָה
קָרָר, קָרָר	12. חֲבִלִּילִי, חָכַל
4. 50 : 4. בְּכִית, בָּכָה	17. שְׁפִיפּוֹן, שָׁפַף

בראשית

רָכַשׁ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן -

48:7. - בָּבְאִי מִפָּדָן - בְּעוֹד כְּבָרְתָּ - הָאֶרֶץ

10. - וַעֲיָנִי יִשְׂרָאֵל כְּבָרוֹ a מִזְקָן וַיִּשְׁק לָהֶם -

16. -- a וַיִּדְגּוּ לָרֹב

49:4. a פָּחוּ כִמְיָם - יָצוּעֵי עֵלָה: 5. שְׁמֵעוּן

וְלוֹי אֲחִים כְּלֵי חֲמֵס a מְכַרְתִּיהֶם: 10. לֹא -

יָסוּר שִׁבֵּט - - וּמַחֲקֵק עַד כִּי-יָבֹא שִׁילָה וְלוֹ

יָקָחַת עַמִּים: 11. אֶסְרִי לִגְפֶן עֵירָה a וְלִשְׂרָקָה

כִּבֵּס - a סוּתָה: 12. a חֲכָלִילִי עֵינַיִם מִיּוֹן -

17. -- a שְׁפִיפֶן עַל־אֶרֶץ - 21. נִפְתְּלוֹ a אֵילָה

שְׁלָחָה הִנֵּתָן אֲמָרִי - a שֹׁפָר 26. - גָּבְרוּ עָרְ -

בְּרַכַּת a הוֹרִי עַד תֵּאֲוֹת גְּבַעוֹת עוֹלָם תִּהְיֶינָּה

-- לִיקְרָקָר נְזִיר אֲחִיו

50:4. וַיַּעֲבְרוּ יָמָיו a בְּבֵיתוֹ --

רָכַשׁ: כְּנָעַן - יָצוּעֵי יָצַע

48:7. - פָּדָן - עוֹד

5. לְלוֹי - לָוֶה

כְּבָרָה - כְּבָר

אָח - אַחָה

10. זָקָן - זָקָן

כְּלֵי - כְּלָה

חֲמֵס - חֲמֵס

חֲמֵס - חֲמֵס

16. - הִגְרָה

מְכַרְוֹת - מְכַר

10. - לֹא

49:4. פָּחוּ - פָּחוּ

acqui-

40: 8 - Somnium somniavimus. & qui interpretetur illud non est - nonne Dei (sunt) solutiones? -

11. - Et accipiebam uvas, & exprimebam eas -

41: 23. - Spica aridæ tenues, arefactæ Euro germinantes -

27. Et septem vaccæ tenues - spica illa vacuæ -

34. - Et constituat præfectos - & quintabit terram - 45. Nomen Josephi Occultorum revelator -

xcii . Dies IV. 42: 27. Ad dandum pabulum asino suo in diversorio - in ore sacci sui.

43: 11. - Accipite de optimis frugibus terræ - & descendere facite ad virum munus - avellanas & amygdalas.

12. Et pecuniam duplicem capite - forte error est.

45: 13. Et decem asinæ ferentes frumentum - & escam.

46: 6. Et acceperunt - substantiam suam, quam

12. כֶּסֶף / כֶּסֶף

מִשְׁנָה / מִשְׁנָה

אוֹרֵי / אוֹר

מִשְׁנָה / מִשְׁנָה

הוֹנֵה / הוֹנֵה

45: 23. עֶשֶׂר / עֶשֶׂר

אֶתוֹן / אֶתוֹן

מִזֶּן / מִזֶּן

46: 6. רְכֹשׁ / רְכֹשׁ

[34]

חֲמִשׁ / חֲמִשׁ

45. צִפְנִית / צִפְנִית

42: 27. מִסְפּוֹא / מִסְפּוֹא

מִלּוֹן / מִלּוֹן

אֶמְתַּחַת / אֶמְתַּחַת

43: 11. זִמְרָה / זִמְרָה

מִנְחָה / מִנְחָה

בִּטְנִים / בִּטְנִים

שִׁקָּר / שִׁקָּר

בראשית

8:40. חלום חלמנו ופתר אין אתו —
 חלום לאלהים פתרנים II. ואקח ארץ —
 הענבים a ואשחט אתם —
 41:23. שבלים a צנמות הקור שרפות
 קרים צמחות — 27. ושבע הפרות הרקות —
 השבלים הרקות — 34. ויפקר פקרים —
 a ויחמש את ארץ — 45. שם יוסף a צפנת פענח —

Dies IV. continet voces 83.

27:42. לתת מספונת לחמרו במלון — בפי
 אמתחתו ;
 II:43. קחו מזמרה האלץ — והזרודו לאיש
 מנחה — a במנים ושקרים: I2. וכסף משנה
 קחו — אולי a משנה הנה ;
 23:45. ועשר אתנן נשאר בר — ומזון —
 6:46. ויקחו את רכושם אשר

8:40. חלום חלם צמח
 פתר: פתרון פתר 27. שבע
 II. ענב: שחט
 41:23. צנומה צנם
 שרפות שרה
 קרים קרם
 34. פקיר פקר

8. Et sepulta est - Et vocavit nomen ejus quer-
cum fletus.

36: 24 - Invenit mulos - Cum pasceret asinos -

37: 25 - Et ecce turma Ismaelitarum - & camelis
eorum portabant aromata, & resinam, & stacten -

38: 17 - Mittam hœdum caprarum - Si dabis
arabonem.

19. Et removit velamen suum - & induit se
vestibus viduitatis suæ.

24. Et fuerunt circiter tres menses - fornicata est
Thamar nurus tua, & etiam ecce gravida [est] de
fornicationibus -

25. - Misit ad focerum suum - agnosce queso cu-
jus sigillum, & tæniæ, & virga -

28 - Et accepit obstetrix, & ligavit ad manum
ejus coccinum - dicendo: iste egressus est prius.

39: 21 - Domus carceris.

חַתָּמָה חַתָּם

פְּתִיל פֶּתֶל

מִטָּה גִטָּה

שְׁנֵי שְׁנֵי חֶסֶד חֶסֶד

רֹאשׁוֹנָה רֹאשׁ

סֶהַר סֶהַר חֶסֶד חֶסֶד

39: 21. סֶהַר סֶהַר

[26]

אֶל־מְנוּחָה אֶל־

24. מִשְׁלָשׁ מִשְׁלָשׁ

זָנָה

כָּלָה כָּלָל

חֶרֶה חֶרֶה

זָנוּיִם זָנָה

25 חֶסֶד חֶסֶד

בראשית

- 8. ותקבר - ויקבר - שמו אלון a בכור:
 36: 24. - מצא אר - a הימים -- ברעחו
 את החמרים:
 37: 25. - והנה ארחת ישמעאלים - וגמליהם
 נשאים נכאת a וצרי ולט -
 38: 17. - שלח צרי עזים -- אסתתן ערבון --
 19. ותסר צעיפה - ותלבש בגדי אלמנותה:
 24. ויהי a כמשלש חדשים -- ונתה תמר
 בלחה וגם הנה הרה לזנונים --- 25. ---
 שלחה אל אחיה - הכרנא למי a החתמת
 וחפתי לים וחמטה --- 28. תקה המילרר
 ותקשר על-ידו שני לאמר זה יצא ראשנה:
 39: 21. - ביר - הסתר:

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

נכאה נכר	8. קבר
צרי צרה	אלון אלה
לוט לוט	בכות בכה
17: 38. צרי צרה	36: 34. ימים ומ
ערבון ערב	חמור חמר
19. צעיף צעף	37: 25. ארחת ארח

populi viridem, & coryli, & castaneæ, & decortica-
vit in eis cortices *albos*, nudationem candoris.

38. *Et statuit* -- in canalibus, in potatoriis *aqua-*
rum -- & incalescebant, *dum illæ venirent* --

39. *Et pariebant pecudes maculosas cruribus* --

31 : 41. -- *Servivi tibi quatuor-decim annos* -- &
mutasti mercedem meam decem vicibus.

47. *Et vocavit* -- Cumulum testimonii.

32 : 26. -- *Et pendebat luxatum acetabulum femo-*
ris -- in luctando illo --

33. *Non comedunt nervum contractionis* --

33 : 19. *Et emit partem agri* -- centum nummis

34 : 15. *Verum in hoc complacebimus vobis* -- ut
circumcidatur vobis *omnis* masculus. 21. *Et nego-*
tiabuntur in ea.

35 : 5. *Et profecti sunt* : & *fuit terror Dei.*

33 : 19. חֶלֶק א' חֶלֶק

א' מִנְחָה

קְשִׁיטָה א' קֶשֶׁט

34 : 15. זֶחֶד א' זֶחֶד

א' יֶחֶד

א' מִנְחָה

זָכָר א' זָכָר

21. א' סֶחֶר

35 : 5. א' נֶסֶע

חֶתֶת א' חֶתֶת

[35]

מִשְׁכָּרֶת א' שֶׁכֶר

עֲשָׂרָה א' עֶשֶׂר

מִנִּים א' מִנָּה

47. א' יָגֵר

שְׁהִירוֹתָא א' שְׁהִירָה

32 : 26. א' יָקַע

א' יָרַח

נֶאֱבַק א' אֶבֶק

33. א' יָיִר

נִשְׂאָה א' נִשְׂחָה

- 8. וְתִקְבֵּר

Dies III. continet voces 78.

לִבְנֵה לַח a וְלוֹז וְעֶרְמוֹן וַיִּפְצֹל בָּהֶן a פָּצְלוֹת
 לִבְנוֹר a מִחֲשֹׁף הַלָּבֶן - 38. וַיֵּצֵג - בְּרֹהֲטִים
 בְּשִׁקְתוֹר הַמִּים - וַיַּחֲמֹר בְּבֹאֵן - 39
 וַתִּלְרֶז הַצֵּאֵן עֲקָרִים -

41:31. - עִבְרִיתָ אַרְבַּע עֶשְׂרֵה שָׁנָה -
 וַתַּחֲלֶה אֶת-שִׁכְרָתִי עֶשְׂרֵה מְנוּסִים: 47.
 וַיִּקְרָא a יֵגֶר a שִׁהֲדוּתָא

32:26. - וַתִּקַּע כַּף-יָרֵךְ - בְּהֶאֱבֹקוֹ 33. -
 לֹא-יֹאכְלוּ - אֶת-גִּידָא a הַנֶּשֶׁר -
 33:19. וַיִּקֶן אֶת-חֵלְקֵהּ הַשָּׂדֶה - בְּמֶאֱחָ
 קְשִׁיטָה:

34:15. אֶד-בִּזְאֵת נִאֲוֶה לָכֶם - לְהַמְלֵךְ
 לָכֶם כָּל-זָכָר: 21. וַיִּסְחָרוּ אֹתָהּ -
 35:5. וַיִּסְעוּ וַיְהִי a חֲתָרָא אֱלֹהִים

לִבְנֵה a לִבֵּן	לִבְנֵה a לִבֵּן
לַח a לַח: לוֹז a לוֹז 38. רֹהֲטִים a רֹהֵט	לַח a לַח: לוֹז a לוֹז 38. רֹהֲטִים a רֹהֵט
עֶרְמוֹן a עֶרְמוֹן	עֶרְמוֹן a עֶרְמוֹן
וַיִּפְצֹל: הֵן a הֵן	וַיִּפְצֹל: הֵן a הֵן
פָּצְלוֹת a פָּצְלוֹת	פָּצְלוֹת a פָּצְלוֹת
מִחֲשֹׁף a מִחֲשֹׁף	מִחֲשֹׁף a מִחֲשֹׁף
הַלָּבֶן a הַלָּבֶן	הַלָּבֶן a הַלָּבֶן
בְּרֹהֲטִים a בְּרֹהֲטִים	בְּרֹהֲטִים a בְּרֹהֲטִים
בְּשִׁקְתוֹר a בְּשִׁקְתוֹר	בְּשִׁקְתוֹר a בְּשִׁקְתוֹר
הַמִּים a הַמִּים	הַמִּים a הַמִּים
וַיַּחֲמֹר a וַיַּחֲמֹר	וַיַּחֲמֹר a וַיַּחֲמֹר
בְּבֹאֵן a בְּבֹאֵן	בְּבֹאֵן a בְּבֹאֵן
עֲקָרִים a עֲקָרִים	עֲקָרִים a עֲקָרִים

27: 3. Tolle *quæso instrumenta tua*, pharetram tuam -

4. Et fac mibi *cibos sapidos* - ut benedicat tibi anima mea, antequam moriar.

36. - Et supplantavit me - Primogenituram meam accepit - Nonne reservasti mibi benedictionem?

37. Ecce dominum posui eum tibi -

28: 12. - - Scala erecta.

29: 26. - Ad dandum minorẽ ante primogenitam.

30. 8. Luctationibus Dei luctata sum -

13. Et dixit Leab: in felicitate mea -

16. - Quia conducendo conduxite in mandragoris filii mei -

20 - Dotavit me Deus, me dote bona. Hac vice habitabit mecum maritus meus: quia peperit ei sex filios -

33. In die crastina - Omne quod non erit punctatum, & maculosum in capris, & nigrum in agnis furto ablatum erit apud me.

34. Et accepit sibi Jacob virgam.

שֵׁשׁ / שֵׁשׁ

29: 26. בְּכִירָה / בכר

33. / מָחָר

30: 18. נִפְתָּלוֹן

נָקָר / נקר

פֶּתֶל

טָלוֹן / טלנ

13. אֲשֶׁר / אשר

עֵז

16. / שִׁכָּר

חֹמֶם / חמם

דֹּרְאִים / דור

כֶּשֶׁב

20. / זָבָר: זָבָר

37. / מִקָּל

זָבֵל

[27]

Dies

כראשור

27: 3. - שגדגד כלוק a תלוק - 4. ועשור
 - לו ממעמם - בעבור תברכה נפשי במרם
 אמור: 36. - ויעקבני - ארז בכרתי לקח
 - הלא אצלתי לו ברכה: 37. - הן גביר
 שמתיו לך -

12: 28. a סלם מצב -

29: 26. - לתר העעירר לפני הבכור;
 30: 8. a בפתוליו אלהים נפתלתי - 13:
 ותאמר לאר a באשרו - 16. - כי שחר
 שכרתיך ברוראני בני 20. - a זכרני אלהים
 אתי a זכר טוב הפעם a יזכרני אישי
 כיוולרתי לו ששה בנים - 33. - ביום מחר -
 כר אשר איננו נקר וטלוא בעזים וחום
 בכשבים גנוב הוא אתי: 37. ונקח לו יעקב מקל

Radices & voces derivatæ , in hac pagina oc-
 currentes, & Romanis literis translate.

27: 3. ז נשא	36. עקב ז עקב
תלו ז תלה	בכורה ז בכר
4. ממעמם ז טעם	אצל ז אצל
בעבור ז עבר	37. גביר ז גביר
ז מור	8: 12. ז סלם

27: 3. Tolle

arcu -

20 - *Et fuit jaculator sagittarius.*

23 - *Jura mibi-hic, si mentitus fueris mibi & filio meo, & nepoti meo -*

22 : 9. *Et ligavit Isacum -*

23 : 9. *Et det mibi speluncam duplicitatis - in hereditatem sepulchri.*

24 : 17. *Sorbere fac me -*

20. *Et festinavit, & evacuavit hydriam suam - & hausit omnibus camelis ejus -*

53 - *Et pretiosa dedit -*

25 : 16. *In palatiis suis : duodecim principes -*

21. *Et oravit Isaak Jehovaham in praesentia uxoris suae - & concepit Rebecca -*

29. *Et coxit Jacobus coctum -*

30 - *Fac comedere me nunc de rufo -*

26 : 17 - *Et ivit eundo, & crescens erat -*

14. *Et fuit ei - possessio boum, & famulitium multum : & inviderunt ei -*

20. *Et-litigarunt - & vocavit nomen putei Hefek, quia litem moverunt cum eo.*

30. א לעט	שנים א שנה
26 : 13. ארל א ארל	עשר א עשר
14. אקר א אקר	נשיא א נשא
עברה א אבר	21. א אתר
א קנא	א נכח
20. א רוב	א הרה
עשק	29. א נור
א עשק	א נזיר
[35]	27 : 3. -
	A 5

בראשית

קִשְׁתָּהּ 20. וַיְהִי רָבָה a קִשְׁתָּהּ : 23. הַשְׁבַּע
 לִי-חַנָּה אִם-תִּשְׁקַר לִי וְלִנְיִי וְלִנְכְּדִי-
 : 22. 9. a וַיַּעַקֵּר אֶת-יִצְחָק -
 9:23. וַיִּתֵּן לִי אֶת-מְעֵרַת הַמַּכְפֵּל לָהּ-לְאַהֲזָתָהּ-
 בְּכָרָהּ:

24:17. הַנְּמִיאִנִי 20. וַתִּמְהַר וַתַּעַר כְּרָהּ-
 וַתִּשָּׂאֵב לְכָל-גְּמָלֶיהָ : 53. - וּמִגְדָּנוֹת נָתַן -
 25:16. - בְּמִוְרָתָם שְׁנֵים עָשָׂר נָשִׂיאִם-
 21. וַיַּעֲתֶר וַיִּצְחָק לִיהוָה לְנִכְחַ אִשְׁתּוֹ - וַתִּהְיֶה
 רְבִקָּה- 29. a וַיֵּזֶר וַיַּעֲקֹב כְּזִיד 30. a הַלְעִיטָנִי
 נָא מִן-הָאֲדָמָה -

26:13. וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ וְגֵרָל - 14. וַיְהִי-לוֹ -
 מִקְנֶה בָקָר וַעֲבָדָה רַבָּה וַיִּקְנֶאוּ אוֹתוֹ - 20. וַיְרִיבוּ
 -וַיִּקְרָא שֵׁם-הַבָּיִת אֵשֶׁשׁ כִּי אֵהְיֶה עֹשֶׂה עִמּוֹ:

קִשְׁתָּהּ	אֶחָזָה אֶחָז
20. רַבָּה אֶרְבָּה	24:17. גְּמָלָה
קִשְׁתָּה אֶקִּשְׁתָּה	20. מְהֵרָה אֶעֱרָה
23. חַנָּה אֶחַן	כָּרָה אֶכְרָר
אֶשְׁקַר: אֶנִּין: אֶנְכָּר	אֶשָּׂאֵב
22:9. אֶעֱקַר	גְּמָלָה אֶגְמָל
23:9. מְעֵרָה אֶעֱרָה	53. מִגְדָּנוֹת אֶמְגִּדָּר
מַכְפֵּלָה אֶכַּפֵּל	25:16. מִוְרָתָה אֶמִוֵּר

arcu-

Et filius discursionis domus mea -

10. Et divisit ea - *Et posuit unumquodque partis suae è regione sociæ ejus -*

17 - Et caligo erat - *transibat inter divisiones -*

18: 12. Et risit Sarab - *erit mihi voluptas, Et dominus meus confenuit.*

19: 11: - Percusserunt in cæcitatibus à minimo & usque ad maximum, & defossi sunt *ad invenien- dum ostium.*

Dies II. 16. Et tardabat, & apprehenderunt viri manum ejus; - *indulgentia Jebova super eum -*

26. - *Et fuit statua salis.*

29. - *Civitates planiciei - Et emisit Lotbum è me- dio subversionis -*

20: 12. Et etiam vere soror mea, filia patris mei ipsa.

21: 7. - *Quis locutus fuisset ad Abrahamum, lactare fecit filios Sarab, quia peperit filium in senectute ejus.*

16. - *Ulti jaculantes.*

הַפְּכָה אֶת הַפֶּךְ

אֶת לְאָחִי

20: 12. אֶת־מִנָּה אֶת־אִמִּי

16. אֶת־מִהָרָה

אֲחֻזֹּת אֶת־אֲחִי

אֶת־חֹזֶק

בֵּית אֶת־בְּנָה

אֶת־אִנּוּשׁ אֶת־אִנּוּשׁ

25: 7. אֶת־מֶלֶל

אֶת־יָד

אֶת־יָנֵק

חֶמְלָה אֶת־חֶמֶל

אֶת־זִקְנִים אֶת־זִקְנִי

26. נָצִיב אֶת־נָצִב

26. אֶת־טָחָה

29. אֶת־קִפְכָּה

בראשית

ובן a משק ביתי - 10. - ויבחר אתם - ויתן
 איש בתו לקראת רעהו - 17. - ועלטה
 הורה - עבר בין הזרים -
 18: 12. ותצחק שרה - היתה - לי a ערנה
 וארני זקן :
 19: 11. הכו בסנורים מקטן ועד גדול
 וילאו למצא הפתח :

Dies II. continet voces 77.

16. ויתמהמה ויחזיקו האנשים בירו -
 כחמלר יהורה עליו - 26. - ויהי נציב
 מלח : 29. - ערי הכפר - וישלח ארל לוש
 מתוך a ההפכה -
 20: 12. וגם אמנה אחת בת אבי הוה -
 21: 7. - מי מלר לאברהם היניקה בנים
 שרה כילדתי בן לזקניו : 16. a בַּמַּטְחִי

18: 12. צחק
 ערנה ערן : זקן
 19: 11. נכה : סנור
 קטן קטן
 ער ערה
 גדול גדול

משק ששק
 10. בחר : בתר
 קראה קרה
 רעה רעה
 17. עלטה עלט
 גזר גזר

& filius

7. *Et emisit corvum - usque ad exsiccationem aquarum.*

22. *Et frigus & calor, & aestas & hyems - non cessabunt.*

Cap: 9: 2. Et timor vester, & pavor vester erit - in omni quod repet humi, & in omnibus piscibus maris -

14. *Et erit cum obnubilavero nubem -*

10: 1. *Et istae generationes filiorum Noach - Post diluvium.*

11: 6. *Ecce populus unus - Et hoc incipere eorum - non prohibebitur ab eis omne, quod cogitaverunt -*

30. *Et fuit Sara sterilis. Non erat ei natus.*

13: 18. *Et tetendit tabernaculum - & habitavit in quercubus Mamre.*

14: 6. *Usque ad planiciem Paran -*

14. *- Et armavit initiatos suos - octo.*

15: 2. *- Ego vado absque liberis:*

וְיָלַד יְיָ יִלְדָּה

דָּג וְדָגָה

13: 18. אֶהְיֶה אֶהְיֶה

14: עֵינַי אֶעֱנֶה

אֱלֹהִים אֶהְיֶה אֱלֹהִים

10: 1. תֹּלְדָהּ אֶהְיֶה

מִמָּרָה

מִבֹּר אֶנְבֵּל

14: 6. אֵיל אֶהְיֶה

11: 6. אֶהְיֶה

פֶּאֶרֶן אֶפֶאֶר

אֶחֱלֵל

14. חֲנוּכִים אֶחַנֶּה

אֶבְצֵר

שָׁמָּה אֶשְׁמֵן

אֶיָּזֵם

15: 2. עֲרִירִי אֶעֱרֹר

30. עֲקָרָהּ אֶעֱקֹר

[28]

בראשית

7. וַיִּשְׁלַח אֶת-הָעֶרֶב - עַד a וַיִּבְשּׁוּ-
הַמַּיִם - 22. a וְקָר וְחָם וְקִיץ וְחֹרֶף - לֹא יִשְׁכְּתוּ;
9 : 2. וּמִזְרָאֲכֶם וְחִתְּכֶם יִהְיֶה - בְּכֹל-
אֲשֶׁר תִּרְמַשׁ הָאֲדָמָה וּבְכָל דְּגֵי הַיָּם - 14.
וְהָיָה a בְּעֵנְי עֵנָן -
10 : 1. וְאֶלֶף תּוֹלָדֹת בְּנֵי נֹחַ - אַחֲרֵי
הַמַּבּוּל;
11 : 6. הֵן עִם אַחֲרָי - וְהֵן הַחֲלָלִים -
לֹא - יִבָּצֵר מֵחַם כֹּל אֲשֶׁר a יִזְמֹן - 30.
וַתְּהִי שָׁרִי עֶקְרָה אֵין לָהּ a וְלָד;
13 : 18. וַיֵּאָהֶר - וַיָּשָׁב בְּאֵלֵי מִמְרָא -
14 : 6. עַד a אֵין פֶּאֶרְן - 14. וַיִּרְק אֶת a
חֲנוּכִּיו - שְׁמֹנֶה -
15 : 2. אֲנָכִי הוֹלֵךְ עֲרוּרִי -

Radices & voces derivatae, in hac pagina occurrentes, & Romanis literis translatae.

9 : 2. מִזְרָא, יִרָא

חַת, חֲתַת

כֹּל, כָּלִל

רִמַּשׁ

אֲדָמָה, אֲדָם

7. עֶרֶב, עָרֵב

יִבְשֹׁת, יִבֵּשׁ

22. קָר, קָרָר

חָם, חָמַם

חֹרֶף, חָרַף

7. Et

G E N E S I S

C A P U T I I I.

Verf. 16. - *Multiplicabo dolorem tuum, & conceptum tuum : cum dolore paries filios, & ad virum tuum appetitus tuus -*

19. In sudore vultus tui comedes panem -

24. Et expulit hominem, & collocavit ab oriente ad hortum Heden-laminam flammantem gladii -

Cap. 4 : 12. - *Vagus & profugus eris -*

6 : 14. *Fac tibi arcam lignorum Gopher : mansiones facies - & picabis eam -*

16: Fenestram facies - & ad cubitum consummabis eam - & ostium arcae in latere ejus pones: Infimarum secundarum & tertiarum [mansionum] facies eam.

7 : 23. Et deleta est omnis substantia usque ad bestiam, usque ad reptile -

8 : 2. Et clausi sunt fontes abyssi, & cataractae caelorum : atque cohibita est pluvia -

לְהֵט / לְהֵט שְׁנֵי / שְׁנֵי

4 : 12. בָּע / בָּע : נֹעַ / נֹר שְׁלִישִׁי / שְׁלִישׁ

6 : 14. תְּבָה : גֶּרֶם 7 : 23. מַחָה

קֹן / קֹן : כַּפֵּל יָקוּם / קוּם

16. צֹהַר בְּהֵמָה / בְּהֵמָה

אִמָּה / אִמָּה רָמַשׁ / רָמַשׁ

פֶּתַח / פֶּתַח 8 : 2. סִבָּר : מַעֲיִן / עֵינַי

צָר / צָר אֲרָבָה / אֲרָבָה

תְּחִתִּי / תְּחִתִּי כָּלָא : גֶּשֶׁם

7. וּשְׁלַח [31] A 2

Dies I. continet voces 75.

Vers.

16. -- אֲרָבָה עֶצְבָּנָה a וְהָרִנָּה בְּעֶצֶב
תִּלְרִי בָנִים וְאֶל־אִשְׁתָּה תְּשׁוּקָתָךְ -- 19
a בִּזְעַת אִפְיָה תֹאכַל לֶחֶם־. 24 וַיִּגְרֶשׁ אֶת־
הָאָדָם וַיִּשְׁכֵּן מִקֶּדֶם לְגֶן־עֵדֶן אֶת־. לַהֲטֵה הַחֶרֶב־.
4. 12. -- בָּע וְכָר וְתָהִיתִי־.
6: 14 עֲשֵׂה לָךְ תְּבָרָה עֲצִי - a גִּמְרֵה קִנְיָנִים
תַּעֲשֶׂה־ וְכִפְרֵת אֹתָהּ - 16 a צָהָר
תַּעֲשֶׂה־ וְאֶל־אִמָּה תְּכַלְנָה -- וּפְתַח הַתְּבֵת
בְּצִרָה תִּשִּׂים תַּחְתִּים שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים תַּעֲשֶׂה־
7: 23 וַיִּמַּח אֶת־כָּרָא - הַיָּקוֹם - עַד־בְּהֵמָה
עַד רֶמֶשׂ -

8: 2 וַיִּסְכְּרוּ מַעֲיִנָּת תְּהוֹם וְאֶרֶבֶת הַשָּׁמַיִם
וַיִּכְלֹא הַגָּשֶׁם

Radices & voces derivatae, in hac pagina occu-
rentes, & Romanis literis translatae.

16. עֶצְבָּנוּ אֶ עֶצֶב	19. יָעָה אֶ יָזַע
יָדוֹן אֶ הָרָה	24. גִּרֶשׁ אֶ
עֶצֶב אֶ עֶצֶב	צָן אֶ צָנוּ
תְּשׁוּקָה אֶ שׁוּקָה	עֵדֶן אֶ עֵדֶן

CAPUT

COMPENDIUM BIBLICUM,

CONTINENS

Ex 23202, versiculus totius

VET. TESTAMENTI

Tantum versiculis 2289.

(non tamen integros)

In quibus omnes universi Vet.
Test. Voces, tam Primitivæ, quàm
Derivativæ,

tam

HEBRAICÆ, quam CHALDAICÆ,

una cum

Annotatione Radicum & vocum in
simplici forma, inveniuntur.

GUILIELMUS CALEBSE, 10. Maji.

GUALTHERUS SMITH, Scotus. 25. Febr. 1680.

JACOBUS BEST. 8. Oct. 1684. jam Pastor in Eerstwout.

ANDR. ESSENIUS, Nepos Andrea Essenii, Collega quondam conjunctissimi, & S. Tb. Prof. meritiss. 4 Feb 1685.

Mediante hoc Compendio, Tyro facili via & methode, spatio trium mensium, ad cognitionem omnium vocum totius V. Test. quæ sunt numero 5640. pervenire poterit, si modo singulis diebus absolvat duas paginas cum dimidio. Nam hanc editionem vides divisam per dies LXXII, & singulis diebus præfixum numerum vocum inibi comprehensarum. Si quis breviori vel longiori tempore hoc Compendium absolvere velit, ille hos dies pro captu & lubitu vel geminet vel dividat. Hoc ausim dicere, cui Compendio evolviendo ante ad D. Studiosi tres quatuorve menses impendebant, illud jam facilius & commodius spatio duorum mensium evolvi poterit. Placuit igitur in gratiam D. D. Studiosorum, & ex petitione multorum, præcipue D. D. Hungarorum, hanc tertiam editionem faciliorem & auctiorem (ut Lectores à molesta Vocum & Radicum annotatione & in chartam conjectione liberarem) in lucem emittere. Hic qualibet pagina vides Radices (præfixâ literâ (r) Radicem denotante) & voces omnes in simplici forma subjectas. Voces extantes in Textu, & habentes literas præfixas aut affixas, aut in forma constructa, vel propter varias Conjugationes diversimode mutatas, hic in simplici forma, prout in Lexico Buxtorfii extant, inveniuntur; addito, in qualibet pagina, numero vocum inibi annotatarum.

Forte judicabis, Latinam significationem singulis Radicibus & Vocibus infra scriptis esse addendam. Sed scito, significationem omnium Vocum & Radicum haberi in versione Latina. Quando infra notatur vox unica, ejus significatio habetur supra, & quando vox geminata proponitur, prioris vocis significatio extat ibidem, & ipsius Radicis alibi in hoc libello: adeo ut omnium Vocum & Radicum significatio in hoc Compendio contineatur. Hæc sunt, benevole Lector, quæ Te hoc tempore scire volui. Vale.

Hebraico esse scriptas, & in margine Bibliorum Hebraicorum alias voces regulares, Keri nominatas, esse annotatas vel annotandas: e. g. Prov. 11. 3. occurrit דָּוָר pro דָּבָר &c.

Quia distinctio Librorum, Capitum & Versiculorum in omnibus Bibliis non est eadem, elegi eam distinctionem, quam Biblia Hebraica, sub meo ductu per Josephum Atbiam anno 1667. Amstelodami edita, observant.

Nolo per hoc Compendium è manibus Studioforum aliorumque eripere & excutere Textum Hebraum; sed volo eos hortari & rogare, ut lecto Textu Hebraico, hoc Compendium secum sumant, quasi Vade mecum, in eoque voces rariores, difficiliore, & semel tantum occurrentes saepius legant relegantque.

Versus centum & duos Chaldaicos Danielis & Ezra asteriscis distinximus, ut primo intuitu distingui possent. Vide pag. 163. & sequentes.

Sequutus sum in Vocibus & Radicibus annotandis Concordantias & Lexicon Buxtorffii; & quæ voces ibi exprimuntur, eas & nos tali modo expressimus. Paucissima Nomina Propria & Patronymica, in Lexico explicata, nos etiam annotavimus. Cetera Nomina Propria vide in Onomastico nostro Sacro.

Ut Eruditorum iudicio hoc Compendium subjicerem, placuit quedam Specimina editionis primæ, & nonnulla editionis secundæ & tertie publico examini Academico subijcere, quæ sequentes D. Studiosi, fere Ultrajectini, publice defenderunt: scil.

DANIEL à VIANEN, 27. April. Anno 1672. jam Pastor in Kamerick, qui multum in adornanda prima hujus Compendii editione, me adjuvit.

CONRADUS ab ECK, 4. Dec. jam Pastor in Everdingen.

HENRICUS à DEVENTER, 9. April. Anno 1673.

ἀλλὰ νῦν ἐν αἰγλοῖς.

GUL-

JOHANNES LEUSDEN

Lectori Benevolo S.

Ferte dices, B. L. videns tertiam et jam etiam quartam Compendii Biblici editionem, tam facili methodo propositam, me nimis facile reddere studium linguarum, meque etiam vulgo praebere occasionem addiscendi linguam Hebraeam.

Fateor me studium hoc facilitare, & in eo totum esse, ut hoc magis magisque facitem; imo si possem decuplo facilius reddere, me non esse omissurum. Quia studium linguarum superioribus temporibus ob defectum adminiculorum tam difficile fuit, & fere inaccessum, ideo inter doctos paucissimi, & inter plebejos vix ulli operam linguis dederunt; sed hoc tempore in tanta luce linguarum & docti & plebeji pariter Hebraeae linguae operam dant; & ad studium Hebraicum promovendum multum conferet haec tertia aut quarta Compendii editio.

In hoc Compendio quaelibet vox Hebraea tantum semel occurrit, nisi ad complementum commodioris sensus iterum repetatur. Et ut scires, quanam voces in singulis versibus annotantur, & quanam tantum ad supplendum sensum addantur, ecce hoc te docebit diversitas characterum Latinorum. Illae enim voces Hebraicae, quae in Latina versione Romanis literis imprimuntur, sunt in illo versiculo annotatae: è contra voces Hebraicae, quae Italicis sive cursivis, uti vocant, literis sunt expressae, eae tantum sunt additae ad supplendum sensum.

Quia in V. T. extant voces 1490. quae tantum semel (rarissime bis vel ter in eodem versu) occurrunt, placuit eas, ut facilius memoriae infigerentur, literula (a) distinguere.

Nonnullae voces vulgo Cethib vocatae, supernè asteriscis notantur; qui indicant voces illas irregulariter in Textu

Hebraico

existimo, nec laude mea indigere Celeberrimi Viri laborem. Si quis enim ex consilio Cl. Auctoris eo recte vti fuerit, vtilitatem certe capiet non contemnendam. Hoc tantum caueant studiosi Iuuenes, ne hic subsistant, aut linguam S. vel Fontes se exhaustisse putent, dum ita initium huius laboris faciunt. Prima hæc rudimenta & tirocinia sunt, præsertim iis, quibus ætas vel inopia ipsum Codicem Sacrum adhuc denegat; vel etiam ex hoc Compendio, quasi è tabula, vno veluti obtutu vocabula repetantur, quæ per plures libros dispersa memoriam facile subterfugiunt, nisi singulari studio obseruentur. Semper autem connitendum eo est, vt *Epistolam omnipotentis DEI ad creaturam suam* (quod B. Augustinus olim de scripturis dixit) integram legant, discant & intelligant, qui saluberrimum huius laboris fructum maturum & solidum expetunt.

Ceterum de *versione latina* hoc obseruandum, eam non pro eruditis & doctis, sed pro tironibus adornatam esse. In qua, etsi aliquid interdum desideres, neutiquam tamen eam reprehendendam esse censemus. Aliter enim circa difficiliora textus sacri versatur, qui discere incipit; aliter qui assidua Fontium lectione & solidam cognitionem nactus est, & iudicium habet ipso vtu subactum.

Plura non addimus: si quid enim restet dicendum, id ipse Cl. Auctor dudum in sequente præfatione exposuit. Itaque vale, Ben. Lector, atque his adminiculis sic vtere, vt per certam S. Scripturæ notitiam ad CHRISTUM peruenias, & vera fide, spe ac charitate in illo conquiescas. Οὗτός ἐστιν ὁ ἀληθινὸς Θεός, ὃς ἡ ζωὴ αἰώνου. Scrib. in Acad. Frid. ix. Cal. Aprilis MDCCIV.

desint nobis omnis generis subsidia, quibus maiores nostri per temporum suorum iniuriam destituti fuerunt.

Ex illis vero, qui de his litteris præclare meriti sunt, cum primis laudandus est Clarissimus Vir IOANNES LEVSDENIVS, sanctæ linguæ in Acad. Ultraiect. per plures annos, dum viueret, Professor celeberrimus; cuius studium & virtus post funera etiam viuit. Multa ille adminicula in gratiam sacrae philologiæ studiosorum adornauit, & in iis *utriusque S. S. Testamenti*, Veteris Hebræo-Chaldaicum, Noui autem Græcum *Compendium*; vt ipsa facilitate plures ad hæc studia alliceret. Nec spes hæc eum frustrata est: siquidem vtriusque Compendii plures editiones in Belgio, Græci etiam in Germania aliquot prodierunt. Idem de Hebræo quoque (quod eius exempla rariora apud nos essent) nostris propositum quidem sæpius, præstitum autem non fuit.

Cum igitur paucis adhinc mensibus ex Academiae nostræ Bibliopolis Io. Frider. Zeitlerus de noua huius libelli editione cogitaret, idque mihi exponeret, non poteram, quin probarem consilium, quod cum utilitate studiosæ iuuentutis coniunctum esset; monui tamen, sedulo curaret, ne noua editio nouis mendis contaminaretur. Quod cum ille libenter admitteret, ante omnia per industrium ac eruditum Correctorem, sphalmata prioris editionis, interdum haud leuia, sustulit, & in reliquis id operam dedit, vt emendatio omnino hæc editio fieret.

Sic absoluto opusculo, me tandem rogauit, vt aliquid saltem ad eius commendationem præfarer. Ego vero vendibili vino suspensa hedera non opus esse existi-



Beneuolo Lectori

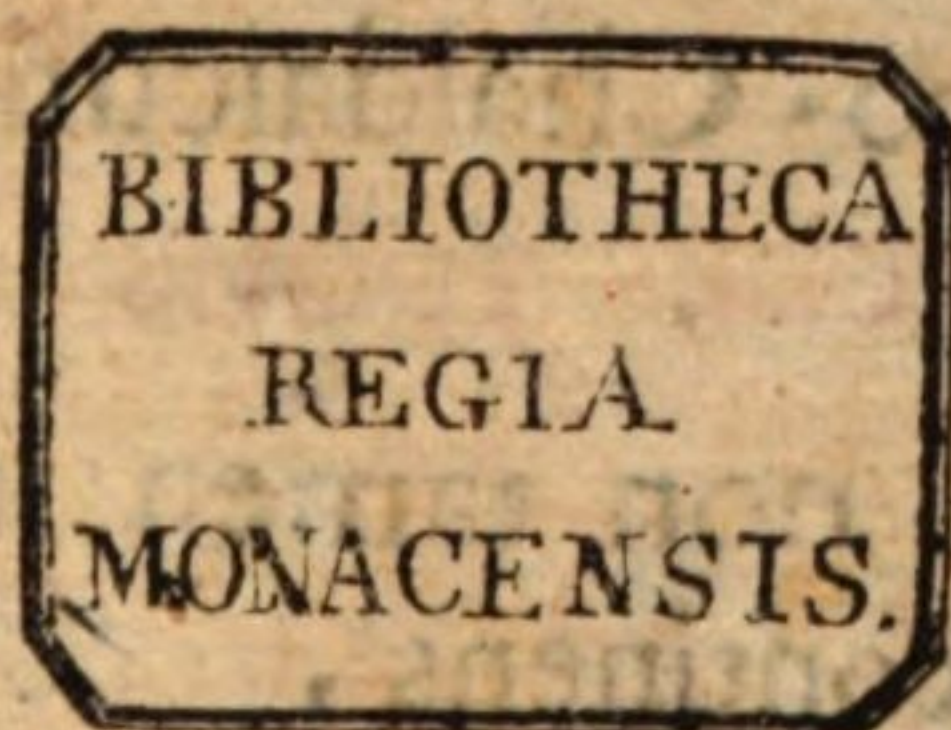
I O. HEINR. MICHAELIS

S. D.



Quantum sit beneficium DEI & donum, sacrarum linguarum solida cognitio, nemo est inter eruditos, qui nesciat, nisi qui de rebus diuinis vel scientiam non habet, vel cura earum non adficitur. His enim adminiculis qui instructi sunt, nec impie animum a veritate auertunt, ad omnes coelestis sapientiae thesauros paratas quasi clauēs habent, viamque apertam inueniunt. Vicissim vero vnius dictiones aut phraseos significatio, in Versionibus male, vel non satis perspicue expressa, vel perperam saltim intellecta, non vnius tantum sententiae aut capitis, sed interdum etiam totius orationis vel libri sensum obscurare, imo peruertere potest. Quod, etsi mirum fortasse videbitur, exemplis tamen facile comprobari poterat, si illud agendum nunc esset.

Ne igitur nobis quoque eueniat, quod in Sadducæis olim reprehendit Saluator Matth. XXII. 29. inquiens: *πλανᾷθε, μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ*, & Scripturæ S. ex fontibus suis perdiscendæ, & ipsa virtus Dei ex illis fide adprehendenda, & vita exprimenda erit; præsertim cum non



BIBLIOTHECA

REGIA

MONACENSIS.

IOANNIS LEVSDENII,

Linguae S. in Acad. Ultrai. Profess.

COMPENDIVM

V. TESTAMENTI

Hebraico-Chaldaicum,

Ex 23202. versiculis totius V. Test.

tantum 2289. non tamen integros
continens,

in quibus omnes HEBRAICAE & CHAL-

DAICAE dictiones inveniuntur,

vna cum

VERSIONE LATINA,

simplici dictionum forma,

earumque Radicibus,

vt in PRAEFATIONE dicitur.

ACCEDIT PRAEFATIO

IO. HEINR. MICHAELIS,

SS. Theol. D. & in Acad. Frid. P. P. O.



HALAE MAGDEBURGICAE,

Apud IO. FRID. ZEITLERVM, A. 1718

Leusden, Johannes,

Compendium Veteris Testamenti Hebraeo-Chaldaicum

Hala 1718

L.gr. 184#Beibd.1

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10796791-0

VD18 14493950-001